Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Gói ghém kín đáo trong bài diễn văn tố cáo « Cộng Sản nhất mực chủ trương dùng bạo lực »

MỸ ĐƯA ĐỀ NGHỊ CỤ THỂ: QÚY VỊ NÊN NÓI CHUYỆN NGHIÊM CHỈNH VỚI VNCH

Năm Thứ 6 ★ Số 1.516 ● THỨ BẢY 15-3-1969 (Ngày 27 Tháng Giêng Năm Kỷ Dậu) | 12 Trang 10 Đồng
Số báo này phát hành sáng Thứ Bảy 15-3-69 cùng để ngày Thứ Bảy 15-3-69
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

JUL 10 1969

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✢ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✕ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ✢ TỪ-CHUNG

CÁC TỈNH 12 trang 10đ.

Tổng thống Pháp xác nhận với Thủ tướng Tây Đức dấu hiệu tăng cường bang giao Pháp-Mỹ

Pháp cần ở lại trong minh ước B. Đ. T. D.

Quân Mỹ vẫn cần phải ở lại Âu Châu

- ▣ Thượng Nghị Viện Hoa Kỳ phê chuẩn hiệp ước cấm lan tràn võ khí NT
- ◘ Tổng thống Mỹ sẽ quyết định chiến lược về VN vào ngày thứ Bảy tới

BA LÊ 13-3 (Reuter).— Chiều nay, ngoài chương trình dự liệu cuộc viếng thăm, Thủ Tướng Tây Đức Kiesinger lại có 1 cuộc hội đàm lần thứ hai với TT Đờ Gôn.

Hiện nay người ta chưa hiểu lý do tại sao lại có cuộc hội kiến lần thứ 2 của 2 nhà lãnh đạo Pháp và Tây Đức.

Trước đó, trong cuộc họp buổi sáng, TT Đờ Gôn và Thủ Tướng Kiesinger đã thảo luận về các mối quan hệ Đông Tây, vụ tranh chấp Nga Hoa và các vấn đề quốc tế khác.

TT Đờ Gôn đã đảm bảo với Thủ tướng Tây Đức là Pháp thấy sự cần thiết ở lại trong Minh ước Bắc Đại Tây Dương (Nato) trong tình hình hiện tại và tin chắc có sự cần có một quân đội Mỹ tại Âu Châu đặc biệt là tại Tây Đức.

Lời đảm bảo trên đây theo giới quan sát là kết quả chuyến Âu du của TT Hoakỳ Nixon và dấu hiệu của sự tăng cường bang giao Pháp-Mỹ.

TT Đờ Gôn cũng thỏa thuận là việc mở rộng thị trường chung Âu châu sẽ đòi hỏi những quy ước mới và cơ cấu tổ chức mới. Một phát ngôn nhân Tây Đức cho hay cả 2 nhà lãnh đạo vẫn giữ lập trường riêng về vấn đề Anh quốc và các nước khác muốn xin gia nhập thị trường chung Âu châu gồm 6 nước.

Ngoài ra 2 nhà lãnh đạo cũng đồng ý về việc thành lập 1 ủy ban hỗn hợp có nhiệm vụ giám sát việc thực hiện kế hoạch kinh tế chung cho 2 vùng Sarre (Tây Đức) và Lorraine (Pháp) nằm tiếp giáp nhau.

Quyết định chiến lược về VN

HOA THỊNH ĐỐN, 13-3 (Reuter): Hôm thứ Năm, TT Nixon đã hội đàm với bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird về vấn đề VN và hệ thống hỏa tiễn phòng ngự.

Sau cuộc hội đàm, TT Mỹ tuyên bố là chiến lược Hoakỳ tại VN sẽ được quyết định vào hôm thứ Bảy, trong một phiên họp của Hội Đồng An Ninh Quốc Gia.

Ông Laird đã trở về Hoa thịnh Đốn hôm thứ tư sau chuyến công du VN.

Ông Nixon sẽ tuyên bố trong một cuộc họp báo hôm thứ Sáu là Hoakỳ sẽ có tiếp tục thực hiện dự án thiết lập một hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn hay không.

Thượng viện Mỹ phê chuẩn hiệp ước NT sau 4 ngày tranh luận với 83 phiếu chống 15 phiếu.

HOA THỊNH ĐỐN 13-3 (Reuter). — Thượng viện Mỹ tối thứ năm đã phê chuẩn Hiệp ước cấm phổ biến nguyên tử. Chỉ còn thiếu chữ ký của TT Nixon để chính thức hóa sự phê chuẩn này.

Hiệp ước do 84 quốc gia ký và sẽ có hiệu lực sau khi được 43 quốc gia phê chuẩn kể cả Hoakỳ, Anh và Nga. Anh quốc đã phê chuẩn rồi và người ta cho rằng Nga cũng theo gương Mỹ một cách mau lẹ. Pháp và TC từ chối ký vào hiệp ước.

Vấn đề Mỹ cam kết ở ngoại quốc

HOA THỊNH ĐỐN 13-3 (Reuter) Bất chấp các sự phản đối của chính phủ Nixon, ủy ban Ngoại giao Thượng Viện Hoa kỳ tối thứ Tư đã tuyên bố tán thành một dự án quyết nghị quy định mọi sự cam kết đem quân đội Mỹ ra ngoại quốc phải phụ thuộc vào một thỏa ước hay Hiệp Định được Thượng viện chấp thuận.

Dự án quyết nghị này sẽ được đệ trình lên Thượng viện. Ông William Fulbright Chủ tịch Ủy Ban Ngoại giao Thượng Viện tuyên bố rằng bộ Ngoại giao đã phản đối dự án quyết nghị, nhưng không nói rõ phản đối như thế nào.

Các quan sát viên ở Hoa Thịnh Đốn nghĩ rằng dự án quyết nghị này sẽ chỉ gặp sự phản đối yếu ớt khi được đưa ra bàn cãi tại Thượng Viện.

Tướng Phạm Quốc Thuần :

Không có dấu hiệu C. S. mưu toan tấn công Saigon

BÌNH DƯƠNG 14-3.— Cộng quân có thể mở những trận đánh lớn tại Bình Long từ nay cho đến cuối tháng, nhưng không có dấu hiệu là Cộng quân xâm nhập để mưu toan tấn công Saigon, Thiếu Tướng Phạm Quốc Thuần tư lệnh Sư đoàn 2 tuyên bố với các ký giả trong dịp khánh thành con đường mới từ Lái Thiêu đi Phú Lợi.

Thiếu tướng Thuần cho hay tại khu 32 chiến thuật, Cộng quân có sư đoàn 7, Sư đoàn 5 được tăng cường với 4 trung đoàn biệt lập 88, 101, 268 và Quyết thắng, với quân số tất cả vào khoảng 30 000 người. Ông nói số quân này tập trung lại thì mạnh nhưng tản mát ra thì yếu.

2 XEM TIẾP TRANG 12

HỘI THẢO VỀ bang giao Mỹ-TC

NỮU ƯỚC (14/3)—. Một cuộc họp kéo dài trong hai ngày về toàn bộ vấn đề bang giao Mỹ-Trung Cộng sẽ được tổ chức tại đây tuần tới với sự tham dự của nhiều người tên tuổi trong giới học giả, nghị sĩ, ký giả, tôn giáo và ngoại giao đại diện

3 XEM TIẾP TRANG 12

- MỸ BÁC BỎ lời B. V. tố cáo quân Mỹ qua Lào

HOA THỊNH ĐỐN 13-3 (AP) —. Bộ ngoại giao Mỹ hôm thứ Năm nói rằng bộ đã cho trường hợp

5 XEM TIẾP TRANG 11

● Sau phiên nhóm, phát ngôn viên Mỹ tuyên bố : chúng tôi đã đưa lời mời phe bên kia đi vào vấn đề thiết thực.

Hai bên mật đàm tay đôi

THEO THỂ THỨC TỪNG CẶP

● Nga đang gây áp lực đáng kể với Cộng Sản V.N.

BA LÊ, 14-3 : Phiên nhóm khoáng đại thứ tám tại hội đàm Ba Lê VN đã khai diễn hồi 10g30 sáng hôm qua (giờ Ba Lê) vài giờ sau khi tại VN cộng quân gia tăng pháo kích lên tới 25 vụ nhắm vào nhiều quận và tỉnh lỵ gây cho nhiều thường dân thiệt mạng và bị thương.

Phiên nhóm kéo dài 4g35 phút kể cả 20 phút giải lao và chừng 1g đối thoại đã không đạt được một tiến bộ nào và thỏa hiệp được một vấn đề cụ thể nào ngoại trừ việc sẽ họp lại phiên nhóm khoáng đại vào thứ Năm tuần tới như thường lệ.

Thứ tự đọc diễn văn trong phiên nhóm là Phạm Đăng Lâm, Cabot Lodge, Trần Bửu Kiếm và cuối cùng Xuân Thủy.

Bài diễn văn của ĐS Lodge trong phiên nhóm thứ 8 này được đặc biệt lưu ý khi ông minh xác bằng những lập luận chặt chẽ rằng quả thật CS lấy thường dân làm mục tiêu sát hại, khủng bố bóc lột và kìm cặp.

Người ta còn nhớ mấy ngày trước đây, sau cuộc hội đàm với Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird, TT VNCH Nguyễn văn Thiệu long trọng tuyên bố CS sẽ bị trả đũa chính đáng nếu quả tình còn [illegible] tấn công và pháo kích nhắm mục đích sát hại thường dân.

Ông Lodge đưa ra lời tuyên bố ở Ba Lê trong khi tại Hoa thịnh Đốn, TT Hoa kỳ Nixon hội đàm với Bộ Trưởng Laird để đưa ra quyết định mới này có thể ô. Nixon sẽ tuyên bố trong cuộc họp báo hôm nay.

Ô. Lodge tuyên bố như sau trong phiên nhóm tại Ba lê.

«Thưa quí vị, Hoakỳ quyết định tìm kiếm 1 sự thỏa thuận công bằng và lâu dài cho cuộc chiến tranh VN. Những cuộc tranh chấp này cứ tiếp tục là 1 điều hết sức bi thảm, khi mà chúng ta ở trong phòng họp này có thể giúp tay chấm dứt được cuộc tranh chấp đó.

«Phe chúng tôi đã đưa ra nhiều đề nghị sát thực và cụ thể, mà chúng tôi tin có thể giảm bớt được mức độ bạo động ở VN và mở đường tiến tới hòa bình.

«Chúng tôi đã đề nghị thảo luận vấn đề lui quân hỗ tương và tái lập vùng phi quân sự. Phản ứng của quí vị từ trước đến giờ là bác bỏ tất cả các đề nghị của chúng tôi.

« Trong khi đó, thì binh đội BV vẫn tiếp tục xâm nhập hàng loạt vào miền Nam VN, và khi phát động một loạt tấn công và pháo kích trên toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, lực lượng của quí vị lại một lần nữa gieo rắc đau thương và tang tóc cho không biết bao nhiêu

1 XEM TIẾP TRANG 11

Nga gián tiếp bảo Hà nội

Chiến tranh V. N. chỉ giải quyết được bằng thương thuyết

ĐÔNG KINH 14-3 (AP). — Đài phát thanh Mạc tư Khoa trong phần phát thanh tiếng Nhật có nói rằng Nga sẽ tiếp tục ủng hộ CSVN trong cuộc chiến tranh hiện nay nhưng đài này nhấn mạnh rằng vấn đề VN chỉ có thể được giải quyết bằng các cuộc thương thuyết.

Đài Mạc tư Khoa cũng cảnh cáo « những biện pháp thích đáng » mà có tin Mỹ đã cứu xét để chống lại việc Cộng quân tổng công kích ở Nam VN.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Đại Sứ Phạm đăng Lâm tố cáo tại hội đàm Ba Lê

C.S xâm phạm lãnh thổ lân bang với mục đích mở rộng chiến tranh

✲ Tại sao chính phủ VNCH phải đối phó với những phần tử ngụy hòa ?

BA LÊ, 13-3. — Tại hội đàm Ba Lê ngỏ lời trước tiên, đại sứ Phạm đăng Lâm nói mặc dầu những hành động khủng bố tăng gia và sau hai tuần giao chiến, Cộng quân không thực hiện được một mục tiêu quân sự quan trọng nào.

Ông nói : Quý vị không kiểm soát được một tỉnh, một quận, một làng nào cả. Trái lại hơn 10 ngàn binh sĩ quí vị đã thiệt mạng trong những cuộc tấn công vô vọng này và hàng ngàn vô khí CS đã bị tóm thâu. Nếu mục tiêu của quí vị là biểu dương lực lượng để giữ ưu thế tại các phiên họp này thì thực tế chứng minh sự tính toán của quí vị đã sai lạc»

ĐS Lâm kết luận «Chính phủ VNCH sẵn sàng thảo luận nghiêm chỉnh và chấp nhận mọi đề nghị kiến tạo và hợp lý để thực hiện hòa bình, nhưng chắc chắn sẽ không nao núng trước áp lực quân sự».

Đại sứ Lâm nghiêm khắc lên án các vụ pháo kích giết hại dân lành và làm trở ngại cho cuộc hòa đàm tiến triển.

Ông thách đố CS chấm dứt chiến tranh và sẽ biết nhân dân VN muốn gì, nguyện vọng của họ như thế nào.

Ngoài ra Đại sứ Lâm tố cáo CS cố tình vi phạm lãnh thổ các nước láng giềng (Miên và Lào) với mục đích mở rộng chiến tranh.

Trong phần đối thoại trong một tiếng đồng hồ sau phi hai bên giải lao 20 phút, ĐS Lâm đứng lên bác bỏ luận điệu vu khống của phe CS rằng chính phủ VNCH khủng bố «những người đòi hỏi hòa bình» tại Nam VN.

15 XEM TIẾP TRANG 12

Tại phiên nhóm thứ 8 hội đàm Ba Lê về V. N.

C. S. tố Mỹ leo thang chiến tranh và ngăn Mỹ đáp ứng thích đáng

BALÊ 14-3. — Trong phiên nhóm khoáng đại thứ 8 của hội đàm Ba lê về VN, phái đoàn CS đã đe dọa Mỹ sẽ phải chịu trách nhiệm nếu có hành động đáp ứng thích đáng với các cuộc pháo kích và tấn công của CS; phái đoàn CS cũng tố ngược lại là Mỹ và VNCH leo thang chiến tranh.

Trần Bửu Kiếm đã cảnh cáo Mỹ chớ nên mượn cớ «đáp ứng thích nghi» cuộc tấn công của CS tại Nam VN mà có thêm những «hành động chiến tranh phiêu lưu». Kiếm nói Mỹ phải gánh chịu hoàn toàn trách nhiệm về những hành động như vậy.

Nhắc đến cuộc thăm viếng mới đây của bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird tại Nam VN, Kiếm nói Mỹ theo đuổi và mở rộng chiến tranh ở VN». Kiếm nói Mỹ đã dành 23 tỷ mỹ kim chiến phí trong tài khóa 1970 và lối 70 triệu mỹ kim để canh tân quân lực VNCH.

Kiếm còn nói rằng không 1 sự đe dọa nào có thể lay chuyển nổi quyết tâm CS thôn tính Nam VN.

Trần bửu Kiếm còn nhắc lại bản cương lĩnh chính trị 5 điểm của MTGP và đòi triệt hồi quân đội Mỹ và lật đổ chính phủ VNCH hiện nay.

Khi ra khỏi phòng họp, Kiếm nói với ký giả «cuộc thảo luận nghiêm chỉnh chưa bắt đầu. Đại sứ Phạm Đăng Lâm không thể chờ thấy cuộc hội đàm tiến triển trong khi phe đồng minh leo thang chiến tranh».

Ngỏ lời sau hết, Xuân Thủy nói BV hoàn toàn ủng hộ lập trường và thái độ của CS Nam VN.

9 XEM TIẾP TRANG 11

Thất bại ở Tiệp, bất lực ở Trung Đông, xô xát với Trung Cộng

Điện Cẩm Linh đang cố vùng vẫy để thoát cơn khủng hoảng trầm trọng

- ※ *Đạt được hội nghị Thượng đỉnh Nga-Mỹ là yếu tố để ổn định tình hình*
- ● *Nga kể tội TC với cả Gia Nã Đại sau khi với Đức, Nhật và Pháp*

LUÂN ĐÔN, 13-3 (UPI).— Một tin tức ngoại giao có thẩm quyền ở Luân Đôn cho biết là giới lãnh đạo điện Cẩm Linh có thể đang bị khủng hoảng. Những thất bại mới đây của Nga xô trên thế giới, chẳng hạn như biến cố Tiệp Khắc hồi năm ngoái có thể làm suy yếu vai trò lãnh đạo của Mạc tư Khoa đối với thế giới CS. Cuộc xâm lăng Tiệp Khắc do Nga xô lãnh đạo được coi như là một sự thất bại, vì bị các đảng CS trên toàn thế giới phản đối.

Nguồn tin nói rằng, nhìn bề ngoài dường như không có gì nguy hiểm ngay cho giới lãnh đạo điện Cẩm Linh nhưng thực ra tình trạng căng thẳng có thể đưa đến một cuộc cách mạng khác tại điện Cẩm Linh.

Bộ ba nắm quyền ở điện Cẩm Linh gồm bí thư đảng Leonid Brejnev, Thủ tướng Kosygin và chủ tịch Podgorny không thể che dấu sự thất bại của họ. Ngược lại, bộ ba đó đã làm vào tình trạng khủng hoảng nội bộ của khối nắm quyền và đang xuống dốc vì vấn đề Trung Đông và vì sự tranh chấp với TC.

Bản tin nói rằng kinh nghiệm đã chứng tỏ là các chủ nhân ông Nga xô còn sẽ gặp nhiều chuyện xui xẻo hơn nữa trước khi sụp đổ.

Nhưng nguồn tin nói rằng vụ Krutchev bị hạ bệ bất ngờ là một điều nhắc cho người ta nhớ rằng trong một chế độ độc tài, những dấu hiệu suy yếu nhỏ nhất có nghĩa là sự sụp đổ đang chờ đợi.

Tuy nhiên, theo nguồn tin, Kosygin và Brejnev đều có khuynh hướng hành động một cách hết sức thận trọng, và điện Cẩm Linh đang chờ đợi xem chính sách của TT Nixon ra sao trước khi có một cuộc vận động quan trọng nào.

Nga trình việc với cả Gia Nã Đại

OTTAWA 14-3 (UPI). — Nguồn tin ngoại giao Gia nã đại hôm thứ Năm cho rằng các cuộc hội đàm của các đại sứ Nga xô với các vị nguyên thủ chánh phủ các nước Tây phương trong mấy ngày qua có thể là màn mở đầu cho các hoạt động ngoại giao của Nga xô chống TC.

Ngoài các cuộc hội kiến với các chính phủ Hoakỳ, Bonn và Đông kinh, đại sứ Nga tại Gia nã Đại còn gặp thủ tướng Gia nã Đại Trudeau trong 40 phút theo lời yêu cầu của đại sứ Nga.

Các viên chức bộ ngoại giao Gia nã đại tỏ ra ngạc nhiên trước 1 loạt các cuộc hội đàm trên.

Nguồn tin này nhận xét. «Thật là 1 điều đặc biệt khi 1 nước CS lại đi giải thích những khó khăn với 1 nước CS khác với các chính phủ Tây phương.»

Thủ tướng Trudeau khi đáp 1 câu hỏi trước Quốc hội về nội dung cuộc hội đàm Nga—Gia nã đại đã nói «chúng tôi thảo luận đến vấn đề TC nói chung» và từ chối không nói rõ chi tiết. Ngoại trưởng Gia Nã Đại Sharp tuyên bố «chúng tôi không tìm cách thiết lập bang giao với TC để đẩy mạnh chính sách hoặc đường lối của TC. Chúng tôi tìm kiếm bang giao để xúc tiến hòa bình»

Tuy nhiên ông Sharp cho rằng cuộc hội đàm sẽ kéo rất dài và phải có nhiều kiên nhẫn như TC.

Nga với hội nghị Nga Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 13-3(UPI) Các nhà ngoại giao Cộng Sản

6 XEM TIẾP TRANG 12

Apollo 9 đã về mặt đất đạt nhiều thành tích, kỷ lục

Chiến hạm Guadalcanal Hoa kỳ, 14-3 : Những phi hành gia Apollo 9 đã trở về trái đất một cách rất hoàn hảo vào ngày 13-3 sau một chuyến bay kéo dài trong 10 ngày trong quỹ đạo để dọn đường cho cuộc đổ bộ nguyệt cầu của Hoakỳ vào tháng 7 tới.

Những phi hành James Mc Divitt, David Scott và Russell Schweickart đã hạ xuống gần đảo Grand Turk tại Đại Tây Dương cách tàu vớt chiến hạm Guadacanal 4.800 thước.

Mục tiêu chính của chuyến bay này là để thử phòng đổ bộ mặt trăng có bốn chân cùng tất cả hệ thống phức tạp của nó và các máy móc coi có hoạt động đúng theo kế hoạch đưa người lên và rời khỏi mặt trăng một cách an toàn hay không. Mục tiêu đó đã hoàn tất đầy đủ.

Phi thuyền Apollo-9 đã tạo nhiều thành tích và kỷ lục «đầu tiên» trên không gian như :

— Cuộc di chuyển đầu tiên chưa bao giờ thực hiện từ một phi thuyền có người điều khiển với một phi thuyền không người.

(Các phi hành Apollo-9 của Hoakỳ đã thực hiện công tác từ ngày 3-3 và tiếp tục mỗi ngày cho đến 7-3).

— Phi hành đoàn đầu tiên đi từ một phi thuyền này đến một phi thuyền khác mà không cần đi ra ngoài phi thuyền. Công tác này chưa phi hành đoàn nào thực hiện từ trước đến nay và phi hành đoàn Apollo9 đã thực hiện từ 3 đến 7-3.

— Cuộc biểu diễn kỹ thuật đầu tiên chưa bao giờ có bằng cách thử đáp xuống và rời khỏi nguyệt cầu. Công tác này đã được thực hiện 17 lần tất cả.

— Chuyến bay đầu tiên của toàn bộ phi thuyền Apollo gồm có phòng điều khiển, phòng công tác và phòng

4 XEM TIẾP TRANG 12

Trên đường tiến quân tới Savannakhet trên quốc lộ 9

Tấn công 4 vị trí của Lào Cộng quân chiếm đóng được 2

VẠN TƯỢNG, 13-3 (UPI).— Tướng Bouphone Makthepharak, tư lệnh phó quân đội Lào, hôm nay nói rằng Cộng quân đã tấn công 4 đồn ở miền Nam Trung Lào gần bản doanh quân khu ba tại Savannakhet hôm thứ tư và đã chiếm mất hai trong bốn đồn.

Tướng Bouphone nói các cuộc thẩm vấn tù binh và những tài liệu bắt được cho thấy Cộng quân đang chuẩn bị mở lại cuộc tấn công hàng năm xuống đường số 9 tới Savannakhet qua các thành phố Phalane và Dong Hene.

Chưa bao giờ du kích quân tới được Savannakhet, nhưng theo tướng Bouphone năm nay họ có thể có đánh phi trường quan trọng ở gần Séno, chỗ tiếp giáp các đường số 9 và 13 chừng 16 cs về phía đông.

Hai trong số 4 đồn bị đánh nằm ở ngay ven Phalane, một đồn ở cách 9c/s về phía Đông, đồn kia ở cách 8cs về phía Nam.

Phalane thường được coi là điểm phân chia giữa vùng Cộng quân và phe hữu phái chiếm giữ vào lúc thỏa ước Genève 1962 được ký kết. Thành phố này đổi chủ hai ba lần trong 1 năm, đôi khi hơn nữa.

Cộng quân thường tiến quân trong mùa đông khô ráo và quân chính phủ thường chiếm lại vào mùa mưa bắt đầu khoảng tháng 6.

Hai đồn ở gần Phalane không thất thủ, nhưng hai đồn kia ở xa 80cs về phía Nam đã bị Cộng quân tràn ngập.

Tướng Bouphone nói một tiểu đoàn chính phủ phòng thủ hai đồn ở xa 80cs đã rút lui trước khi Cộng quân tới. Ông cho hay Cộng quân bị tổn thất nặng vì bị phi cơ oanh kích, còn tổn thất của chính phủ ở cả bốn nơi đều nhẹ.

Lấy Tây Đức làm trò ngáo ộp

Nga xúi Na Uy, Đan Mạch ra khỏi minh ước B.Đ.T.D.

MẠC TƯ KHOA 13-3 (Reuter) Báo Pravda hôm thứ Năm đã kêu gọi Đan Mạch và Na Uy hãy từ bỏ Minh Ước Bắc Đại Tây Dương nhân dịp kỷ niệm lần thứ 20 của Minh Ước này.

Bài báo của bình luận gia Youri Kuznetsov viết rằng hai nước phải chọn lựa giữa chánh sách nặng về nguy hiểm, và chánh sách xét tới quyền lợi thiết yếu của Na Uy và Đan Mạch.

Kuznetsov cho rằng Minh ước Đại Tây Dương quả thật đã cung cấp cho Tây Đức những phương tiện bành trướng sự thống trị của Đức tại hai nước Bắc Âu, đồng thời cả tại Thụy Điển.

Bài báo viết «những cuộc thao diễn quân sự mỗi ngày 1 quan trọng của Minh Ước Bắc Đại Tây Dương ở Đan Mạch và ở Na Uy nhằm nhồi vào trí óc dân chúng 2 nước này tin tưởng là không thể tránh được cuộc hợp tác quân sự với bộ máy chiến tranh của Minh ước, nhất là với những lực lượng quân phiệt của Tây Đức».

Tờ báo kết luận «Đan Mạch và Na Uy đã được lợi gì về chính trị và kinh tế do Minh Ước Bắc ĐTD, so với Thụy Điển».

L.S. Trương Đình Dzu

Đòi Mỹ chấp nhận lập nội các H. B. như C. S. muốn

NỮU ƯỚC, 13-3 (AP). — Trong 1 bức thư gửi cho con là David, luật sư Trương Đình Dzu, hiện bị giam tại Côn đảo, có nói rằng chính phủ Nixon phải nhượng bộ những yêu sách của CS đòi lập nội các hòa bình nếu muốn chiến tranh chấm dứt.

Bức thư trên được đăng tải trên nhật báo «The New York Post» ra ngày thứ năm.

0 XEM TIẾP TRANG 12

Một cán bộ C. S. cao cấp BỊ BẮN HẠ TẠI CẦN ĐƯỚC

SAIGON 14-3. — Nguồn tin quân sự VN loan báo một đơn vị thuộc sư đoàn 25 bộ binh VNCH đã bắn hạ được tên Võ văn Dài một cán bộ cao cấp CS thuộc phân khu III của CS (vùng Chợ Lớn Long An).

Được tin mật báo có lực lượng CS, do 1 cán bộ cao cấp hướng dẫn đang lẩn quẩn trong vùng Cần Đước (Long An), một đơn vị thuộc Trung đoàn 46 Sư đoàn 25 Bộ binh tổ chức ngay hành quân hồi 7 giờ sáng ngày 11-3-69 tại vùng 2 cây số Tây Bắc quận Cần Đước. Kết quả lực lượng hành quân khám phá 2 hầm vũ khí, tịch thu 2 trung liên Đông Đức, 1 carbin, 16 đạn B41, 2 đạn B40, 2 AK 47, 400 đạn súng trường Nga, 28 đạn súng cối 60 ly, nhiều đạn dược, lựu đạn và thuốc nổ. Ba tên CS bị bắn chết tại chỗ trong khi đang tìm cách lẩn trốn trước hỏa lực của ta. Lục soát trên tử thi một tên CS, ta tìm thấy nhiều giấy tờ, sổ tay quan trọng và biết được y là một cán bộ CS cao cấp của phân khu 3.

Tên Võ văn Dài, bí danh Mười Dài, hay Mười Hùng, nguyên Trung đoàn Phó Trung đoàn 165 A từ năm 1966. Mười Dài lãnh chức vụ Chủ nhiệm hậu cần phân khu 3, phụ trách tổ chức điều hành hệ thống tiếp liệu cho toàn thể khu vực Tỉnh Long An và một phần các quận 7-8 Đô Thành. Y đang cố gắng củng cố lại các cơ sở hậu cần thuộc phân khu 3 để giúp các đơn vị CS có đủ phương tiện mở các đợt công kích vào Đô thành và Long an.

Tiêu diệt được tên cán bộ quan trọng này, ta đã phá tan hệ thống tiếp liệu của địch, nhất là vũ khí đạn dược, vẫn thường được chuyển từ căn cứ Ba Thu (Cao miên) sang. Hiện nay, các cuộc hành quân lùng địch, phá vỡ các cơ cấu tiếp liệu còn đang tiếp diễn.

Ngoài ra, nguồn tin Chiêu Hồi loan báo hôm 8-3, đoàn cán bộ võ trang tuyên truyền Chiêu Hồi Long An đã bắt sống được tại vùng Bình Chánh Bến Lức tên Trần Thị Huệ, bí danh Năm Mùi, ủy viên ban chấp hành Pan [illegible] 3 CS.

Sau khi pháo kích 35 vụ để khai diễn phiên nhóm ở Ba Lê

Cộng quân chỉ còn pháo kích 15 vụ nhưng vẫn nhắm vào Tỉnh, Quận lỵ.

- ● *Tỉnh lỵ Chương Thiện bị 20 trái đại bác 75, chết và bị thương 12 người*
- ● *Đã có tới 461.256 Cộng quân bị hạ trong chiến tranh tại Nam V. N.*

SAIGON, 14-3. — Trong đêm 13 rạng 14 tháng 3, Cộng quân đã pháo kích 15 vụ, vào ít nhất vào 3 tỉnh và quận lỵ, tất cả thuộc vùng châu thổ sông Cửu Long.

Vào hồi 10g sáng nay, Cộng quân bắn 20 quả đại bác không giật 75ly vào tỉnh lỵ Chương Thiện (160cs TN Saigon) làm cho 5 dân chết và 7 người khác bị thương trong số có 4 dân. Ngoài ra còn có 15 nhà dân cháy.

Cũng trong đêm, địch còn pháo kích 47 trái đạn súng cối 60 ly vào 2 quận lỵ Kiến Thiện và Long Mỹ. Cuộc pháo kích này không gây thiệt hại nào cho 2 quận lỵ trên.

Tại Ba Xuyên : Vào hồi 21g55 tối qua, CSBV đã ném 1 quả lựu đạn vào chợ quận Kế Sách (128cs TN Saigon) làm cho 2 dân chết và 9 người khác bị thương, trong số đó có 6 dân.

Vào hồi 17g00 chiều qua, 1 chi đoàn thiết kỵ chạm địch không rõ lực lượng tại 13cs Tây quận lỵ Tri Tôn (189 cs T Saigon). Trong cuộc chạm súng, lực lượng bạn đã hạ 29 địch quân và tịch thu 1 súng cối 60ly cùng 20 đạn súng cối 120 ly, 468 đạn súng cối 82 ly và 156 đạn B 40. Tổn thất về phía bạn được coi là nhẹ. Lực lượng thiết kỵ kể trên đang tham dự cuộc hành quân Quyết Thắng 44/14 khai diễn ngày 9-3 nhằm diệt địch trong vùng Tây Quận lỵ Tri Tôn, cuộc hành quân còn đang tiếp diễn.

Hồi 3g30 sáng 13-3, 1 đơn vị Cộng Quân đã tấn công 1 vị trí của 1 đại đội thuộc Tiểu đoàn 2 của ta tại 4cs ĐN Gio Linh (Qu.Trị). Sau nhiều giờ giao tranh ác liệt, địch đã rút lui để lại xác 4 tên và ta tịch thu được 1 súng cộng đồng và 1 súng cá nhân. Về phía đại đội trừ phòng bị thiệt hại nặng.

Tổn thất của cả hai phe trong chiến tranh VN đều giảm bớt trong tuần qua, tuần lễ thứ hai của cuộc tấn công mùa xuân của CS.

Bộ Tư Lệnh Mỹ loan báo có 336 binh sĩ Mỹ tử trận ít hơn so với tuần trước đó đã có 453 lính Mỹ bị thiệt mạng.

16 XEM TIẾP TRANG 11

Quân Mỹ được lịnh không bắn quân BV trong vùng P.O.S. Bắc

SAIGON 14-3 (UPI). — Các nguồn tin quân sự Mỹ hôm nay tiết lộ quân lực Mỹ được lệnh không bắn vào quân BV ở phần khu phi quân sự Bắc, trừ phi Cộng quân bắn trước vào phi cơ hoặc vị trí của Mỹ.

Vụ tiết lộ này xảy ra khi số quân BV xâm nhập khu phi quân sự đã vượt quá mức 3000 kẻ từ khi Mỹ ngưng oanh tạc BV hôm 1-11.

Ý KIẾN Đền bù

Từ lâu, dư luận ở đây vốn mong đợi một cuộc cải tổ sâu rộng Chánh phủ. Cải tổ theo chiều hướng « thống nhất ý chí Lãnh đạo, thể hiện sách lược Lãnh đạo », để giải quyết một phần nào «vấn đề khủng hoảng Lãnh đạo», đang làm suy giảm rất nhiều hiệu năng chiến đấu chống Cộng và xây dựng Quốc gia của quân đội và nhân dân chúng ta.

Dựa vào dư luận chánh đáng này, có những mưu đồ «đón gió», «chụp thời cơ», ngõ hầu lật ngược thế cờ, mở đường cho địch thực hiện kế hoạch của họ. Bằng cách vận động cải tổ chánh phủ Saigon, sao cho thành một chánh phủ khả dĩ chấp nhận được đối với phe họ.

Trước hết là về phía Hoa Kỳ. Cho đến nay Hoa thịnh Đốn vẫn chánh thức cương quyết bênh vực cùng một lập trường như VNCH.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

DƯ LUẬN THẾ GIỚI VỀ V.N.

Tại sao ông Nixon do dự trong việc tái oanh tạc BV ?

Dưới đây là một đoạn trong chương trình phát thanh hôm qua của thế giới vụ đài BBC, trong đó Sir Robert Thomson một chuyên gia Anh về du kích chiến và là cựu trưởng phái bộ cố vấn Anh tại Saigon và một nhà báo Hoa kỳ có tên tuổi ông David để cập tới cuộc công kích hiện nay của cộng quân tại Nam Việt và thái độ của dân chúng Hoakỳ đối với cuộc chiến tranh kéo dài tại VN hiện nay.

Sir Robert Thomson trước hết chobiết quan điềm củachính ông ta về những lý do khiến cho CS mở đợt tấn công hiện nay. Ông nói không phải là CS muốn tìm cách cải thiện địa vị của họ tại bàn hội nghị như một số người tưởng, địa vị của CS tại bàn hội nghị đã tốt rồi. Ông cho rằng CS có hai mục tiêu: thoạt tiên là để ngăn không để cho Hoakỳ tiến được ở VN, hai nữa là để giữ cho sự tổn thiệt của Hoa kỳ ở mức cao.

Về phần Hoa kỳ, Sir Robert Thomson cho là nếu họ muốn tiếp tục chiến tranh thì họ phải làm 2 điều : Một là Hoa kỳ phải giảm sự tốn phí xuống. Và hai là theo lời Sir Robert, Hoakỳ phải biện minh nó lại 1 cách khác.

Phái viên Mỹ David được hỏi là những điều này có ảnh hưởng thế nào đối với nhiệm kỳ tổng thống của ông Nixon.

Liệu TT Nixon có bị hiểm họa bị lôi cuốn sa lầy như nó đã lôi cuốn địa vị chính của ông Johnson hay không ? Phái viên David trả lời rằng chắc chắn TT Nixon biết rõ mối hiểm họa ấy và ông ta không muốn cũng bị rơi vào cạm bẫy đó. Chẳng hạn Nixon biết rõ là nếu ông bị lôi cuốn vào cuộc oanh tạc BV thì ông ta có thể vứt vào sọt rác tất cả những hy vọng có thể thực sự đàm phán với Liên Sô. Phái viên David nói rằng đó chính là lý do chính khiến TT Nixon phản đối việc oanh tạc BV.

Và chính vì những lý do ấy mà cho tới nay TT Nixon hành động 1 cách tương đối dè dặt. Phái viên David không tin là TT Nixon có thể bị bắt buộc phải hành động trước áp lực của dư luận Hoakỳ ghê tởm cuộc chiến này. Phái viên nói rằng dư luận của Hoakỳ phức tạp hơn thế nhiều, dân chúng đã rất kinhtởm sau cuộc tấn công vào dịp tết năm ngoái và cuộc vận động bầucử của TT Nixon thực hành trong nhiệm kỳ. Tuy nhiên, nay phái viên David cho rằng chúng ta đang trải qua 1 thời kỳ mà dân chúng bắt đầu nghĩ rằng chiến tranh đã hết. Và họ đã lầm, và nay những người hiếu chiến đang bắt đầu cất cao giọng lên một ít nữa. Trong hiện tình thì cái cân đang đứng ở phía giữa mà không ai thực sự có thể đoán trước là nó sẽ nghiêng về bên nào.

Sir Robert Thomson cho rằng một trong những nhiệm vụ của TT Nixon hiện nay là đầy mạnh cán cân trí một cái. TT Nixon phải làm cho dân chúng tin cậy mình và giảng từng chi tiết cho dân chúng hiểu tại sao ông lại hành động như vậy chứ không làm như thế khác, giảng giải tại sao ông có ý định xuống thang cuộc chiến. Muốn làm cho chiến tranh nguôi dần đi, Sir Robert Thomson cho rằng nếu TT Nixon muốn làm như vậy thì ông ta sẽ thu thập được sự hậu thuẫn của dân Hoa kỳ.

Ý hướng chính của Nixon : ký một thỏa hiệp với Nga.

Hai sự lo ngại theo rối ông Nixon trong khi ông lên đường sang Âu châu : vụ Do thái trả đũa người Á Rập trên sông Jourdain và vụ xung đột khởi phát ở VN. Ô. Nixon tuyên bố với tất cả sự lo ngại về các vấn đề Trung Đông.

(Xem tiếp trang 11)

TẤT CẢ CÁC BÍ-MẬT TRONG CUỘC DU-HÀNH CỦA NIXON...

ĐÒN CỦA ÔNG NIXON CHƠI TẠI TÂY ĐỨC ĐỂ PHÁ CHƯỞNG CỦA DE GAULLE. ◑ NIXON ĐẶT VẤN ĐỀ THƯƠNG THUYẾT VỚI NGA XÔ. ◑ ẤN ĐỊNH MỘT THÁI ĐỘ CƯƠNG QUYẾT TẠI CUỘC HỘI ĐÀM BA LÊ. ▣ TUNG ĐÒN NGOẠI GIAO ĐÁNH VÀO TRUNG CỘNG, HAY LÀ LẬP THẾ TRẢ GIÁ THẬT CAO ?

◐ TRẦN-TRIỆU-VIỆT và VIỆT-ANH

Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã thuật về các lập trường của các quốc gia trong khi ông Nixon du hành Âu Châu. Đòn đầu tiên của ông Nixon đưa ra, đã nhắm vào chánh phủ Pháp — khi ông chủ trương một Liên hiệp Tây Âu đứng với Mỹ và chống Cộng, thay vì theo chủ trương của De Gaulle muốn có một Liên hiệp Âu Châu biệt lập không đi với Mỹ và thương thuyết với Nga. Tuyên bố tại Luân Đôn, ông Nixon cũng bác bỏ chủ trương của tướng De Gaulle muốn có một Tứ đầu chế gồm các nước lớn để điều khiển các việc Âu Châu. Ông Nixon bảo : Các nước đều phải bình đẳng nhau chứ sao lại có sự phân biệt như vậy...

Đòn phóng ra tại Tây Đức

Đến đây, những tuyên ngôn của ông Nixon đã càng đổ thêm dầu vào lửa. Ngày 26 tháng 2, ông Nixon đến coi bức tường Bá Linh, nơi phân chia hai miền của Đức. Tại đây, ông nhấn mạnh:

— Chúng tôi nhất quyết làm việc cho sự thống nhất của nước Đức. Đó là một trong các mục đích thiết yếu của chung tôi. Chúng tôi long trọng cam kết như vậy».

Chỉ một tuyên ngôn như vậy đủ phá chánh sách của Tổng Thống De Gaulle. Ông này, như người ta biết, từng đưa nước Pháp vào chánh sách thân Nga, trong khi Nga chống Tây Đức, —khác nào lập thành một gọng kềm Pháp — Nga kẹp Tây Đức vào giữa. Nhưng tuyên ngôn «long trọng» của ông Nixon đã làm cho Đức yên lòng để theo Mỹ.

Nước Đức đang đi đến chỗ khống chế thị trường Âu châu

Một chánh sách của Mỹ hỗ trợ cho Tây Đức là cả 1 sự nguy hiểm cho nước Pháp. Hiện nay, Tây Đức đã là 1 sự nguy hiểm cho Pháp rồi. Đứng trong thị trường chung với Pháp và các nước Tây Âu, nước Tây Đức đã khống chế được thị trường rồi. Thắng lợi đó của Tây Đức là nhờ có 1 nền kỹ nghệ phát triển đến mức tối đa, nhờ các đường giao thông mở rộng, nhờ các cuộc trang bị rộng lớn, nhờ kế hoạch địa phương hóa khiến cho giá hàng rẻ hơn và nhất là nhờ dân chúng tin tưởng đã đem hết tiền ra đầu tư và nhờ nhà nước không có mượn tiền của các ngân hàng.

Các nhà kinh tế đã biết trước rằng, đến năm 1972, thị trường đầu tư sẽ hoàn toàn tự do trong khối thị trường chung, khi đó thì các xí nghiệp lớn của Đức có thể chiếm đoạt phần lớn vốn của các xí nghiệp Pháp. Pháp phải thoát ra khỏi tình trạng khó khăn đó.

Đòn hướng về phía Nga

Vào ngày đầu tiên của cuộc du hành sang Âu châu, ông Nixon đã tuyên bố :

— Vào lúc thích hợp và sau một cuộc chuẩn bị thích đáng, chúng tôi sẽ mở các cuộc thương thuyết với Nga xô. Cuộc thương thuyết sẽ thành tựu hay không là do sự đoàn kết giữa chúng ta —Mỹ và các nước Âu châu.

Ông Nixon nói như vậy là vẫn quan niệm khối Âu Mỹ đứng nói chuyện với Nga, bác hẳn lập luận của TT De Gaulle. Ông Nixon từng trù tính sẽ sang Nga. Nhưng trong cuộc du hành, dần dần ông nhận ra rằng không thể vội vã thanh toán mớ bòng bong Âu Châu được. Thái độ của nước Pháp vẫn là cả một sự cản trở đối với chánh sách của ông Nixon, mặc dù là ngược lại, ông Nixon vẫn quyết chống lại chánh sách của Pháp.

Một nhận xét đặc biệt của khối Minh Ước

Tại Bruxelles, bộ tư lệnh khối Minh ước Bắc Đại Tây Dương đã đưa ra cho ông Nixon biết rõ đồ hình của những cuộc xâm nhập của CS vào hậu tuyến của khối Minh Ước.

Cuộc xâm nhập đó được làm qua ngả nước Pháp. Pháp và Nga xô vẫn đương có mọi cố gắng để ngăn cản việc thành lập một Liên Hiệp Tây Âu đoàn kết và không đi với CS.

Mỹ đã có những trù tính mới.

Ông Tổng thư ký của khối Minh ước Bắc Đại Tây dương vừa bay sang Mỹ thảo luận với bộ trưởng quốc phòng Mỹ. Mặc dù là cuộc nói chuyện Nixon — De Gaulle như thế nào, mặc dù là De Gaulle sẽ vẫn chống khối Minh ước, người ta cũng vẫn cứ mời Pháp sang dự các lễ chính của khối Minh ước tại Hoa thịnh Đốn vào tháng Tư này.

Ông Nixon đã trù tính tăng cường khối Minh ước. Có thể ông Alexis Johnson sẽ được biệt phái sang khối Minh ước để có thể báo cáo thường xuyên về bộ Quốc phòng.

Và ông tổng thư ký của khối Minh ước sẽ báo cáo thường xuyên cho Tòa Bạch ốc và bộ Ngoại Giao Mỹ và tòa nhà Ngũ Giác.

Cương quyết tại cuộc hội đàm Ba Lê

Người ta cũng nêu lên việc tướng Frederic Weyand được cử sang Ba Lê. Tướng này là bạn thân của đại sứ Cabot Lodge, và bản chất cứng rắn của ông sẽ biểu lộ trong các cuộc nói chuyện với CS BV.

Thương thuyết với Nga tức là đánh đòn TC.

Người ta cũng nhận xét thêm rằng ông Nixon đã không lạc quan lắm về việc tạo lập sớm 1 Âu Châu đoàn kết trong đường lối chống Cộng, vì còn có sự phá đám của Pháp, do đấy ông nghiêng sang việc thương thuyết với Nga, đặt ưu tiên cho việc tìm ra với Nga 1 đường lối thỏa hiệp.

Đối với ông Nixon, thương thuyết với Nga cũng là cái đòn mào đầu để có một hành động đối với TC. Ông Nixon tính rằng ngay khi được Anh và Tây Đức tán thành, ông sẽ có hành động vận dụng với Bắc Kinh. Trước đấy, ông cũng phải làm nới lỏng các giây ràng buộc giữa Pháp và TC.

Trung cộng ngó Nixon bằng con mắt bất mãn

Cuộc gặp gỡ giữa các đại sứ Mỹ và Trung cộng ở Balan đã được dự trù vào ngày 20 tháng Hai 1969, nhưng lại bị TC hủy bỏ. Lý do đưa ra là Mao trạch Đông còn phải lo triệu tập Đại hội đảng. Nhưng người ta biết rằng đó là lý do bề ngoài, — vì mấy tháng trước, chính TC đã chấp nhận ngày họp vào 20 tháng 2 để cho ông Nixon có đủ thì giờ ấn định chánh sách đối với T.C.

Sự thật là TC đã tức giận ông Nixon, vì lẽ ông này đã sang Âu Châu trước. Cuộc du hành Âu Châu chỉ là để chuẩn bị một cuộc nói chuyện Mỹ-Nga. Người ta cũng biết rằng Nga xô chỉ mong nói chuyện thẳng và tay đôi với Mỹ, chứ không trông đợi ở cuộc thương thuyết với Pháp. Các lãnh tụ Bắc Kinh bất mãn vì ông Nixon đã quan tâm đến Nga trước nhất. Họ đã quyết định không nói chuyện với Mỹ, để chờ xem các cuộc giao thiệp Nga—Mỹ xoay chuyển ra sao đã.

Trường hợp tay tổ điệp báo TC bỏ hàng ngũ.

Lý do chánh thức của TC khi hủy bỏ cuộc hội đàm ở Balan là Mỹ đã không chịu trả lại Liao Ho Shu, một trưởng sở điệp báo của TC tại Âu châu.

Vụ này cũng lắm bí mật. Người ta chỉ biết rằng tay tổ điệp báo TC đó, sau khi đào ngũ để theo Mỹ, đã tố cáo cho Mỹ biết mọi chuyện bí mật của điệp báo TC tại Âu châu. Đặc biệt nhất, Ho Shu đã tố cáo hệ thống của TC để mua chất Cobalt, một thứ kim khí quí.

Cobalt là một thứ kim khí cần thiết trong việc chế tạo bom nguyên tử. TC đã tổ chức một hệ thống buôn lậu chất kim khí đó tại Âu châu. Hai công dân Thụy sĩ cùng tên là Oertli, với sự trợ giúp của chánh phủ Pháp, đã tổ chức các vụ buôn đó từ Tây Âu qua Tiệp khắc rồi An Ba Ni. Nhờ có chất cobalt đó mà Trung cộng đã làm được những trái bom nguyên tử đầu tiên.

Bọn Oertli bị lộ, nên đã trốn khỏi Thụy sĩ để sang Pháp, và sở Điệp Báo Pháp đã giúp cho hai kẻ đó sống tại Marseille với căn cước của hai người Ba Lan. Điệp báo Pháp đã giữ căn cước của hai người Ba Lan đã chết để cho hai chàng Thụy sĩ kia đội tên.

Nhưng một Oertli đã chết. Tên Oertli còn lại thấy bị nguy hiểm, nên đã đầu thú tại sở Cảnh sát Zurich ở ThụySĩ, có trao các hồ sơ về việc buôn cobalt cho TC. Và chính là Liao-Ho-Shu đã cho Trung ương Tình báo Mỹ biết về các chi tiết đó.

Mỹ có thể khai thác vụ đó để trả thù TC về vụ tàu Pueblo bị giữ tại Đại Hàn. Có lẽ vì thế mà TC phải hủy bỏ cuộc gặp gỡ Mỹ—TC tại Ba Lan...

Chuẩn bị các cuộc gặp gỡ sau

Do các sự kiện đã được nêu ra, người ta có thể đặt nghi vấn để bảo rằng ông Nixon long trọng nêu cao các lập trường củng cố khối Âu châu chống Cộng, giữ vững khối Minh ước phòng thủ Bắc Đại Tây Dương, triệt để ủng hộ Anh và Tây Đức là để định giá thật cao trước khi gặp các lãnh tụ Pháp và Nga. Và ấn định việc nói chuyện với Nga trước là để ra giá với TC.

Đối với Nga, ông Nixon đã có những lập trường rõ rệt. Các nhà quan sát đều bảo rằng ông Nixon muốn đi đến một cuộc hòa giải với Nga, nhưng không phải với bất cứ giá nào.

Ông muốn hòa với Nga, nhưng nhất định không bỏ các đồng minh cố hữu của Mỹ tại Âu châu. Trước hết là ấn định với Nga để chấm dứt cuộc chạy đua võ trang, rồi sau đó sẽ tính đến một giải pháp quân bình lực lượng tại Âu châu, trong đó có kể cả Đức.

Vì thế ông Nixon đã không tán thưởng các thuyết thỏa hiệp và cộng tác với khối Nga — do De Gaulle đã đưa ra.

Ông bằng lòng nguyên tắc đó, nhưng với điều kiện Nga cũng phải nhượng bộ tương xứng và đồng thời.

Ông Nixon đã quyết liệt từ chối việc bành trướng ảnh hưởng của Nga tại Trung Đông. Bằng lòng cùng với Nga đi đến một giải pháp hòa bình, nhưng miền Trung Đông phải được trung lập hóa chứ không thể phải chịu ảnh hưởng của Nga.

Đối với lãnh tụ De Gaulle, ông Nixon không nhượng bộ về khối phòng thủ Bắc Đại Tây Dương. Bằng lòng sửa đổi vài điều khoản, nhưng nhất quyết phải giữ tổ chức liên phòng đó. Sửa đổi vài điều khoản về hình thức: câu văn cho uyển chuyển hơn, vậy thôi, chứ không phá tổ chức đó.

Và đó tức là đại cương hệ thống chánh sách của ông Nixon, tân tổng thống Mỹ, sau cuộc du hành sang Âu Châu

---

THƠ VUI

...Con cá vàng

Trăm năm trong thế giới Sa Bà
— Người chết để tên, trâu để da —
Kiếp sống càng gay càng phức tạp,
Riêng đâu nợ nước với ơn nhà ?

oOo

« Bé thì đi học, lớn làm quan »
Đèn sách công phu khỏi phải bàn,
Rèn luyện cốt sao cho rạng rỡ,
Cốt sao nổi tiếng người khôn ngoan.

oOo

Lập Đức, lập Ngôn và lập Công
Ôi ! Thân nam tử khó vô cùng,
Nhất sinh ra giữa thời ly loạn
— Phải có danh gì «trả» núi sông !

oOo

Như vừa thì... ai ? Hỏi có ai.
Kể ra, xin kể cả trong ngoài,
Nào ai văn võ, gồm hai mặt,
Ai ? Có ai đâu đủ Đức Tài ?

oOo

Tìm mãi, không người có thể hơn
«Nem Công» (1) đặt giữa cá, tôm ươn...
Thì đây, Ngoại Tướng tôi lên tiếng
— Giải thích ngôn từ tại... Lái Ơn !(2)

oOo

Hòa điệu đàn hay lại hát hay,
Dù cho Sư tử cũng mê say.
Hân hoan, Ngoại Tướng tôi tuyên bố :
— Việt ngữ thiếu... nhiều ngữ vựng...xoay ! (3)

oOo

Từ trước, vẫn nghe thiên hạ đồn
«Tiếng ta nghèo lắm» thiếu nhiều môn...
Mình ngu, cứ tưởng mồm quân dại,
Đâu biết ngày nay, chính kẻ khôn...

oOo

Ngoại Tướng nguyên là Đại Giáo Sư
Thì chi còn lạ những danh từ
Bên ni, bên nớ đều chơi chữ
Hòng «quật» nhau đòn thật «ngất ngư» !

oOo

«... Như cả hai phe không hiểu nhau» (4)
Thật ra, ai cần hiểu ai đâu ?
Tuy cùng chung một ngôn từ ấy
Mỗi phái, mỗi phe hiểu,... một màu !

oOo

... Cũng thể cung...Hò Cộng Xự Xang...
Không xuôi, không ngược, cũng không ngang,
Không nghiêng bên tả, không nghiêng hữu,
— Lơ lửng... ai ơi ! Con cá vàng !

oOo

Ngoại thuyết trung dung tuyệt hảo rồi,
Chỉ thương cho «Tiếng nước tôi» thôi,
Bỗng dưng «được tội» mưu trì trệ
Hòa Hội Ba Lê, có chết người ?

THẠCH KẾ

---

(1) Nem công chả phượng những món ăn của Vua Chúa — (2) Lions — (3) Theo câu «làm chính trị là phải giỏi xoay». (4) Trích nguyên văn câu nói của Ngoại Trưởng Thành.

TẦU CỘNG ĐI VÀO THỜI KỲ HẬU MAO ?

Allen S. Whiting là một tác giả sống nhiều năm ở nước Tàu và ông ta quan sát những hoạt động ở bên trong nước Tầu Cộng rất kỹ. Gần đây, ông ta giữ chức Tổng lãnh sự Mỹ ở Hương Cảng. Hiện nay, Whiting giảng dạy tại Đại học đường Michigan. Trong bài nhận định này, sau khi nói về tình trạng phân hóa của Hoa lục qua cuộc cách mạng văn hóa, Whiting đã «vơ vào» và cho rằng phe quân nhân của Tầu cộng tương đối biết lẽ phải và rằng nước Mỹ nên bỏ thái độ kỳ thị và bỏ sự phong tỏa tẩy chay Tầu cộng. Lập luận «vơ vào» của Whiting đặt hoàn toàn trên căn bản «vì quyền lợi tức khắc và quyền lợi trường kỳ của Mỹ».

(Lược dịch bài của Allen S. Whiting)

Hình ảnh nước Tầu Đỏ mà ngoại trưởng Mỹ Rogers đang nghiên cứu là một hình ảnh khác hẳn với hìnhảnh mà người Tầu phác họa từ lâu nay. 720 triệu người Tầu đang sống trên một vùng đất bị nội chiến xâu xé và khung cảnh chính trị rối loạn. Mặc dầu Bắc Kinh vẫn còn là thủ đô tượng trưng của Tầu Cộng nhưng quyền lực thực sự bây giờ nằm ở 29 tỉnh và ở những vùng tự trị dưới quyền các tưlệnhquân sự địa phương.

Ngày 1 tháng 10 năm ngoái là kỷ niệm 20 năm Mao trạch Đông cầm quyền ở Hoa lục. Có thể đây là kỷ niệm lần chót của ông ta. Lý do một phần lớn là vì cuộc cách mạng văn hóa của Mao đã thất bại nặng nề khiến cho chủ nghĩa Mao không còn có thể dùng để thống nhất hoặc xây dựng Hoa Lục được nữa. Mao cũng đã 75 tuổi, kể như quá già yếu rồi.

Nhìn ngược lại quá khứ, người ta thấy rằng rõ rệt là Mao đã áp dụng 1 ý kiến của chính mình được dẫn chứng học tập nhiều lần : «Cần phải phá hoại trước khi xây dựng». Nhưng tấn thảm kịch của Mao và của nước Tầu là Mao đã không đưa nước Tầu Đỏ ra khỏi được giai đoạn phá hoại.

Từ lâu, Mao vẫn thiết tha hồi tưởng cuộc Trường chinh khi trước và Mao bị ám ảnh về cái chết tương lai của chính mình. Sự ám ảnh này tỏ rõ trong cuộc nói chuyện giữa Mao và tácgiả Edgar Snow năm 1965. Hai điều vừa kể đã thúc đẩy Mao đến cuộc cách mạng văn hóa. Cần phải nhớ rằng Mao đã được trông thấy Staline bị hạ bệ, được biếtchủ trương xétlạicủa nhóm Kroutchev và những người kếvị Kroutchev, được trông thấy tái sinh quyền tư hữu và quan niệm tiền lời ở Nga, Và Mao cũng nhớ lạinhững lời chỉ trích chính Mao sau khi Bước Tiến Nhảy Vọt năm 58 bịthất bại chua cay. Rốt cuộc Mao đã nhận thấy rằng nếu Mao không diệt hẳn được phe xét lại ở Hoa Lục thì sau khi ông ta chết đi, sẽ chẳng còn ai có thể đưa Tầu Cộng tiến được đến cuộc cách mạng mà Mao kỳ vọng cho nước Tầu Đỏ từ khi Mao bắt đầu nắm quyền đến nay. Đối với nước ngoài thì Bước Tiến Nhảy Vọt năm 1958 là một sự thất bại vừa thảm thương vừa khôi hài với những công xã và những cái lò nấu thép quái gở ở thôn quê. Nhưng ở Bắc Kinh và trên khắp đất Tầu Cộng, ý nghĩa của sự thất bại ấy còn sâu xa hơn thế nhiều: đó là sự dụng độ giữa con người «Đỏ» và con người «chuyên viên», giữa quan điểm của Mao và quan điểm của các chuyên viên (được các cố vấn Nga ủng hộ và được các công chức Tầu cộng tán thành) Mao cho rằng chủ nghĩa CS của Mao có thể thắng được quan điểm của các chuyên viên nghĩa là nếu cả 720triệu dân Hoa Lục đều quên tư lợi để nghĩ đến nhà nước thì Tầu cộng có thể nhảy vọt từ địa vị một nước lạc hậu lên địa vị cường quốc hạng nhất trên thế giới. Phe chuyên viên thì chủ trương phải kiên nhẫn và khôn ngoan.

Kết quả chính sách của Mao đã đưa nền kinh tế Hoa Lục xuống vực thẳm và Mao phải lùi bước. Các cộng sự viên của Mao thực tế hơn nên đã đưa nền kinh tế trở lại được mức trước thời Bước Nhảy Vọt bằng những chủ trương mà Mao rất ghét là phân quyền hành chánh và cho nông dân trở lại quyền tư hữu một phần. Mao gọi những chủ trương ấy là «xét lại».

Năm 1965, hiển nhiên là Mao chỉ còn tin tưởng ở một nhóm thân tín của mình (trong đó có cả vợ Mao là GiangThanh) và bắt đầu chiếndịch diệt trừ bọn xét lại. Cuộc cách mạng văn hóa ra đời. Thế giới đã biết hậu quả tai hại vô cùng của cuộc cách mạng văn hóa : 2/3 tổng số tỉnh và thị trấn ở Tầu cộng bị chìm đắm trong khói lửa chiến tranh của phe Mao và phe chống Mao. Hoa Lục gần như rơi vào cảnh vô chánh phủ. Thư từ gởi sang Hương Cảng không bị ai kiểm duyệt nữa vì thực sự là phe quân nhân nắm tất cả. Mãi đến tháng 7 năm 1968, Mao đành phải ra lệnh cho quân đội dùng sức mạnh chấm dứt cuộc nội chiến do cuộc cách mạng văn hóa gây ra.

So với tổng số 720 triệu dân thì sau hơn hai năm nội chiến, số người chết không đến nỗi nhiều lắm nhưng sự thiệt hại về tâm lý mới là đáng kể. Sự chịu thua của Mao có nghĩa là phe bảo thủ chống Mao và phe quân nhân đã thắng và nắm vai trò quan trọng ở Hoa Lục. Những tên vệ binh Đỏ cuồng tín của Mao bị gán cho cái tên «trí thức phản động» và nhóm thân Mao nào còn bướng bỉnh sẽ bị quân đội đàn áp thẳng tay. Cả 1 làng do vệ binh Đỏ chiếm giữ đã bị pháo binh san bằng vì bọn vệ binh này không chịu đầu hàng.

Chỉ trừ có ngành phát triển vũ khí nguyên tử còn các ngành khác đều bị thiệt hại rất nặng vì cuộc cách mạng văn hóa. Nhiều vệ binh Đỏ phải chạy trốn sang Hương Cảng và kể lại rằng họ bị phản bội. Trong số đó nhiều kẻ tự tử khi thấy bị Mao bỏ rơi. 2/3 tổng số dân Tầu Cộng ở lớp tuổi dưới 30 nay đâm ra ngơ ngác vì sự trở mặt của Mao đối với vệ binh Đỏ.

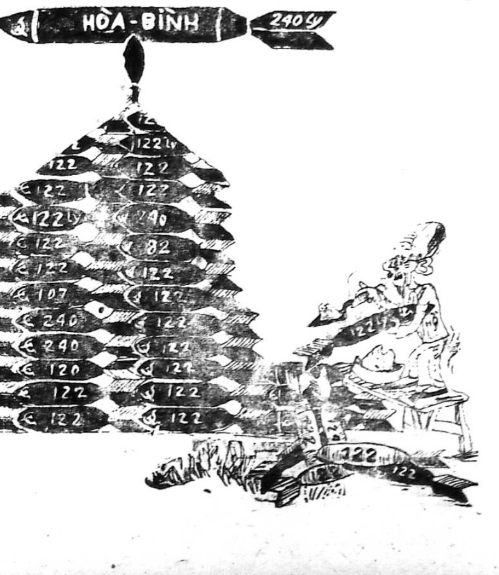
Thế giới bên ngoài rất chú ý đến người kế vị Mao sau này. Lâm Bưu hay Chu Ân Lai? Lâm không có nhiều sức khoẻ và không được lòng dân còn Chu thì đã 70 tuổi rồi. Nhưng dù ai chăng nữa thì sau khi Mao chết đi, người đó chỉ giữ vai trò làm bình phong cho một nhóm liên hiệp dân sự và quân sự do phe quân nhân chi phối. Nhưng khi nào có một nhóm dân sự mạnh xuất hiện thì phe quân nhân sẽ trở về vai trò quân sự của mình. Lý do là cả phe dân sự lẫn phe quân sự vẫn còn chấp nhận chủ nghĩa CS. Và chủ nghĩa CS đặt quyền dân sự trên quyền quân sự. Sau hết, những phần tử ưu tú của quân đội Tầu Cộng đều tiến bộ. Họ biết rằng sức mạnh và uy tín của quân lực Tầu Cộng gắn chặt vào những vũ khí nguyên tử và vũ khí ấy đòi hỏi phải có một chính phủ trung ương tập quyền và mạnh.

Đối với thế giới bên ngoài, đường lối phe quân nhân sẽ không khó hơn đường lối của Mao và có khi lại dễ dàng hơn đôi chút nữa. Điều quan trọng phải nêu lên là phe quân nhân sẽ không đưa Tầu cộng vào những cuộc phiêu lưu hoặc xâm lăng nữa. Giới lãnh đạo quân đội Tầu cộng thuộc loại nhà nghề và có tinh thần bảo thủ. Họ đã nếm mùi chiến tranh tốn kém ở Cao ly. Từ đó đến nay họ chỉ mới dám mở ra trận chiến tranh nhỏ ở eo bể Đài Loan và ở biên thùy Ấn độ. Tầu cộng không mở thêm những cuộc mạo hiểm với quân du kích ở Thái lan, Miến điện và Ấn độ. Sự thật thì Hương Cảng thoát được cuộc rối loạn năm 1967 một phần lớn là nhờ quân Tầu cộng đã áp dụng những biện pháp đặc biệt để không cho Vệ binh Đỏ vượt biên giới tràn sang.

Tuy rằng Mao trạch Đông còn sống nhưng dường như Hoa Lục đã ở vào giai đoạn chuyển tiếp để sang thời hậu Mao trạch Đông rồi. Việc Tầu Cộng đề nghị hồi tháng 11 năm 1968 để gặp Mỹ hầu tiến tới một thỏa hiệp dựa trên 5 nguyên tắc chung sống hòa bình chứng tỏ phe chuyên viên đã thắng phe Vệ binh Đỏ. Trong cuộc tiếp tân của VC tại Balê, đại sứ Tầu Cộng ở Pháp đã có mặt bên cạnh đại diện của Nga. Ít ra thì điều đó cũng chứng tỏ rằng bây giờ, Tầu Cộng đã phải chịu nhận có cuộc hội đàm Balê mặc dầu trước đây Tầu Cộng vẫn chửi rủa cuộc hội đàm đó là «sự lừa gạt của Nga và Mỹ».

Tân chính quyền Mỹ có cơ hội thuận tiện hơn trước để mà tìm hiểu thêm những vấn đề liên hệ giữa Mỹ và Tầu Cộng. Chắc là chính quyền Tầu Cộng hiện tại không còn dùng ngôn ngữ thóa mạ và thô bỉ của bọn vệ binh Đỏ khi trước nữa. Hơn nữa, Mỹ có thể lấy sáng kiến như đơn phương tỏ thiện chí trước với nhóm cầm quyền chuyển tiếp ở Tầu cộng. Thí dụ Mỹ có thể giao thương với Tầu cộng và coi Tầu cộng giống như những nước CS ở Đông Âu.

Không nên chờ cho Mao chết rồi mới có sáng kiến. Làm ngay bây giờ thì sẽ có lợi cho quyền lợi tức khắc và quyền lợi trường kỳ của Mỹ.



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

2

ỦY BAN KINH TẾ HẠ VIỆN HỌP BÁO

TỐ 1 HƠI 3 VỤ THAM NHŨNG đòi ngưng chức Tổng Giám đốc Tiếp Vận

SAIGON 14-3.— Ủy ban Kinh tế Hạ viện hôm nay tố 1 hơi 3 vụ tham nhũng mất mát ở cơ quan tiếp vận trung ương và đòi ngưng chức ông Tổng Giám đốc cơ quan này để Giám sát viện mở cuộc điều tra

Trong một cuộc gặp gỡ ký giả, ông Võ văn Phát, Chủ tịch Ủy ban Kinh tế đã đưa ra 1 văn thư của ô. Clifford Frink, trưởng ngành tiếp vận Usaid nói rõ rằng 12749 bao ximăng bị mất tại Nha Trang, 48 626 bao bị mất mát khi chuyển từ Saigon lên Thủ Đức. Tổng số xi măng bị mất này trị giá hơn 10.000.000đ.

Ông Phát còn tố có sự mờ ám trong cuộc đấu thầu trị giá 100 triệu ngày 25/2 do cơ quan Tiếp vận Trung Ương Tiếp vận tổ chức để điều hành kho tồn trữ Thủ Đức.

Điều kiện sách vụ đấu thầu liên quan đến giá cả đã được thay đổi và các nhà thầu chỉ được biết vào lúc mở cuộc đấu thầu. Người được thầu vụ này là ông Diệp Năng Quang lại không hợp lệ tình trạng Hành Chánh.

Chủ tịch UBKTHV cũng công bố thư của ông Đỗ hữu Dũng, nhân viên cơ quan mãi vụ tiếp liệu tố cáo ông Châu kim Nhân, Tổng giám đốc TVTƯ tổ chức ăn cắp hàng viện trợ kho Bình Tây, thông đồng với hãng thầu, âm mưu đen tối trong việc mua phim ảnh cho VTTH, ký khế ước mua nhà tiền chế giá cao để hưởng hoa hồng ăn hàng triệu bạc trong vụ cho đặc quyền cho chở gạo tiếp tế ra Trung.

Cơ quan tiếp vận Trung ương ngoài việc chuyển vận hàng hóa, nay đứng ra mua tất cả hàng hóa cung cấp cho Chính Phủ, xử dụng tiền Việt và đô la để mua và tiếp nhận bất cứ loại hàng gì chính phủ cần.

Chủ tịch UBKT Hạ viện đã đòi chính phủ ngưng chức ông Châu Kim Ngân và đã chuyển hồ sơ sang Giám sát viện để cơ quan này mở cuộc điều tra.

SAU VIỆC TĂNG GIÁ MỘT SỐ SẢN PHẨM CẦN THIẾT CHO DÂN

BỘ KINH-TẾ SẮP CÔNG BỐ các biện pháp nhằm ổn định thị trường

★ Tổng trưởng Tài chánh lại bảo quan thuế biểu mới không ảnh hưởng đến dân ● T.T. Kinh Tế nói gạo miền Trung không thiếu chỉ chậm...

● DUY SINH

SAIGON 14-3.— Dân biểu Diệp văn Hưng, Trưởng Ban Ngân Sách, Nội Thương Hạ Nghị Viện chiều qua đã tiếp xúc với ông Âu ngọc Hồ, Tổng Trưởng Kinh Tế để trao đổi quan điểm về các vấn đề thuế phân xuất quân bình đánh vào tôle và việc tăng giá bán các loại hàng xi măng, bột mì và đường. Những sản phẩm vừa được tăng giá nêu trên, đã ảnh hưởng trực tiếp tới đời sống dân chúng, nhất là giới lao động và nạn nhân chiến cuộc trong các công tác tái thiết và sinh hoạt hàng ngày.

Nguyên do tăng giá

DB Hưng cho biết, khi được hỏi về nguyên do tăng giá, ông Tổng Trưởng nói rằng sở dĩ phải tăng giá bán bột mì và đường vì giá thủy cước quốc tế gia tăng, hiện tại chỉ tăng khoảng 5 đồng mỗi ký nhưng trong tương lai sẽ tăng hơn nữa nên Bộ quyết định cho bán 35đ một ký (tăng 9đ mỗi ký).

Về việc tăng giá xi măng, ông Hồ cho biết biện pháp này nhằm bảo vệ nhà sản xuất nội địa qua công ty xi măng Hà Tiên.

Riêng về việc tăng 70đ. 1 tấm tôle cũng nhằm mục đích nâng đỡ các nhà sản xuất trong nước. Giá tôle đen nhập cảng cao hơn giá sản phẩm nội địa nên phải tăng giá để quân bình giá cả tôle nội địa và nhập cảng.

Ông Hưng bảo việc tăng giá tôle đã khiến cho 1 số người bỗng dưng kiếm lời hàng năm bảy chục triệu trong khi đồng bào tiêu thụ chịu giá quá đắt. Ông Hồ đã nhìn nhận có sự kiện đó.

Vật giá có leo thang hay không?

DB Hưng nói ông không đồng ý với lời tuyên bố trên báo chí của ông TT Kinh tế cho rằng vật giá không leo thang vì các biện pháp Kinh tế mới. Ông Hưng trình bày rằng sở dĩ hàng hóa chưa thực sự leo thang vì còn những lô hàng cũ ế ẩm, ứ đọng nên nhà buôn buộc lòng phải bán giá cũ nhưng khoảng ba tháng sau họ sẽ phải bán giá mới và chừng đó giới tiêu thụ sẽ lãnh nhận hậu quả.

Ông Hưng cho biết tiếp rằng tình hình thương mại và việc xử dụng ngoại tệ viện trợ suy giảm, nhiều loại hàng tuy tăng thuế nhưng bị ứ đọng trầm trọng. Nếu sự tê liệt thương mại tiếp diễn, ngoại tệ viện trợ không được xử dụng đúng mức, thuế thất thâu, quỹ đối giá thâm thủng sẽ ảnh hưởng trầm trọng tới nền tài chánh quốc gia và sẽ ảnh hưởng trực tiếp tới chương trình phát triển các Bộ do Viện Trợ Mỹ đài thọ.

Ông Tổng Trưởng Kinh Tế cho biết mãi lực xuống nhiều, việc xử dụng ngoại tệ yếu kém nên Bộ đã nỗ lực tìm kiếm các biện pháp gia tăng mãi lực dân chúng, phát triển chương trình nông thôn và gia tăng nhập cảng xử dụng phân bón.

Ông Hồ cũng đã xác nhận tình trạng xuất cảng yếu kém và Bộ sẽ ban hành các biện pháp hữu hiệu để gia tăng nỗ lực tìm kiếm ngoại tệ. Giai đoạn hiện tại Bộ sẽ khuyến khích việc xử dụng Viện Trợ Hoa Kỳ và triển kỹ nghệ. Trong những ngày sắp tới Bộ sẽ công bố các biện pháp nhằm ổn định Thị trường. Vấn đề này hiện đang định nghiên cứu.

Việc tăng phân xuất quân bình

Trở lại vấn đề tăng phân xuất quân bình, DB Hưng lưu ý rằng vấn đề này cần hết sức thận trọng để tránh việc phá giá đồng bạc, nhất là đối với việc tăng giá nhiên liệu. Ông nói rằng việc tăng giá xăng cần được nghiên cứu tỉ mỉ vì nếu xăng tăng giá, giá sinh hoạt sẽ lên cao do đó phải tăng lương thì đến 1970 bắt buộc một lần nữa, phải phá giá đồng bạc và đời sống dân chúng sẽ bị xáo trộn lớn.

Cuối cùng DB Hưng trình bày với ông TT Kinh tế rằng dân chúng đang hoang mang về chiều hướng leo thang của vật giá, đời sống công chức quân nhân ngày một cơ cực nên ông yêu cầu bộ sớm ban hành các biện pháp thích nghi để thiết thực

Xem tiếp (H) trang 10

TIN VẮN

— Phái đoàn Dân Biểu Pháp sẽ mở cuộc họp báo tại nhà hàng Majestic vào 11 giờ trưa nay (15-3). Trong hai ngày 12 và 13-3 Phái đoàn đã viếng thăm Tư lệnh Quân đoàn 1, trường Võ bị Quốc gia và viện Đại Học Đalat. Khi đi thăm chi khu Thăng Bình, Quảng Tín, phái đoàn dân biểu Pháp và 1 số dân biểu nghị sĩ VN hướng dẫn đã cùng đi xe gắn máy.

—Cuối tuần qua, 29 cán binh CS đã ra hồi chánh tập thể tại Darlac và

Xem tiếp (Đ) trang 10

Để ngăn chặn mọi sự trà trộn của C.S.

SẮP KIỂM TRA LẠI DÂN SỐ ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Nay mai, Tòa Đô Chánh sẽ thực hiện một cuộc kiểm tra dân số sâu rộng nhằm ngăn chặn mọi sự trà trộn của các phần tử bất hảo cũng như Việt Cộng dồi vùng, đồng thời ngăn chặn các người từ quê hay tỉnh di chuyển về ở Đô thành không hợp pháp cũng như không nghề nghiệp làm ăn chắc chắn bảo đảm. Những người nói trên sẽ được giao hoàn về nơi sinh quán để giảm bớt tình trạng cư trú bất hợp pháp, tránh nạn khan nhà cửa và giảm thiểu phần nào giá sinh hoạt đắt đỏ hiện tại. Cuộc kiểm tra sẽ chia làm 3 giai đoạn : 1) kiểm tra dân số hiện cư trú trên các chung cư, cao ốc hay thuyền bè v.v., 2) kiểm tra các gia đình đã có tờ khai gia đình nhưng chưa điều chỉnh thêm bớt người. 3) kiểm tra ở các quận để kiểm kê dân số từng quận. (MAI LIÊM)

Người Mỹ buôn chợ đen đô la ở V.N. sẽ bị ra Tòa Quân sự

HOA THỊNH ĐỐN 13-3 (Reuter).— Bộ ngoại giao Mỹ hôm nay loan báo các giới chức Hoa Kỳ tại Saigon sẽ truy tố trước Tòa Án Quân sự những quân nhân và nhân viên dân chính phục vụ tại Việt Nam liên can tới các vụ buôn bán chợ đen đô la.

Bộ ngoại giao Mỹ quyết định biện pháp đó khi được nghị sĩ Testerd Woff (Dân chủ) viếng VNCH tháng 12-68 phúc trình là ông đã tìm ra những mánh khóe đầy đủ trong việc ... hành và buôn chợ đen tiền tệ.

Khánh thành đường Lái Thiêu-Phú Lợi

BÌNH DƯƠNG 14-3.— Lễ Khánh thành đường Lái Thiêu Phú Lợi đã được tổ chức sáng nay dưới quyền chủ tọa của Thiếu Tướng Phạm quốc Thuần Tư lệnh Sư đoàn 5 BB kiêm Tư lệnh khu 32 Chiến Thuật và Trung Tướng Kim Yong Hue Phó Tư lệnh lực lượng đặc nhiệm Đại Hàn tại VN.

Con đường này dài tới 12 cây số 8 do Tiểu đoàn Công Binh thuộc đơn vị chim Bồ Câu Đại Hàn và tiểu đoàn 5 Công Binh VN thực hiện, nhằm tăng cường hiệu năng về việc di chuyển Quân sự cũng như giúp đỡ dân chúng địa phương chuyển dịch dễ dàng và thuận lợi cho việc mưu sinh đồng thời để thắt chặt tình thân hữu Việt Hàn.

NHẬT VIỆT NGHIÊN CỨU XONG các dự án phát triển nông nghiệp

SAIGON 13-3 (VTX).— Sau cuộc viếng thăm VN từ 26-2-1969 đến 8-3-1969, phái đoàn phát triển nông nghiệp Hải ngoại Nhật gồm 10 người do ông Y. Sugiyama hướng dẫn đã thỏa thuận giúp VN thực hiện các dự án về trại kiểu mẫu canh nông, nhà máy sản xuất và sửa chữa nông cơ.

Phái đoàn Nhật cũng chịu đài thọ cho chuyên viên VN sang tu nghiệp ở Nhật về các ngành chăn nuôi trồng tỉa. Mỗi năm phái đoàn có thể đài thọ cho 25 chuyên viên VN

Phái đoàn cũng sẽ gởi sang Viện Đại học Cần Thơ 1 máy «Combine» làm một lần nhiều công tác như cày, bừa, gặt lúa, đập lúa, cho lúa vào bao và chở về kho. Phái đoàn này của Nhật xem là phái đoàn Kinh tế tư nhân quan trọng nhất trong số các phái đoàn Kinh tế đã tới VN.

Phái đoàn này đại diện cho một tổ hợp gồm 23 công ty lớn nhất ở Nhật, với mục tiêu phổ biến các phát minh mới về nông nghiệp cho các xứ có nền canh nông cổ truyền.

Ngay sau khi tới Việt Nam, phái đoàn đã đến yết kiến ông Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc đặc trách Kinh tế hậu chiến và các đại diện các Bộ Canh Nông, Kinh tế và Giao thông Công Chánh.

Ngày 1-3-1969 phái đoàn đã hội thảo với phái đoàn doanh nhân VN tại Phòng Thương Mại và Công kỹ nghệ Saigon. Phái đoàn VN gồm đại diện các cơ quan sau đây : Phòng Thương Mại và Công Kỹ nghệ Saigon, Nghiệp đoàn Trồng tỉa Cao su, Tổng liên đoàn Kỹ Nông Công doanh thương VN, Liên đoàn sản xuất lúa gạo Hiệp hội Nông dân Trung Ương Liên hiệp Hội Nông nghiệp Toàn quốc, Liên hiệp hợp tác xã Nông nghiệp, Nông Công thương Ngân Hàng, VN Ngân hàng, Công Ty phát triển Nông Ngư nghiệp.

Tham dự hội thảo còn có các tổng giám đốc các công ty kỹ nghệ biến chế nông ngư sản, các chủ đồn điền trà cao su...

Hội thảo đã nghiên cứu các dự án như trại kiểu mẫu trồng lúa, bắp, xưởng sửa chữa nông cơ, hãng sản xuất ống cơ thích hợp với VN.

Phái đoàn Nhật cũng đã đặt một Ủy ban liên lạc thường xuyên tại Saigon để tiếp xúc với các doanh nhân VN. Ủy ban này gồm các giám đốc các công ty Mitsukishi, Mitsue Bussan và Nippon Koei

Phía VN, ông Trần Lưu Dy, Tổng Giám đốc Công ty phát triển ngư nghiệp được cử làm chủ tịch ủy ban liên lạc với ủy ban Nhật.

Từ ngày 2 đến 7-3-1969, phái đoàn Nhật đi quan sát tình hình nông nghiệp tại Phan Rang, Cam Ranh, Nha Trang, Đà Lạt và Cần Thơ và ghi nhận nhiều điểm cần để nghiên cứu sau khi trở về Nhật.

Sau cuộc viếng thăm tại địa phương phái đoàn Nhật cũng đã nhận xét rằng điều kiện tiên quyết để phục hồi nền kinh tế VN, sau khi chiến tranh chấm dứt là tổ chức lại nền canh nông VN.

Phái đoàn Nhật cũng chủ trương sự hợp tác trực tiếp với doanh nhân và nông dân Việt Nam trong cuộc tái thiết sau chiến tranh.

1.000 cây Anh đào Nhật cho Đà Lạt

Phái đoàn Phát triển Nông nghiệp Hải ngoại Nhật có hứa sẽ biếu cho tỉnh Tuyên Đức 1.000 cây Anh đào (Sakura) để trồng tại Đà Lạt.

Phái đoàn cũng sẽ gởi chuyên viên tới Đà Lạt để săn sóc các cây Anh đào trong buổi đầu và sẽ giới thiệu thị xã Đà Lạt với một thị xã Nhật tên Karuizawa để kết thành thị xã trong song đôi (villes jumelées) vì hai thị xã có nhiều điểm giống nhau.

Sau dân biểu đến lượt

Nghị sĩ can thiệp cho quân nhân công chức khỏi trả tiền mượn Tết

SAIGON.— Nguồn tin của Ủy Ban Canh Nông Thương Nghị Viện cho biết, Nghị sĩ Trần văn Quá vừa gởi văn thư đến Thủ Tướng Chánh phủ để can thiệp cho Quân Nhân và Công chức được khỏi trả lại nửa tháng tiền lương vay dịp Tết Kỷ Dậu.

Theo lời Nghị sĩ Trần văn Quá thì sự can thiệp của Ông nhằm khích lệ tinh thần và giúp đỡ nhân nào quân nhân công chức trong khi chờ đợi có biện pháp nâng đỡ thích ứng của Chánh Phủ.

Dân Huế đòi Chính quyền phải cứng rắn hơn trong việc bảo vệ lập trường của V.N.C.H.

Trên 3000 đồng bào cố đô Huế đứng dưới trời mưa sụt sùi dự lễ truy điệu các nạn nhân đã bỏ mình trong biến cố Tết Mậu Thân, tại trước kỳ đài Phú Văn Lâu (hình trên). 1 bà mẹ khóc lóc thảm thiết vì cả gia đình chồng con đều đã bị CS sát hại (hình dưới, ảnh VNAX)

Dân Cố Đô dự định sẽ dựng 1 đài kỷ niệm nạn nhân biến cố Mậu Thân cao 40 thước trị giá 15 triệu bạc trên bờ sông Hương trước nhà Hát Lớn thành phố.

Cũng trong dịp trên, nhân dân thị xã Huế đã công bố một bản quyết nghị đòi hỏi chính quyền phải tỏ ra cứng rắn hơn nữa trong việc bảo vệ lập trường hòa bình công chính của VNCH.

Quyết nghị cũng lên án trước dư luận quốc tế những hành động dã man của C.S. và cương quyết không chấp nhận một giải pháp liên hiệp với Cộng sản.

Bản quyết nghị còn tố cáo Cộng sản không có thực tâm muốn chấm dứt chiến tranh bằng chứng là những cuộc tấn công và những vụ pháo kích do Cộng sản gây ra mới đây đã làm thiệt mạng nhiều thường dân vô tội.

PHẢN ỨNG CỦA P.G. ẤN QUANG trước ngày T.T. Thiện Minh ra Toà

SAIGON 14-3.— Nguồn tin Viện Hóa Đạo (Ấn Quang) cho biết : phiên họp HĐ Viện chiều qua đã đi tới quyết định là sẽ không nhờ luật sư biện hộ cho TT. Thiện Minh trong phiên tòa Quân sự mặt trận sắp xử. Trước đây Hội đồng Viện định nhờ một hai luật sư biện hộ.

Ngoài ra, cũng nguồn tin trên cho biết từ nay tới ngày tòa Quân Sự Mặt Trận xét xử Thượng Tọa Thiện Minh, Viện Hóa Đạo (Ấn Quang) sẽ không bày tỏ một thái độ, một hành động gì cả. Ấn Quang có ý chờ đợi sự xét xử của Tòa xong rồi sau đó mới định thái độ.

Chiều 14-3, Viện Hóa Đạo (Ấn Quang) đã ra một thông cáo đặc biệt cho rằng «khi ra tòa, T.T. Thiện Minh có lẽ sẽ vui vẻ nhận lãnh «tội trạng» không biện bạch, dù T.T có thừa thông minh, từ lý để tự biện hộ. Giáo Hội coi việc «nhận tội» của TT Thiện Minh chính là lên án chính quyền...» Thông cáo kêu gọi «Giáo Hội các cấp và Phật Tử trong và ngoài nước đừng băn khoăn gì trước tình trạng khổ nhục của Giáo Hội đã đang và sẽ còn trong tương lai» Cuối cùng, Giáo Hội kêu gọi «chính quyền đương nhiệm đừng đi xa hơn nữa...»

Giải thích thêm trường hợp T.T. Thiện Minh

BỘ THÔNG TIN KÊU GỌI ĐỒNG BÀO ĐỀ CAO CẢNH GIÁC TRƯỚC CÁC ÂM MƯU XUYÊN TẠC, SÁCH ĐỘNG VÀ PHÁ RỐI

SAIGON 13-3 (VTX).— Bộ Thông Tin hôm nay đã ra một thông cáo về tình trạng của ông Đỗ Xuân Hàng (tức Thượng Tọa Thích Thiện Minh), đang bị các Tòa án Mặt Trận truy tố về nhiều tội trạng.

Theo thông cáo trên thì tiếp theo thông cáo ngày 12-3-1969 của Bộ Nội Vụ, ông Đỗ Xuân Hàng (tức Thượng Tọa Thích Thiện Minh), quản đốc Cư xá 294 đường Công Lý Saigon, vừa bị các tòa án có thẩm quyền truy tố về nhiều trọng tội.

Để làm sáng tỏ thêm vấn đề trước dư luận, hầu tránh mọi xuyên tạc và sự lợi dụng khai thác của Cộng sản, bộ Thông Tin thấy có bổn phận xác định thêm vài điểm sau đây :

1) Trong suốt thời gian lưu giữ tại cơ quan an ninh để tiến hành cuộc điều tra, ông Đỗ Xuân Hàng đã luôn luôn được đối xử tử tế về nơi ở cũng như trong việc cung cấp thức ăn. Nơi ngụ của ông là phòng làm việc của một viên Chủ sự.

2) Ngay sau khi nội vụ được tòa thụ lý và truyền giam giữ để chờ ngày xét xử, bị can Đỗ Xuân Hàng vẫn tiếp tục được ưu đãi, bằng cách được tạm trú ngoài trung tâm cải huấn và luôn được cung cấp đầy đủ thức ăn cần thiết cho một tu sĩ. Nơi ngụ của ông lần này là phòng ở của một sĩ quan cấp tá trong khuôn viên của Tòa án Mặt trận.

3) Nội vụ sẽ được các tòa án có thẩm quyền xét xử vào ngày 15-3-69 tới đây.

Xem tiếp (A) trang 10

Đại Hội Khối Đoàn Kết Dân Thiểu số VN

SAIGON.— 9 giờ sáng 23-3-69, tại rạp Thống Nhất, khối Đoàn Kết Dân Thiểu Số VN mà Chủ Tịch Ban Chấp Hành Lâm Thời là ông Vòng A Sáng sẽ họp Đại Hội Bầu Ban Chấp Hành khối gồm Trưởng khối, 3 Phó Trưởng khối, 2 Tổng Thanh Giám, 1 Tổng Thư ký, 2 Phó Tổng Thư Ký và 11 Ủy viên.

Chiều cùng ngày Khối cũng sẽ tổ chức một buổi liên hoan tại khách sạn Đồng Khánh Chợ Lớn có Văn nghệ Sắc Tộc Thượng miền Bắc trình diễn giúp vui.

CUNG CẤP TIN TỨC TÀI LIỆU QUỐC GIA cho chị ruột là nữ điệp viên Hà Nội

TRUNG UÝ QUÁN BỊ 10 NĂM KHỔ SAI

SAIGON 14-3.— Cung cấp tin tức tài liệu Quốc gia cho chị ruột là 1 nữ điệp viên của Hà Nội Trung úy Ngô quốc Quán đã bị Tòa án quân sự mặt trận lưu động vùng 3 chiến thuật nhóm tại pháp đình chiều qua lên án 10 năm khổ sai về tội phản nghịch.

Theo cáo trạng, thì bị can nguyên là trung úy phục vụ tại phòng Tổng quản trị sư đoàn 5 bộ binh đã tham gia hoạt động cho VC trong trường hợp như sau : khoảng tháng 6-1955, lúc phục vụ tại tiểu đoàn 5 Sơn Cước tại Kontum, bị can có tiếp xúc với chị ruột là Ngô phương Thiều, nữ điệp viên thuộc cục tình báo Hà Nội và đã cung cấp cho Thiều các tin tức về lực lượng quốc gia tại Kontum như : lực lượng võ trang tại đây gồm có tiểu đoàn 454 Sơn Cước chuyên đóng đồn và tiểu đoàn 5 Sơn Cước chuyên hành quân, tổ chức khả năng tác chiến và tinh thần binh sĩ thuộc hai tiểu đoàn nêu trên. Từ tháng 8-1957 đến cuối 1959, Thiều đã đến Pleiku ba lần thăm bị can cung cấp các tin tức : bảng liệt kê trang bị của trung đoàn 181 địa phương quân và đem về cho Thiều ghi chép sự trang bị của 1 trung đoàn sự tổ chức của trung đoàn thể thức tiếp liệu tại trung đoàn, sự tổ chức quân khu 3 và các đơn vị đồn trú trong quân khu, ghi chép khoảng 20 khu bưu chính của các đơn vị quân đội đưa cho Thiều. Bị can được chị giới thiệu với thiếu tá VC Trần quang Tín cũng là 1 điệp viên của cục tình báo Hà Nội bố trí vào Nam hoạt động năm 1958, bị can có cung cấp cho Trần quang Tín các tin tức về khả năng phi trường Pleiku, về hệ thống truyền tin của quân khu và về các loại máy truyền tin được xử dụng trong quân đội V.N.C.H. từ cấp trung đội đến cấp sư đoàn. Năm 1959 Thiều và Tín có yêu cầu bị can cho biết tổ chức tham mưu của 1 người bạn để Tín nghiên cứu và chụp hình. Đến năm 1960, Thiều và Tín lại giới thiệu bị can với 1 người tên Hai tức Trung tá VC Lê Cầu, chưa giao phó cho bị can 1 công tác nào.

Tới năm 1962, khi bị can phục vụ tại Bộ Tư Lệnh Lục Quân tại Saigon có tiếp xúc với Tín vài lần nhưng không có nhận công tác gì, còn Thiều thì đã trở về Hà Nội nên không còn liên lạc với bị can. Bị can bị cục an ninh quân đội bắt ngày 11-5-67 do cung xuất của Thiếu tá VC Tín.

Trong cuộc thẩm vấn chiều qua, bị can lúc nào cũng nhìn nhận đã cung cấp những tin tức tài liệu thuật trên do tình cảm gia đình mà không nỡ tố giác những hành vi của chị chứ không phải bị tuyên truyền để thực hiện những công tác đó.

Trong phần buộc tội, Đại úy Ủy Viên Chính phủ đã phân tách lời nhìn nhận của bị can mà cho rằng yếu tố phản nghịch đã quá rõ ràng để yêu cầu tòa lên 1 bản án cân xứng với tội trạng mà không thể khoan hồng được. Tiếp sau lời biện hộ của luật sư, tòa đã xử phạt như trên.

Saigon mít tinh lên án C.S.

PHÁO KÍCH BỪA BÃI

SAIGON.— Hội Đồng Đô Thành Saigon, trân trọng thông báo cùng toàn thể đồng bào Thủ Đô được rõ :

Hội Đồng Đô Thành Saigon, phối hiệp cùng các đoàn thể nhân dân tại Thủ Đô sẽ tổ chức một cuộc Mètting đứng vào lúc 9 giờ ngày 15 tháng 3 năm 1969 tại bến 129 Bến Vân Đồn trong sân Chung Cư Vĩnh Hội Quận Tư Sg để lên án Cộng Sản khát máu đã pháo kích bừa bãi sát hại dân lành.

Hội Đồng Đô Thành trân trọng kính mời đồng bào 9 quận Đô Thành vui lòng nhín chút thì giờ đến tham dự đông đảo cuộc Mètting tại địa điểm và vào ngày giờ trên.

Tin cần biết

Gia Định có nhà bảo sanh kiểu mẫu miễn phí

— Ty Y Tế Gia Định vừa cho biết nhà bảo sanh kiểu mẫu tỉnh Gia Định, tọa lạc tại cư xá Tự Do (đường Phạm Hồng Thái Gia Định, gần ngã tư Bảy Hiền) sẽ chính thức tiếp nhận sản phụ miễn phí kể từ ngày 15-3-1969.

Nhà bảo sanh này hiện có 40 giường đã được trang bị đầy đủ tiện nghi như máy lạnh, máy hút v.v., và có bác sĩ phụ trách thường trực. Ngoài sản phụ cư ngụ quanh vùng kế cận, nhà bảo sanh kiểu mẫu còn tiếp nhận dễ dàng tất cả sản phụ trong tỉnh Gia Định theo quy chế chung của Ty Y Tế địa phương

Sở Y Tế Đô Thành tuyển Tá viên Điều dưỡng

— Một kỳ thi tuyển 50 nữ học viên nhập học khóa 3 Tá Viên Điều Dưỡng Đô thành, sẽ được mở hồi 8 giờ sáng ngày 4-5-69 tại Sg.

Điều kiện dự thi được niêm yết tại các Y Viện, Chẩn Viện Đô Thành, các cơ sở trực thuộc Sở Y Tế Đô Thành và Trường Tá Viên Điều Dưỡng Đô Thành. Chi tiết cần biết thêm có thể liên lạc với Trường Tá Viên Đô Thành, số 211 đại lộ Hồng Bàng (Y Viện Chợ Lớn).

Các nhà nhập cảng phải nộp đơn xin hoàn trả tiền dự nạp thuế sản xuất

—Giúp các nhà công kỹ nghệ nhập cảng trực dụng và các nhà nhập cảng thương mãi khỏi gặp khó khăn tài

(Xem tiếp (L) trang 10)

Sổ tay

● SÚC MẤY ghi chép

SAIGON SƯ TỬ HỐNG (1)

Tối 11-3 vừa qua, trong khi lên tiếng nhân một buổi họp thường lệ của hội «Sư Tử Saigon», Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành nói về hội đàm «Ba Ri» như sau : «Đối với tôi, hình như cả hai phe đều không hiểu nhau : Cùng một chữ, lại không cùng một nghĩa đối với cả hai phe. Mặc dầu chúng tôi hãnh diện về việc lần đầu tiên Việt ngữ như Anh ngữ được chọn làm ngôn ngữ chính thức trong một hội nghị quốc tế, chúng tôi khiêm tốn nhận rằng Việt ngữ thiếu thốn về ngữ vựng chính trị chính xác trong khi đầy dẫy hình ảnh thi văn...» Ngoại Trưởng Thành đã giải thích thêm điều mà ông cho là «Việt ngữ thiếu thốn về ngữ vựng chánh trị chính xác» như sau : Ví dụ cùng một danh từ «kẻ xâm lăng» thì miền Bắc tố cáo là Hoa Kỳ trong lúc Hoa Kỳ bảo đó là Bắc Việt. Hoặc cùng dùng những chữ «rút quân» và «tự quyết», nhưng Cộng Sản muốn Hoa Kỳ rút quân để MTGP tự quyết định nội bộ Nam VN, còn «phe ta» lại muốn BV rút quân để nhân dân VNCH tự quyết.

Theo các ký giả tà. ba của cơ quan thông tấn nhà nước VTX, thì «Ngoại Trưởng Thành đã trình bày thật rõ ràng đầy đủ về sự bất đồng tư tưởng trong ngôn ngữ Việt Nam giữa hai phái đoàn Bắc và Nam Việt Nam tại hội nghị Ba Lê», và «bằng những lời lẽ lưu loát, những lập luận vững chắc và bằng một giọng nói rõ ràng, Ngoại Trưởng đã làm cho cử tọa chú ý theo rõi». Và «khi Ngoại Trưởng chấm dứt câu chuyện, cử tọa vỗ tay hoan nghinh nhiệt liệt» Vẫn theo VTX, Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Chủ tịch hội «Sư Tử Saigon» đã tặng cho Ngoại trưởng Thành danh hiệu «Con sư tử của nền ngoại giao Việt Nam».

... THIÊN HẠ RỤNG RỜI KINH

Không hiểu có «duyên số» gì với Bộ Ngoại Giao, mà Súc Mấy cứ phải chiếu cố hoài đến Ngoại trưởng Thành. Tuy rất ngại ngùng, nhưng khi «Sư tử hống» mà Súc Mấy không «rơi gậy chống» trong sổ tay, sợ là thiếu sót quá. Súc Mấy chuyên viết văn nham nhở, nên rất dốt về ngôn ngữ chính trị, nhưng «cảm thấy» lập luận trên của Ngoại Trưởng quả đã làm cho thiên hạ kinh sợ đến rụng rời. Không phải rụng rời vì bỗng nhiên được phát giác rằng ngôn ngữ chính trị VN thiếu chính xác. Rụng rời vì té ra «phía chúng ta cũng không hiểu xâm lăng là gì». Bấy lâu dân chúng cứ tưởng mọi người đều hiểu quá rõ «kẻ xâm lăng» là ai, Cộng Sản càng biết rõ hơn ai hết nên cương quyết không muốn để bị lật tẩy là kẻ xâm lăng. Ví dụ, trong một vụ cãi nhau, bên này chửi bên kia là «chó», cả hai bên chửi nhau là «chó», thì không phải người ta không hiểu được «chó» nghĩa là gì, không có «bất đồng tư tưởng trong ngôn ngữ», mà chỉ vì cả hai bên cùng biết quá rõ ai mới là «chó».

Vấn đề «rút quân» và «tự quyết» cũng vậy. Không phải người ta không hiểu rõ được ý nghĩa của các chữ này, mà chỉ vì ai cũng muốn địch rút quân để mình tự quyết.

Từ trước đến nay, người ta vẫn tưởng hội đàm Ba Lê chưa tiến triển được, vì sự ngoan cố của đối phương, vì phe Cộng không chịu nhìn nhận tội lỗi và âm mưu xâm lăng của họ. Ai ngờ, theo lập luận của Ngoại Trưởng, thì rắc rối chính là vì hai phe không hiểu nhau do ở chỗ Việt ngữ thiếu thốn ngữ vựng ! Cũng giống như hai đứa trẻ nít cãi nhau : Một đứa bảo chị người làm đánh vỡ bát, trong khi đứa kia bảo là đánh vỡ chén, nên không thỏa thuận được với nhau !

CHÍNH XÁC SỐ DÁCH

Tuy Ngoại Trưởng Thành cho rằng Việt Ngữ thiếu ngữ vựng chính trị, nhưng Súc Mấy thấy là tiếng Việt chẳng những không thiếu ngữ vựng chính trị chính xác, mà còn thừa là đằng khác. Có khi, để chỉ cùng một sự việc, người ta có thể dùng nhiều chữ khác nhau. Bằng chứng là : Cùng một sự việc chấp thuận hình thể cái bàn họp ở Ba Lê, ông Thông dùng hai chữ «nhượng bộ», trong khi Ngoại Trưởng Thành gọi là «thắng lợi».

Vậy thì cái việc Ngoại trưởng Thành nói rằng VN thiếu chính trị chính xác có thể chỉ là việc ông nói «chơi» để thử trí thông minh của thiên hạ [illegible]

---

1) Hốt kiến Hà Đông Sư Tử hống
Trụ trượng lạc thủ tâm mang nhiên

từ QUÊ ra TỈNH

LẬP HỘI PHỤ HUYNH HS CÁC TRƯỜNG VIỆT GỐC HOA

SAIGON.— Đại tá Đỗ kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon chiều 13-3 đã chủ tọa phiên họp về Hoa vụ tại phòng họp Tòa Đô Chánh để thảo luận việc thành lập Hội phụ huynh học sinh các trường người Việt gốc Hoa tại Thủ đô. Phiên họp này, quy tụ đại diện của 15 trường người Việt gốc Hoa tại Đô thành. Ông Đô trưởng hứa sẽ xúc tiến việc thành lập hội phụ huynh học sinh và nghiên cứu một bản nội quy ấn định quyền hạn của hội này. (VTX)

KHÁM PHÁ HAI TRƯỜNG HỢP CHÓ DẠI

SAIGON.— Sở Thú y và Mục súc Đô Thành đã khám phá hai trường hợp chó dại cắn người trong số 14 vụ đưa đến Sở Thú Y trong tuần vừa qua. Sở Thú Y và Mục súc Đô thành còn tịch thu 32 kí thịt heo, 19 kí thịt trâu bò hư và một số trái cây thối. Những thực phẩm nói trên đều được đem đi tiêu hủy để tránh cho đồng bào khỏi mua phải thực phẩm có hại cho sức khỏe. (VTX)

ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG XE LAM

SAIGON.— Hôm 13-3 trên 300 xe Lam trong các bến Đô thành và Gia Định kéo nhau tập trung trước sân nhà Kiếng triệu tập đại hội bất thường để thảo luận việc chánh quyền chưa cho phép hành nghề.

Theo lời trình bày của Ban Đại Diện, hiện nay đa số xe đã nạp đủ hồ sơ tại Ty Cảnh Sát Công Lộ, có lối 1.761 xe nhưng mới có lối 600 số xe được cấp giấy phép tạm, còn lại chưa được cứu xét. Như vậy không phải lỗi tại anh em tài xế hay chủ xe mà tại Chánh quyền còn bận nhiều công vụ nên chưa kịp giải quyết.

Đại hội yêu cầu N.Đ. can thiệp với Chánh phủ và Quốc hội lưỡng viện cùng các cơ quan liên hệ để cho anh em tiếp tục hành nghề trong lúc chờ đợi hợp thức hóa giấy phép. Văn phòng N.Đ. đã chấp nhận và đã đúc kết 1 bản kiến nghị, đệ lên Thủ Tướng Chánh phủ cùng tòa Đô chính. (VTT)

TRANH CHẤP TẠI HÃNG SIFA CHẤM DỨT

SAIGON.— Cuộc tranh chấp kéo dài 4 ngày tại hãng Sifa xảy ra ngày 10-3-69 sau khi Ban giám đốc hãng này sa thải 20 công nhân đã chấm dứt vào lúc 17 giờ 12-3 và công nhân đã trở lại làm việc. (VTT)

15 KẺ CHẾT ĐÓI TRONG 1 NGÀY

SAIGON.— 13-3, [illegible] chở 15 kẻ chết đói đến [illegible] (CC)

NGỒI XE TUẦN TIỄU BỊ ĐẠN GHIM CHÂN

SAIGON.— 9 giờ tối 13-3, ông Nguyễn văn R. (25t.) ngồi chung với xe tuần tiễu hỗn hợp chạy trên đường Đồng Khánh. Trong lúc đó có một số Quân cảnh Mỹ và tuần tiễu hỗn hợp bao vây 1 căn nhà ở đường nói trên nổ súng bắt 1 quân nhân đào ngũ bỏ chạy. Ông R. bị đạn ghim trúng chân. Chưa hiểu đạn này ở đâu ra. (CC)

1 KÍ CHẤT NỔ, 2 LỰU ĐẠN TRƯỚC SÂN NHÀ

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 12-3 có người phát giác trước căn nhà số 36/244 của bà Nguyễn thị Th. ấp Cộng Hòa 6 xã Hạnh Thông (Gò Vấp) 1 gói chất nổ và 2 quả lựu đạn để trước sân nhà. Nhà chức trách đến tịch thu. (DL)

XIN HỌC NGHỀ, TRỘM BẠC CỦA THẦY

SAIGON.— 4 giờ chiều, cậu thợ sửa xe Trần văn T. (16t. ngụ đường Trần Khắc Chân) đến bót Cảnh sát thưa «người anh em» ngụ chung nhà đồng tuổi là Vũ H. trộm bóp tiền đựng 5.600đ bỏ trốn. Được biết cậu Th. trước đây quen với H. H. xin được theo cậu này để học nghề. Nhưng ở được chẳng bao lâu, H. trộm rồi trốn đi. Cảnh sát bắt giữ được H. đưa về bót. (AH)

54 VỤ VI PHẠM KINH TẾ Ở QUẬN 5

SAIGON.— Ty Cảnh sát Quốc gia Quận V đã tăng cường nhân viên công lực đến mức tối đa cho Ban Kiểm soát Kinh tế để đẩy mạnh chiến dịch bài trừ gian thương được phát động trong tuần qua.

Ông Nguyễn văn Băng, Trưởng Ty Cảnh sát Quốc Gia Quận V, hôm nay cho biết chỉ trong hai ngày 11 và 12-3 Ty Cảnh sát Quận gia Quận V đã bắt quả tang 54 vụ vi phạm kinh tế. Các vi phạm trên gồm có việc bán quá giá, không kê bảng giá, làm sổ sách ma, bán hàng thiếu cân lượng, từ chối bán hàng cho khách, đầu cơ tích trữ, v.v... (VTX)

GIÁ SỬA XE, TRỘM ĐỒNG HỒ CỦA THỢ MÁY

GIA ĐỊNH.— 2 giờ trưa 12-3, cậu thợ máy là H. (17t) và 1 thiếu niên nữa đến xe Honda nhờ cậu Nguyễn bằng M. (15t) thợ sửa xe gần ngày ở ấp Bắc ái 3 đường Lê văn Duyệt (Gia Định) nhờ sửa lọp. Trong lúc cậu sửa xe thì H. [illegible] với 1 cái đồng hồ đeo tay. Sau khi họ lấy xe đi cậu M. mới hay liền đi có bót. (DV)

BỐN ÔNG NHỐT GÁI NHỎ TRONG NHÀ

GIAĐỊNH.— 10-3 cô Ng.K.P. (16t con của ông Nguyễn văn Ng. ở đường Mạc đĩnh Chi (Saigon) đi học rồi mất tích luôn. Hôm 12-3, Có người trông thấy em P. bị nhốt trong 1 căn nhà nhà ở ấp Đông 3 (Phú Nhuận). ông Ng. liền nhờ cảnh sát đến bắt chủ nhà là ông Huỳnh văn T. (40t) và 3 người nữa ở trong căn nhà này, cô P. được giải thoát. (DL)

NHÈ KẺ TRỘM MÀ GỬI XE

SAIGON.— 10 giờ sáng, bà Nguyễn thị L. (ngụ tại bến Chương Dương) đi trên đường Calmette bị một chú bé chạy theo giựt sợi giây chuyền vàng đeo cổ bà trì hô lên, cảnh sát rượt bắt được về bót, khai là Nguyễn quang H. (vô gia cư).

— 12 giờ ông Nguyễn văn Đ. nhân viên cảnh sát tùng sự tại sở Di trú ngoại kiều dựng chiếc xe Honda trước tửu lầu B.Đ. ở đường Đồng Khánh. Ông yên tâm vì đã gửi xe cho 2 thiếu niên đứng gần đó coi chừng hộ. Nhưng tình cờ ông quay lại thấy 2 tên toan trộm xe đi. Ông liền trì hô lên. Hai tên bị bắt khai là Trịnh lưu N và Dân chí T. (AH)

ĐẨY DÙM XE CHẾT MÁY, 1 BÀ CHẾT, 1 BÀ GÃY TAY

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 13-3 ông Hồ Th. tài xế Ty công chánh Gia Định lái xe VA.. nhưng rủi ro xe chết máy, ông có nhờ nhiều nữ công nhân đến phụ đẩy. Khi xe lăn bánh thay vì cho chạy thẳng tới ông Th. lại quanh cua nên có 2 bà Phan thị Điệp (36t), và Đỗ thị Hai (55t) bị mắc kẹt giữa chiếc xe này và chiếc xe đậu cạnh. Có người trì hô lên ông Th. thắng xe lại thì 2 bà đã té nằm bất tỉnh. Bà Đ. bị bể ngực chết, còn bà H. thì gãy tay. (DL)

GIẬT HỤI BẠN CÙNG SỞ

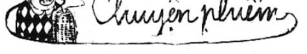
GIA ĐỊNH— Ô[illegible] Đỗ minh K. (40t) nhơn viên của đài phát thanh Saigon nhà riêng ở [illegible] Sơn Hòa có chơi hụi với 1 số nhơn viên trong sở do ông Nguyễn [illegible], làm đầu thảo, mỗi người 2.000 đồng. Hụi khui được tháng thứ 3 tại ông K hốt lấy 20.000 đồng rồi lánh mặt luôn. 12-3, ông K. đã bị cảnh sát bắt câu lưu. (DL)

VC TẤN CÔNG TRỤ SỞ N.D.T.V. CẦN GIỜ

GIA ĐỊNH.— Đêm 12 rạng 13-3 1 toán VC lén về tấn công trụ sở N.D.T.V. ấp Hưng Thạnh quận Cần Giờ. Lực lượng địa phương chống trả mãnh liệt. VC phải rút lui. Phía N.D.T.V. [illegible] mất tích. (DL)

NDTV NỔ SÚNG VÙI TRÚNG ÔNG PHÓ TRƯỞNG ẤP

GIA ĐỊNH.— Đêm 12-3, cán Hồ X. (18t NDTV ấp Nhất Trì 1 (Thị Nghè) đang giữ trị sự [illegible] nổ súng đạn bay lạc trúng vào ông phó trưởng ấp Nguyễn văn Tuấn và 2 cán bộ Nguyễn văn Trung. [illegible] được bị thương. (DL)



THƯỢNG CẤP VẬN, HẠ CẤP VẬN

Bài của ƯNG SẮC

Trong VN Sử Lược của Trần trọng Kim có kể lại câu truyện tên mã đồng của vua Lê Chiêu Thống, tên là Nguyễn văn Quyên hồi ông này chạy sang Tàu chạy áp phe tính mượn sức quân Tàu về chiếm lại ngôi báu. Nếu ngón chơi của nhà vua không mấy đẹp, thì trái lại bác xế ngựa lại đi được một đường lả lướt mà hậu thế, dù cho có khó tính đến đâu, cũng phải hạt dền đỏ vỗ tay tán thưởng. Số là bác Quyên giắt ngựa có vua Lê Chiêu Thống ngồi ở trên đi vào cửa vườn Viên Minh bị lũ lính Tàu giữ vườn không cho đi. Bác Quyên bèn nổi dóa mà ngôn rằng : «— Lũ chó Ngô kia sao cho chúng bây được làm nhục vua tao ?»

Chưa hết, Văn Quyên sợ ngôn ngữ bất đồng tụi nó không hiểu hết cái thâm thúy của câu văn bay bướm do người Việt sáng tác với bằng Hoa ngữ. Cho chắc ăn, bác bèn lụm ngay một cục gạch chọi chúng. Đến đây thì chúng hiểu liền nên xúm lại đánh Văn Quyên tơi bời hoa lá, chúng đánh kĩ đến nỗi về Văn Quyên sinh bệnh mà chết.

Không biết có phải vì thương kẻ bầy tôi vì mình mà thác oan không, Lê Chiêu Thống sau đó cũng ngọa bệnh mà về chầu các Đấng tiên đế, năm 28 tuổi (1793).

Kịp đến khi vua Gia Long lên ngôi, con cháu dòng dõi nhà Lê xin đem xác vua về. Vua Gia Long ô kê ngay vì muốn thu phục nhân tâm Bắc Hà. Khi rước linh cữu nhà vua về thì quan tài nhà vua đi trước và quan tài Văn Quyên đi sau theo đúng tinh thần sống chết có nhau là huynh đệ chi binh mà ông nhạc sĩ nào đó đã phổ nhạc hát cho lên tinh thần. Luận về việc xưa có kẻ bàn «nếu vua chẳng ra vua thì tôi lại càng cần xử sự cho ra tôi». Ông chủ trương là : «cha có quyền bất từ nhưng con không được bất hiếu». Cái mới khó ! Câu nói nhảm của bậc thức giả sinh bất phùng thời kể trên chỉ có thể chấp nhận ở cái thời cổ lỗ phong kiến, quan lại ngày xưa mà thôi, khi ông vua được coi như kẻ phụng mệnh trời xuống cai trị thế gian và nghiễm nhiên đóng vai thiên tử, dù có nham nhở cách mấy cũng không ai có quyền đặt lại vấn đề. Nói cách khác, nhà vua được «măng giê nếng» cái uy thế của bậc lãnh đạo. Đã ăn chắc như thế thành ra có bị hạ uy tín, nhà vua cũng khỏi lo, chỉ sợ thằng nói nhảm bị mất chỗ đội nón lá mà thôi.

Nhưng ngẫm cho kĩ nguyên tắc lãnh đạo thì ngày xưa hay ngày nay thì cũng thế thôi. Người chịu chỉ huy phải tuyệt đối phục tùng cấp trên, phải tin tưởng hay ít ra cũng phải giả vờ tin tưởng ở cấp lãnh đạo, nếu chẳng may gặp các đấng ấy ba hique. Trong trường hợp này lại cần phải gấp rút tạo uy tín cho cấp lãnh đạo hơn bằng đủ mọi cách Nếu phần nội dung của người hơi yếu, hay yếu trầm trọng nghĩa là người không có những đức độ để thuộc cấp thành tâm ngưỡng mộ, thì lại cần phải tăng cường phần hình thức cho người. Nếu cần hãy vui vẻ nhường những sự hưởng thụ vật chất cho người, đặng người mau có da có thịt, để cho nó có cái Tây nó kêu là étoffe lãnh tụ. Một căn nhà, một cái xe chưa đủ để tạo tư thế lãnh tụ, thì nên khuyến khích người leo thang cho đến lúc người đủ tự tín thì thôi. Định luật bù trừ vật chất sẽ đánh át mặc cảm tự ty tinh thần đi không chừng.

Đến như thế mà vẫn chưa thuyết phục người về vị thế lãnh tụ của người, thì cần phải viết thêm rõ nhiều báo cáo ca ngợi công lao tài đức của người để rồi nhờ phản xạ Palov sẽ giúp người tự tín. Và muốn ăn chắc hơn nữa, nếu do sự tận tụy về nghĩa vụ, sự can đảm bốc đồng nơi trận địa mà thuộc cấp lập được thành tích vẻ vang rồi người lặng lẽ cầm nhầm cái bằng tưởng lệ hay cái anh dũng bội tinh thì cũng đừng có phàn nàn là bị ăn cướp cơm chim, mà nên coi như mình vừa làm được việc... nghĩa !

Trước là để người vui lòng sau là để người thêm uy tín với đời để lo việc nước nhà. Lãnh đạo tốt là điều kiện tiên quyết trong mọi sinh hoạt dân chủ ở bất kỳ ngành hoạt động nào ; nếu vì giặc giã quá, nước ta lại mới thu hồi độc lập có vài chục năm nay chưa đủ thời gian và điều kiện để giới lãnh đạo đích thực và tiệm tiến xuất hiện, thì bổn phận của các công dân trong lúc này là phải gấp gấp nâng lên những lãnh tụ, kể cả các lãnh tụ tí hon miệng còn hơi sữa ông Thọ bằng cách gởi gấp quý vị ấy đi học chương trình đào tạo lãnh đạo do nước bạn Đồng minh viện trợ.

Ở đời thiếu gì cái bố láo mà thành sự thật, sờ nở o là lộng giả thành chân. Nguyên cái sự can đảm lãnh nhiệm vụ rước lịch sử đã là một điểm son đáng ca ngợi rồi.

Có điều là trước một cái khóa lớn bị hóc, nếu là người thợ khóa có huấn luyện đàng hoàng, thì anh ta sau khi xem xét ổ khóa, lỗ khóa để nhận định tình thế rồi, bèn móc đồ nghề ra đưa vài ba đường, chiếc khóa nhẹ nhàng bật ra ; còn người không quen nghề có thể dùng búa tạ mà phang thì cuối cùng nó cũng phải toang ra. Ít nhất người thứ hai cũng hơn anh thợ chuyên môn về phương tiện bắp thịt. Dân tộc ta được cái dễ tính, nên đáng nào mờ được thì thôi.

Trở lại việc... «thượng cấp vận», từ ngữ này có 1 phần nào cái nghĩa thông thường mà người ta vẫn hiểu cho đến lúc này là làm đẹp lòng cấp trên để kiếm điểm, để được che chở, cất nhắc, để tránh nắng câu rợp, nhường cái gian khổ chết chóc cho kẻ khác lãnh hộ. Nhưng nó khác trong tinh thần. Nó có nghĩa là xức ô đờ côlô cho thượng cấp thơm phức lên, nhường cái hay cái tốt cho cấp trên để tạo uy tín cho quý ông ấy, biết đâu quý ông ấy chẳng mủi lòng trước sự hy sinh âm thầm của thuộc cấp mà nảy ra nhiều sáng kiến hay ngõ hầu cứu dân cứu nước ra khỏi lầm than, cũng nhờ thế mà tổ quốc sớm tới ngày vinh quang.

Nói đến « thượng cấp vận » mãi mà không đá gà qua « hạ cấp vận » một chút, e có điều thiếu sót chăng ?

Sở trường về bộ môn này nhất, là một số các đấng dân biểu và nghị sĩ trước ngày bầu cử : các đấng khéo ăn khéo nói quá đến nỗi trúng tuyển vào kỳ thi nhập ngạch lập pháp, chỉ hơi buồn là có nhiều đấng trúng tuyển rồi lại quay ra thi nhau bắt con chuồn chuồn, dân hữu sự mò đâu cũng không ra. Cứ cái mừng này thì khóa sau đi ô tô bương là cái chắc. Trái lại, một số lại tỏ ra biết truyện lần sau chả cần nói nhiều dân cũng sẽ tìm đến mà tín nhiệm.

Chơi đẹp về môn hạ cấp vận còn phải kể đến một số các anh Hai, biết xử sự rất đẹp với thuộc cấp đã dám hành xử theo lối người quân tử, không tranh công đầu của họ mà còn biết nhường phần hơn phần tốt cho họ. Cầu chúc hàng ngũ này mỗi ngày thêm một số hội viên gia nhập để làm chuyện lớn. Đáng tiếc là Bộ Giáo Dục để mất một cơ hội làm một bàn vẻ vang về bộ môn thể thao này. Nhân kể truyện Văn Quyên, bỗng liên tưởng đến Văn Bê người tài xế đã bỏ mình trên đường nghĩa vụ cùng 1 dịp với vị cố Tổng Trưởng và để lại giữa cuộc đời đầy hệ lụy này 1 vợ 9 con. Trước cái chết cao cả, 2 vị này đã đương nhiên trở thành các liệt sĩ vì đại nghĩa Giáo dục mà hiến thân. Thế mà trong dịp giáp tháng, các học sinh chỉ được nghe tiểu sử và tưởng niệm có kẻ trên thôi, mà không được nghe nhắc tới người dưới, sợ những người còn sống đã vô tình chia rẽ những người cùng chung một lý tưởng đã vì đại nghĩa cùng ra đi.

Riêng kẻ viết bài này với chủ trương thượng cấp vận và hạ cấp vận cùng một lúc, nguyện biết ơn chư vị bằng nhau.

ĐÃ PHÁT HÀNH

Triệu-Chứng-Học Nội-Khoa

PHỔI — TIM — THẬN — BỘ VẬN ĐỘNG

Do các Bác Sĩ :
Trần-Minh-Tùng, Nguyễn-Nhuận, Nguyễn-Tấn-Lợi
và Đinh-Xuân-Minh biên soạn.

Đã có bán khắp các hiệu sách

CUỐI CÙNG MÙA XUÂN ĐÃ ĐẾN

PHƯƠNG-THẢO phóng tác

(Tiếp theo và hết)

Khi lạnh len vào làm Phượng rùng mình. Nàng nghĩ : tốt hơn nên quay trở về. Khi vừa quay lại để trở về ngôi biệt thự, Phượng chợt thấy trên vách đá nổi lên một hàng chữ ghi ngày 22 tháng 12. Phượng cảm thấy kinh hãi vì dấu hiệu này chỉ được viết cách đây vài phút, mà nhìn chung quanh nàng lại không thấy có bóng dáng người nào trên cánh đồng trống ! Cảm thấy được sự yếu đuối và cô đơn của mình, Phượng vụt chạy nhanh về biệt thự Thủy Triều.

Qua khỏi cổng, Phượng bước chậm lại trên những bậc thềm bằng đá với cảm giác sợ hãi. Khi vừa đến cửa chính ngôi nhà, nàng nghe có những tiếng động nặng nề ngay phía trên đầu nàng. Trước khi biết đó là cái gì, Phượng hét lên một tiếng và nép sát người vào cửa. Ngay lúc ấy, một khối gạch của bức tường lở rơi xuống : một phần khối gạch ấy trúng vai nàng đau điếng. Dù vậy, Phượng cũng dư hiểu nàng vừa thoát chết trong đường tơ kẽ tóc. Một lần nữa kẻ nào đó lại âm mưu sát hại nàng...

Trong bữa ăn trưa, khi biết được tai nạn của nàng, ông chú già của Hân có vẻ lo lắng nhất. Sau bữa ăn, Hân đứng dậy và nói với Hồng :

— «Có nên đưa cô Phượng lên thăm phòng của Xuân đi».

Phượng nhớ ông chú bảo Hân đưa nàng đi nhưng bây giờ Hân lại giao trách nhiệm này lại cho Hồng. Tuy nghĩ vậy, nhưng Phượng vẫn lặng lẽ đứng lên đi theo. Phòng của Xuân bày biện đẹp đẽ với những bức tranh treo tường và chiếc bàn trang điểm đắt giá. Từ cửa sổ phòng có thể nhìn thẳng ra biển, nhất là có thể nhìn thấy nơi Xuân đã gặp nạn. Một xúc động nhẹ đến với nàng, Phượng quay lại để quan sát căn phòng lần nữa. Nhưng Hồng tỏ vẻ nóng nảy, thúc dục nàng rời khỏi đây. Theo Hồng tiến về phía cửa, Phượng quyết định trong đầu sẽ trở lại căn phòng này lần nữa, một mình, khi nào thuận tiện, để có thể quan sát kỹ hơn.

Khi hai người vừa bước xuống tới phòng khách, thì có một người khách cũng vừa đến. Thoạt nhìn Phượng cũng có thể đoán ra đó là Hải, chủ nhân biệt thự Trùng Dương. Hải cũng là 1 thanh niên trẻ với bộ râu đặc biệt trên khuôn mặt đầy vẻ diễu cợt. Trong những câu trao đổi đầu tiên, Hải mời Phượng đến viếng biệt thự Trùng Dương và bà cô già của chàng. Hồng lại thêm vào :

— «Anh cũng nên mời cô ấy viếng ngôi nhà thờ, khi thời tiết tốt hơn».

Hải gật đầu tán thành.

Sau một lúc nói chuyện, Hải cáo từ ra về. Hồng theo tiễn chân Hải. Còn lại một mình, Phượng thơ thẩn đến tựa cửa sổ nhìn ra sân sau nhà. Chợt nàng nghe có tiếng động ngoài hành lang. Quay lại, nàng bắt gặp bóng của Hân thoáng qua. Phượng đuổi theo định gợi chuyện, nhưng Hân đã tiến thẳng về phía cửa dẫn xuống hầm rượu. Phượng đã nghe Xuân đề cập đến hầm rượu này trong những lá thư gửi cho nàng và cho biết đó là một phần bí mật của ngôi nhà. Tò mò, Phượng vội cất bước đi theo Hân. Nàng hơi ngập ngừng khi đặt bước chân đầu tiên xuống bậc đá dốc. Phía trước, Hân đã biến mất trong bóng tối. Phượng cảm thấy những bậc thang rất dốc ; nàng mò mẫm đi một cách cẩn thận. Không khí ở đây rất ẩm, cái ẩm, lạnh của vùng bóng tối triền miên. Căn nhà đã được dựng lên trong hơn 1 thế kỷ ; cũng trong hơn một thế kỷ ấy, bóng tối đã tràn ngập ở đây. Bức tường gạch lạnh lẽo mà tay Phượng phải vịn vào để bước xuống làm tăng thêm nỗi kinh hãi trong lòng nàng. Phượng bắt đầu cảm thấy hối hận, vì đã xuống đây. Tuy nhiên nàng tự nhủ: khám phá ra nguyên nhân cái chết của em nàng không phải là điều dễ dàng. Nàng phải sẵn sàng đương đầu với những khó khăn, nguy hiểm đang đợi chờ nàng.

Cuối cùng, Phượng cũng xuống tới mặt đất. Nàng mò mẫm đi thêm một khoảng nữa, hy vọng tìm ra Hân. Nhưng vô ích. Nàng đành dừng lại và tự hỏi không biết có nên tiếp tục đi tới hay quay trở lại ? Nhưng quyết định của nàng đến quá chậm, vì ngay phía sau lưng, Phượng nghe có những tiếng thở. Sợ hãi, Phượng thụt lùi dựa sát người vào tường. Nàng hoàn toàn tuyệt vọng vì ở đây không có lối thoát. Phượng cảm thấy hơi thở nóng của người trong bóng tối phả lên mặt nàng, một bàn tay hung bạo của hắn chộp lấy nàng và sau đó, nàng không còn biết gì nữa.

Thời gian trôi qua, Phượng dần dần tỉnh lại. Nàng cảm thấy đau nhói ở thái dương, hé mắt nhìn, ánh sáng lờ mờ của 1 cây nến rọi lên tường những hình ảnh chập chờn. Phượng cố ngẩng đầu lên và bắt gặp khuôn mặt xấu xí quen thuộc của Lý. Một tiếng kêu kinh hãi thoát ra miệng nàng, nhưng Lý đã mỉm cười trấn tĩnh và đưa nàng về phòng, sau khi hứa sẽ giữ bí mật câu chuyện này. Trong bữa ăn tối, Phượng tỏ vẻ thích thú vì mọi người không ai biết về sự khám phá của nàng, Trong lúc ăn, mọi người bàn về 1 nhóm khách do BS Tuấn hướng dẫn sẽ đến đây tuần tới. Bác sĩ Tuấn là 1 con người Khoa học, nhưng lại thích nghiên cứu về ma quái, muốn tìm hiểu về thế giới bên kia. Mỗi năm ông cùng 1 nhóm người có cùng sở thích giống ông đều đến đây tổ chức những buổi lễ cầu hồn tại ngôi nhà thờ của Hải. Trước đây Hân và Thi cũng ở trong nhóm kỳ dị ấy, nhưng bây giờ chàng có vẻ chống đối việc những người khách ấy đến đây. Điều này làm Phượng cảm mến chàng hơn và trong cuộc nói chuyện sau bữa ăn tối họ cảm thấy thông cảm nhau hơn. Đến khuya, Hân đưa nàng về phòng và từ giã nàng bằng 1 cái hôn nhẹ.

Phượng bước vào phòng với cảm tưởng nàng đã hiểu được 1 phần sự thật về Hân. Chàng đã yêu nàng và nàng thấy mình cũng đã bắt đầu yêu Hân.

Điều này thật không may vì bên cạnh nàng còn cái chết của Xuân và những đe dọa mà nàng thường xuyên gặp phải. Thở dài nhè nhẹ, Phượng bước lại phía bàn trang điểm để sửa soạn đi ngủ. Nàng chợt nhìn thấy trên tấm kính hàng chữ «22 tháng 12» Tức giận Phượng cầm 1 cái khăn lên lau phắt dòng chữ ấy và ném chiếc khăn đi. Nàng leo lên giường cuộn mình trong tấm chăn nhìn lên trần nhà, nghĩ ngợi. Đã 3 lần nàng gặp dòng chữ đe dọa ấy, và lần này dòng chữ xuất hiện ngay khi giữa nàng và Hân có sự cảm thông. Hình như kẻ thù của nàng ở ngay trong nhà này mà đoán trước những hành động của nàng. Nhưng người ấy là ai ?

oOo

Ngày hôm sau là 1 ngày đẹp trời đúng như Phượng đã đoán. Nàng ngỏ ý muốn đi ra ngoài và được Hồng tán thành. Do sự hướng dẫn của Hồng, cả hai tiến về phía nghĩa trang, nơi thân xác Xuân được chôn vùi. Không gian im lìm, chỉ có tiếng bước chân dẫm lên cỏ khô, hai người cùng lặng lẽ bước... Lúc này Phượng cảm thấy gần gũi với em hơn bao giờ hết. Nàng vẫn tin rằng dáng dấp xinh xắn, yêu đời ấy bây giờ phải nằm im lìm trong bóng tối và sự lặng lẽ của lòng đất lạnh. Phượng quì gối, mắt mờ lệ, gục đầu xuống nấm mộ bia với dòng chữ đơn giản ghi tên họ Xuân, ngày tháng sanh là chết của nàng. Vậy và hết rồi ! Xuân đã chết thật và đây là nơi gặp gỡ cuối cùng của 2 chị em nàng trên trái đất này. Dù sao, khi nàng đến đây nhìn tận mắt ngôi mộ của em, nàng cũng đã hoàn thành 1 phần sứ mạng.

Qua phút xúc động, Phượng đứng lên lau nước mắt và quay ra tìm Hồng, nhưng bóng Hồng đã mất hút, Phượng hoảng hốt kêu to «Hồng ơi, Hồng» nhưng tiếng nàng tan biến đi trong cánh đồng trống. Phượng tiến về khóm cây trước mặt mong tìm thấy Hồng. Càng tiến sâu vào khóm cây, Phượng càng có cảm giác nguy hiểm. Đúng lúc ấy, nàng nghe có tiếng chân phía sau. Ngỡ là Hồng, Phượng mừng rỡ quay lại, nhưng 1 vật gì đập mạnh vào gáy nàng. Phượng gục xuống trên con đường đất gồ ghề ...

oOo

Phượng nằm liệt trên giường hơn 1 tuần lễ. Trong 3 hôm đầu nàng mê man, nhưng từ hôm thứ tư trở đi, nàng tỉnh táo dần dù đầu nàng vẫn còn đau. Phượng được Hân chăm sóc cẩn thận. Chàng cho biết : người chủ điền lai Tàu đến cứu nàng kịp thời, nếu không thì có lẽ nàng đã chết ngoài cánh đồng trống. Hân cũng đồng ý với nàng đây không phải là một tai nạn thường, mà là một âm mưu giết người; nhưng chàng khuyên nàng nên giữ kín ý nghĩ ấy. Trong bữa ăn đầu tiên với mọi người sau khi bình phục, Phượng được biết một số người trong nhóm bác sĩ Tuấn đã đến đây còn bác sĩ sẽ đến ngày hôm sau. Mọi người chờ đợi cuộc lễ do bác sĩ Tuấn tổ chức với một vẻ quan trọng. Phượng cũng nóng lòng vì nàng hy vọng khám phá vài chi tiết liên quan đến cái chết của Xuân. Tuy nhiên, hiện giờ vẫn còn một vấn đề đè nặng tâm tư nàng: đó là con đường bí mật đưa đến phòng nàng mà nàng vẫn chưa khám phá ra. Dịp may đến với Phượng, khi nàng đang đứng ở nhà bếp, anh Lý bước vào. Lý là người đã nhiều lần giúp đỡ nàng, nên nàng có thể tin cậy ở anh. Phượng ngỏ ý nhờ anh chỉ cho nàng đường hầm bí mật.

Lý mỉm cười gật đầu.

Anh dẫn Phượng xuống hầm rượu, đi quanh quẩn trong bóng tối một lúc lâu, Lý dừng lại và bấm một cái nút. Bức tường từ từ hé ra để lọt những ánh sáng bên ngoài vào con đường tối đen. Lý lách mình bước qua khe hở, Phượng theo sau. Nàng dụi mắt ngạc nhiên và kêu lên :

«Đây là phòng của tôi !»

Để tránh những ám ảnh, đe dọa mà Phượng gặp trong những đêm qua, nàng nhờ Lý dời tủ quần áo đến chắn ngay cửa hầm bí mật. Đêm nay, nàng có thể ngủ yên...

Bác sĩ Tuấn và nhóm của ông đã đến đủ. Phượng không tin trong thời đại văn minh này lại có thể có những chuyện ma quái xảy ra, nhưng họ thật sự đã đến và dự tính tổ chức buổi lễ trong 2 đêm sắp tới. Bác sĩ có gặp Phượng và mời nàng cùng Hồng dự buổi lễ, nhưng cả 2 đều từ chối. Tuy nhiên, qua ngày thứ hai, theo lời mời của Hải, Phượng nhận lời theo chàng đi xem lễ. Hải nhấn mạnh cuộc lễ đêm nay quan trọng vì sẽ có mặt của Hân và nhất là sẽ giúp nàng khám phá ra những bí mật bao quanh cái chết của Xuân.

Sau bữa cơm tối lặng lẽ, Hồng xin phép lên phòng sớm còn lại Hân và Phượng trong phòng khách nói chuyện mãi cho đến 11g. Hân mới đưa nàng về phòng. Sau khi Hân quay đi, Phượng vội vã thay đồ để đi đến chỗ hẹn với Hải. Bốn bề vắng ngắt, gió thổi buốt da, Phượng rất ngại khi phải ra ngoài một mình vào giờ này. Trăng đã lên cao, tỏa ánh sáng lạnh lẽo bao trùm cả cánh đồng vắng. Phượng đến nơi hẹn và cùng Hải tiến về ngôi nhà thờ. Nàng ngạc nhiên khi thấy sân nhà thờ vắng vẻ, bên trong nhà thờ cũng không có ai. Sự sợ hãi hiện ra trong ánh mắt Phượng. Nàng liếc nhìn chung quanh, chỉ có ánh đuốc từ trên bàn thờ tỏa ánh sáng chập chờn ma quái. Hải dẫn Phượng đi dọc theo nhà thờ vắng, tiến về phía bàn thờ. Mặt Hải trở nên nghiêm trọng. Chàng nói :

— «Nhìn kìa». Đưa mắt theo hướng Hải chỉ, Phượng nhìn thấy từ phía sau bàn thờ một phụ nữ bước ra. Bà ta mặc đồ đen, mặt phủ vải đen đang tiến thẳng về phía nàng. Phượng gần như nín thở khi bà ta tới gần. Chợt bà dừng lại, giơ tay lên và cất tiếng hát. Tiếng hát vang rền trong ngôi nhà thờ vắng.

Phượng bỗng nhận ra những lời ma quái này hướng về phía nàng. Sợ hãi, Phượng quay qua Hải, nhưng tay hắn đã nắm chặt cánh tay nàng và mắt nhìn thẳng về phía người đàn bà. Phượng cố vùng vẫy, nàng hét to :

— «Buông tôi ra» nhưng Hải trả lời cộc lốc :

— «Quá trễ rồi».

Khi ấy bài hát vừa chấm dứt, người đàn bà đứng nhìn chăm chăm về phía Phượng. Nàng kinh hãi cố vùng vẫy lần chót, nhưng giọng người đàn bà lại vang lên :

— «Đây là lúc cô được biết tất cả sự thật».

Dứt lời bà ta đưa tay lên gỡ tấm khăn đen. Phượng kêu to :

«Hồng !»

Phải, chính cô gái ấy là Hồng ! Nàng lạnh lùng nói :

—«Nếu cô muốn biết sự thật thì đêm nay tôi và Hải sẽ không để cô thất vọng. Rồi cô cũng sẽ tự tử như em cô, cô sẽ chết trong tuyệt vọng trong ngôi nhà thờ hoang vắng này. Tôi rất tiếc, nhưng không thể làm khác hơn được. Rồi tôi và Hân sẽ lấy nhau».

Phượng kêu lên :

— Thì ra thế.

Hồng gật đầu :

— Tôi định lấy Hân vì gia tài của chàng, không ngờ em cô đến làm thay đổi mọi dự tính của tôi. Vì vậy tôi và Hải phải tính chuyện trừ khử cô ta. Và đêm hôm ấy, trên bờ đá, cô ta đã ra đi không bao giờ trở lại. Bây giờ đến lượt cô»...

Con dao găm trên tay Hồng ấn mạnh vào ngực Phượng.

(xem tiếp trang 10)

Ông Mắt
SÚNG VÀNG

Nguyên tác IAN FLEMING — **Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ**

— 4 —

CHƯƠNG I

«Người chết» trở về

Đó, giây phút tiếp xúc đầu tiên với ông Thiện đã diễn ra như vậy. Cũng may là Trưởng Ban Nội An đã thay đổi ý kiến vào phút chót ! Bằng không, Bond đã lọt vào cửa ông Ác và đi nhiều buổi «hội ngộ» phải diễn ra khác hẳn. Khác một trời một vực, dù phòng A ở sát một bên, chỉ cách phòng B đúng một hành lang...

Vì phòng A — văn phòng đặc biệt của «ông Ác» đích danh Robson — quả có khô khan, trần trụi đến tệ hại ! Một thứ buyarô «nhà nước» hạng bét thêm để trơ sàn gạch mà 4 vách cũng trống trơn luôn, chẳng về với tranh ảnh. Ở chỗ lò sưởi chỉ thấy một họng «ga» phun lửa xì xì đến khiếp và đèn trong phòng là thứ đèn ống chói chang vô duyên.

Bàn ghế còn có gì ngoài chiếc buya rô trơ trẽn, thêm cặp ghế cứng nhắc dành cho quý khách. Căn phòng tồi tàn bao nhiêu thì chủ nhân Robson thô lỗ, bặm trợn bấy nhiêu ! Thì ra IS đã đặc cách tuyển mộ ông Ác vào công tác này sau khi thanh tra Robson bị Ty Cảnh Sát Glasgow sa thải. Nghe đâu lão Robson này đã bị «về vườn» chỉ vì chứng bịnh «thằm vấu» hơi nặng tay một chút... nghĩa là đã áp dụng sai nguyên tắc «Cảnh Sát Công An là bạn dân». Nhưng dân IS đâu có cần nguyên tắc (miễn là được việc) nên đã xử dụng gấp cái tật ác ôn của Robson thật đúng chỗ : «người nào, việc ấy». Chẳng bao lâu thành danh luôn !

Lỡ lọt vào tay «ông Ác» chắc chắn James Bond sẽ được phủ đầu bằng một chầu hỏi cung dích dáng. Vặn hỏi đủ chứng cớ, hạch sách từng điểm một.. rồi nạt nộ, đậm dọa để cướp tinh thần cái đã ! Sau đó mới đến món «đòn bỏ tù rục xương» về tội mạo danh bậy, toan qua mặt cả Mật vụ ..

«À há... Anh chơi trò giả dạng James Bond, tính chui vô cơ sở để phá hoại hả? Tội phản quốc cho chơi sao?»..

Nếu đương sự còn tỏ ra bướng bỉnh, đòi hỏi này nọ hoặc dám có cử chỉ ngạo mạn, lời lẽ chống đối... thì lập tức sẽ được «hướng dẫn» xuống nhà hầm để ông Ác biểu diễn một màn «hỏi thăm sức khỏe» thật ngoạn mục. Và dĩ nhiên xử Robson lúc nào cũng [illegible] «xuống tay» đến nơi đến chốn. Kỹ thuật đàm [illegible] tinh vi cao độ !

. . . . .

Nội an IS có cắt tướng canh cửa «ông Thiện, ông Ác» như vậy đó... để phân loại «khách hàng» có công chuyện muốn «mần ăn» với Mật Vụ. Đó là trên phương diện nhân sự. Còn hàng hóa thì tất cả thư từ, bưu kiện, vật phẩm gởi qua ngả Bưu Điện cũng phải đi tới số 44 Kensington cái đã. Sau đó mỗi loại đều có thứ chuyên viên riêng tiếp nhận, theo lề lối riêng.. vẫn áp dụng xưa nay.

Về thư từ thì đại để tất cả những phong bì viết bằng bút chì, bằng mực màu lố lăng, trình bày lập dị, hoặc kèm hình ảnh cồm cộm bên trong... là y như rằng «đi vô sọt rác» tức khắc, miễn coi ! Thơ tố cáo, đe dọa này nọ... đã có một Tiểu tổ đặc biệt phụ trách. Viết lách đàng hoàng, nội dung xét ra «có lý do» mới được gởi qua Tổ Giáo Nghiệm để mấy cha chuyên viên ghé mắt coi qua, phân tách nét chữ kèm theo lời ghi nhận đại khái bên cạnh...trước khi chuyển về Liên Lạc để nơi đây tập trung lại rồi phân phát đi từng Sở, từng Ban chờ «hậu cứu» !

Những gói bưu kiện to [illegible] lặt nhỏ, đương nhiên phải đi qua ngả khác. Tiểu tổ bưu kiện nhận «hàng» xong lập tức cử người hộ tống, chở bất kể ngày đêm sang «Biệt đội Rà Mìn, Gỡ Bom» ở tuốt ngoài ngoại ô. Nơi đây, đã có mấy cha «khéo chân, khéo tay» nằm chờ sẵn : gói lớn, gói nhỏ bất cứ từ đâu tới cũng được... nhẹ nhàng gỡ ra, ghé mắt đánh hơi xem bên trong có gì lạ.

Đại khái bộ máy «đón người, nhận đồ» của Nội An IS xưa nay vốn tổ chức «chặt hẹp» như vậy. Công hiệu thật, nhưng vô cùng tốn kém trên cả 3 địa hạt nhân viên, thời giờ lẫn tiền bạc.

Tuy nhiên, tốn kém bao nhiêu cũng vẫn phải có, và có đủ. Vì cả một cơ sở Mật vụ mà an ninh không bảo đảm, thì còn làm «mật vụ» thế nào được ?

Tổ chức khúc mắc cỡ đó trách nào James Bond mù tịt ! Xưa nay chỉ chuyên có một việc đi «đánh đấm» thiên hạ ..hắn đâu biết cơ sở nhà được bảo vệ ra sao ? Trái lại, «đại tá Boris» lại biết hết, biết quá rành rẽ là khác. Cái nghề Mật Vụ xưa nay chẳng vậy sao ?

Xếp sòng Mật Vụ nào mà không...học thuộc lòng hệ thống tổ chức của phần lớn các cơ sở đồng nghiệp, bạn cũng như thù ?

Bởi vậy ngay từ hồi còn ở Leningrad, «giáo sư» Boris đã chỉ bảo tận tường cho «đồng chí học viên» James Bond từng đường đi nước bước, chia gọn ghẽ ra từng giai đoạn một để đạt bằng được mục tiêu chỉ định ! Sẽ phải làm gì, gặp những ai, trình bày và lý luận như thế nào hoặc phản ứng ra sao .. mới mong lọt qua màn lưới Nội An để sau cùng được phép vào gặp «cố chủ» là «ông già M», Tổng Giám Đốc Mật Vụ của «đế quốc Anh».

. . . . .

Cho nên lúc ngồi đối diện với «ông Thiện» Townsend trong gian phòng ấm cúng, đôi mắt ngơ nghệch của James Bond hết nhìn tia lửa trong lò «sưởi» đến «con người» mà hắn đã học tập khá công phu. Thì ra «ông Thiện» của IS đây ! «Bài học» của «đại tá» đã chẳng minh họa Townsend in hệt như thế này sao ?

Này là khuôn mặt nở nang, phúc hậu. Cặp mắt màu nâu nhạt mở lớn, con mắt còn «có đuôi» nên lúc nào ông Thiện cũng có vẻ tươi cười, dí dỏm.. Này là mái tóc lưa thưa màu vàng sẫm, chải lật gọn gàng...Thêm bộ ria đặc biệt «nhà binh» và chiếc mắt kiếng đọc nhất có sợi dây đen treo lủng lẳng ! Sơ mi trắng bong, cà vạt sẫm màu, bộ đồ nỉ xanh thẫm cái nút tréo thật chững chạc...

Phải công nhận là «đại tá KGB» Boris đã... vẽ truyền thần «ông Thiện» đúng ác ! Chỉ tiếc một sơ hở mà «đại tá» chẳng thể biết được : ấy là «cặp mắt có đuôi». Hôm nay nó không tươi cười, dí dỏm như thường lệ. Nó lạnh tanh như băng, trơ trơ một cách dễ sợ như màu xanh thép súng vậy. Nó quả là 2 cái lỗ mở thao láo, 2 cái nòng súng...hướng về phía James Bond khi hắn ta lên tiếng :

— Nào tôi có muốn cái gì quan trọng đâu ? Tôi là ai...thì tôi đã nói đi nói lại mấy lần rồi, phải không nào ? Tôi được cử đi công tác và giải quyết xong công tác thì tôi trở về. Về đến nơi thì phải báo cáo ...nghĩa là phải gặp «ông cụ» như mọi lần. Vậy tôi xin gặp...chớ có gì lạ đâu mà phải chờ đợi với cật vấn ?

Nghe giọng cay chua ấy, «ông Thiện» vẫn nhỏ nhẹ :

—...thì hẳn là vậy rồi ! Song cái lạ... là ở chỗ bạn hổng biệt tăm tích trọn năm, bạn biến mất từ hồi đó Sở sẽ như bạn đã «mất tích vì công vụ»...và anh em ai nấy cũng cho là bạn đã bất hạnh, mệnh một chắc !

(Còn Nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 15 —

Cả bọn hộ vệ đến bao vây bụi hoa. Lá quỳnh hoa nghiêng xuống từ từ, dường như [illegible] phút giây thần diệu ấy, tất cả tinh hoa của trời [illegible] bao nhiêu gió trăng, bao nhiêu sương tuyết đều gom lại làm cho nụ hoa nặng thêm. Ai nấy há miệng, ngạc nhiên. Năm cánh hoa từ từ nở tung ra, mùi thơm bay ngào ngạt. Cánh hoa màu trắng tuyết. Khi nở được hơn phân nửa, mấy cánh như ngừng cử động trong giây phút, để hé mấy cọng nhụy vàng. Sau phút giây ấy, mấy cánh hoa chuyển mình, nở tóe ra thật nhanh, như bàn tay xòe ra.

Tất cả đều buột miệng :

— Ồ ! Trời đất có nhiều chuyện lạ...

Một tên hộ vệ nói :

— Hồi nhỏ tới từng tuổi này, tôi mới thấy quỳnh hoa nở lần đầu tiên trong đời. Thơm quá, để tôi hửi thử !

Trong khi ấy, ông chúa ghì mạnh cho cô Huối nghiêng mình xuống :

— Nàng là một đóa quỳnh hoa, là mười đóa quỳnh hoa.

Ba Vạn và Tư Thính nhìn nhau. Khi hoa nở là hết chuyện mầu nhiệm rồi. Nếu không thực hiện kế hoạch thì lát nữa ông chúa không còn ở tại sân nhà này, ông ta sẽ xuống chiếc ghe hầu để bày trò ăn ai. Bởi vậy, Ba Vạn nói to :

— Thằng hộ vệ kia ! Đừng hỗn láo. Ai cho mày lại gần ? Đây là điềm may mắn của riêng ông chúa. Muốn ăn đòn sao chớ ? Ai dạy mày phạm thượng...

Ông chúa Hòn trợn mắt :

— Cái gì vậy, Ba Vạn ? Đứa nào phạm thượng ?

Ba Vạn day qua tên hộ vệ, nói khẽ :

— Mày ráng chịu nhục, sau này tao khen thưởng.

Rồi Ba Vạn giơ tay, tát mạnh vào mặt tên hộ vệ :

— Đi chỗ khác ! Mày ở đây làm xui xẻo.

Ông chúa Hòn vẫn còn bị ám ảnh về chuyện hai con cò trắng vào nhà và chuyện cô gái lên xác nên quát to :

— Ba Vạn ! Tha tội cho nó đi. Mười nụ hoa nở một lượt là điềm may mắn của ta ?

Dịp may để Ba Vạn bắt đầu đào một cảnh khác :

— Thưa ông, bụi hoa quí báu này do chú Tư Thính làm chủ. Nên hỏi chú Tư là người có may mắn hơn thiên hạ trong xóm này...

— Chú Tư ! Theo ý chú là ta gặp dịp hoa nở hôm nay là điềm may mắn chớ ? Cơ nghiệp ta sẽ vững bền chừng mấy ngàn năm ?

Tư Thính đáp :

— Thưa ông, tôi là kẻ quê mùa đến đây lập nghiệp. Hễ gặp điềm lạ thì tôi nhờ ông Đạo Đất bàn giải dùm. Ông đạo là người kỳ tài.

— Đạo Đất ! Cái tên nghe ngộ quá.

Rồi ông chúa Hòn hỏi cô Huối :

— Đạo Đất là ông Đạo như thế nào vậy em ?

Cô Huối đáp :

— Dạ ông đạo đó chẳng màng tiền bạc danh vọng gì hết, cứ nằm trên đất mà ngủ, bất chấp giường chiếu. Xưa kia mấy nhánh quỳnh hoa này do ông cho, em đem về trồng.

— Vậy thì ta đến gặp ông đạo Đất. Gần hay xa ? Trong vùng này thiếu gì nhân tài vậy mà ta không biết. Ba Vạn tệ quá ! Đưa ta tới đó. Đi bộ hay đi ghe.

Mười cây đuốc cháy sáng rực dẫn đường. Qua vài đoạn [illegible], Tư Thính lên tiếng trước, bọn hộ vệ ngỏ ý cõng ông lên vai. Nhưng vì quá say nên ông phản đối :

— Để ta đi cực nhọc. Có cực nhọc mới được trời phật chứng giám phải không Ba Vạn ! Gần tới chưa cô em !

Giọng cô Huối ngọt ngào hơn bao giờ hết. Cô hiểu dụng ý của cha và của Ba Vạn. Ông đạo Đất là người quen thân, nhứt định phen này sẽ giúp cô lên địa vị bà chúa, mặc dầu cô là kẻ đến sau.

— Dạ, gần tới rồi. Dưới bóng cây. Chỗ thắp đèn lù mù đó.

Lúc cao hứng, ông chúa Hòn đáp :

— Đất thì sáng lại rồi. Đó là ánh sáng ngôi sao của ta và của cô em chớ đâu phải ánh đèn.

Nãy giờ, ông đạo Đất uống trà mà chờ đợi với giấc mơ tốt đẹp. Nếu cô Huối trở thành bà chúa thì nhứt định ông sẽ được ngôi chùa sơn son thếp vàng. Chờ quá lâu, ông ngồi dựa lưng vào vách. Khi nghe tiếng rầm rộ và thấy ánh đuốc chập chờn từ xa, ông bèn rửa mặt, thắp bốn cây nhang ở giữa nền cốc.

Ba Vạn nói, cố ý [illegible] tin cho ông đạo biết trước :

— Thưa ông, tới rồi !

Ông chúa Hòn hỏi :

— Sao ta chẳng thấy sư sãi nào đón tiếp ?

— Dạ, ông đạo Đất chẳng bao giờ thâu nạp đệ tử. Bởi vậy ông nghèo, ai cũng khen là có đức. Chắc là ông ngủ.

Để tăng thêm phần huyền bí, ông đạo nằm dài trên nền đất, hai tay buông xuôi, thở đều đều. Hai cây đuốc do bọn hộ vệ mang theo được đem vào cốc. Ông đạo vẫn giả vờ ngủ, ngáy pho pho.

Ông chúa Hòn im lặng, ngắm nghía ông đạo Đất. Đúng là kẻ bất chấp thế sự, ngạo mạn và có nếp sống kỳ lạ. Bởi vậy khi thấy Ba Vạn nghiêng mình định đánh thức thì ông chúa ra lịnh :

— Để ông ngủ. Thế nào ông cũng thức.

Ông đạo Đất đã nghe và đã thấy mọi việc. Chờ khi ai nấy yên lặng, ông bèn nói khá to, như trong giấc mơ :

— Vui rồi ! Hết cơn bĩ cực đến hồi thới lai.

Ông chúa Hòn nghiêng tai như để nghe tiếng. Ông đạo Đất bèn nói vu vơ, nói mớ nửa mê nửa nhắm :

— Trời sáng rồi. Mặt trời mọc.

Rồi ông mở to đôi mắt, lồm cồm ngồi dậy :

— Xin chào vị quí nhơn ! Xin chào ông chúa ! Nãy giờ ông đến mà tôi không thức kịp để tiếp rước.

Ba Vạn lên tiếng :

— Ông chúa muốn xem một quẻ. Đừng để ông chúa chờ đợi lâu. Hôm nay, ở nhà Tư Thính, bụi quỳnh hoa nở mười bông một lượt, ấy là điềm gì ?

Ông đạo Đất chắp tay xá về bốn cây nhang mà nói :

— Tôi ăn ngay nói thẳng, rủi sơ sót điều gì, ông chúa có sẵn sàng hỉ xả không ?

Ông chúa Hòn hơi nóng ruột :

— Cứ nói, hôm nay ta vui vẻ vô cùng, muốn ban bao nhiêu tiền, ta vẫn sẵn sàng. Ta còn sống bao nhiêu năm nữa ? Phong thủy vùng Hòn Chông nơi ta cư ngụ có gì thay đổi không ?

Để chứng tỏ rằng mình là người làm việc cẩn thận, không nịnh bợ và có lương tâm, ông đạo Đất nói khẽ :

— Thưa ông, nên mời cô Huối ra ngoài...

(Còn nữa)

Chính Luận

mai bê bi

Tờ báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TÔ - NGỌC

văn nghệ trẻ

KHOẢNG TRỐNG

✠ Đ. B. TUYẾT

Bé mở to đôi mắt. Chu choa, người ở đâu mà to thế ! 2 cặp mắt to và lồi, lỗ mũi bằng quả cà chua phập phồng mỗi khi thở, tay cầm cái lưỡi hái như cái lưỡi hái của bác Tư dưới Cà Mau mà có một lần Bé đã được xem. Hắn dơ cao lưỡi hái, từ từ bước lại gần bé. Sự sợ hãi làm bé tê cóng cả người Bé muốn van xin hắn, nhưng tự ái không cho phép.

Ở may thay, và cũng lạ lùng quá, bỗng nhiên hắn biến thành Ba bé ! Bé có cảm giác chới với trong khoảng không vô tận. Rồi một vùng mờ mờ như có sương khói hiện ra trước mắt. Đầu óc bé tê dại như có hàng ngàn mũi kim chích vào đó. Sao bỗng nhiên cái cảnh mù mờ lúc nãy đâu mất Bé bước vào một khu vườn ngo^i có rào cẩn thận bằng hai chữ Hồn Nhiên.

Ánh mặt trời vàng, lá xanh, hoa đỏ bé thấy lòng mình tràn ngập một niềm vui nao nao. Có một đàn em bé nho nhỏ, xinh xinh chạy ra ùa lấy bé. Đứa mặc áo tím, đứa mặc áo hồng, và đầu đứa nào cũng kết một giải nơ bé bé. Chúng dễ thương và vui vẻ ra phết, một đứa bé nhất cầm lấy bàn tay bé áp lên má nó, cặp má phinh phính hồng hồng, mà mới nhìn bé đã muốn cắn.

Nó nói ,

Chị ơi, hãy vào đây chơi với chúng em. Chị nhìn kìa, đàn bướm bay lượn, hoa lá xôn xao như mừng đón bước chân chị. Vào đây chị nhé. Ở đây chỉ có chúngem, có chị, có tuổi thơ hồn nhiên của chúng mình thôi.

Bé ngạc nhiên, một đứa bé như nó mà có thể nói một câu đầy văn hoa bóng bẩy như thế sao ? nhưng nếu bé biết rằng đó chỉ là một câu nói giáo đầu của nó khi gặp bất cứ người nào, thì bé chắc sẽ không ngạc nhiên lắm. Bé theo chúng vào vườn. Qủa thật như lời con bé ấy nói, bé nhìn thấy một khu vườn đầy hoa lá xanh tươi, một hồ nước trong xanh được bao bọc bởi những chiếc xích đu, những cái cầu tuột,

Tất cả đều xinh xắn và dễ thương như chúng. Những trò chơi được bày ra, chúng rất khéo tay và tỉ mỉ. Chúng làm cho bé vui say cả buổi, và lúc bé đang say sưa mãi mê vui đùa thì ô kìa ! Một giải mây đen xám kéo đến, bầu trời đổ cơn mưa tầm tã. Tiếng sét xé trời làm bé giật mình.

Ủa, sao lạ vậy ! lão hung thần đâu ? và đám em bé kia đâu ? Bé định thần nhìn kỹ và dụi mắt, qua làn ánh sáng lờ mờ của ngọn đèn ngủ, bé thấy đây là căn phòng quen thuộc của bé mọi ngày. Đằng góc phòng, chiếc tủ áo đứng sừng sững. Ngoài trời, mưa đêm nức nở, bé nhủ thầm : «Chắc ngoài ấy, mưa rơi nhiều lắm».

✠ ✠

NUỐI TIẾC

✠ THOẠI LY

Tặng Mai—Tâm—Khanh xà các bạn Mồ côi

Đêm đã về khuya mà tôi không sao ngủ được, Mấy con muỗi bay qua bay lại thi nhau cắn làm cho tôi khó chịu, những luồn mưa đêm thấy lành lạnh.

Tôi nhớ lại những đêm xa xưa cảnh ấm áp gia đình tôi. Mỗi ngày nào tôi còn cắp sách đến trường vô tư vui cùng bạn bè hưởng những sự thương yêu vỗ bờ đến của cha mẹ.

Thế mà trận tổng công kích đợt 2 vừa rồi đã đốt cháy ngôi nhà tôi đã sống với nó khi mới cất tiếng chào đời và nhẫn tâm hơn nữa nó đã cướp mất tình thương yêu đó.

Nằm đây trong một trại tạm cư, những người nằm xung quanh đồng cảnh ngộ như tôi họ vẫn ngáy đều đều, tôi-muốn giấc ngủ mau đến với tôi như họ, nhưng sao tôi cứ thao thức mãi. Trời càng về sáng càng lạnh, mặc dầu có cái chăn nhưng không đủ làm ấm lại nỗi lòng của tôi, đứa trẻ mồ côi thiếu tình thương với những lời ngọt ngào mà khi xưa tôi vẫn thường nghe lời đó thốt ra từ miệng mẹ, thiếu vật chất, thiếu đủ thứ.

Ôi ! chiến tranh, càng nghĩ tôi càng thù chiến tranh vô hạn, cũng vì mi mà ta phải mất cha mẹ thân yêu, mất tất cả, biết bao nhiêu người sầu khổ vì mi, mi đã làm cho cha mất con, con mất cha mẹ, vợ xa chồng, anh em lìa nhau.

Tôi nuối tiếc tuổi trẻ của tôi không được vui trọn vẹn, không còn cắp sách đến trường, vui vầy cùng bạn bè dưới mái trường đầy kỷ niệm, mà tôi chắc không bao giờ có hân hạnh đến đó nữa.

Một nỗi bất thường ở lòng tôi, sao lại có những đứa trẻ được cha mẹ cho đi học lại không đi, chỉ lêu lổng ngoài đường.

Trái lại, những ai ham học lại không được cắp sách đến trường. Thật ! bất hạnh cho tôi, tôi không biết tương lai tôi sẽ đi về đâu hay vẫn chỉ là... Tôi thầm cầu nguyện : cho tôi, cho tất cả, cho đất nước chóng thanh bình để đem lại sự vui tươi cho mọi người.

✠ ●

Cười

CHẢ CHỒI

Tý hỏi sửu : Ê ! Mầy ăn «chả chồi» không ?

Sửu (hớn hở) : Chời ! Cái gì chớ chả là món hảo của tao mà ! Đâu đưa chả đây tao ăn với ?

Tý lấy chổi đập đánh Sửu túi bụi. Sửu né tránh và ngạc nhiên hỏi lại Tý :

— Ủa ! Sao mầy hứa cho tao ăn chả mà không cho lại rượt đánh tao là nghĩa lý gì ?

Tý (bình tĩnh) : Thì đó ! Tao cho mày ăn chả rồi.

SỬU : Chả gì đâu ?.

TÝ : Thì chả chổi là... chổi chà !

SỬU : ? ? ? Trời ! ! !

BĂNG HUYỀN

hương nhụy LY TAO

Ước mơ tuổi ngọc

(Mến tặng Châu A)

Thuở còn bé, em mơ làm họa sĩ
Em vẽ thật nhiều trên trang giấy trắng tinh,
Nét bút cong cong nguệch ngoạc vẽ nên hình,
Cô tiên be bé với đôi mắt to tròn đen ngơ ngác.
Em còn vẽ những vườn hoa bát ngát.
Đầy hương thơm, đầy màu sắc dưới ánh trăng thu,
Với lũy tre đùa với gió vi vu,
Với thành quách đền đài nguy nga tráng lệ.
Em còn vẽ nước Việt Nam oai hùng trên dương thế,
Với 4.000 năm làm rạng danh nòi giống Rồng Tiên.
Với ngọn cờ vàng phất phới giữa trời Nam.
Là linh hồn, là máu huyết của người dân Việt mến yêu.

KIỀU NGỌC VÂN

Tôi đã đi

Tôi đã đi khắp quê hương,
Nhặt loài hoa dại rắc đường trần ai,
Mắt mi mờ áng trăng dài.
Ru hoài dư kỷ, miệt mài gian nan.
Tôi đã đi khắp nẻo đàng,
Đồng quê cỏ lúa, đất vàng Việt Nam.
Để dâng ý sống ngập tràn,
Tưới cho màu nhớ chứa chan mảnh tình.
Chờ an giấc ngủ nguyên trinh
Thơ ngây em bé chuyền mình bú tay.
Mẹ già trông ngóng con trai,
Thân nhi áo chiến hăng say sa trường.
Con giờ quen cảnh gió sương.
Hôm nao trở lại cột đường phu thê !
Mẹ chờ con vẹn nghiệp nghề.
Vang danh nòi giống, ngày về quang vinh.
Tôi đà biết nỗi dân mình,
Giang sơn chữ S thắm tình âu ca.
Tôi đà nhặt lá xót xa,
Đốt tan loài chết cho tha thiết niềm...

VTL ĐOÀN KIM ÁNH
(BN : Hương Giang Sg).

Giận Bướm

Những con bướm lướt nhẹ
Trên chiếc bông màu hồng,
E thẹn chừng bỡ ngỡ
Dưới ánh nắng sương mai.
Cũng như những sáng ngày.
Còn gì chiếc bông độc ?,
Ai mà ngồi se tóc ?,
Cho sắc thắm không phai.
Bao quát tháng năm dài,
Loài hoa không còn nữa !
Kết tinh bằng chất chứa :
Vở học trò lem luốt,
Những hàng chữ không thuộc
Bởi con bướm lẻ thương!
Làm nên điệu Nghê thường
Buông mình cho lã lơi,
Ruồng bỏ tuổi thơ thôi.

NGUYỄN PHÚ QUÍ

✠

Tuổi học trò

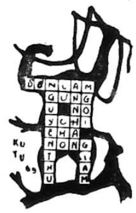
Em yêu tuổi học trò
Lòng như trang giấy trắng
Xinh tựa đóa hoa lành
Vui đùa trong nắng mai

✠

Đời học sinh vui thay !
Bút nghiên cùng sách cặp
Vui chơi tuổi ngọc ngà.
Bên thầy bạn thiết tha...

PÍC VÍ
(Áo trắng Lê văn Duyệt)

Giải đáp Ô chữ hôm qua



danh nhân

Louis BRAILLE

một người mù danh tiếng

✠ VŨ LINH LINH

Louis Braille ra đời năm 1.809 đúng vào ngày thời-kỳ mà thế-lực của Nã-Phá-Luân đệ-nhất bành trướng khắp lục-địa Âu-Châu, và làm cho tất cả vua chúa các nước run sợ. Điều này hầu như không có liên-quan gì đến cuộc đời và sự nghiệp của một cậu bé mới ra đời trong một gia-đình thợ thuyền vừa đủ ăn; Cha làm nghề đóng yên ngựa, mẹ thì như bao nhiêu thiếu phụ thôn quê hồi ấy phải đảm đương tất cả mọi công việc nội trợ nặng nhọc và bận rộn.

Cuộc đời của Louis Braille vẫn êm đềm trôi. Cho đến năm 3 tuổi, một hôm cả nhà đi vắng, trí tò mò thúc đẩy cậu lẻn vào xưởng làm việc của cha, lấy con dao cắt da sắc như nước của cha ra mà nghịch. Có lẽ vì một cử chỉ vụng về quá trớn nên lưỡi dao cắt xướt qua mắt, hoặc là một mảnh da vụn bắn vào, mắt bị chảy máu xối xả.

Đau quá, Braille kêu lên ầm ĩ. Xóm làng đổ xô đến băng bó cho cậu bé nghịch ngợm. Vô ích. Từ đầu Louis Braille chột một mắt.

Thế thảm thay hình như định mệnh tàn nhẫn đã xô đẩy ít lâu sau, con mắt còn sáng bị hỏng nốt, thế là Braille hoàn toàn mù lòa.

Tai họa thê thảm này đến với Louis Braille đúng vào lúc quân Liên Hiệp Âu Châu chọc thủng phòng tuyến Pháp và tràn vào xứ sở. Braille không còn nhìn thấy chi nữa nhưng đôi tai cậu bé khốn khổ ấy nghe rất rành mạch tiếng chân con bò cái thân yêu vì quý giá của gia đình bị quân xâm lược dắt đi. Hơn 70 ngày ròng rã, Braille buộc lòng phải nghe những lời lẽ hỗn xược và hống hách của quân Áo và Phổ ngay trong căn nhà của cha mẹ mình.

Thế rồi làng-mạc được yên ổn một thời; Nhưng sau bao-nhiêu chính-biến, lại gặp lúc mất mùa. làng Couporay sống trong cảnh túng quẫn, nghèo-khó thực-sự Dù chẳng lấy gì làm khá-giả, nhưng cha của Braille cũng liệt vào hạng người có chút của-cải trong làng, nên phải đóng góp 3 đồng vàng vào quỹ cứu-tế trong-vùng.

Trong tình cảnh đó, gia đình Braille không thể đủ sức đảm nhiệm việc giáo dục cho cậu. May thay cha xứ Palluy và ông giáo Bechret đã để ý đến trí thông minh của Braille. Cả đến hầu tước Orvilliers cũng đã để ý nhiều đến cậu bé khốn khổ đó. Hầu tước Orvilliers chợt nhớ đến buổi thiết triều đời vua Louis thứ mười bốn, trước cách mạng 1789, đã có một người tên là Valentin Haüy đã dẫn vào tận triều đình mười đứa học trò mù của ông.

(Xem tiếp trang 6)

đố vui

1) Đồng nào lớn nhất Việt Nam.
Đồng nào thấp nhất phải làm chia hai.
2) Bà nào tên Triệu thị Trinh
Cùng anh đánh đuổi cả nhà Đông Ngô.
3) Cái gì giúp ích người ta.
Đêm đêm nó sáng ban ngày nó lu.
4) Một cái nong
Cả làng đong không hết.

GIẢI ĐÁP :

1) a/ Đồng bằng nam phần
b/ Đồng bằng bắc phần.
2) Bà Triệu
3) Cái đèn.
4) Cái giếng.

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 15 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggins
TÔ-NGỌC phỏng dịch

Mọi người cùng nói :

— Thì phi thuyền của ta sẽ không hiện trên màn ảnh của chúng nữa !

— Đúng như thế ! Phi thuyền này của chúng ta làm bằng một hợp kim mới, hiện vẫn còn giữ bí mật. Bên ngoài lại có một lớp sơn đặc biệt. Lớp sơn và chất hợp kim đó rất «ăn ý» với nhau, nghĩa là một khi ta dùng một bộ máy làm chấn động chất hợp kim vỏ phi thuyền, thì lớp sơn đó cũng chấn động theo... Sự chấn động này có khả năng làm cho làn sóng từ máy ra đa của địch phóng tới bị chệch đi, và đi luôn không phản dội trở lại nữa...

Sin-vi-a reo lên :

— Thật thế hả ba ?

Nhà bác học gật đầu :

— Đó là một bí mật nữa mà bây giờ bác mới nói cho cả cháu biết. Cho nên, chuyến đi này tuy có nhiều nguy hiểm, xong chúng ta cũng có những khí giới mới mẽ để chống lại bọn chúng. Đó cũng là lý do mà phi thuyền của chúng ta không ghé vô hỏa tinh làm gì, vì ghé hỏa tinh có thể ta sẽ bị tiết lộ bí mật... Trên hỏa tinh ta không có nhiều người, và đó là phần đất mà có thể bọn gián điệp len lỏi vào để do thám. Ta đi một lèo không thèm ghé hỏa tinh, bọn cướp bóc đó sẽ ức lắm đó. Nhưng chúng không thể làm gì nổi ta... Các cháu phải biết trận bão từ tinh trước đây chúng phải tốn kém lắm mới gây ra được đó, nhưng rốt cục ta vẫn đi được. Không gì có thể làm cản bước chân của chúng ta. Bác đã thề phải tìm ra ông bạn Uy-Liêm của bác.

Nói tới đó, nhà bác học liếc nhìn An-Be bằng đôi mắt trìu mến của một người cha đối với con. Sin-vi-a cũng thế. Thiếu nữ đang tuần cập kê, có một nhan sắc ưa nhìn cũng liếc mắt về phía An-Be, là người bạn rất thân thiết với nàng. Tuy hai người chưa nói với nhau những lời âu yếm yêu đương, nhưng qua những cử chỉ săn sóc, Sin-vi-a cũng thầm hiểu An-Be rất yêu mến nàng, nhưng vì thù cha còn nặng trên vai, chàng không thể quên bổn phận làm con để nghĩ đến hạnh phúc riêng tư của mình được.

An-Be hiểu cái nhìn đó của Sin-vi-a và của nhà bác học. Chàng gật đầu tỏ vẻ cảm kích.

Nhà bác học Giô-va-ni lại nói tiếp :

— Nhất định là chúng đã phát giác ra chúng ta nhờ hệ thống ra đa đó rồi. Nhưng chúng ta không cần che dấu. Chúng ta sẽ có cách đáp xuống Mộc tinh êm thấm, và rồi cất dấu phi thuyền này một cách không mấy khó khăn...

An-Toan hỏi :

— Bác sẽ làm thế nào ?

— Chúng ta sẽ tới phía tối của Mộc tinh. Mộc tinh vì cũng xoay quanh mặt trời, nên cũng có chỗ sáng chỗ tối. Ta tới phía tối, bọn chúng sẽ không thể dùng kính thiên lý để thấy ta. Chúng sẽ dùng ra đa, nhưng khi đó thì chúng ta đã «biến hình» đi rồi, chúng sẽ mù tịt tất cả !

(Còn nữa)

Truyện thần tiên

CON BÒ VÁ

Cổ tích Ái-Nhĩ-Lan do
CHỊ NĂM kể

Đã từ lâu, từ lâu lắm rồi, có một cậu bé nọ chăn một đàn bò trên sườn đồi. Con bò đầu đàn là một con bò vá. Cậu bé chăn bò kia chẳng sung sướng gì. Cậu ta bị mồ côi mẹ mà người kế mẫu của cậu ta thì chẳng có thiện cảm gì với cậu cho lắm. Người dì ghẻ của cậu thường cho cậu ăn đói luôn.

Thấy cậu bé gầy gò yếu ớt quá một bữa nọ con bò vá bảo cậu rằng :

— Cậu đói lắm Phải không ? Hãy vặn cái sừng bên trái của tôi ra trong đó sẽ có đầy đủ thức ăn cho cậu.

Cậu bé chăn bò bèn đi lại phía bên trái con bò. Con bò vá cúi cái đầu vuông của nó xuống và cái sừng của nó hạ thấp vừa tầm tay cậu bé. Cậu bé vặn cái sừng bên trái ra và thấy bên trong đầy đủ các thức ăn.

Cậu rút một chiếc khăn trải bàn có sẵn bên trong ra, trải trên cỏ rồi sau đã bày các thức ăn bên trên để làm một bữa đã đời. Sau khi đã ăn uống no nê rồi, Cậu bé xếp chiếc khăn trải bàn lại cẩn thận bỏ vào trong chiếc sừng và lại vặn chặt lên đầu con bò vá.

Chiều hôm đó khi trở về nhà ăn cơm, cậu bé chăn bò cứ ngồi nhâm nhi không ăn khiến cho người dì ghẻ phải đặc biệt chú ý. Người dì ghẻ cho rằng chắc hẳn cậu bé đã kiếm được món ăn ngon gì ở đâu nên bữa nay mới «chê cơm» như thế này.

Ngày hôm sau nữa, cũng vẫn «cái mững đó» ! Người dì ghẻ nổi máu tò mò, bèn bảo với cô con gái lớn của mụ ta hãy lén theo dõi đứa con ghẻ suốt ngày để tìm hiểu sự thực.

Nghe theo lời mẹ, cô gái lén theo bén gót cậu bé ra ngọn đồi và núp vào trong một bụi cây gần bó. Khi tới bữa ăn, con bò vá như đó linh tính rằng có điều gì bất trắc sẽ xảy ra, đã dùng cặp sừng của nó làm cây huyền ly cầm để gảy lên những khúc nhạc mê ly khiến cho cô gái, núp trong bụi rậm, ngủ thiếp đi

Thế là cậu bé chăn bò lại tiếp tục yên trí lớn dùng bữa một cách ngon lành. Chiều về cậu ta cũng lại ăn uống uể oải, nhưng bà dì ghẻ vẫn chẳng biết được gì hơn cả vì cô con gái bà ta có biết được gì đâu mà nói ?

Ngày hôm sau, người đàn bà ác độc kia lại cử cô gái thứ nhì của mình đi do xét. Bà ta cũng căn dặn cô gái này đủ điều như đã từng dặn cô kia, nhưng kết quả vẫn không có gì cả.

Ngày hôm sau nữa, bà ta lại cử cô gái thứ ba đi. Tiếng nhạc du dương của con bò vá lại du hồn cô gái này vào trong giấc ngủ triền miên. Nhưng cô gái này lại đặc biệt có một con mắt thứ ba ở giữa trán

Vì vậy, trong khi nhắm hai mắt kia lại ngủ, con mắt thứ ba của cô ta vẫn còn mở trao tráo. Do đó, cô ta đã theo dõi được bữa ăn kỳ lạ của cậu bé, bữa ăn do con bò vá khoản đãi hằng ngày.

Khi biết được chuyện này, người dì ghẻ của cậu bé bèn giết một con gà, bôi đầy máu gà trên giường cũng như xung quanh mồi. Rồi mụ ta gọi chồng vào bảo rằng mụ ta sắp chết.

Và nếu muốn cứu sống mụ ta thì ông chồng phải giết con bò vá vẫn thường dẫn đầu đàn bò khi trở về chuồng, để làm thịt cho mụ ta ăn. Người chồng bèn tức khắc gọi hai tên đồ tể tới đứng chờ sẵn ở hai bên cửa chuồng bò.

Vì đoán trước được âm mưu đó nên con bò vá đã bảo với cậu bé con sắp đặt để cho một con bò khác đi trước nó lúc trở về chuồng Nhờ vậy con bò vá đã thoát chết vì được con bò khác thế mạng. Người ta bèn đem một miếng thịt nướng của con bò bị giết tới cho mụ dì ghẻ ác độc kia ăn.

Tưởng là mình đã nhai nuốt được miếng thịt kẻ thù, tức con bò vá, nên mụ đàn bà nọ giả vờ coi như mình đã lành bịnh.

Nhưng ngày hôm sau, khi được biết là mình bị lừa, mụ ta lại giả vờ ốm trở lại.

Mụ ta vẫn tiếp tục cái trò đóng kịch và cử hai anh đồ tể chờ sẵn ở cửa chuồng bò. Lần này, vì không kiên nhẫn được nữa, khi dẫn đầu đàn bò trở về nó đã lao đầu tới, dùng cặp sừng đâm chết hai anh đồ tể nói trên.

Sau đó, nó đã bảo cậu bé chăn bò leo lên lưng nó, đoạn nó tách rời khỏi đàn bò băng đồng chạy trốn vào một khu rừng rậm

Sáng hôm sau, vào lúc rạng đông, con bò vá bảo người bạn đồng hành của nó là hãy dùng bữa sớm đi, và sau đó hãy vặn thật chặt cái sừng của nó lại vì nó còn phải thanh toán một mối thù xưa với một con bò rừng. Con bò vá còn nói thêm :

Bữa nay tôi đuổi nó chạy, nhưng trưa mai đây thì chính nó lại giết tôi. Vậy thì cậu hãy rạch bụng tôi ra theo bề ngay để cắt lấy một da trắng, và cắt dọc trên lưng tôi xuống tới đuôi để lấy ra một đai da vá.

Cậu hãy dùng hai sợi dây đai đó để kết thành một thắt lưng da. Và mỗi khi bị gặp nguy thì cậu hãy nghĩ tới tôi. Cậu hãy siết chặt sợi giây da trắng và sợi giây da đốm vá trong lòng bàn tay Khi đó bao nhiêu sức mạnh của tôi sẽ dồn hết cả vào cánh tay cậu Đúng như lời con bò vá nói nó đã bị hạ và ngã lăn ra chết trên đồng cỏ. Cậu bé chăn bò lòng buồn rười rượi đi lại gần con vật thân yêu. Cầm con dao trong tay cậu bé chợt đánh rơi xuống đất, vì cậu vừa nhận ra là con vật bạn thân của cậu chưa chết hẳn. Con bò vá hối thúc :

— Mau lên ! Hãy nghe lời tôi đi. nếu không thì chính cậu cũng bị giết nốt !

Cậu bé chăn bò nhặt con dao lên nhưng cánh tay run rẩy không sao có đủ sức để xả thân người bạn tốt.

Con bò vá hấp hối lại dục lần thứ hai, nhưng vô ích. Một lần thứ ba nữa, nó thúc dục cậu bé làm theo lời nó. Một giòng lệ tuôn ra từ đôi mắt của con vật sắp chết. Cậu bé cũng khóc, nhưng sau đó, cậu ta đã thu hết can đảm để làm theo lời chỉ dẫn của con bò vá.

(Còn nữa)

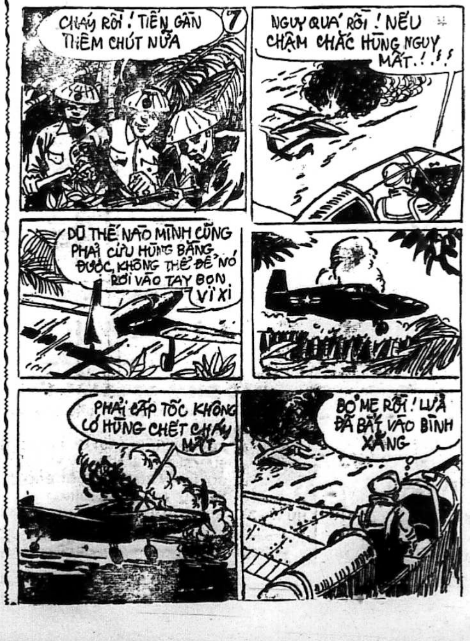
Viết cho MAI BE BI xin nhớ

- Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
- Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
- Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
- Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
- Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
- Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
- Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

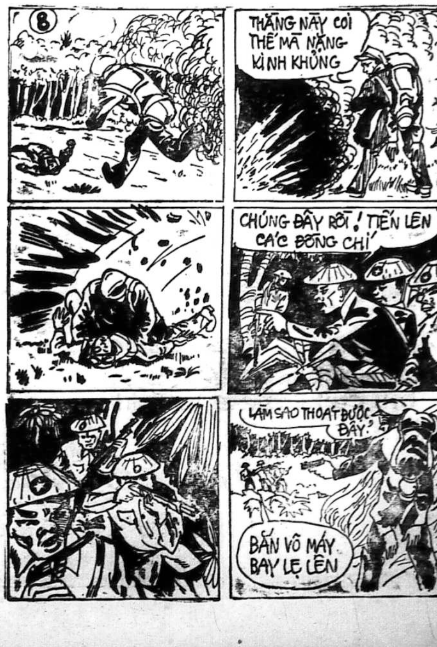
TÔ NGỌC, 13 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Thám hiểm mật khu địch

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỀN



7
CHÁY RỒI ! TIẾN GẦN THÊM CHÚT NỮA
NGUY QUÁ RỒI ! NẾU CHẬM CHẮC HÙNG NGUY MẤT . ! . ! !
DÙ THẾ NÀO MÌNH CŨNG PHẢI CỨU HÙNG BẰNG ĐƯỢC, KHÔNG THỂ ĐỂ NÓ RƠI VÀO TAY BỌN VIXI
PHẢI CẤP TỐC KHÔNG CÓ HÙNG CHẾT CHÁY MẤT
BỎ MẸ RỒI ! LỬA ĐÃ BẮT VÀO BÌNH XĂNG



8
THẰNG NÀY COI THẾ MÀ NẶNG KINH KHỦNG
CHÚNG ĐÂY RỒI ! TIẾN LÊN CÁC ĐỒNG CHÍ
LÀM SAO THOÁT ĐƯỢC ĐÂY ?
BẮN VÔ MÁY BAY LẸ LÊN

Câu chuyện KHOA HỌC

Khi họ từ nguyệt cầu trở về

- Sẽ không có những cuộc tiếp rước long trọng diễn ra
- Các phi hành gia bị coi như những tù binh quan trọng

(tiếp theo và hết)

Người ta cũng quan sát thật kỹ những đá Nguyệt cầu để tìm kiếm xem trong đó có một dấu hiệu gì về đời sống không. Một vài mảnh đá sẽ được nghiền nát, hòa với nước và trộn lên trong một máy ly tâm.

Vì vậy cần phải chôn sâu phòng thí nghiệm ở bên dưới 15 thước đá rải bao quanh căn phòng bằng một lớp xi măng dày tới 1 thước rưỡi rồi lại bao bằng một thước «duniten nữa. Đó là một chất khoáng mà sức phóng xạ hầu như không có. Và sau cùng người ta phải bao quanh căn phòng nhỏ làm việc bằng một miếng lắc chì dầy 20 phân.

Một phần sẽ được đem ra thử với những tế bào sống lấy ở những tế bào sống lấy ở những con cá hoặc trên những tổ chức có ung thư của loài người. Một phần khác sẽ được cho tiếp xúc với cây cỏ: Những cây thông mới mọc, bắp, khoai tây, cà tô mách hoặc những cây có hạt khác.

Những cuộc thí nghiệm tế nhị nhất sẽ được đem ra thực hiện với những con chuột vẫn sống trong các lồng kiếng và hít thở một loại không khí đã tẩy uế. Tổ tiên của giống chuột này đã ra đời theo lối «mổ bụng để lấy con ra

Sau đó thì chúng được nuôi trong lồng kiếng vô tẩy uế. Không bị phơi bày ra trước bất cứ một mầm sống nào, những con chuột đó không bao giờ bị nhiễm độc. Do đó, chúng sẽ không thể nào tự vệ được trước sự tấn công của vi trùng.

Các nhà bác học sẽ đưa cả một thế hệ chuột bạch đó ra thử với loại mẫu đá lấy từ Nguyệt cầu về để tìm hiểu xem là chúng có bị một căn bịnh nào không Nếu những con chuột không phản ứng gì thì người ta sẽ lấy rút những chất ở cơ thể của chúng và tiêm vào cho một thế hệ chuột thứ nhì Nếu không có gì xảy ra người ta lại tiếp tục cuộc thí nghiệm cho thế hệ thứ ba, thứ tư.

Nếu trong 21 ngày, kiểm dịch người ta không ghi nhận thấy có một phản ứng gì bất lợi cho giống chuột thì các nhà nghiên cứu thuộc phòng thí Nghiệm Tiếp thu Nguyệt cầu có thể tin chắc rằng không có một vật lạ độc hại đem từ mặt trăng về trái đất cả..

Và chỉ khi đó, các phi hành gia mới được quyền yên ổn trở về với gia đình. ✠✠

Chiếc tàu dầu lớn nhất thế giới

Công ty Kỹ nghệ nặng Ishikawajima-Harima vừa tiếp nhận của Công ty Tàu Dầu Đông Kinh, đơn đặt đóng một chiếc tàu dầu-siêu đẳng trọng tải 370.000 tấn,(toàn bộ trọng lượng) Chiếc tàu này, một khi hoàn thành, sẽ là chiếc tàu dầu lớn nhất thế giới, làm lu mờ ngay chiếc Universe Ireland, trọng tải 312.000 tấn, (toàn bộ trọng lượng, thường được coi là lớn nhứt thế giới sẽ hoàn thành vào tháng chín năm nay, do cùng một công ty đóng tàu Nhật, đóng cho Hãng Những Tàu Chuyên Chở Đồ Sộ Hoa Kỳ.

Công việc đóng chiếc tàu dầu mới này sẽ tiến hành tại Xưởng đóng tàu Kure của Hãng này vào đầu năm 1971 và sẽ hoàn thành vào khoảng sáu tháng sau, cùng năm ấy, với giá tính là từ 8.000 đến 9.000 triệu yen.

Chiếu theo đồ án cơ bản, tàu dầu này sẽ đo 345,5 mét bề dài, 54,5 mét bề rộng và 35 mét bề sâu với một mức nước tối đa 27 mét. Trên tàu sẽ ráp một giàn máy tuyệt bình 40 000 mã lực có khả năng 14,5 gút (26.6 cây số mỗi giờ).

So sánh với chiếc Universe Ireland, (dài 346 mét, rộng 53,3 mét sâu 32 mét và 24 mét mức nước), chiếc tàu dầu khổng-lồ này cũng tương đương về chiều dài và chiều rộng, nhưng lớn hơn 2 mét về chiều sâu và 3 mét nước.

Trong các giới đóng tàu, ý định đóng những tàu có thước tấc siêu đẳng có phần giảm bớt vì tin rằng hiệu năng kinh tế không nhất thiết sẽ tăng gia bằng cách đưa thước tấc chiếc tàu lớn hơn quá 300. 000 tấn.

Tuy nhiên, Hãng Kỹ-Nghệ Nặng Ishikawa-jima-Harima nhận định rằng: tiền phí tổn cho mỗi tấn, toàn bộ trọng lượng, để đóng chiếc tàu dầu mới này có thể được giảm bớt bằng cách giảm-thiểu tổng số tương-đối vật-liệu thép dùng, vì lẽ cả hai bề sâu và mức nước sẽ được gia tăng quá các tiêu-chuẩn thường được chấp nhận trong kế-hoạch đóng tàu hiện nay.

(Xin tiếp trang 8)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 15-3-1969 từ 19g đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 16-3-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Phang Missao	65 Lương Như Hộc	Cholon
— Nguyễn Hữu Phiếm	237 Trương Minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon

TRUYỀN HÌNH

Ngày 15-3-69

Mỹ

1230 TURN ON
1313 WHAT'S HAPPENING
1315 SIGN ON NEWS
1330 CBS GOLF CLASSIC
1430 LAND BENEATH THE SEA
1500 MELODY RANCH
1600 Chiếu lại ROWAN & MARTIN
1700 GREATEST SOHW ON EARTH
1800 NASHVILLE VIET NAM
1830 WRESLING FROM BUFFALO
1930 EVENING NEWS
2000 JAKIE GLEASON SHOW
2050 LET'S SPEAK VIETNAMESE 9
2100 PRO BASKETBALL HALF TIME NEWS

Việt Nam

19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03 Chương trình Thiếu Nhi Lê văn Khoa
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g20 Nhạc Ban Đông Đa
21g00 Điểm báo—Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15 Chương trình Quân Đội
22g15 Phim viễn du
Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mái ấm gia đình

Những cái lo của các bà nội trợ ở Đô thị

- Những hành động «tự chế» rất lẩm cẩm của các bà nội trợ
- Người dân đô thị dễ lo mà cũng chóng quên

(tiếp theo và hết)

Dĩ nhiên là thực phẩm gồm cả món khô lẫn món tươi heo, gà đông lạnh, rau cải v.v... Một phần vì hoảng hốt, phần khác thì cho rằng đó là cơ hội hiếm có, nhiều bà nội trợ đã dốc tiền ra, hoặc cố đi vay, để mua bất kể là thứ gì. Điểm đó mới thật là tai hại!

Dù cho có những phương tiện tồn trữ lạnh đi nữa, các thực phẩm tươi cũng chỉ giữ cho tươi tốt trong một giai đoạn nào thôi Và như vậy chắc chắn số thực phẩm tươi phế thải sau đó sẽ không phải là ít.

Tất cả những phí phạm vì vô ý thức đó, ông chồng chúng ta sẽ là kẻ gánh nặng một phần lớn. Các ông sẽ lại phải cố gắng xoay sở để gây lại thế quân bình cho quỹ gia đình sau thời gian xáo trộn,

Chính tôi đã được chứng kiến, một bà nọ, phải đổ đi một lần cả chục con gà đông lạnh bị hư thối, chỉ vì nhà không có tủ lạnh mà ăn thì không kịp hết.

Pháo kích từng là một mối lo sâu đậm của mọi gia đình. Và chắc hẳn chị em ta là những người lo hơn ai hết.

Nếu quan niệm rằng pháo kích quả là một kiểu «xổ số tử thần» thì ngoài một vài dự phòng không mấy hữu hiệu gì cho lắm, ta đành phải bình tĩnh chờ đón định mệnh Ngoài ra, không còn cách nào hơn nữa. Nhưng đã có không biết bao nhiêu gia đình, chỉ vì quá luống cuống mà đâm ra tính quẫn, và thiệt hại về vật chất, nhất là tài chánh, không phải là ít.

Có những bà, thấy nhà ở gần 1 công sở, cứ nằng nặc đòi tản cư rồi khi tới một nơi khác thấy không êm, lại cấp tốc dọn đi chỗ khác nữa, hoặc trở về nơi ở cũ.

«Dọn nhà 3 lần, bằng một lần cháy nhà», điều đó hẳn nhiều người đã biết. Do đó, cái lo xa kiểu này đã nảy sinh ra nhiều mối lo phụ thuộc khác chồng chất lên đầu người chủ gia đình.

Chắc chắn những kiểu lo này chỉ làm cho những kẻ xung quanh mình rối trí thêm. Thật vậy, ta hãy tự hỏi xem, dù cho có bình tĩnh đến đâu đi chăng nữa, trước cái cảnh cuống-cuồng «như gà mắc đẻ» của bà vợ, ông chồng cũng phải bấn chứ!

Những cái lo của chị em chúng ta, nhất những cái lo phát tiết ra ngoài bằng cử chỉ, bằng nét mặt, thường là do các phản ứng tự nhiên và bất cượt của một kẻ sợ hãi trước cảnh thiếu an ninh cho mái ấm gia đình.

Những cái lo đó, xét ra nhiều khi không tạo được 1 kết quả gì. Chị em ta cần phải tập luyện cho nó có được khả năng kềm hãm để duy trì thái độ bình tĩnh. Rồi qua những cuộc bàn cãi tỷ mỉ với người bạn đường. Thế nào chúng ta cũng sẽ tìm ra được một giải pháp, một lối thoát tương đối hữu hiệu để đối phó với các hoàn cảnh khó khăn.

Chị em ta đừng bao giờ nên hành động cấp bách theo phản ứng tự nhiên của mình cả vì làm vậy chỉ tổ làm cho tình thế đang rắc rối lại càng trở nên rắc rối thêm.

«Một người lo bằng kho người làm» nhưng lo đúng kiểu thì câu nói trên mới có ý nghĩa. Bằng không ta sẽ bị liệt vào hạng những người *«Lo bò trắng răng»*

Nhân nói về phản ứng tự nhiên, tôi lại nhớ đến một giai thoại phản ứng xin ghi chép lại đây để cống hiến chị em. Câu chuyện xảy ra nào thời kỳ toàn dân kháng chiến như sau:

«Một đoàn người đang lũ lượt tản cư ra khỏi thành phố Bỗng dưng có tiếng phi cơ gầm gừ trên không trung. Mạnh ai nấy

(Xem tiếp trang 8)

Cười tí chút

Bên gối

Một thanh niên mới lấy vợ, đêm tân hôn anh ta thấy vợ tỏ ra là người rất có kinh nghiệm về vấn đề luyến ái khiến anh ta lại càng mê như điếu đổ.

Anh ta thích quá liền thăm thì hỏi vợ:

— Mình này, trước khi lấy anh chắc má em đã dạy bảo em rất nhiều phải không?

Cô dâu đỏ mặt, đáp:

— Không, má em cổ lắm, cụ có biết gì đâu mà dạy... Song anh khỏi lo... em đã học được ở... ở chỗ khác!

Hương xa

(tiếp theo)

Đêm hôm đó trăng sao vằng vặc. Vào mùa hè khí hậu hơi nóng một chút nhưng có những trận gió núi đưa tới nên cũng đỡ không đến nỗi khó chịu cho lắm.

Mẹ tôi bỗng hỏi tôi:

— Này Cathy...

Mẹ tôi vẫn thường gọi tôi là «Cathy» thay vì Catherine, cũng như gọi Gilbert là «Gil».

Tôi hỏi:

— Mẹ bảo gì con?

Mẹ tôi ngước mắt nhìn lên trời. Tôi thấy như mẹ tôi đang cố lấy can đảm để hỏi tôi:

— Con có thương bác Stéphane không?

Tôi không hiểu mẹ tôi định nói gì, nhưng tôi trả lời theo ý của tôi, theo lòng tôi:

— Có... Bác Stephane tử tế lắm mẹ ạ...

Rồi mẹ tôi lại hỏi tiếp:

— Thế con có thương mẹ không?

Tôi gật đầu lia lịa:

— Có chứ! Con yêu ba, yêu mẹ, em Gil...

Mẹ tôi lại hỏi:

— Thế con có thích bác Stéphane về ở với mẹ con chúng mình không?

Tôi trả lời không suy nghĩ:

— Con thích bác Stéphane lắm... Nhưng con ghét mấy đứa con nhà bác ấy... Chúng nó hỗn lắm mẹ ạ...

Mẹ tôi thở dài. Lúc đó tôi không hiểu tại sao mẹ tôi lại thở dài. Nhưng giờ đây khi đã lớn khôn, tôi hiểu rằng tôi cũng có nhiều cảm tình với bác Stéphane. Không chừng mẹ tôi đã yêu bác, vì mối chân tình của bác. Nhưng mẹ tôi không thể quyết định lấy việc đó.

Sống đời sống mới

TIẾNG NÓI CỦA MUÔN HOA

ĐOAN TRANG

Mỗi loài hoa có một ý nghĩa, có một tiếng nói riêng. Người ta dùng hoa để mượn hoa nói lên tiếng lòng mình. Dưới đây là một số ý nghĩa thầm kín của hoa.

VIOLETTE (hoa tím): Tôi yêu nhưng không dám ngỏ lời... Tôi âm thầm giữ mối tình câm lặng đó trong tim.

TULIPHE (uất kim hương): Tôi sẽ gắng đem lại sự vui tươi và hạnh phúc cho gia đình. Mái ấm gia đình là nơi tôi hằng mơ ước và mong mỏi thực hiện.

PECHER (anh đào): Đừng nghi ngờ về mối tình của tôi. Tôi yêu, và chỉ yêu có mình anh (hay em) mà thôi.

RIVOINE (mẫu đơn): Thành khẩn xin hãy bỏ qua cho những lỗi lầm vụng dại của tôi.

AMARANTE (mồng gà): Hãy nghĩ đến thực tế mà quên tôi đi. Đừng buồn tôi, anh (em) nhé!

GLAIBUL: Sao bạn nỡ vô tình và lạnh lùng với tôi (màu đỏ)? Chỉ có bạn mới giúp cho cuộc đời tôi được tươi thắm mà thôi (trắng).

ROSE (hồng): Em là tiêu biểu cho đời sống thực tế. Tuy em không đẹp lắm nhưng đủ nết na và tư cách đem lại cho anh niềm vui chân thật.

ORANGER (kim sa): Sao nỡ hờ hững và lãnh đạm với tôi?

OEILLET (cẩm chướng): Hãy chọn tôi! Đừng để tôi âm thầm tủi hổ..,

(Xem tiếp trang 8)

Tư tưởng đẹp

Xã hội loài người sẽ hoàn thành nếu tất cả người đàn ông đều có vợ và người đàn bà nào cũng đều có chồng.

EDGAR SALTUS

Muốn có hạnh phúc với một người đàn ông thì phải hiểu họ rất nhiều và yêu họ ít ít cũng được. Muốn có hạnh phúc với một người đàn bà thì phải yêu họ thật nhiều và đừng tìm hiểu họ

NECTAR IN A NUTSHELL

Nếu sợ mất lòng nhau thì không bao giờ yêu nhau.

GUSTAVE FLAUBERT

Người ta có thể quyến rũ người đàn bà bằng sự dối trá. Nhưng người ta chỉ chinh phục được người đàn bà bằng tấm lòng chân thật.

KRASSOVSKY

MẸ TÔI

Nguyên tác «Ma mère» của Cathérine De Beaufort (Edition F.D.C. Paris)
Diệu Trinh phỏng dịch và rút ngắn

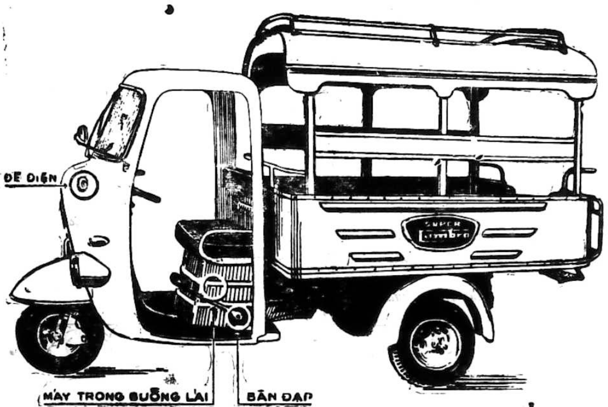
Đành rằng ba tôi mất đã hơn 2 năm, tang chế coi như qua rồi, mẹ tôi có quyền lập lại cuộc đời. Bác Stéphane là người đứng đắn, ngoan đạo. Cuộc đời bác là những chuỗi ngày phẳng lặng, không sóng gió... Dân làng đều yêu mến bác. Cửa tiệm chạp phô của bác luôn luôn đông khách, và đó là chỗ mà mọi người có thể hỏi thăm để biết tin tức của dân làng... Nhưng không hiểu tại sao bác Stéphane hiền lành mẫu mực thế mà con gái bác thì nghịch tinh không chịu được.

Nhất là hai đứa con riêng của bà vợ đã chết. Chúng nghịch thật là thần sầu. Nhưng người làng dễ tha thứ cho chúng vì nghĩ tới bác Stéphane. Mà bác ấy cũng tử tế thiệt, vợ chết bác nuôi luôn cả con riêng của vợ không hề ta thán. Bác đối xử rất là công bằng với con vợ và con của mình... Nói tóm lại, bác Stéphane là một người tử tế nhất làng, và mẹ tôi thì có nhiều cảm tình với bác. Nhưng chỉ vì một câu nói của tôi, câu nói hết sức thành thật và không một ẩn ý... Tôi đã chê mấy đứa con của bác ấy hỗn như gấu. Mẹ tôi chợt tỉnh ngộ và hiểu rằng hạnh phúc của bà không phải chỉ ở bác Stéphane mà thôi, mà còn ở cả những niềm vui bé nhỏ của chúng tôi nữa.

Lấy bác Stéphane, tất nhiên hai gia đình sẽ sống chung với nhau. Đối với bác Stéphane thì chẳng có gì đáng ngại cả, nhưng đối với mấy đứa con của bác thì tất nhiên không thể nào lại không xảy ra những chuyện xích mích giữa lũ trẻ.

Tôi thì có mẹ tôi bênh vực...Mặc dầu mẹ tôi xưa nay không phải là người ác đức, nhưng cái trò đời người ta vẫn thường nói rằng «Mấy đời bánh đúc nó xương. mấy đời ghẻ có thương con chồng», và «Mồ côi cha ăn cơm với cá, mồ côi mẹ liếm lá ngoài chợ». Đối với con riêng của bác Stéphane thì địa vị của mẹ tôi đã làm cho nó buồn khổ rồi huống hồ lại đối với hai đứa con riêng của vợ cũ bác Stéphane nữa!

(Còn nữa)



Mới về Loại Xe Lam SIÊU ĐẲNG

với đặc điểm
• máy CHÍNH GIỮA TRONG BUỒNG LÁI
• vừa ĐỀ ĐIỆN, vừa ĐẠP CHÂN

VẪN GIÁ CŨ: 136.000$ (không thùng)

Xin quý khách lưu ý đừng để mắc lừa:
KHÔNG CÓ XE Lam bốn bánh
CHỈ CÓ XE Lam ba bánh!

Kính cáo
VINACO_6. Thoại Ngọc Hầu Gia Định
Đ.T. 93.552_40.948

Đã có bán tại
Lambretta VietNam 70 Huỳnh-Quang-Tiên Saigon
và các Đại-Lý khắp toàn quốc:

SAIGON	78	Ngô tùng Châu (Đại Hưng)
SAIGON	667	Phan thanh Giản (Long Hải)
SAIGON	186b	Cộng Hòa (Tiến Thịnh)
CHOLON	667	Trần quốc Toản (Minh Tân)
CHOLON	956	Nguyễn Trãi (Tu Hưng)
PHAN RANG	48A	Thống Nhất (Đông thịnh)
ĐÀ NẴNG	69	Phan chu Trinh (Hòa Khánh)
TRẢNG BÀNG	42	Quang Trung (Hữu Thành)
KIÊN GIANG	9	Phó cơ Điều (Lộc Hưng)
VĨNH BÌNH	17	Nguyễn văn Thịnh (Ng.ng. Diệp)
ĐÀ LẠT	275	Phan đình Phùng (Phan lạc Hiến)
BIÊN HÒA	48/236	Quốc lộ 15 (Phúc Hưng)
PHAN THIẾT	5	Nguyễn văn Thành (Tăng Khánh)
HUẾ	17	Trần hưng Đạo (Tân Thịnh)
BA XUYÊN	51	Thái lập Thành (Quách Hải)
LONG KHÁNH	94/2	Phan thanh Giản (Công Thành)
CAM RANH	21	Quốc lộ 1 Ba Ngòi (Tuấn Hùng)
QUY NHƠN	132	Gia Long (Thuận Hùng)
GIA ĐỊNH	136	Võ Tánh (Hiệp Long)
GÒ VẤP	318	Gia Long (Việt liên Hưng)
LONG AN	1/6	Nguyễn huỳnh Đức (Công Tập)
CHÂU ĐỐC	40	Độc phủ Thứ (Đức Quang)
MỸ THO	9	Châu văn Tiếp (Hồ Văn)
LONG XUYÊN	56	Trưng nữ Vương (Lâm Quang)
VĨNH LONG	290	Lê thái Tổ (Nguyễn thị Nhứt)
PLEIKU	26	Hai bà Trưng (Ngọc Sơn)
NHA TRANG	183	Độc Lập (Phạm Điệu)
BAN MÊ THUỘT	18	Amatranglong (Rồng Vàng)
PHONG DINH	3/5	Nguyễn thái Học (Tập Đủ Trang)
TUY HÒA	48	Bùi ngươn Ngãi (Tiến Hưng)
PHƯỚC TUY	16	Đốc phủ Miêng (Trịnh Đức)
THỦ ĐỨC	21B	Nguyễn tri Phương (Vạn Linh)
QUẢNG NGÃI	128	Quang Trung (Đại Lộc)
VŨNG TÀU	93	Nguyễn thái Học (Trường Thọ)
KIẾN HÒA	29/6	Lê Lợi (Trung Thành)
QUẢNG NAM	Quốc lộ 1	(Tân Hiệp)

ĐẶC ĐIỂM XE LAM 3 BÁNH CỦA Ý ĐẠI LỢI
- TRỌNG TẢI HỮU DỤNG 550 KÍ
- TRỌNG TẢI TỐI ĐA 1 TẤN
- BỀN BỈ CHỊU ĐỰNG CẢ ĐƯỢC TRÊN CÁC ĐƯỜNG XẤU
- SỬA CHỮA GIẢN DỊ VÀ RẺ TIỀN CÔNG
- BỘ PHẬN RỜI RẤT DỒI DÀO
- XE XỬ DỤNG DỄ DÀNG

CHÚ Ý: XE CHỈ BÁN VỚI GIÁ CŨ (36.000đ.) TRONG MỘT THỜI GIAN

Khuynh hướng văn nghệ nào phù hợp với hiện tình đất nước V. N.

KHẢI TRIỀU

(tiếp theo)

Nếu là một thày thuốc giỏi, ông sẽ không quá chú trọng đến phạm vi đau nhức của con bệnh mà ông phải mất công tìm kiếm ở những tế bào khác, con bệnh có thể nằm sâu bên trong làn da bệnh nhân. Cũng thế, người làm văn nghệ phản chiến đã chỉ chạy theo cảnh tàn phá và chém giết để rồi nguyền rủa và bất mãn, trong khi lẽ ra phải tìm về nguyên nhân gây ra chiến tranh, để minh định tại sao có cảnh đổ vỡ và chết chóc như đang diễn ra ngày nay.

VĂN NGHỆ ĐỒI TRỤY

Như thế đã rõ, văn nghệ phản chiến chỉ có giá trị như một ghi dấu của một giai đoạn chiến tranh, phản ảnh tâm trạng của thế hệ trẻ bây giờ. Nó thiếu hẳn giá trị lịch sử vì cố tình lãng quên nguyên nhân mà dân tộc Việt Nam phải bước vào chiến tranh.

Ngoài ra, còn một khuynh hướng văn nghệ khác nữa có hiệu năng đầu độc người đọc, làm cho họ lãng quên hiện tình đất nước, đó là khuynh hướng văn nghệ đồi trụy.

Đặt văn nghệ đồi trụy vào trường hợp chiến tranh, nó là một thứ ma túy. Thứ văn nghệ này không xử dụng ngôn ngữ như của tâm ca hay thơ phản kháng mà người làm văn nghệ đồi trụy xử dụng một thứ ngôn ngữ nhằm khích động bản năng thú vật nơi con người. Đó là một bày tỏ có tính cách khinh thị độc giả, đặt con người xuống ngang hàng với giống vật.

Văn nghệ phản chiến còn nhìn nhận thực tế. Người thưởng thức còn biết mình hiện đứng ở một vị trí nào thuộc giai đoạn nào của thực tại dân tộc. Nhưng văn nghệ đồi trụy phủ nhận thực tế, hay lãng quên thực tế. Vì người chủ trương thường thơ mộng hóa và bi thảm hóa để nhằm mục đích làm cho độc giả quên hoàn cảnh hiện tại của quốc gia. Những người sản xuất loại văn nghệ này đã cố tình phủ nhận giá trị nghệ thuật của một công trình sáng tạo để đạt mục đích thấp kém đối với vai trò của nhà văn trong một xã hội chiến tranh và phân hóa. Mục đích đó là kiếm tiền, nên bắt buộc họ phải chiều theo thị hiếu nhất thời của độc giả.

Trước một cuộc chiến như Việt Nam ngày nay, chấp nhận sinh hoạt văn nghệ đồi trụy là chủ trương một thứ tự do phi lý. Nói cách khác, văn nghệ đồi trụy mà người ta thấy nhan nhản qua những tạp chí văn nghệ, những cuốn tiểu thuyết viết một cách vội vã để bày bán trên mặt đường Saigon, là một thứ đồng lõa với chiến tranh để đầu độc con người và làm hư hỏng xã hội vốn đã bị nền văn minh vật chất của những nước ngoài mang ảnh hưởng tới làm cho xáo trộn vì những va chạm giữa hai giá trị tinh thần, Đông phương và Tây phương.

Những người đi theo khuynh hướng này phần lớn thuộc lớp tuổi trên dưới 40, ngược hẳn với những người theo khuynh hướng phản chiến và vô thần đều ở lớp tuổi trên dưới 30. Đó là lớp người thuộc thế hệ trẻ hiện nay.

VĂN NGHỆ VÔ THẦN

Trong bài hôm qua, chúng tôi đã trình bày về hai khuynh hướng văn nghệ bằng những nhận định tổng quát. Sau đây chúng tôi xin tiếp tục sang hai khuynh hướng khác. Đó là văn nghệ vô thần và văn nghệ quần chúng.

Văn nghệ vô thần là một khuynh hướng hoàn toàn lấy lại từ nền văn nghệ vô thần của Tây phương. Ở Việt Nam khuynh hướng này bắt đầu xuất hiện và có ảnh hưởng mạnh mẽ từ năm 1955 cho đến nay, do một số nhà văn đứng tuổi trước đó đã ít nhiều tham dự vào cuộc kháng chiến chống Pháp và những người trẻ bắt đầu đi vào con đường văn nghệ tại miền Nam đã hợp tác với nhau. Những người đi theo khuynh hướng này tự cho mình là những nhà văn theo chủ trương nhân bản vô thần mà những người đề xướng là một số triết gia Tây phương, nhất là Pháp. Tại chính nước họ, dư luận cũng không mấy có thiện cảm đối với khuynh hướng này, trừ giới trẻ là thành phần hầu như muốn trốn tránh tất cả những nhiệm vụ với gia đình và xã hội sau hai cuộc thế chiến. Vì tư khuynh hướng vô thần, người ta dễ dàng bước vào con đường sa đọa. Và con đường sau này thích hợp nhất đối với tuổi trẻ. Nó làm cho họ lãng quên đi những ràng buộc cả tinh thần lẫn vật chất đồng thời giúp họ chối bỏ những nhiệm vụ nặng nề trong gia đình và ngoài xã hội.

Do đó, những người làm văn học nghệ thuật tại Việt Nam đi theo chủ trương vô thần trong nền văn chương Tây phương là một bắt chước vô lối, hoàn toàn không có giá trị của một đường hướng sáng tạo nghệ phẩm. Nó có được một ảnh hưởng là vì văn nghệ vô thần chủ trương phá đổ những ràng buộc về tinh thần. Họ coi tôn giáo, Trời Phật là những cản trở cho việc thể hiện quyền tự do sống của cá nhân.

Nhưng cá nhân đây chỉ được hạn chế đối với tầng lớp có cơ hội học hành và thích học đòi bắt chước người ngoài, mặc dù những điều mà họ bắt chước đó đã bị chối bỏ tại những mảnh đất khai sinh ra chúng.

Nếu quan niệm đời sống là một tự do tuyệt đối để đòi hỏi cho được cái quyền đó mà kẻ nào chủ trương hạn chế phải được chối từ và hủy diệt thì, đó là một quan niệm hoàn toàn sai lầm. Chấp nhận tôn giáo không có nghĩa tự do bị hủy diệt, trái lại tự do sẽ được thăng tiến ngay trong sự chọn lựa.

VĂN NGHỆ QUẦN CHÚNG

Theo chúng tôi, ở miền Nam Việt Nam còn một khuynh hướng văn nghệ rất được phổ biến nữa, đó là văn nghệ quần chúng. Những nhà văn theo khuynh hướng này phần đông thuộc lớp tuổi trên dưới 40, thành phần trẻ chỉ là một thiểu số. Sự kiện này giải thích được là vì đối với những nhà văn đứng tuổi phần nhiều họ chọn khuynh hướng đồi trụy hay quần chúng vì hai khuynh hướng này có tính cách thương mại. Họ không thể ngồi yên nhìn gia đình nheo nhóc vì đồng tiền thiếu hụt, nếu họ chỉ làm văn nghệ hoàn toàn vì nhận thức được vai trò của nhà văn với xã hội, nghĩa là hoàn toàn vì lý tưởng, nghệ thuật. Muốn đi theo con đường đó, nhà văn bắt buộc phải sống bằng một nghề chính khác, dạy học chẳng hạn. Chắc chắn họ không thể sống về văn nghệ bằng khuynh hướng phản chiến hay vô thần. Hai khuynh hướng này là độc quyền của những nhà văn trẻ, ít nhiều còn được học hỏi ở nhà trường. Làm văn nghệ là làm, chứ không có tính cách mưu sinh.

Đối với khuynh hướng văn nghệ quần chúng, nhiều nhà xã hội học đã đồng ý với nhau, khi kỹ thuật giao thông công cộng làm cho dân chúng am tường văn chương, âm nhạc, kịch và các hoạt động khác như ở nước Mỹ hiện nay, thì trình độ tri thức và thẩm mỹ dễ bị thấp.

Còn một kỳ

CHU-LAI THỊ TRẤN TỪ CHIẾN TRANH MÀ CÓ...

phong sự của **TRÚC SƠN**

(Tiếp theo và hết)

Công việc đầu tiên của quân đội Hoa-kỳ là dùng tàu vét hạng nặng vét sâu cửa bể. Hì hục có mấy tháng trời công tác này mới hoàn thành. Đầu năm 1966 thì các tàu bè lớn của hải quân Hoa-kỳ bắt đầu xuất hiện trước mắt dân chúng và các đoàn xà lan chở vật liệu cũng bắt đầu hoạt động hàng ngày. An hòa chuyển từ không khí đìu hiu sang không khí rộn rịp khác thường.

Ngày nay, An-Hòa là 1 hải cảng vào hạng trung bình. Từ trên một căn nhà nghỉ mát của Hoa-kỳ thiết lập ngoài bãi bể, chúng tôi có thể nhìn thấy những chiến hạm khổng lồ của Hoa-kỳ đậu cách chừng hơn 500m, đang làm dịch vụ chuyển bốc hàng tiếp liệu từ trên tàu xuống các xà-lan. Trên bờ, những cần trục cũng đang hoạt động, câu những thùng tiếp liệu từ xà lan bỏ lên các xe vận tải để đưa về căn cứ Chu Lai.

Bên cạnh cái cảnh rộn rịp đó, các tàu đánh cá hạng trung và các xuồng máy đánh cá hạng nhỏ, có đến hàng vài ba trăm chiếc cũng lăng-xăng ra vào, đưa lên bờ những hải sản quý giá.

Nhờ đó, sinh-hoạt của dân-chúng địa-phương có thể nói là sung túc. Ngoài nghề đánh-cá là nghề căn-bản, đàn bà trẻ con cũng có được những mối lợi nho nhỏ cho gia-đình. Đó là việc thu nhặt ván, gỗ phế thải bán các món hàng vặt vạnh cho hàng trăm binh sĩ hàng ngày ra nghỉ mát ngoài bãi biển.

Nhìn những căn nhà đẹp mắt của dân chúng địa phương mà chúng tôi mừng thầm. Chiến tranh tuy đã đem đến những đổ nát cho một số địa phương, nhưng cũng trong chiến tranh đã có những làng mạc bỗng dưng trở nên giàu có, phồn thịnh khác thường.

TÔM HÙM, CÁ LẠC LÀ NHỮNG ĐẶC SẢN CỦA AN HÒA

Điều đáng nói hơn hết có lẽ là những hải sản đặc biệt của cửa bể An Hòa : tôm hùm và cá lạc.

Tôm hùm, một hải sản mà hàng ngày ngư dân An Hòa thu vào một mối lợi khá lớn, một món ăn thích khẩu cho cả khách Việt và khách Mỹ.

Tôm An Hòa là loại tôm to con hơn bất cứ tôm hùm ở cửa biển nào khác. Con nhỏ nhất cũng phải nặng non 1 ký và con lớn nhất cũng nặng gần 2 ký lô. Ruột tôm hùm làm món nhắm với rượu để thì tuyệt. Còn vỏ tôm hùm được người ta phơi khô trang trí trong nhà.

Tại đây, chúng tôi có gặp vài ba người khách thích tôm hùm từ Đà-lạt đến. Họ chờ đợi đã ba ngày để mua một số tôm hùm lớn con phơi khô đem về Đà-Lạt bán lại cho khách hàng. Theo lời các lái buôn nầy thì nghề bán vỏ tôm hùm tuy có phiền phức nhưng thu vào một mối lợi không nhỏ, nhất là ăn nhậu đến say sưa. Một con tôm hùm tại An-Hòa, hạng lớn nhất chỉ mua với giá 50 đồng.

Phơi khô, mang về Đà-Lạt bán lại giá rẻ mạt cũng phải 400 đồng. Cũng vẫn theo lời họ, thì trong tương lai, khi đất nước hết chiến tranh, nếu có vốn và khéo khai thác, mang tôm hùm An Hòa đi bán tại các tỉnh thị khác, món lợi thu vào hàng năm có thể đến đôi ba triệu bạc. Nếu khéo léo hơn, biến chế thành một thực phẩm và đồ trang trí xuất cảng ra ngoại quốc thì tưởng ngân sách quốc gia có thể thu vào một món ngoại tệ lớn lao.

Riêng cá lạc, một loại cá ngon thì ngày nào cũng chất cả bến An Hòa. Có nhiều lúc, gặp ngày mưa gió, bạn hàng không đến, một phần cá được muối, số còn thừa lại phải chôn vào cát cho khỏi thối.

Giá cá lạc tại đây rẻ tệ. So với giá cá tại chợ Tam Kỳ thì chỉ mới bằng 1/5. Tuy nhiên, vẫn có những con cá lạc to đến độ có thể bán tới vài ba ngàn đồng. Phần nhiều là những cá lạc hàng trung bán mỗi con chừng 500 đến 600 đồng. Nếu có được một vài chủ vựa đến đây muối và thính cá lạc để bán vào những ngày mưa gió thì chẳng mấy chốc có thể làm giàu.

Ngư dân địa phương còn có thêm nghề đánh lưới rùng để bắt cá liệt — một loại cá nhỏ, dẹp thường để làm mắm. Nghề lưới rùng thường hoạt động vào những ngày gió bấc, ghe chài không ra khơi được. Những thuyền đánh cá có lưới rùng chỉ cần vải lưới men theo bờ biển. Gió bấc càng lớn, cá liệt chạy vào ven bờ càng nhiều thì số thu hoạch cũng dâng càng cao. Mắm cá liệt tuy không ngon lắm, nhưng được xem là một trong những món ăn thường nhật của dân nghèo miền Trung.

Cũng nhân dịp nầy, chúng tôi được mấy người quen đãi cho một chầu tôm hùm luộc chín. Chỉ cần ba con tôm hùm lớn nhất 5 chúng tôi đã có được một bữa nhậu no nê.

Nghệ thuật làm món nhậu này kể cũng không lấy gì là khó. Khéo tay một tý là làm được ngay. Tôm hùm làm món nhậu ngon phải là tôm lớn, đem luộc chín, bóc vỏ, lấy riêng thịt tôm ra ngoài. Sau đó, người làm bếp phải dùng nước mắm ngon, pha thêm tý dấm, một ít đậu phộng rang đã nhỏ, một ít tiêu và đường làm món chấm hỗn hộp. Nếu có thêm một đĩa rau thập cẩm gồm các trái chua như khế, chát như chuối già và rau thơm thì không còn cách nào chê được.

Năm chúng tôi, mỗi đứa một cốc la-ve, gắp thịt tôm kẹp với rau thập cẩm, chấm mắm hỗn hợp ăn nhậu mê say không biết chán. Thịt tôm luột ngọt và thơm, kèm theo với các vị chua, chát, cay cay nên khoái khẩu vô cùng. Nhậu cho đến say mèm mà không hay biết. Món nhậu giá đem được vào Thủ-đô thì chắc chắn ăn khách một trăm phần trăm.

BỊ KIỆN VÌ BUÔN BÁN THỦY ĐỘNG CƠ

Cũng bởi sự phồn thịnh của cửa bể An Hòa mà gần đây vợ của một ông làm ở quận Lý Tín đã tìm ra một nghề mới là nghề buôn thủy động cơ cho ngư dân.

Giá buôn bán lương thiện thì đâu đã nên nông nỗi. Đằng nầy, bà vợ của ông lại dựa vào chút quyền thế nho nhỏ của ông để cắt cổ ngư dân. Trung bình một thủy động cơ 10 đến 13 ngựa giá chính thức chỉ 45.000 đồng, nhưng ngư dân phải mua lại của bà từ 80.000 đến 85.000 đồng.

Cái điều khó cho ngư dân là việc xin giấy phép, do đó, hàng trăm ngư dân biết mình bị bóc lột nhưng vẫn không dám kêu ca.

Nếu không chịu mua với giá đó, làm thủ tục để mua với giá chính thức thì còn hơi lâu mới có được xuồng gắn máy. Thủy động cơ là một loại hàng có ích lợi về quân sự, ngư dân muốn mua, ngoài việc chạy giấy tờ lại còn phải được cơ quan cảnh sát địa phương điều tra. Mà nói đến điều tra thì chết ngay cửa tứ vì làm sao lọt qua được quyền hạn của ông. Thế thì, êm hơn hết là cứ đến bà, ráng đếm đủ 85.000 đồng là mọi việc xong xuôi hết.

Tuy nhiên, con dun dẫm mãi cũng phải quằn. Mới đây, một số ngư dân đã đâm đơn lên Ủy Ban bài trừ tham nhũng địa phương tố cáo bà vợ của ông và khẩn khoản xin chính quyền can thiệp để được chấm dứt tệ nạn nói trên.

Trong một cuộc tiếp xúc với chúng tôi, Ông Định, Chủ tịch Hội Đồng Tỉnh kiêm Chủ tịch Ủy Ban Bài trừ tham nhũng Quảng tín cho hay : nội vụ có thực như vậy và Ủy Ban đang cứu xét đưa ra ánh sáng công lý nay mai. Tổng số tiền bà vợ của... ông ăn chẹn của ngư dân một cách bất hợp pháp lên đến trên dưới 3 triệu đồng.

Sở dĩ chúng tôi phải nêu lên vấn đề này là vì một số ngư dân có nhờ chúng tôi đạo đạt nguyện vọng của họ với chính quyền, sự chờ đợi có hơi lâu nên họ nghĩ rằng mọi việc đều đã bị lãng quên hoặc đã được xếp vào kẹt tủ.

MỘT TỔ CHỨC KINH-TÀI V.C VỚI 85.000 ĐÔ LA XANH

Trước khi chấm dứt cuộc hành-trình Chu-Lai Quảng-Tín chúng tôi lại nhận được một nguồn tin của cơ-quan tình-báo địa-phương về vụ 85.000 đô la xanh tịch thu được của 1 tổ chức kinh-tài Việt-Cộng tại xã Kỳ-Hoà vào khoảng tháng 7/68. Nhờ khám phá được tổ-chức kinh-tài nầy mà toàn bộ tổ-chức đặc-công 409 của Việt-Cộng tại địa phương đã sa lưới gồm những tên đầu sỏ là Huỳnh-chí-Hùng và Bùi-thanh-Hồng.

Diệt được những ổ Việt Cộng quan trọng và lợi hại nầy quả là một điều đáng mừng cho dân chúng.

Tuy nhiên, điều chúng tôi hơi ngạc nhiên là mãi cho đến nay, giới chức hành chánh, quân sự địa phương vẫn chưa tìm ra được nguồn gốc của số đô la kếch sù đó. Ai đã tiếp tế cho VC bằng đô la xanh. Tại sao VC lại xài đô la xanh, khi chính mồm VC hàng ngày chửi bới người Mỹ ?

Trong vấn đề nầy, chúng tôi thấy cần có những điểm mà cơ quan an ninh nên quan tâm. Nguồn gốc nơi phát ra đô la xanh tại đây đâu phải là nhiều. Như vậy, việc điều tra không phải là một điều thiên nan vạn nan mà cơ quan điều tra không làm nổi. Còn Việt Cộng xài đô la xanh, phải chăng là Việt Cộng đã đặt thành vấn đề mua chuộc những ai ham thứ đó, hoặc mua bán những hàng hóa quân sự có liên quan đến người Mỹ.

Tìm được cội nguồn của tổ chức Việt Cộng, thẳng tay trừ diệt những cội nguồn đó mới chính là một phương cách hữu hiệu nhất để tận diệt Cộng sản. Cái đốn ngọn mà không đào gốc, kết quả chỉ là tạm thời mà chắn chảy rồi đâu cũng vào đó.

---

thắc mắc khiếu nại

Cùng là phế binh cả mà kẻ ăn người nhịn

Kính thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi ký tên dưới đây là những Phế binh không được tiền Tết (Kỷ Dậu) năm nay kính trình Thủ Tướng cứu xét lại việc cho tiền tết như sau :

Năm nay cũng như mọi năm trước Chánh phủ vẫn tỏ lòng ưu ái với các phế binh, nên mỗi độ xuân về, anh em lại được chánh phủ cho một món tiền tiêu tết. Năm nay chánh phủ Trần văn Hương lại lưu ý đặc biệt đến các phế binh, tử sĩ, cô nhi, quả phụ nên đã cho hai ngàn (2000đ) cho mỗi người kể trên. Số tiền tuy nhỏ, nhưng vì lòng ưu ái của chánh phủ đối với các anh em, nên chúng tôi vô cùng cảm mến. Với chúng tôi đã hy sinh cho quốc gia để bảo vệ cho một nửa gian sơn gấm vóc còn lại, người thì đã chui vào lòng đất, kẻ còn lại chịu đau đớn của thân thể...

Khi được nghe Đài phát thanh nói, chính phủ sẽ cho mỗi phế binh, quả phụ, v.v... 2.000đ tiền Tết, anh em mừng rơn, vội vàng mang sổ cấp dưỡng đến Ngân khố lãnh tiền. Cứ tưởng bở ngồi chờ đợi cả nửa ngày mà chưa được kêu đến tên, nóng lòng hỏi nhân viên phụ trách việc trả tiền thì được các vị trả lời như sau :

— Ở đây chỉ phát cho những người nào quí vị ấy mở sổ cấp dưỡng ra thấy có ghi lãnh trợ cấp gạo, thì được ngay. Còn sổ nào không có ghi trợ cấp gạo thì người đó không được tiền tết nữa, vì người ấy là phế binh (công chức) rồi ! Và công chức thì chánh phủ đã cho 2.000đ rồi còn lãnh gì nữa. Thế là anh em nhận lấy sổ với vẻ mặt hồng hồng, ra về lòng suy nghĩ : lệnh này không biết có phải của chánh phủ hay chỉ là ý riêng của Ngân khố ?

Chúng tôi công nhận rằng phế binh (công chức) thì không được kiêm lãnh gạo và phụ cấp gia đình. Nhưng thực tế có một số cứ kiêm lãnh, đến khi chánh phủ ra thông cáo gần đây mới thôi thì lại được ngân khố căn cứ vào đó để phát tiền tết ! Còn người tôn trọng kỷ luật không kiêm lãnh thì lại bị mất quà tết ! Thế là kẻ ăn thì ăn thêm, người nhịn lại nhịn nữa !

Hơn nữa, Phế binh (công chức) thì đa số anh em văn hóa kém cũng chỉ làm... cấp dưới thư ký, tùy phái, lao công, đời sống cũng chật đầy eo hẹp. Có người lại chê lương Chánh phủ ít — đi làm với Mỹ để được nhiều lương. Còn bạn nào không thể đi làm được nữa, thì đã có nhiều phần trăm hơn.

Chúng tôi tự nghĩ rằng : là phế binh khi được quốc gia ưu đãi một điểm nào thì phải đồng đều cả, chứ không lẽ anh phế binh này thế này, anh phế binh kia thế nọ ! Vả lại một năm mới có một kỳ quà cho các phế binh vui xuân, còn lại là cả một quãng đời đau yếu ? Nếu năm nay Ngân khố làm như thế, thì các Phế binh (công chức) mất quà xuân (Kỷ Dậu) mà mọi năm họ vẫn được hưởng : dù ít hơn năm nay.

Bởi các việc nêu trên, chúng tôi kính xin Thủ tướng chánh phủ xét lại việc cho tiền tết (Kỷ Dậu) năm nay và ra lệnh cho Ngân khố phát tiền Tết cho chúng tôi, như Thủ tướng đã cho các phế binh...

Đại diện cho một số phế binh công chức

NGUYỄN VĂN ĐỒNG
NGUYỄN HỮU NGHỆ

Dân làng trại Bùi Phát đau lòng lắm vì không có điện

Kính gởi : Thủ Tướng
Đồng kính gởi : Ông Tổng Trưởng Bộ Công Chánh
Ông Đô Trưởng Đô Thành
Ông Giám Đốc Sở Điện lực
Ông Quận Trưởng Hành Chánh Quận 3

Chúng tôi ký tên dưới đây toàn thể đồng bào thuộc Trại Định Cư Bùi Phát (TMG) xin Thủ Tướng và quý vị giải quyết cho chúng tôi việc sau này :

Trại chúng tôi gồm hơn một ngàn gia đình di cư toạ lạc không cách đại lộ Trương minh Giản bao lăm. Đã hai ba năm nay chúng tôi tốn bao nhiêu đơn từ đi lại Sở Điện Lực không biết bao là tiền xe cộ để xin đặt đồng hồ điện tại Trại chúng tôi. Nhưng Sở Điện lực mới đặt được độ hai mươi đồng hồ điện cho hơn chục gia đình. Như vậy là Sở điện lực mới thoả mãn được 20 phần ngàn gia đình trong Trại. Trại chúng tôi rất nhiều đường hẻm, ngóc ngách như bàn cờ thế mà Công Chánh mới thoả mãn được một hẻm, mà thôi. Do đó vấn đề an ninh khó bề kiểm soát.

Thưa quý vị, sống đèn dầu, chết kèn trống, ánh sáng ban đêm rất cần thiết cho đời sống hằng ngày cho người ta. Bởi thế, dù muốn dù không, chúng tôi đã bắt buộc phải đi câu điện tại các nhà có đồng hồ ngoài mặt phố với giá cắt cổ từ 15đ đến 30đ và có khi còn tới 35đ một kí điện. Ngoài ra chúng tôi còn phải đóng tiền chết từ 1.000đ cho đến 4.000đ cho chủ nhà có đồng hồ điện.

Chưa hết đâu, chúng tôi còn phải chung nhau góp tiền mỗi người từ 2.000đ đến 4.000đ để mua giây điện bắt từ đồng hồ cái vào Trại. Rồi nhà nào nhà nấy đều phải tự xuất ra (không có thì đi vay mượn để mua lấy một cái đồng hồ tăng điện tối thiểu cũng từ 10 ăm pe thì ban đêm mới hi vọng có một ngọn điện néon 0th30 chập chờn như đom đóm, lập loè thêm hại mắt. Thế mà nhiều khi nhà Chủ có đồng hồ cho câu còn cúp lên cúp xuống mỗi khi họ thấy sức điện nhà họ yếu đi.

Thật là đau lòng hết chỗ nói ! Trong khi đó, thì chúng tôi nhận thấy trong các Khách sạn, các Vũ Trường, các sân quần vợt, các buyn-đynh, các cao ốc, điện sáng choang, quạt quay tít mù. Các Khách sạn họ còn nấu nướng bằng điện. Các Công Sở ban đêm không có làm việc đèn vẫn bật sáng trưng, quạt vẫn chạy. Ngoài ra, nếu ai đi ngang qua một căn phòng của Cố vấn Mỹ tại Trại Võ Tánh chu vi chỉ có 3thx8th mà 9 đèn néon 1th50, 2 quạt điện, một máy điều hòa không khí...

Trong khi đó, người dân trong Trại chúng tôi mong có một bóng điện 40W không có mà xài. Tại sao lại có sự chênh lệch và khác biệt như vậy ?

Thưa quý vị, vấn đề điện cũng nằm trong kế hoạch cải tiến dân sinh của Chính phủ. Hơn nữa, chúng tôi đã từng nghe trên báo chí, trong Đài Phát thanh, xem Bích chương các Ngài cho dán cùng đường «Chính phủ vì dân, cho dân...

«Thế mà dân khổ sở trong vấn đề ánh sáng, các ngài có thấu hiểu và nâng đỡ dân nghèo chúng tôi chưa ? Ấy là chúng tôi chưa nói đến những tòa nhà 9, 10 tầng vừa mới đặt chân móng, nhà chưa xong, điện nước tòa nhà đó hoàn toàn chu tất ! Tại sao vậy ? Có phải họ là những người nhiều tiền lắm bạc, chức cao quyền thế, nên được ưu tiên hưởng những tiện nghi của đời sống, còn chúng tôi đám dân nghèo, không có quyền hưởng thụ ?

Nếu quả như vậy, thì cái tiêu chuẩn Chính phủ đề ra không được đem ra áp dụng và thi hành hay thi hành một cách quá lệch lạc. Vì nơi ăn chơi đàng điếm, như các Khách-Sạn, các Vũ-trường thì ban đêm điện sáng trưng. còn trong đám dân nghèo, thì nào nhà ấy tối om như lâm bô. Chúng tôi không cầu xin Chính-Phủ phải cung cấp chúng tôi quá mức, nhưng chúng tôi chỉ xin Chính-phủ ghé mắt đến cảnh dân nghèo của chúng tôi đôi chút để đời sống chúng tôi đỡ đau khổ đôi chút.

Vì chúng tôi bị đau khổ vì chiến tranh hơn hai mươi năm rồi, lại bị cái cảnh sống khác biệt nhau quá như thế, thật đau lòng cho chúng tôi quá. Chúng tôi hi vọng Thủ Tướng và các Ngài có trách nhiệm lo cho đời sống chúng tôi lưu ý giùm cho chúng tôi dân nghèo được nhờ. Chúng tôi đội ơn Thủ Tướng và quý Ngài muôn đời.

Toàn thể đồng bào Trại Định Cư Bùi Phát
ký tên.

NGUYỆN VỌNG

Sắp thi ra trường rồi xin được hoãn trình diện

Kính gửi : Thủ Tướng Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa
Chuẩn Tướng Giám Đốc Nha Động Viên.

Tôi là Lâm văn Thanh, sinh ngày 1-11-1945 tại Thái Hiệp Thành Tây Ninh, căn cước số 167.759 cấp tại Phú Khương ngày 7-5-1963 hiện là giáo sinh lớp Đệ Nhị niên 8 trường Sư Phạm Saigon, kính xin Thủ Tướng Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa và Chuẩn Tướng Giám Đốc Nha Động Viên vui lòng xét trường hợp của tôi như sau :

Vì hoàn cảnh gia đình nghèo túng, anh em đông, và muốn phục vụ quốc gia trong ngành giáo dục theo đúng sở nguyện nên tôi đã xin thi và đậu vào trường Sư phạm Saigon niên khóa 1967-68

— Vì không biết rành về thủ tục xin hoãn dịch theo tiêu chuẩn mới dành cho các sinh viên đại học và sinh viên các trường chuyên nghiệp ở năm cuối cùng của khóa học để thi tốt nghiệp trong tình trạng hợp lệ quân dịch, nên tôi có làm đơn xin hoãn dịch về học vấn niên khóa 1968-69 nộp tại Nha Động viên du biên lai số 10/Q.P/ĐV/231 ngày 27-11-1968 với hy vọng được cứu xét cho hoãn dịch đến hết niên học.

Theo văn thư số 2623/QP/NĐV/231 ngày 3/2 1969 Nha động Viên yêu cầu nhà trường chỉ thị cho tôi trình diện nhưng mãi đến ngày 4/3 1969 nhà trường mới nhận được và tống đạt cho tôi. Nhưng niên khóa 1968-69 sắp hết chỉ vòng 3 tháng để hoàn tất và thi tốt nghiệp.

Nay tôi làm đơn này kính xin Thủ tướng và Chuẩn tướng mở lượng khoan hồng vui lòng chấp thuận cho tôi được triển hạn nhập ngũ 3 tháng từ 4-3-69 đến 31-5-69 để thi tốt nghiệp. Được như vậy thời gian tôi đã được huấn luyện không bị uổng phí, sự học của tôi sẽ không bị lỡ dở thiệt thòi và sau này khi giải ngũ tôi sẽ có một nghề chuyên môn để phục vụ đất nước.

LÂM VĂN THANH
Giáo sinh lớp Đệ Nhị Niên 8
Trường Sư Phạm Saigon

Hãy tăng cấp khoảng tưởng lệ cho quân nhân có quân công bội tinh

Kính gởi
Ông Ủy Viên Quốc-Phòng Thượng. Viện

Tôi là, Thượng sĩ Hiện-dịch đang phục tại kbc-4188 tên Nguyễn văn Chính Sq .50/124.235 được ân-thưởng QUÂN CÔNG Bội-Tinh.

Sau 5 lần Tuyên-dương Công. Trạng, tôi được ân-thưởng thêm 1 QCBT. từ năm 1966-Được BTTM cấp 1 sổ cấp-khoản Tưởng-lệ, mỗi năm tôi được lãnh 200đ bạc VN mà thôi,

Để nâng đỡ và ân huệ cho những quân nhân được ân thưởng QCBT khỏi bị thiệt thòi xin đề nghị lên ông Ủy Viên Quốc Phòng những điểm sau đây, xin được bổ túc vào các điều khoảng QUY. CHẾ QUÂN NHÂN sắp ban hành.

a) Xin tăng cấp khoản tưởng lệ từ 200 đồng lên 1000 đồng cho một năm của QCBT.

b) Xin tăng thêm điểm Quân Vụ, và điểm thăng thưởng gấp 2 lần trong các sổ điểm khác

---

Lượm Lặt · Lượm Lặt

Công tác «phản tỉnh» của cơ quan tình báo C. I. A.

(Theo báo AUX ECOUTES AUJOUR'HUI)

Với một mạng lưới tình-báo rộng rãi bao trùm khắp thế-giới, cơ quan tình-báo Hoa-Kỳ CIA thường móc nối được các nhân-vật lãnh đạo Cộng-sản bất mãn chế độ, muốn tìm tự-do.

Gần đây nhất là LIAO HO SHU, một nhà ngoại-giao Tầu Cộng tại Thủ-đô LA HAYE ở Hòa-Lan vừa đi tìm tự-do và hiện đang ở Hoa-kỳ dưới sự «bảo vệ an-ninh» của cơ-quan CIA.

Người ta tò mò muốn biết cơ-quan CIA sẽ làm gì đối với LIAO.

Thì đây, một khi tới đất Mỹ, LIAO sẽ được coi như thuộc thẩm quyền của cơ quan CIA trong 1 thời gian ít ra từ 6 tháng đến 1 năm và sẽ hoàn toàn ngăn cách với thế giới bên ngoài. LIAO sẽ được các chuyên viên CIA «phản tỉnh» tại một trong số nhiều «trung tâm phản tỉnh» hiện có ở Hoa Kỳ. Đó là những căn nhà lẻ loi ở miền quê mùa kẻ «phản tỉnh» không được tiếp xúc với bên ngoài, không phải chỉ để được bảo vệ an ninh, mà cũng còn để chặn đứng mọi liên lạc với bên ngoài, đề phòng trường hợp kẻ «phản tỉnh» là 1 nhân viên nhị trùng mang theo một công tác bí mật.

Cuộc thẩm vấn vừa nhằm mục đích thâu thập tin tức tới mức tối đa bằng lời khai của kẻ «phản tỉnh» vừa để tìm biết y có phải là nhân viên nhị trùng không. Do đó, các nhân viên thẩm vấn LIAO (đều là người Mỹ gốc Tầu Hoa) liên tiếp hỏi y hàng trăm lần và mãi một vấn đề, để y kể lại hàng trăm lần cuộc đời, sự nghiệp, địa chỉ bạn hữu và thân bằng quyến thuộc của y. Mỗi chi tiết đều được ghi nhận, phối kiểm, đối chiếu kỹ lưỡng. Khi «con tằm» đã bị rút hết ruột đến cả phần tiềm thức của nó thì nó mới được trả về đời sống cá nhân riêng tư.

Thường thường thì «con tằm» được cơ quan CIA xử dụng trong một cơ sở tình báo phụ trách xứ sở của y. Anh ta không bao giờ được giữ 1 vai trò quan trọng, nhưng được đọc báo chí, tài liệu, nghiên cứu vài loại báo cáo và dịch thuật. Anh ta sẽ ăn lương hàng tháng khoảng 1.000 đô la là lương trung bình ở Mỹ.

Vài kẻ «phản tỉnh» nếu được xét ít hữu ích về mặt tin tức hay bị lương tâm cắn rứt, thì được trả về đời sống thường dân với điều kiện là đời sống của y không bị đe dọa.

Cơ quan CIA thường sắp xếp cho các nhà trí thức trốn lánh ở Hoa Kỳ có được một chân giảng viên trong 1 trường Đại học ở tỉnh nhỏ. Một vài người Tầu Hoa đang dạy học tại các Phân khoa Đại học ở vùng Trung bộ miền Tây HoaKỳ.

Vài kẻ phản tỉnh có tiếng tăm đã có cơ hội viết ký ức và sống sung túc như con gái Staline là *Svetlana*. Những viên tướng Sejca, người đã trốn khỏi Tiệp khắc cách đây 1 năm khi khởi đầu phong trào dân chủ hóa Tiệp vừa mới ra khỏi thời kỳ phản tỉnh. Có lẽ Tướng này đã có nhiều điều kể lại. Hiện nay ông đang tiếp xúc với các nhà xuất bản Nữu Ước để bán tập ký ức của ông.

LIAO cũng phải qua hàng tháng dài để kể lại đời sống của y cho các sĩ quan CIA. Cũng phải 1 thời gian lâu, người ta mới thấy y hoặc dạy viết chữ Hán trong 1 Đại Học Hoa Kỳ hay điều khiển 1 tiệm ăn Tàu kín đáo tại một thành phố ở Mỹ

THƠ

CHỊU CHƠI

(Riêng tặng mấy cô đăng báo tìm bạn)

Hỏi cô có chịu chơi không
Mà cô đăng báo kén chồng cho cô
Đẹp không ? Sao chẳng có bồ
Gia tài mấy chiếc ô tô, nhà lầu
Quê cha, quê mẹ ở đâu
Việt Nam lai Pháp, hay Tầu «Hồng Kong»
Tuổi đời được mấy xuân tròn
Mập, gầy, cao, thấp, eo cong thế nào
Thời trang ăn, diện ra sao
Quần «din» thích kiểu «Cao bồi Téc xa»
Hay thích váy hở đùi ra
Đầu chải tóc tém như ma cà rồng
Mắt xanh giả tạo, môi hồng
Đít cong có giả, ngực lồng cao su
Miệng có nhai kẹo, bi bô
Dáng điệu nhún nhẩy như đồ lai căng
«Xi nê» dâm nhạc có rành
Phòng trà nhảy lậu, quán ăn kiếm mồi
Hình ảnh có thích «lẩy bồi»
Đêm nằm mơ tưởng cuộc đời tự do
Có đọc tiểu thuyết, xem thơ
Bày đêm khoái lạc, thơ Hồ xuân Hương
«Hồng da» như ngựa ngoài đường
Lướt qua, eo lại giống phường ma cô
Chữ trinh quý giá trời cho
Còn không hay đã tiêu ma mất rồi.

oOo

Nếu em thực sự chịu chơi
Xin cho biết rõ để tôi cưới mình,

HÀ THY

HỘP THƠ ĐỘC GIẢ

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

THƠ : Thơ mừng Ông chủ tịch lấy vợ): Nguyệt đam Đỗ Yên-BÁI : (Sáng mai ra): Huy(Một chuyến đi): Đan Phức-(đi xem ciné đầu năm): Thúy Đan-(Chuyện chúng mình): Vũ Phương Thủy-(Chịu chơi): Hà Thy-(Đắng cay râu và giới Quần hồng): Nguyễn Phúc Lộc-(Xã Hội nhà giáo): Vũ Kinh-(Tình yêu của Quyên). Ng- (Hỡi ơi nhập ngạch): Nguyễn Tấn Bi-(Ngồi, Sau Mậu thân, Kỷ dậu, một cái tết nhiều ám ảnh): Nguyễn Tấn Bi-

Bài : (Nguyên nhân nạn tham nhũng và trộm cướp) : Trần văn Đông — (ôi cái nghề yêu quý): Hồng Kiếm Lửa — (Lâu lâu ra cái điều mê tín một phát) : Huy — (Luận về nghiệp chửi) : Chuẩn Kim — (Sửa soạn chuyến tư du) : Quẩy Tác — (Một mốt ngôi mới) : Hà — (Tiếng nói ngoại tình) : Từ Ly — (Gửi bom và pháo kích) : Bích Đào — (Hẹn hò) : Đan Phức — (Đàn Bà) : Dung Ngã — (Trước ngày nhập ngũ) : Tường Mậu — (Cái răng cái tóc) : Hai Râu — (Một vụ nuôi gà) : Trần thị Huệ.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ;

Ông Nguyễn văn Đồng và Nguyễn Hữu Nghệ, v/v Phế binh không được lãnh tiền tết Kỷ Dậu — Bà Nguyễn Thị Dưa, v/v chồng bị hành hung vì tư thù xin minh xét — Một nhóm HSQ và BS, v/v có 14 năm quân vụ và 7 con xin được giải ngũ.

— Một số thân nhân các Binh sĩ thuộc TĐ 48/BB : v/v bị cấp trên chèn ép Ông Nguyễn văn Chính, v/v xin tăng tiền tưởng lệ cho các huy chương quân đội — Ông Lâm văn Thanh, v/v giáo sinh sư phạm xin được hoãn trình diện để thi ra trường chuyên nghiệp.

LOUIS BRAILLE

(Tiếp theo trang 5)

Những đứa này đã được ông ta dạy cho học đọc, học viết và chúng cũng được dạy cho biết qua những khái niệm về thi ca, theo một Phương pháp đặc biệt do ông ta sáng chế. Và nhà vua đã ký sắc lệnh thành lập Viện Hoàng Gia lo cho các người mù lòa.

Cha Palluy và ông giáo Becheret nhất là hầu tước Orvilliers cố gắng xin được cho Braille 1 học bổng trong viện đó. Vào một buổi sáng tháng 2 năm 1819, cậu Louis Braille bước chân vào trường mù đầu tiên.

Trường sở hồi đó là một chủng viện hoang phế từ lâu. Trước đây, chủng viện này mang tên là chủng viện Saint — Firmin. Nơi đây quả là một nơi bẩn thỉu, ẩm thấp nhất kinh đô Paris. Mặc dầu vậy, cũng chính tại nơi đây, Louis — Braille đã miệt mài học hỏi. Tất cả các môn như : văn-phạm, sử-ký cho đến toán học... Braille đều say mê cùng cực,

Hồi ấy, chỉ mới có phương pháp độc nhất của Valentin. Haüy được dùng trong việc dạy học cho người mù. Thật là một phương pháp tốn kém, phiền toái. Người ta đã phải chép lại bao nhiêu pho sách dày cộm thành một tập sách học mỏng dính của trẻ em. Đại đề phương pháp đó như sau :

Thoạt đầu, Valentin Haüy lấy gỗ cưa đục thành các chữ cái, sau đó ông nghĩ đến cách lấy các dấu sắt nung đỏ in hình chữ xuống giấy bìa dày. Người mù sẽ sờ ngón tay vào đó đọc theo các đường chìm sâu mà đoán ra các chữ các tiếng. **(Còn nữa)**

Những cái lo...

(Tiếp theo trang 6)

chạy xuống nằm bên bờ ruộng để tránh bom, nhưng nơi đây lại là chỗ đồng không mông quạnh trống trải quá. Có một thầy giáo nọ, béo ụt à ụt ịt, không kịp tìm chỗ trốn đã nằm đại ngay trên bờ cỏ. Thầy giáo này đưa cái quạt đang cầm trong tay lên che đầu (cái quạt không xòe ra). Mọi người đều hiểu rằng khi che quạt, thầy giáo không nhằm mục đích « ngụy trang » đối với chiếc phi cơ, mà đó chỉ là một phản ứng tự nhiên của thầy.

Vì sợ bom rớt xuống đất thầy giáo đã dùng quạt để... che, có vậy thôi !

Một số chị em ta đôi khi cũng có những phản ứng tự nhiên kiểu đó ! ● ● ●

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ

Cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ I)

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

- Công tác bắc một cầu mới qua Sông Hương tại thị xã Huế.
- Trị giá ước lượng : 99.513.570 đồng
- Ký quỹ tạm : 1.000.000 đồng
- Thời gian thực hiện công tác : 30 tháng

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :

- Đơn xin phép dự thầu và bảng kê khai các công tác cầu đã thực hiện phải gởi tới Tổng Nha Kiều Lộ (Nha Đồ Án — Sở Nghiên Cứu Đồ Án), số 55 đường Pasteur Saigon đến ngày 5-4-69 là hạn chót

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

- Tổng Nha Kiều Lộ số 55 đường Pasteur Saigon lúc 10 giờ ngày 10-4-1969.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

- Sở Nghiên Cứu Đồ Án, Nha Đồ Án Tổng Nha Kiều Lộ số 55 đường Pasteur Saigon.
- Khu Công Chánh Đà Nẵng.
- Ty Công Chánh thừa thiên — Huế.

Saigon, ngày 12 tháng 03 năm 1969
Tổng Giám Đốc Kiều Lộ
PHAN ĐÌNH TÁNG

Tiếng nói của muôn hoa

(Tiếp theo trang 6)

ORCHIDEE (lan) : Tôi đã từng ngự trị trong những đền đài vua chúa ! Thật vinh dự cho tôi. Tôi cầu mong sẽ được mãi mãi như vậy !

PENSÉE (tương tư) : Tôi cô độc lắm ! Cuộc đời tôi là những chuỗi ngày dài mênh mông và tôi lẻ loi đếm những ngày tháng dần trôi.

IMORTELLE (bất tử) : Tôi sẽ hóa thành chiếc nhẫn để người khác đeo cho em lúc lên xe hoa...

MYOSOTIS (lưu ly) : Bạn ơi, đừng bao giờ quên tôi nhé !

LILAS trắng : Tôi cảm thấy lòng sao xuyến, tim đập mạnh vì hình ảnh của em, Tôi đã yêu chăng ?

MUGUET (linh lan) : Tôi là thiếu nữ bình thường, không đẹp hơn ai, mà cũng không xấu hơn ai

LIS (huệ) : Tôi trong sạch, thanh khiết...

BLUET (thiên thanh), Tôi luôn luôn là người biết phục thiện biết nhận trách nhiệm và những lỗi lầm nếu có.

EGLANTINE (tường vi) : Tôi là lời thơ ý nhạc, là mơ mộng...

MAUVE (cam quỳ) , Chân thành. và chỉ có chân thành.

ELIANTHE (hướng dương) : Người ta yêu thương tôi, nhưng tôi chỉ muốn họ coi tôi là bạn...

Tàu chở dầu

(tiếp theo trang 6)

Đồng thời, về việc nâng cao hiệu năng kinh tế bằng cách đóng tầu lớn, Công Ty Dầu Đông Kinh tin tưởng rằng ngay những món lợi lớn hơn cũng có thể được, dầu cho thước tấc chiếc tầu được tăng đến từ 400.000 đến 500.000 tấn, toàn bộ trọng lượng.

Do đó, người ta cho biết rằng Công ty này định tăng gia thước tấc tàu dầu của họ nhiều hơn. Càng ngày càng có nhiều dấu hiệu cho thấy rằng đơn gần đây nhứt, đặt đóng một chiếc tàu dầu khổng lồ 370.000 tấn, sẽ thúc đẩy thêm khuynh hướng tiến tới những tàu dầu lớn hơn nữa.

Khi hoàn thành xong, chiếc tàu dầu mới sẽ dùng để chở dầu sống từ Ras Tannurah trong vịnh Ba Tư đến một cơ sở trữ dầu khổng lồ, tức là một trạm chót trung tâm (CTS) như người ta thường gọi cơ sở này hiện nay đang được xây cất tại Kagoshima, do nhóm Công Ty Dầu Nhựt Bổn.

Tàu này sẽ có khả năng chở độ 400.000 ki-lô lít dầu trong một chuyến đi, tức là 90.000 ki-lô lít nhiều hơn chiếc Universe Ireland đã chở. Nếu dùng những thùng dài, mỗi cái chứa được 200 lít, đổ đầy số dầu này để rồi nối đuôi nhau, tất cả sẽ dài đến 2.115 cây số.

TIN CẦN BIẾT :

Ban Tu Thư Ziên Hồng vừa phát hành trên toàn quốc **TỰ ĐIỂN ANH VIỆT TIÊU CHUẨN** (loại mới). Trong hai mươi năm qua, cuốn sách này đã giúp hàng triệu đồng bào học Anh Văn. Để đáp lại lòng ưu ái của độc giả đại chúng đã dành cho cuốn sách khiêm tốn đó, chúng tôi thấy có bổn phận phải nỗ lực cải tiến và bổ túc cho sách mỗi ngày một hoàn bị.

Những đặc điểm về lần tái bản đặc biệt này là :

- Thêm 4.000 chữ gồm danh từ mới và thông dụng trên báo chí và sách khảo cứu được phổ biến từ cuộc Đệ Nhị Thế Chiến tới cuộc chiến tranh Việt Nam như : escalation, cracker-jack, crybaby, cuss, fallout, POW, FBI, flame-thrower, flattop, gambit, gimmick, guberna-torial, hellcat, hitchhike, hulabaloo, ignamarus inamo-rata, ipso facto, v. v...
- Phương pháp phiên âm dùng trong kỳ tái bản này được cải tiến để người dùng sách thấy tiện lợi hơn.
- Chữ in, dùng toàn chữ mới nguyên và cỡ 8, rất rõ ràng và gọn. Ấn loát kỹ càng trình bày mỹ thuật.

In lần thứ 25

- Sách thích hợp nhiều giới : học sinh, sinh viên, công chức, quân nhân, thương gia, công kỹ nghệ gia, ký giả tân văn, v.. v... Quý vị hãy dùng nó rồi so sánh với các cuốn khác cùng loại, sẽ nhận thấy những ưu điểm của :

TỰ ĐIỂN ANH VIỆT TIÊU CHUẨN

STANDARD ENGLISH-VIETNAMESE
PRONOUNCING DICTIONARY

(Loại mới — Fully revised edition)

soạn giả : **LÊ BÁ KÔNG**

Lớp Toán lý hóa Huỳnh-Ngọc-Tiếu

Khai giảng 15-3-69 SÁNG — CHIỀU — TỐI

Luyện thi T.H. Đệ Nhất cấp
Tú Tài I A-B Tú Tài II A-B

Ghi tên tại
25 Ngô Tùng Châu Gia Định
268/1 Lý Thái Tổ (gần Ngã Bảy)
476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)

LUYỆN THI : (Bảo Đảm) **B.E.P.C.** (OUVERTURE 15-3-69)

- ✻ Français - Math - SC. NAT. : 4è et 3è / BEPC
- ★ Admission Assurée (Remboursement complet dans le cas d'échec)
- ★ Adresse : 57 - 59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

BẠN MUỐN CÓ MỘT NGHỀ BẢO ĐẢM
BẠN MUỐN CÓ VIỆC LÀM DỄ DÀNG
HÃY GHI TÊN NGAY

Vào Lớp Kế Toán Việt Pháp Mỹ

Hướng dẫn toàn bằng Phim ảnh và Tài liệu Thực tập Tân tiến Khai giảng đúng 19 giờ 15-3-69 Tại Trường TRÍ ĐỨC (Phòng 11) 55 Cao Thắng — Sàigon

---

15-3-69 TRÍ ĐỨC

— 55 — Cao Thắng Saigon

Chiều 2 giờ — TOÁN LÝ HÓA LUYỆN THI TÚ TÀI I A-B
Tối 7 giờ — LUYỆN THI T.H.Đ.N.C. TRÁNG NIÊN

Toán Lý Hóa Tú Tài 2 A.B
15-3. chiều 2g — tối 7g
Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A.B
14-3 chiều 2 g — tối 7g
Trường Sơn **129 Lê văn Duyệt Saigon**

LỚP LUYỆN THI ĐỆ THẤT

Khai giảng 15-3-69. **SÁNG-CHIỀU.**
Ghi tên tại 268/1 **LÝ THÁI TỔ** (Đối diện trạm tiếp cư Pétrus Ký)

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
9 giờ 00 ngày 29-3-1969
tại Trại Đào Duy Từ Khu B
Số 557, đường Nguyễn Tri Phương SAIGON

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
1.— Lô công tác sửa chữa 2 nhà kho cho QLVNCH tại Vùng phụ cận Saigon.
— ĐLS, số 9/300 — Dự án 9/SG. 009/69.
Ước giá : 4.015.500đ 00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trại Đào Duy Từ Khu B Số 557 đường Nguyễn Tri Phương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Cáo thị đấu thầu công khai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Hồi 10 giờ sáng ngày 8-4-1969 tại Khu Tạo Tác Cần Thơ số 38C Đường Thủ Khoa Nghĩa Cần Thơ

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU

Điều Lệ Sách số 11/201/69 v/v rút hầm cầu vệ sinh cho các đơn vị thuộc phạm vi yểm trợ của Khu Tạo Tác Cần Thơ

KÝ QUỸ TẠM Một lô độc nhất — 32.000đ

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Khu Tạo Tác Cần Thơ
— Sở Hành Chánh Tài Chánh số 5.

KBC 4958 ngày
Trưởng Khu Tạo Tác Cần Thơ

CÔNG TY QUỐC GIA KHUYẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

SONADEZI

40-42, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
1969

Thông cáo gọi thầu

1) Mục tiêu : Thực hiện công tác làm 3 thân đường CXAVI, CXCI, Đường A nối dài tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa

2) Chi tiết :

Tên đường	Trị giá ước lượng (K.f. 1965)	Ký quỹ tạm	Thời hạn thực hiện
CXA VI	269.640đ	5.000đ00	60 ngày
CXC I	185.009	4.000, 00	60 ngày
Đường A nối dài	848.900	15.000, 00	60 ngày

3) Nơi tham khảo hồ sơ : Văn phòng SONADEZI 40-42, đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon trong ngày giờ làm việc (hỏi Ô Bì)

4) Thời gian nạp đơn dự thầu : Đơn xin dự thầu gởi đến Ô. Giám Đốc Hành Chánh SONADEZI trước 10 giờ ngày 25-3-1969.

5) Ngày mở thầu : 15 giờ ngày 4-4-1969 tại Văn phòng SONADEZI

Saigon ngày 12 tháng 3 năm 1969
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ XÃ HỘI VÀ CỨU TRỢ
Số : 001201—BYTXHCT/2/KTMD

Cáo thị đấu thầu

Đề mục ; V/v công tác xây cất Trường Công tác Xã hội tại Saigon

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 1 tháng 4 năm 1969 hồi 10g sáng tại Phòng Hội Ngành Xã hội và Cứu trợ (Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ) số 1 đường Đinh tiên Hoàng Saigon.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 26.607364đ23

KÝ QUỸ TẠM THỜI : 500.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Các nhà thầu có thể đến tham khảo Điều kiện sách tại các nơi sau đây trong giờ làm việc :

— Sở Ngân sách và Kế toán (ngành XH và CT) số 1 đường Đinh tiên Hoàng Saigon.

— Tổng nha Kiến thiết và Thiết kế Đô thị số 29 kép Saigon.
— Văn phòng Ủy ban Xây cất Bộ Y tế 59 Hồng thập Tự Saigon.

Saigon, ngày 8 tháng 3 năm 1969
Đổng Lý Văn Phòng
CHỮ NGỌC LIỄN

Tại Sao nuôi gà thất bại?

Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết, ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, kẹt mũi, thở khò-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó dễ mắc các chứng bịnh khác như khô chân, Sưng mắt, Toi gà, Sưng ruột, Tiêu chảy v.v...

MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG

dùng ngay dược-phẩm **CORISTREP**

vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP có đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên.

CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được **3 TRỤ-SINH** :

- *Streptomycin* chuyên-trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Kẹt Mũi sưng phổi .- *Chlortétracycline* (Auréomycine) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt .- *Chloramphénicol* chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với **8 SINH-TỐ** cần-thiết để tăng sức kháng nhiễm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.

CORISTREP hoàn-toàn thích hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc tan trong nước, trình-bày trong bao giấy kẽm theo đúng độ liệu, dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu. CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược. Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình.

(CÓ BÁN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)

TỔNG PHÁT-HÀNH : **CÔNG-TY NAM-VIỆT**
440, HỒNG-THẬP-TỰ - SAIGON

MỘT SẢN-PHẨM TỐI-TÂN.
VẢI-NHỰA HÓA-HỌC GIẢ DA-THUỘC
(SPONGE LEATHER)

1. CÔNG-DỤNG : BỌC BÀN GHẾ PHÒNG-KHÁCH. BỌC NỆM XE-HƠI. XE MÁY-DẦU. XE GẮN-MÁY. MAY ÁO NGỰ-HÀN. ĐÓNG GIẦY-DÉP. LÀM VÍ XÁCH-TAY. BAO-TAY. GIÂY-LƯNG VÂN. VÂN...

2. CHÚNG TÔI HOAN-NGHÊNH CÁC KỸ-NGHỆ-GIA TRỰC-DỤNG. CÁC THƯƠNG-GIA BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ. CÁC CÔNG-NGHỆ GIA-ĐÌNH. KHÁCH-HÀNG TIÊU-THỤ ĐẾN ĐẶT MUA VẢI-NHỰA HÓA-HỌC GIẢ DA-THUỘC (SPONGE LEATHER) ĐẸP. BỀN. RẤT MỊN. ĐỦ MẦU-SẮC TẠI VĂN-PHÒNG CHÚNG TÔI.

3. ĐIỀU-KIỆN ĐẶT HÀNG : MỖI MẦU TỪ 2.000 THƯỚC TRỞ LÊN. KỲ-HẠN GIAO HÀNG : 45 NGÀY SAU KHI NHẬN ĐƠN-ĐẶT-HÀNG.

NHÀ SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM :

Vip Vip lastic Congty S.A. SỐ VỐN : VN$ 45.000.000.00

VĂN-PHÒNG SỐ 35, PHÚ-KIỆT (LẦU 1) SAIGON

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhà sang đủ tiện nghi, rộng rải mát mẻ, số 147/A.1. Hẻm, Đề Thám.

Bar Nguyệt Đình số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng : Sang hoặc hùn : Nhiều Phi, Đại Hàn. Hỏi 6 giờ chiều.

Sang nhà rất đẹp đủ tiện nghi, luôn đồ meuble. Xin hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

Vì đi xa cần sang gấp một nhà hàng số 27 đường Tự Do Sg. Xin hỏi Bà Minh.

Phòng trà ca nhạc Vũng Tàu

Vì thiếu người trông nom cần sang gấp Địa điểm đẹp, đầy đủ giấy phép đông khách nhất có vườn cây mát mẻ xin hỏi bà Xuyến 86 Lê Văn Duyệt (nối dài Saigon)

CẦN SANG BAR GẤP

Vì thiếu người trông nom, cần sang hoặc cho mướn, hoặc người hợp tác, tại địa điểm tốt, Hỏi 131 Đồng Khánh Cholon hoặc 44 Nguyễn cư Trinh Saigon cần chiêu đãi viên.

Sang QUÁN CHẠP PHÔ. Vì không người cần sang lại 1 cái quán chạp phô trong chợ Saigon cửa Nam chắc giá (350.000đ) xin hỏi ông Ý hoặc ông Nguyên (lầu 2) 77A bến Lê quang Liêm CL.

Sang căn phố trên lầu, tiện nghi, có lối đi riêng Compteur điện, giá 150.000 tiền nhà 1.500. Hỏi 62/2 Phan văn Trị Gia Định (xem nhà Thứ Bảy Chúa Nhật).

Vì bận việc khác, muốn nhượng một Bar Restaurant đường Tự Do Saigon, địa điểm tốt, hoa lợi sẵn Hỏi 149 Trần quý Cáp (tay mặt Lê văn Duyệt) Saigon từ 4 đến 6 giờ chiều. Miễn trung gian.

NHÀ

Phố bán Phố lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi, kiểu mới. Hỏi 6B Trần quang Diệu (nối dài) S[illegible]

Nhà b[illegible] [illegible]t 3 từng [illegible] đúc 3x12m. 322/146B [illegible] Phùng Saigon.

Nhà đẹp mới, tiện nghi, 3 phòng, 1 gác xép, cửa hậu, sân phơi, gần chợ Trương minh Giảng, luôn đồ 690.000đ. Xin hỏi cô Như Hoa 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh).

Nhà bán gấp, giá rẻ, lầu suốt gần trường, gần chợ. Số 24/14 Đường Vườn Chuối. Giá 450.000đ.

JULIE'S Địa ốc

Nhận : Cho thuê, mua bán nhà cửa
Lo : Mọi thủ tục giấy tờ man lọ
176/1 Bis Gia Long Saigon
Đ.T. : 22743.

Bán nhà đúc 2 từng lầu mặt tiền 5mx14m có hẻm bên hông giao nhà trống tại 441 Trần quốc Toản, tiếp từ 7g30 đến 9 giờ chiều 6 đến 7 giờ.

Nhà bán nhà trệt có gác 3m40x30 có sân để xe, điện nước riêng có cửa hậu vì đi xa cần bán gấp giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại 245 Lê đại Hành Phú Thọ.

Lầu đúc bán 4 phòng đủ tiện nghi rất lịch sự. Hỏi tại 327/36B Sư Vạn Hạnh

Bán nhà gạch 4mx20m, gồm 4 phòng 4mx6m, 4mx4m, 4mx3m lầu 4mx3m, sân beton, sân trước 2mx4m, sân giữa 4mx4m, lối đi riêng, có trần Carton Compeur điện, nước riêng, hai ngõ vào : 521 Lê văn Duyệt và 131 Tô hiến Thành Saigon, giá 600.000đ. Xin hỏi địa chỉ 131/16 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon. Miễn trung gian, mua xong giao nhà liền.

Bán nhà

Đầy đủ tiện nghi Có compteur điện — Có nước máy Đồng Nai — và nước giếng có máy bơm — Có quạt trần và Chauffe eau — Có chỗ để xe. — Vùng yên tịnh và mát mẻ. Số 212/5 đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận). Xem nhà bất cứ lúc nào.

Nhà bán Vách gạch, lợp ngói, lót gạch bông. Sân gác mở cửa ra bao lơn. Đủ tiện nghi. Hỏi 635/3 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà Căn phố mặt tiền, rộng rãi điện nước đầy đủ. Thêm công tơ 220v. Điện thoại có giấy phép mở quán ăn. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà ngoài mặt đường tiện nghi mở phòng mạch hoặc tiệm buôn thì tốt vô cùng. Giá 2.500.000đ. Hỏi 535D Lê văn Duyệt Saigon.

Lợi to Bán rẻ biệt thự gần 400m2, giao trống, gần Cư xá Trương minh Giảng(T.S N.). Hỏi ông Vọng 148 Hồ văn Ngà 9–12, 15—18g.

Nhà bán Có điện nước, đường rộng xe hơi vô được số 528/5/126 Phan thanh Giản Saigon.

Càn mua nhà phố

Ở những đường như Võ di Nguy Phú Nhuận, Võ Tánh Saigon, Lê văn Duyệt Saigon. Gia Định, Đa Cao, Hai Bà Trưng. Trương minh Giảng. Hồng thập Tự và Pétrus Ký. Quý vị có nhà hoặc đất trống, bán [illegible]ng. Xin liên lạc số 349 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. [illegible]3.046, miễn trung gian.

An Khê dời đi cần bán gấp, giá rẻ (790.000đ) một khu nhà gạch 2} căn, rộng rải đủ tiện nghi điện thoại, điện nước vườn cây trên 1 ha, có sân để xe. Khu an ninh sát quốc lộ 19, trung tâm thị xã hiện cho Mỹ dân sự thuê (trên 40 ngàn mỗi tháng). Xem nhà cạnh TTCH Cứu Sương An Khê Qui Nhơn, đối diện nhà ngủ Ngọc Thành Hỏi TSI Hiền TDV-SD1KBKV Hoa Kỳ (có thể liên lạc trước, tại 159A Bình Thới Saigon).

Nhà bán 286/38 Trần Hưng Đạo giá 2T4. Hỏi tại đây từ 10 giờ tới 4 giờ.

Nhà bán lầu đúc 8 phòng luôn 530m2 đất tư có bằng khoán Vườn Cao Su Phú Thọ Hòa khu B Đang cho Huê Kỳ mướn. Có thể lấy nhà ở hoặc để thâu huê lợi. Hỏi 45B Kỳ Đồng chỉ dẫn.

Cần bán gấp Biệt Thự lầu nóc Hourdis, đổi đi xa, cư xá số 111/12 Đường Lê Lợi Gò Vấp, rộng 8mx36m đủ tiện nghi.

Bán rẻ vì đi xa, cầu bán một căn nhà đúc 4m5x16m làm hết bốn trăm bán lấy hai trăm, Hỏi số 282A 28 Nguyễn văn Học Gia Định.

Ngoại kiều Sắp về nước bán nhà 273/56/5A Trương minh Ký. Đủ tiện nghi, sân rộng, để xe được. Xin hỏi 611/6 Phan thanh Giản (ông Park).

Nhà ngói 5x20m đủ tiện nghi, chắc giá 700.000đ. Hỏi 189/1 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài Saigon) Gia Định.

Nhà bêton bán luôn đất. Đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học, chợ, xem nhà 250/6A Hai Bà Trưng Tân Định.

Đất bán

Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền 2 bên xa lộ, từ xa cảng, trở vô Đakao, khu an ninh và tương lai bao xin giấy phép xây cất Xây cất Villa, phố lầu, kho hàng. Hỏi Ông Đặng văn Minh, 57, 59, Hàm Nghi Saigon Đ.T. số 91849.

VILLA lầu, song lập: 20mx26,m5 nóc bằng khu Biệt thự B, Phú Thọ. Hướng Đông Nam mỗi bên 7 toil. 4 phòng ngủ lớn, phòng khách, phòng ăn, phòng bồi, bếp, Garage. Hiện đang trống. Bán gấp, giá rẻ. Hỏi 197 Trương minh Giảng Tél : 40.595

Nhà bán Nhà lầu đúc 2 cửa sắt 2 mặt, khu đông dân cư, tiện việc mở tiệm buôn bán. Xin hỏi ông Tư số 158/94 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Villa bán luôn đất 16,50mx26m khu Quận 1. Xin hỏi tại 26 đường Phạm Đăng Hưng Saigon mỗi ngày từ 16h — 19h. Miễn trung gian.

Bán nhà nhỏ nhưng đất rộng 75m dài 20m, trước 3m5 sau 4m, 200 ngàn đồng. Số 231/6A Tôn thất Thuyết quận IV Saigon.

Cần bán nhà có đủ tiện nghi khu an ninh, gần trường học, chợ và có nước Đồng Nai vì đi xa bán gấp. Hẻm 466/31B đường Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 3x12m 3 từng lầu đúc đủ tiện nghi 1T5. Hỏi 197A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán (điều kiện dễ dàng) hay sang một căn phố lầu buôn bán. Hỏi 37 Trần văn Thạch T.Đ.

Bán nhà Coi nhà ngoài giờ làm việc, số 399 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon.

2.100.000đ Bán nhà lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi.tiện buôn bán.mặt tiền số 325A đường Minh Phụng. Hỏi số 286/8 Minh Phụng Cholon.

250.000 nhà ngói, gạch bông, gác lửng 236/4 Duy Tân Gia Định (kế số 50 Cách Mạng)

Nhà bán, hẻm vườn BÀ LỚN

Nhà nhỏ, mát và đủ tiện nghi xe hơi vô tận cửa, bán gấp. Hỏi 611/5D Phan thanh Giản Saigon.

1.900.000đ Bán nhà lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi vùng an ninh số 289 mặt tiền đường dự định 54 (khỏi dốc cầu cây Gõ 100m chợ Bình Tiên đường Minh Phụng).hỏi tại số 286/8 Minh Phụng Cholon.

Nhà bán lầu đúc 3 từng rưỡi sân thượng ngang 3x12. Hai phòng vệ sinh nhà tắm, bán 1T8 khu an ninh, gần chợ gần trường. Hỏi 5A/70 Cư xá Đô Thành gần bót Cảnh sát Quận Ba vườn chuối.

Bán Villa song lập đúc 3 tầng bán 1 căn 4 triệu có gara Phan thanh Giản cư xá đô thành 1C mặt tiền đủ tiện nghi.

Bán hay cho thuê 1 Vila lầu 10 phòng, đầy đủ tiện nghi, đường Cao Thắng Saigon, Do nơi 643 Phan đình Phùng Saigon.

Long An

— Nhà trệt tường xây gạch bông đủ tiện nghi 100m2.

— Đất thổ cư có bằng khoán 4060m2 gồm có trại gà, trại heo, cây ăn trái xung quanh đìa cá. Cạnh QL4 khu an ninh gần nhà thờ, bến xe, trên trường trung học, thiếu người trông coi, cần đi xa bán gấp. Liên lạc tại Quốc lộ 4. Liên gia 1, số nhà 4.

Vũng Tàu nhà biệt lập, đất rộng, gần biển, đủ tiện nghi, mát, vườn hoa, cây ăn trái, bán gấp giá khiêm nhường, có thể khai thác làm phòng cho mướn, nghỉ mát, kho hàng hoặc nhà hàng ăn, quán nhậu, địa điểm thơ mộng lý tưởng. Do 68A Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán mặt tiền. 153 Cao Thắng Sg., mua xong giao nhà ngay.

Bán nhà gạch rộng 6m sâu 23m Đủ tiện nghi. Hỏi 261/67/1G Trương minh Ký ấp Tân Canh hay 159C Chi Lăng P.N.

PHỐ BÁN

Hoặc cho mướn, bán 1 căn phố giá 800.000đ lầu suốt bê tông và 1 căn phố trệt giá 300.000 luôn đất 4x16 có sân rộng trên 3m, Hỏi 1.089B Trần hưng Đạo trên lầu đầu mặt rạp hát bóng Palace từ 18 giờ đến 21 giờ.

Bán rẻ Nhà luôn đất 150m2, 2 phòng ngủ có thể gắn máy lạnh, 2 wc có nước nóng. 1 phòng khách phòng ăn, nhà để xe. sân, compteur điện 220, compteur nước, điện thoại.

Xem nhà : 80A/1 Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa Gia định.

Thương lượng : 2B Bà H. Thanh Quan Saigon ĐT91.676

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán mặt tiền số 1522B Lê văn Duyệt trước Ty thuế vụ Gia Định.

Bán nhà gạch rộng 7m sâu 18m đủ tiện nghi. Hỏi 359/1/23A Trương minh Giảng hay 159C Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà số 1233 Phan đình Phùng Gia Định. 4mx20. Có sân rộng, luôn compteur, gạch bông suốt, giá 400.000 ngàn. Thương lượng với chủ số 53/87 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 5x17m đủ tiện nghi, khu yên tịnh, có chỗ để xe, có huê lợi, số 267/62A/10 Trương minh Ký Gia Định

190.000 Bán 1 căn nhà 4mx15m tường gạch bông, điện nước riêng số 82/38 Dương bá Trạc. Hỏi sập báo trước số 50 Mạc đĩnh Chi Saigon chỉ dẫn.

Cần mua Villa mặt tiền hoặc phố mặt tiền vùng quận Nhất, Nhì và Ba. Xin biên thư ông Lê văn Bạc 23 Tự Do Saigon miễn tiếp, miễn trung gian.

Cần bán 1 căn nhà gạch, nơi yên tịnh,có compteur điện và compteur nước. Xin coi nhà số 159/5A đường Hòa Hưng (gần khám Chí Hòa)

Đất bán 2000m2 Nguyễn thiện Thuật Gia Định trên có một cái nhà còn tốt cho luôn không tính tiền, Hỏi 50/13 đường Hòa Hưng Cư xá Công chức Chí Hòa từ 14 giờ tới 19 giờ

Bán phố thương mại mặt Đại lộ Minh Mạng Cholon 3m8x14m. Xin liên lạc 86 Bùi Viện Saigon.

Đà Nẵng bán biệt thự luôn đất 220m2 2 tầng lầu có sân để xe. Hỏi 19 Độc Lập Đà Nẵng hay 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 40 khu Hùng Vương đầu đường Trần bình Trọng C.L. 4thx17th mát mẻ sạch sẽ.Mua xong trao nhà liền.

Bán 1 căn nhà nhỏ,có gác suốt. Đủ tiện nghi ở 205/16 Bùi Viện. Hỏi Ô. Thống 136 Ký Con Saigon.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc, sân thượng, 4mx25m, số 145 Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ). Hỏi tại chỗ từ 14giờ đến 18giờ chiều.

Phố lầu đúc nóc bằng mặt tiền khu buôn bán an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông chợ trường học bán. 128 Nguyễn Hoàng chỉ dẫn.

Nhà bán giá 920.000đ. Đất 7mx20 nhà lần nhiều phòng có thể ở được 2 gia đình riêng biệt. Cổng sân dùng cho xe hơi, có compteur nước, điện, chợ, trường học công, tư cách 300m đặc biệt có cây xoài lớn. Mời đến 555 hẻm 6 đường Trương minh Ký, (Trương minh Giảng nối dài gần cống xe lửa số 6 đường hẻm đổ bêton đến tận nhà).

Nhà bán rất đẹp, rẻ, cần bán rộng mát đủ tiện nghi bề ngang 4 thước bề sâu 13 thước, khu yên tịnh số 115/5B Đường Thiệu Trị Gia Định, ngoài Đường Trương Minh Ký, đi vô đường rầy xe lửa cống số 6 giá nhất định 350.000đ.

Đất bán từ 125m2 đến 500m2 tại khu chỉnh trang đường Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn gần cư xá Lữ Gia. Hỏi 397 Đồng Khánh Đ.T. 37739.

Nhà bán Bận việc xa bán 1 căn phố (trại mộc Việt Long) thương mại số 548M Võ di Nguy Phú Nhuận. (Khoảng giữa cống xe lửa số 10 và đường Nguyễn Huệ). (Mời ông chủ hãng nước đá ở Gò Vấp đã trả 800 xin đến thương lượng từ 5g chiều)

Nhà bán khu Dakao, có điện, nước, Hẻm rộng xe hơi vô tới nhà. Hỏi số 384/52 Cư xá Công Lý chỉ dẫn, cửa chùa V. Nghiêm).

Bán rẻ 1 biệt thự trệt và 3 căn nhà sau xát quốc lộ số 1 chỗ thị tứ tiện xây cất xưởng, nhà phố 1 lô 18.000th giá 500đ có thể mua phân nửa cũng đặng. 4 mẫu đất khu Đại Học,9 mẫu Tân qui Đông, 2 mẫu An Khánh quận 9 Saigon 1 chiếc xe 2 CV chở hàng mới làm máy hơn 1 tháng toàn hảo. Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon ngang tổng nha thuế vụ Đ.T. 23.949.

Nhà bán cả đất 1.900.000đ đường Võ Tánh Saigon. 18mx4, đủ tiện nghi (điện 3 dây+máy nước nóng. Hỏi Bà Mỹ Danh 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon, từ 12—3 giờ.

Bán Nhà lầu nửa đúc, dài 18thx5th sân trống, số 18/33 Trần Quang Diệu. Đủ tiện nghi, có sân để xe hơi. Rất tiện cho gia đình đông con. Hỏi chủ tại 142 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 3mx15 có gác xép, nền gạch bông, đèn nước đủ tiện nghi. Số : 153/6/1 Hồng thập Tự, xin liên lạc 138/5 Bùi thị Xuân.

Nhà bán đủ tiện nghi giá 300.000đ. Hỏi tại nhà số 154/3 Lê quốc Hưng (Xóm Chiếu).

Nhà bán lầu đúc 4mx16m sân trước, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, Terrasse, nhà bếp cần gạch men và 3 phòng tắm. Hỏi 199 Bùi Viện chỉ dẫn.

Bán Biệt thự Làng Đại Học Thủ Đức : Đất rộng 1.600m2, nhiều cây ăn trái, biệt thự có lầu, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, có máy nước nóng, 1 phòng ăn phòng khách rộng, nhà bồi, nhà bếp, ga-ra, hồ nước mưa. Hỏi ông Thức, 64 Gia Long Saigon, Điện thoại 23795 trong giờ làm việc. có đồ đạc

Bán phố lầu đúc đường 46 Chợ Bình Thới 2 căn 264/266 buôn bán tốt.

Bán rẻ 285.000đ nhà gạch 3m80x12m00 Điện, Nước. Số 631/1A đường Trần quốc Toản Phú Thọ. Hỏi số 117 Cao Thắng ngoài giờ làm việc hay điện thoại số : 25.198 cho cô Giá trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc có điện nước số 235 Trần quốc Toản.

Bán gấp 3 căn phố lầu mặt tiền khu thương mại tại : Phạm ngũ Lão—Gia Long và Minh Mạng, và 2 villa lầu luôn đất trung tâm Saigon. Hỏi 139j, Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà vách tường riêng biệt, nền xi măng lợp tol 4mx7m có điện nước. Hỏi 583A hẻm 6 vô 100m đường Trương minh Ký Gia Định từ 12 giờ tới tối.

Nhà bán gấp cách mặt tiền 10m lầu đúc suốt 10x6 giá 400.000đ xem nhà tại số 105/37 Nguyễn thân Hiến Khánh Hội suốt ngày.

Bán nhà gạch, luôn đất, 4mx17m, mái ngói, có trần, sân trước, cửa hậu, điện nước riêng. Hỏi 185 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6 Trương minh Ký).

Mỹ Tho Nhà bán sang luôn đất trung tâm thành phố, yên tịnh, mát mẻ rộng trên 700m2. Hỏi ông Tân 59 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho hoặc 50 Hoàng Hoa Thám Gia định.

Bán Villa trệt cất trên miếng đất thuê có hợp đồng dài hạn 240m2 có nhà bồi bếp riêng giá 4 000.000đ ở vùng Ga Cho Lon. Hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ nhà mới, kiến trúc tuyệt đẹp, mặt dọng, đá rửa, vách tường gạch bông, gác suốt, điện, nước. Cầu, phòng tắm và nhà bếp đều lót gạch men. Diện tích : 3x12m. Giá : 490.000đ, Xem nhà và hỏi tại : 50/21 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Phố lầu đúc bán ngang 5m dài 27m 6 phòng đủ tiện nghi khu an ninh. Hỏi 339/58B Trương minh Giảng Saigon,

Vĩnh Long 7.500m2 đất trống cạnh Q. lộ 4 (gần nhà đèn) có compteur điện nước, tiện cất Cư xá hãng xưởng, có bán từng lô. Hoa hồng 6o/o cho trung gian. Hỏi 284/47 Cô Bắc Saigon hoặc ông Năm Hơn xe Nhan Nhựt Vĩnh Long

Nhà bán đủ tiện nghi ngang 8tx12t sân rộng gần Trường và Chợ tiện cho trẻ em học. Hỏi cô Mỹ Lệ số 42/1 cạnh trường học Nguyễn Khoái đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Sg.

Bán lầu đúc 1 từng sau trường Đắc Lộ. Hỏi số 72 đầu Hẻm Hãng nước đá ngã Tư Bảy Hiền.

Bán nhà 4x20 đủ tiện nghi, chỗ để xe. Giá rẻ, 337 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi tại địa chỉ trên hay Ô. Nam 19 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 21.371 (trong giờ làm việc).

Bán phố lầu đúc 2 căn sau chợ Phú Lâm số 20/1 cả đất đèn nước.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 Bà quản lý đành nghề và nhiều chiêu đãi có lương hậu tại 5 Công trường Mê Linh Bar Mỹ Phụng.

Cần dùng một nữ thư ký lớn tuổi, đánh máy chữ rành nghề. Hỏi ông Vinh 2/16 Hàm Nghi Saigon.

Cần tuyển

— Tài Công, thợ máy tàu có bằng hạng nhứt hoặc hạng nhì.
— Thợ máy dầu (Diésel) xe hơi.
— Thợ đồng xe hơi.
— Tài xế xe xúc.
Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần thầy giáo

Cần tìm một thầy giáo có Tú Tài Pháp và kinh nghiệm để kèm 2 em bé chương trình Pháp lớp sơ cấp lương hậu, Xin hỏi 275/56 Nguyễn văn Thoại (vào ngõ số 3 cư xá Lữ Gia) Phú Thọ.

Cần gấp 1 người đàn bà giúp việc nhà giỏi lương hậu. Hỏi 382/50Bis đường Phan thanh Giản số 17 đường Trần quốc Toản ngay sở Công Binh. Hỏi cô Tuyết.

Cần 1 chị làm việc nhà siêng năng. lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Nancy.

Góa phụ lớn tuổi, có căn bản tài chánh, tin cậy, biết lái xe hơi cần 1 chỗ làm quản gia v.v... Thơ 30/10 Ng. văn Trương Gia Định, chuyển.

Cần người thạo tiếng Phổ thông cả Anh văn càng tốt kèm riêng tại tư gia. Hỏi Cô Phụng 570 Sư Vạn Hạnh Saigon từ 7g30 đến 9g30 và mỗi buổi sáng.

Cần một cô giúp việc vặc trong nhà mỗi buổi trưa cô Hai 92 Ký Con phòng số 4.

Cần nhiều thợ làm Chemise thật giỏi do 106 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần Giáo sư kèm Toán Lý Hóa và Anh văn cho học sinh Đệ Nhất thi Tú Tài II xin hỏi 11 Thái lập Thành Saigon (trên lầu).

Cần 2 nữ thư ký chữ tốt, lịch thiệp, thạo việc văn phòng trường ốc và giảng giải được các đề thi Đệ Thất (Toán, Luận, C.H. T.T.). Xin hỏi 288/Đ6 Công Lý Saigon từ 18 giờ.

CẦN GẤP

Cơ xưởng cần thiếu nữ duyên dáng giỏi Anh văn, ưu tiên trẻ đẹp, làm Thư ký, Giao Hàng. Hỏi 129 Chi Lăng, Phú Nhuận, 4h—6h chiều.

Cần một cô trẻ đẹp, hoạt động và vui vẻ, biết chút ít tiếng Anh và đánh được máy chữ để giúp việc sổ sách. Hỏi 458 Hai Bà Trưng.

Cần 1 chị bồi giỏi, ăn và ở lại nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Dakao.

Cần một chị giúp việc nhà ăn ở. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Phòng «10».

Cần tài xế xe nhà lớn tuổi ngoài tuổi quân dịch, 40 tuổi trở lên, nhiều kinh nghiệm, lương hậu từ 9 đến 10 ngàn, ít đi, nghỉ chúa nhật. Hỏi cô Khải 611/1M Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị lớn tuổi giúp việc nhà lương hậu. Xin hỏi 563/90 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị lớn tuổi giúp việc nhà. Xin hỏi 034/B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Wanted Male Translator. Good Salary. Only Experienced People Need to Apply. Contact 137 Doan thi Diem.

Cần nhiều thợ may cắt áo dài. Cần một người giúp việc nhà, Nhận dạy may cắt áo dài, thời hạn 1 tháng, sẽ nhận giúp cho Nhà May. Xin hỏi Nhà May « KINH ĐÔ », 132 Nguyễn Cư Trinh—Saigon, Nơi may áo cưới tay Daglan và đủ kiểu áo dài thời trang.

Cần 1 Barman lương hậu và nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ, uống chia đôi, bao ăn ở, làm tại Vũng Tàu. Hỏi Happy Bar 67 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Thợ may Cần gấp thợ may sơ mi, quần tây. Hỏi 234 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần nhiều thợ thêu tay đồ bỏ mối, cho lãnh đồ tại 121/53 Ngô tùng Châu Saigon,

Cần một chị nấu ăn lau dọn. Nhà ít nhất. Hỏi 505 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần gấp 1 cậu 16, 17 tuổi biết chút ít Anh văn để làm bồi phòng. Liên lạc : 22 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần gấp nhiều thợ sửa Fhim Súp và phòng tối. Hỏi 351A Photo Lưu Luyến Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp một người làm cai xưởng rành về việc sản xuất ống cống và trụ đèn. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận mỗi ngày từ 16 đến 18 giờ.

Cần 1 người dạy kèm cho một em bé 6 tuổi biết chương trình Pháp văn. 1 giúp việc nhà Hỏi Mỹ viện Lệ Thanh 125C Trương tấn Bửu.

Cần 1 người đứng bán thuốc Tây rành nghề, nam hoặc nữ. Hỏi ông Sanh 23 Cống Quỳnh Saigon Đ.T. 21561.

Cần cô thêu và Feston áo đầm bà giỏi. Hỏi 211B Tự Do Saigon Sáng từ 9h đến 12.

Thợ thêu cần thợ thêu áo trẻ em đồ bỏ mối chợ. Thợ làm bỏ dề (feston) và thêu mũi Tàu Ong. Hỏi 357 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần 1 chị bếp giỏi, lương cao ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô phụ tay. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Trả lương cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Cần nam hay nữ biết đi xe gắn máy từ 25-45 tuổi mạnh khỏe để làm trong tiệm tạp hóa sáng chiều và vài bà mạnh khỏe để giúp việc nhà nấu ăn giặt giũ. Hỏi sáng 11g-13g, chiều 5g-19g 384/46 Công Lý, Saigon (trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Cần 1 tài xế lành nghề vận tải nhẹ. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 chị bồi giặt ủi thạo, 1 chị bếp làm cơm bắc giỏi 1 chị coi em. Trả lương hậu. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần Chuyên viên VN hợp lệ tình trạng quân dịch :
— Trưởng toán trắc địa
— Chuyên viên nhắm máy biết xử dụng Tellurometer và Geodimeter
— Chuyên viên đo giấy và cắm thước.
GEOTRONICS, 11 Trương minh Giảng Saigon

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 270 đường Triệu Đà Cholon.

Cần một chị giữ em bé và làm việc vặt gia đình 2 vợ chồng đều công chức. Hỏi Ô. Hải 750/14 Phan thanh Giản (Saigon).

Cần 2 tài xế xe benne rành nghề biết sửa máy. CẦN mướn nhiều xe benne luôn cả tài xế càng tốt làm việc tại xưởng. Hỏi 66/8 Nguyễn văn Học Gia Định (xéo cây xăng Cầu Băng Ky).

Cần gấp Thầu Khoán

Làm đất và đổ cát, Hãng LES ETS. EIFFEL ASIE, 111 đường Pasteur, cần Thầu khoán có dụng cụ máy móc (xe ủi đất, cạp đất và camions) để làm tại công trường Nhà Bè. Xin hỏi ông Arnould tại hãng trong giờ làm việc.

Cần 1 bà xâm siêng năng giúp việc nhà, tối ở lại. Lương hậu. Hỏi 28, Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp một người nam hay nữ thạo rửa xe. Xin hỏi tại trạm xăng Shell số 169 góc Hai Bà Trưng Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp một cô biết đan máy Brother thật giỏi, lương hậu. Một người trông em bé 10 tháng. Siêng năng lương hậu. Hỏi tại số 2/15 Công trường Lam Sơn (ngang hông Quốc Hội)

Cần một chị nấu cơm giỏi và làm việc vặt ăn ở luôn trong nhà, lương tháng 4.000đ tiệm Hồng Phát 381 đường Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà. Hỏi 61 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần thợ đồng xe hơi thật giỏi và thợ phụ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi) Garage N. Cảnh.

Cần tài xế vận tải nhẹ, giao hàng tại Chợlớn phải chịu khó. tuổi từ 40 đến 50 163 Khổng Tử Chợlớn.

Cần 3 thứ ???

Cần 1 người giữ em trai lương 3000đ, 1 người phụ bán hàng nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (gần bộ lao động) đặc biệt chả giò ròn tan, thơm, ngon nhất Saigon 100đ 1 dĩa, bún thang, miến Hồng cua, gà 50đ miến xào nấm hương, cua rang muối, cua hấp, độc đáo cua đút lò, nem chua, và thức ăn tươi để nhậu; Nhạc hay, sang trọng, giá rẻ nước uống từ 15đ. Bạn là người sành ăn, bạn đã ăn ở nhà hàng Thủy Triều chưa? Có tặng quà.

Cần gấp 2 người thợ luông áo dài tà Bắc nút thật rành nghề. Hỏi nhà may Thiết Lập 268 Pasteur Saigon.

Cần chị giúp việc gia đình cho vợ chồng 1 con lương 3000đ. Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần 1 người trông đơn cắt thuốc Bào chế thuốc Bắc lương hậu nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần một bà thạo nấu cơm Bắc biết giặt ủi cho gia đình ít người, ăn ở luôn Hỏi bà Lan 19 Cách Mạng Saigon từ 17g30

Cần một cô đứng bán hàng vui vẻ, ăn nói bặt thiệp, lương hậu, Hỏi 176 Bùi thị Xuân Saigon (ngoài giờ làm việc)

Cần một tài xế xe du lịch. Hỏi IRCV, 34 Thống Nhứt, Saigon.

Cần một trai hay gái làm tại tiệm kem hỏi 389 Hai bà Trưng.

Cần 1 người bán Pharmacie tại Mỹ Tho rành nghề. Lương hậu. Tập sự xin miễn đến. Hỏi 45 Nguyễn trung Long Mỹ Tho hoặc 453/4 Phan đình Phùng S.G.

Cần Thợ điện, thợ ống nước. Hỏi khách sạn Thiên Nga 73 Huỳnh quan Tiên Saigon từ 16g.

Cần một thư ký đánh máy tiếng Anh 40 chữ một phút, biết khá Anh Ngữ. Không thạo xin miễn. Hỏi trong giờ làm việc tại hẻm 226 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) số nhà 236/30.

Uốn tóc Bạch Yến 484 Nguyễn tri Phương cần hai thợ phụ, nhận nhiều học việc có tiền bánh.

Cần gấp Một chị bếp giỏi một chị giặt ủi. Ăn ở nhà chủ. Lương trọng hậu, hỏi số 106, đường Tổng đốc Phương kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc Cholon.

Cần giáo sư Anh văn kinh nghiệm, đứng đắn, cần nói lưu loát, cho trường lớn, thù lao cao, chiều và tối. Thư và bản sao chứng chỉ, Xin gởi tới Hộp thư số 679.

Cần chị nấu ăn lương cao. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu G.Đ.

Demande 1 bếp (fem') et 1 bonne. Sérieuses ref. exig. Se presenter de 11H à 12H. 18 Tran quy Cap Sg.

XE

Dư dùng bán 1 xe DS19 Hỏi 14 Cách Mạng.

Bán 1 Ford 58 rất tốt, giá rẻ. Hỏi 79 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Xe bán P.404 kiểu 67. Toyota Lite Stout (chưa số) Simca 1. 300 VW EC Mazda EE, Anglia EB, DS 19 NBS. Hỏi Hai Cô 109 Nguyễn thái Học Saigon Tél 21373.

Cần bán 3 xe xúc mới hiệu Hyster 80. Xin hỏi 314 Phan thanh Giản Điện Thoại 93.176.

Cần bán một R8 đời EB... và một Vespa đời NA...A đã đổi số mới. Xem xe tại số 2 Tự Đức Saigon.

Bán rẻ nhiều phụ tùng xe «Vauxhall» Model 1958. Hỏi ông Chiêu 325/554A Phan thanh Giản Saigon.

Taunus 12m EG mới nguyên. Hỏi 247 Gia Long.

Bán Hino Contessa EG và 404 EA xe tốt ít đi. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Bán Taxi EJ 3449 còn tốt do chủ chạy. Hỏi số 68/88 Trần quang Khải Saigon.

Taxi EA thật tốt. 181 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

Bán rẻ Camion và xe Car còn tốt. Hỏi tại 152/7/8 Yên Đỗ ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Taxi Renault 4CV EH. Do 139 Hồng th. Tự Sg.

Vauxhall bán thật rẻ, đời NBU đã đổi số EL, Hoàn toàn tốt, ít hao xăng, kiểu đẹp, gọn. Xem xe tại 143 Nguyễn văn Sâm Sg. ĐT : 93739.

Bán 1 xe Peugeot 303, máy sơn đồng còn tốt, có radio, hoặc đổi Vespa, vì thiếu người săn sóc, cần bán. Hỏi 100A/46 đường Dương bá Trạc (cầu chữ Y).

Dauphine Gordini 66 EE 19...màu trắng. Toyota 800 du lịch EH65... màu trắng, mới đi 8000km, như mới, bán gấp. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 404 — 403 du lịch EA—EB, xe hoàn toàn tốt, 1 chủ. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần bình Trọng ngoài giờ làm việc).

Vauxhall Cresta đời 59 đã đổi số E.J. chín nút, xe hoàn toàn mới, tất cả còn nguyên thủy, 5 vỏ bông trắng mới, Bán thật rẻ vì không chỗ để. Xem suốt ngày đêm : 85 Phan Thanh Giản Saigon.

Đổi xe

Xe Peugeot 204 đời 67 muốn đổi xe Peugeot 403 hoặc Florid hay bán. Xe toàn hảo. Xem xe tại 108 Nguyễn văn Thoại (cư xá) lầu D căn số 3 Chợlớn.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon ĐT. 92362 (ngang Bình Dân bệnh viện) Bán : P.203 NBO, Consul NBN—Morris microbus EC—Taunus 15m—Borgward—Nhận gởi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới.

Đăng bộ sang tên

Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động

— Lập thủ tục đóng thuế xe tạm nhập : số NG-T-X-TT-IT ra số Việt Nam.

— Xin sổ lưu thông xe hàng, do Lamb. v.v...

— Xin lại thẻ xanh đã mất, điều chỉnh máy giàn.

Hỏi 183, Phạm ngũ Lão Saigon
Ô. Hồng hoặc Ô. Sáu

Bán FALCON EH... có máy lạnh và radio, hỏi 176/8 Lê Lai Saigon.

Toyota Pick-up loại 1T2 có mui EH 3 thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. : 92.957

Bán Consul NBT hoàn hảo Hỏi tại 596/3 Phan đình Phùng Saigon.

Chevrolet Bel - Air 55 mới làm máy, làm đồng complet, sơn, vỏ mới bán rẻ. Hỏi 143 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

WILLYS - JEEP Vận tải nhẹ cần bán gấp. Hỏi tại 78 Pasteur Saigon.

Jeep Willys vận tải nhẹ thùng sắt có mui tiện chở rau cải xe còn thật tốt 121A Nguyễn nối dài (Sg).

Sima 1000 EB

bán, máy giàn đồng nệm toàn hảo. Xin hỏi ngoài giờ làm việc và các ngày thứ bảy chủ nhật tại số 207/66 Trần quốc Toản SG.

Datsun 1200 (Bluebird) EC 69. Bán gấp xem xe số 141 Ngô tùng Châu Sg.

Dauphine xe du lịch không có Taxi ED.5 coi xe 264 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dauphine EC hoàn hảo, cần tiền lấy xe mới bán thật rẻ 538 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán xe Dauphine NBS đời EL máy đồng sơn nệm mới hoặc đổi xe Jeep. Hỏi 88 Bùi Viện Saigon

2CV VT nhẹ EB bán hoặc đổi Jeep 270/2 Phan bội Châu (hẻm 2) Gia Định. 12 - 19 giờ

Simca 1000 EB 5. đi xa bán gấp. Hỏi 27F Trần nhật Duật Tân Định Điện Thoại 40.193

Jeep Capot bầu EH thật tốt và Samba Pick-up mui tol E.H. giá 190.000đ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Đổi đi xa bán một Simca 1000 (chủ lái) EB 37.. tình trạng toàn hảo chắc giá 370.000đ. Hỏi 85 Phạm hồng Thái (Ngã Ba Ông Tạ) Chí Hòa.

Bán 203 số máy 1 triệu 73. Máy, sơn, đồng mới làm, Bán lùn Michelinx. Chắc giá 330.000đ. Coi xe : 29A Trần quang Diệu nối dài (Trương tấn Bửu cũ).

Contessa 1300 ED Radio Peugeot 403 NBR Toyota 800 Pick-up EH Peugeot 203 EJ (mui sập) Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán gấp Toyota 800 du lịch EI 512. chưa hết rodage 13 Tôn thất Hiệp Chợlớn từ 9—11 giờ sáng.

Bán Toyota 800 Familial origine, số EH7. Xe ít đi, còn mới. Hỏi 488 Hồng thập Tự Sg

Peugeot 203 familial máy 1.6 — thật tốt 230.000đ. Tại 75A Cộng Hòa.

Consul 315 EB Radio toàn hảo. Volkswagen NBW 4 Austin minivan EB bằng kiếng quay. Jeep capot cao. Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Land Rover EI đời mới bán rẻ. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Bán xe du lịch Consul rất tốt đời NBT. Hỏi tư thục Thăng Long Tam Hiệp Biên Hòa, (gần ngã tư Xa Lộ Tam Hiệp).

Opel EA 9, 4 cửa có radio thật tốt bán gấp 150A Cộng Hòa.

Land rover bán vì dư dùng. Mới thay accus, emb, rotule, axes... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Ngọc, Tel 21.194 hay 48/1 Phan thanh Giản, Saigon.

Bán xe xe Versaille đã đổi số mới, tình trạng tốt. Coi xe hỏi 75 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Xe tự động

Sang tên, đăng bộ, chỉ dẫn mọi thủ tục, khai mất giấy tờ các loại xe tự động. Nơi tín nhiệm 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 (Ông Khải).

Bán 2 CV Fourgtte có kính bông. Desoto benne và nhiều xe vận tải và benne. Hỏi 573 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Peugeot 403 camionnette EA, máy mới toàn hảo. Hỏi 333 Trương minh Giảng hay Đ.T. số 41.002.

Peugeot 403 máy dàn hoàn toàn tốt, radio, Bảo đảm dùng ngay không cần sửa chữa. Hỏi 321B Nguyễn minh Chiếu (Cách Mạng quẹo tay trái hẻm thứ 5).

Cần mướn xe Toyota, Mazda, Datsun, Jeep, Volkswagen loại du lịch và Microbus với giá cao. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20.683.

Bán Anglia Fourgonnette EB và Préfect Fourgonnette hoàn toàn tốt. Hỏi 12 Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

2 CV bán semi aut capot mới Kính quay máy thật êm, 160 Lê quang Định Gia định.

Daihatsu Hi-jet mới về, chưa rodage, bán gấp. Hỏi bà Như An Tel 91627.

Bán hoặc đổi xe du lịch Ford Prefect lấy Toyota hay Mazda Pickup bù tiền. Hỏi 437 Lý thái Tổ Chợlớn, 106 Lê đại Hành góc trường đua.

Bán 1 xe Taxi Renault 4 CV NBF lấy số EK còn thật tốt. 44 Bình Thới Phú Thọ.

Xe hơi Oldsmobile Compact Station Wagon 1962 còn tốt 35 Tú Xương Saigon.

Xe nhà chú ý !

● Nơi chuyên sửa đồng hồ tốc lực km các loại xe hơi, Vespa, do thợ & Ba Bảo đảm nhận, 228 Sư Vạn Hạnh Cholon (ngang Vo Vi Nam)

Traction 11L bán Hỏi số 29 Nguyễn Trãi Saigon.

ID 19 EB ít đi, toàn hảo, bán gấp. Hỏi cây xăng Shell ngã sáu Saigon.

Peugeot Camion EA 203 7CV Giá 180.000đ Thames EK giá 180.000đ Nơi Coi xe : 159 Ký Con Saigon trong giờ làm việc.

Bán 1 xe Simca 1000 9 nút EB7. Tình trạng toàn hảo Coi xe 278 Phan đình Phùng Saigon Ngoài giờ làm việc.

Xe bán Volkswagen bít bùng đời EK bán rẻ hỏi 45 Thoại ngọc Hầu (G.Đ.)

Peugeot 203 thật tốt có radio NBP đã đổi số EK bán gấp 220.000đ. Tại 15[illegible]A Cộng Hòa.

115.000 Simca du lịch mới làm máy lại tình trạng còn tốt cần bán gấp. Hỏi 575/2A Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 203 bán 1 chiếc xe nhà tình trạng thật tốt, hỏi ông Ý hoặc ông Nguyên (lầu 2) 77A bến Lê Quang Liêm Cholon.

Bán Chev. Bel Air 1958 toàn hảo (hoặc đổi với xe nhỏ) Hillman, NBN 1 đời chủ, 84A Nguyễn văn Học, Gia Định.

Simca 1.000 — nệm, đồng,sơn thật mới, có cassette. 149 Đề Thám Saigon.

Falcon 62 Station Wagon EH chín nút, bán Hỏi 398 Phan đình Phù[illegible] Sg.

Bán gấp Taunus Transit EA 8 [illegible] đồng sơn toàn hảo tiện việc chở thuốc Tây đi tỉnh 254 Cao Đạt 12g 18g

Mercedès 190, NBU

có Radio, xử dụng rất kỹ thật tốt. Bán hỏi: 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán xe Ford Thames, thực dụng, thứ chở, có băng kiếng, số cũ NCE, số mới EK 185.000đ bao sang tên, xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lạc Tinh Cholon mới

Bán Toyota Corona Mark II đời E1.41.. đã đóng thùng, chưa hết rodage. Giá phải chăng. xem nơi 370 Hai bà Trưng, vào chiều thứ 7 và suốt ngày chủ [illegible]

Volkswagen Microbus EB 7... bán gấp sơn, vỏ, đồng máy toàn hảo. 253 Trương minh Ký (xế nhà thờ 3 chuông).

Dauphine EB toàn hảo bán chắc giá 290.000đ. Hỏi 642 Phan [illegible]nh Phùng Saigon.

Cortina EC 9 nút radio [illegible] hảo máy đen Honda 300w. Hỏi M. Tân 410 Trương minh Giảng ĐT 40265.

Dư dùng bán rẻ một xe 2CV đời BI đã đổi số EK, xe còn tốt. Hỏi 79 Đồng Khánh Cholon

Toyota Deluxe. FE có radio cần bán hay đổi xe Pick-up... Tại 150 A Cộng Hòa.

3CV v.t. nhẹ. ED.89 . Còn mới nguyên. Bán rẻ. 18 Thủ khoa Huân. Saigon.

Mazda 800 Dư dùng bán rẻ một xe Mazda đời EE (xe nhà) Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Peugeot 404 mới tinh chưa dùng bán. Hỏi 397 Đồng Khánh Chợ Lớn. Đ.T. 37.739.

Dauphine NBW xe nhà không Taxi bán gấp. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Toyota Corona Familla EF. Ford Fairlane NBT 6 máy 4 cửa số thường. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Opel Rekord bán 9 nút, đồng Sơn vỏ ruột toàn hảo, xem xe tại 183/82 Cộng Hòa Saigon ngoài giờ làm việc. Trước đầu hẻm có sửa xe Vespa hiệu «Kỹ thuật» vào độ 30m.

Bán Renault 4 xe nhà làm lại 40.000đ rất tốt có số hông taxi 7 ngàn đầu, mời 2 ông trả 135.000 đến thương lượng ưu tiên cho ai đến trước». Xem xe từ 12g đến 14g Nơi 262 Tôn Đản K.H.

Thiên Thành 6A Trần hoàng Quân. Bán 1 du lịch Zephyr BU. 1 Vespa Standard EE.

Citroen Ami 6 EB...+2 CV bán gấp. Hỏi G5 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. Coi xe từ 10g sáng tới 20g tối.

Dư dùng để lại 1 xe PG có Leve đời NBK. 82 Cô Giang Saigon

Dư dùng Bán R8 cuối đời EB mới nguyên một chủ 267/1 Trương minh Ký Gia Định.

Chevrolet Corvair. ED còn thật tốt có Radio, màu trắng nệm đỏ origine bán 530 ngàn bao sang tên. Mời xem 132 Trương minh Giảng Sg.

Đi xa cần bán 1 xe Volkswagen Microbus. Hỏi 96/3 Lê Lai Saigon.

PEUGEOT 404 SPORT

Spécial décapotalle injectrin số EH 6000km, 1 đời chủ, rất nhả. Hỏi 6, Hoè 40 Trần quang Khải Saigon Sau 6 giờ 30 chiều Đ.T. giờ làm việc 93.116 hay 93.117.

Toyota bán EG xe du lịch một đời chủ ít đi còn dẹp như mới 472 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ một xe Ben hiệu Chevrolet số đời EI dương có huê lợi hàng tháng 100.000, Xin coi xe vào chủ nhật tại số 103 Ngô Tùng Châu GĐ.

Mazda 1000 Deluxe màu đỏ EH.1... ít đi, toàn hảo. Hỏi 53 Hoàng Diệu Khánh Hội lúc 12h và 18h.

(Tiếp theo (H) trang 3)

giải quyết việc ổn định lại thị trường và nâng đỡ cụ thể đời sống các giới này.

2 Tổng trưởng ra Thượng Viện

SAIGON.— Nhân dịp ra điều trần trước Liên Ủy Ban Kinh Tế Tài Chánh Thuế khóa IV ngày hôm qua, ông Lưu văn Tính Tổng trưởng Tài Chánh đã quả quyết rằng không thể có việc thay đổi giá trị đồng bạc Việt Nam trong năm 1969. Mặt khác ông Âu Ngọc Hồ Tổng Trưởng Kinh Tế cũng đã xác nhận Bộ không thiếu gạo, sự chậm trễ gạo tiếp tế cho miền Trung chỉ do kỹ thuật chuyên vận.

Hai ông Tổng Trưởng Kinh Tế Tài Chánh hôm qua đã ra trước Liên Ủy Ban IV để trình bày về chính sách Kinh Tế tài chánh năm 1969 đồng thời giải đáp thắc mắc của quý vị NS về các vấn đề Kinh tế thời sự.

Đề cập tới tình hình tài chánh tổng quát, ông Tính cho biết trong năm 1969 ngân sách quốc gia sẽ tăng khoản 6 tỷ bạc về thuế nội địa và lối 15, 16 tỷ bạc về thuế nhập nội căn cứ theo số giấy phép nhập cảng đã gia tăng từ 460 triệu Mỹ kim trong năm 1968 lên 530 triệu Mỹ kim trong những tháng đầu năm 1969.

Về việc ban hành quan thuế biểu mới (đã gây phản ứng tích cực trong các cơ cấu lập pháp mà Chính Luận đã loan), ông Tính cho biết luật này chỉ bao gồm các biện pháp cải thiện hành thâu, nhằm tận thâu và không tăng thuế cũ, lập thâu thuế mới. Ông cũng đã xác nhận rằng luật quan thuế biểu mới không ảnh hưởng hoặc gây xáo trộn đời sống dân chúng. Căn nguyên chính của tạn thất thâu là do hàng PX (Quân tiếp vụ Mỹ) tràn ngập thị trường. Để chặn đứng tệ trạng này, cơ quan Phát Triển Quốc Tế Hoa Kỳ đã hứa sẽ can thiệp để chặn đứng loại hàng này thẩm lậu ra thị trường.

Đáp câu hỏi của một NS về tệ nạn chậm trễ của bưu điện, ông Tính cho biết nguyên do sự chậm trễ phần lớn vì lương bổng quá eo hẹp của nhân viên Bưu Điện và ông nghĩ rằng vấn đề có thể được cải thiện bằng cách cho ngành bưu điện tự trị về tài chánh.

Trả lời thắc mắc của một NS về vụ tiếp tế gạo miền Trung, ông Âu Ngọc Hồ cho biết Bộ Kinh Tế không thiếu gạo. sự chậm trễ là do kỹ thuật chuyên vận.

Giải đáp một thắc mắc khác về việc tầu tán đường cát sang ngả Cambodge, ông Hồ nói rằng nên đem đường sang bán ở Cao Miên đã được chặn đứng từ cuối 1968, từ tháng 6-68 đến tháng 10-68, một số lượng nhỏ đường đã bị tầu tán sang Cao Miên.

Buổi họp đặt dưới quyền chủ tọa của NS Trần Hữu Phương Chủ Tịch UBKK và NS Trần ngọc Oành Chủ Tịch UBTCIK.

Mặt khác, chiều nay Ủy Ban Quốc Phòng TV sẽ nhóm họp để thảo luận về vấn đề tương lai của Hội Cựu Chiến Sĩ VN cùngchương trình thăm viếng Trung Hoa Dân Quốc, Do Thái, Hoa Kỳ của Liên Ủy Ban Quốc Phòng Thượng HV.

CHIẾU BÓNG

Rex
Irma La Douce. Shirlee Me Laime. Jack Lemmon. Tô Màu, Tiếng Pháp PĐV Anh Hoa

Đại Nam
Nhựt Kiếm Bá Vương Thương Quan. Linh Phụng Điền Băng Sp. Màu T. Trung Hoa. PĐV Anh Hoa

Eden
Un Fusil Pour Deux Colts Richard Wyler. Fernando Sancho. Sp. Màu. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa

Palace Cholon
Irma La Douce. Shirley Mc Laine Jack Lemmon. Tô màu. Tiếng Pháp KĐV Anh Hoa.

Kim Châu
Bons Baisére de Russie, Sean Connery dans le rôle James Bond 007 Sp, Màu. PĐV Anh Hoa

Khải Hoàn
Điệp Viên Phong Lưu (Kiss and Kill) Kim Phi. Trương chung Văn. Shawscope. Màu. PĐV Anh Hoa

Victory Lê Ngọc
Sơn Nữ Kiều Long. Với : Lý Thanh Kim Poong. Shawscoqe. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐ Việt Anh Hoa

Casino Saigon
Django Prépare Ton Cercueil. Terence Hill. Horst Frank Tô Màu Tiếng Pháp. PĐVN.

Văn Hoa
Django Prépare Ton Cercueil. Terence Hill. Horst Frank. Tô Màu Tiếng Pháp PĐVN.

Kinh Đô (Moderne cũ)
1) Adios Hombré. Nraig Hill So Màu 2) Tình Ma Duyên Tục Lý lệ Hoa. Lý Thanh. Shawscope. Màu

Casino Dakao
Commissaire X. Calte au LSD Tony Kendall. Brad Harris, Scope, Màu. Tiếng Pháp. PĐ Việt Anh Hoa.

Diên Hồng
1) Mission Secrète de Lemmy Logan L. Devill. Sp. Màu. 2) Sayonara Marlon Brando. Sq. Màu PĐV Hoa

(Tiếp theo (L) trang 3)

chánh trong việc dự nạp thuế sản xuất ấn định bởi Sắc lệnh số 018 SL/TC ngày 26-2-1969, số tiền dự nạp có thể được cho hoàn trả trong thời gian nhất định

Tổng Nha Thuế Vụ trân trọng yêu cầu quí vị công kỹ nghệ gia và các nhà nhập cảng thương mãi, muốn được hoàn trả tiền dự nạp thuế sản xuất, vui lòng nộp đơn ngay cho :

— Nha Thuế Gián thâu và Công quản Saigon, nếu ở Saigon và các tỉnh Nam phần.

— Ty Thuế vụ Đà Nẵng. Qui Nhơn và Nha Trang nếu ở các địa phương này.

Mẫu đơn sẽ được cấp phát bởi Nha Thuế Gián thâu Công quản, số 130 Hàm Nghi Saigon, hoặc bởi các Ty Thuế vụ Đà Nẵng, Qui Nhơn và Nha Trang.

Tiếp theo (A) trang 3

4) Từ khi bị lưu giữ cho đến nay, ông Đỗ Xuân Hàng luôn luôn ở trong một tình trạng sức khỏe bình thường và được mọi sự chăm sóc thuốc men cần thiết.

Bộ Thông Tin thiết tha kêu gọi các giới đồng bào hãy đề cao cảnh giác trước những âm mưu xuyên tạc xách động và phá rối bất cứ từ đâu đến, gây hại cho nền an ninh trật tự quốc gia; và luôn luôn nêu cao tinh thần thượng tôn luật pháp.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Trường SAINT-THOMAS

TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

KHAI GIẢNG ĐÚNG 3 GIỜ CHIỀU 17-3-69

Lớp Toán Lý Hóa Luyện thi Tú Tài I AB

GIẢI BÀI TẬP — ĐỀ THI

Gs NG. ĐÌNH NHÀN và PHAN HUY TÙNG phụ trách

Chiều
15
3.69

TRƯỜNG TÂN-KHOA

25 NGÔ TÙNG CHÂU — GIA ĐỊNH

- TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I AB (8 giờ một tuần)
- TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI II AB (8 giờ một tuần)

Trích Ban Giáo sư : Ô.Ô. CÙ AN HƯNG, NGUYỄN KHẮC MINH, TRẦN XUÂN HẢI ĐOÀN TẤN PHỤNG.

KỲ NGHỆ THỨC UỐNG VIỆT NAM «MERRY-REALM»

THÔNG BÁO

Thực hiện theo chương trình hoạt động niên khoá 1969 của

Kỷ nghệ thức uống Việt-Nam

« MERRY REALM »

số 116 đường Gia Phú Cholon. Chúng tôi đã trang bị thêm máy móc tân tiến, và mức sản xuất đã tăng thêm để cung ứng đầy đủ cho khách hàng trên toàn quốc.

Hiện nay, nước giải khát MERRY REALM đựng trong chai bằng nhựa dẻo (plastic) là sản phẩm hợp pháp DUY NHỨT trong ngành này.

Yêu cầu Quý vị khi dùng nước ngọt giải khát đựng trong chai bằng nhựa dẻo (plastic) hãy nhìn kỹ nhãn hiệu MERRY REALM có in rõ trên chai để khỏi lầm hàng giả mạo.

Hãng MERRY REALM luôn luôn làm vừa lòng quí vị ở mọi phương diện phẩm và lượng.

Chủ Nhân kiêm Tổng Giám Đốc
TRỊNH-THUẬN-HƯNG
116 đường Gia Phú Cholon
Đ.T. 36 756 – 50 493

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

1 tổ du kích CS gồm 1 Tổ trưởng và 12 đội viên đã ra hồi chánh tập thể ở quận Tam Bình (Vĩnh Long).

— Chiến dịch «Một Tháng Luật Thông» sẽ được Cảnh Sát Công Lộ áp dụng tại Đô thành kể từ 24-3-69

Cuối cùng

(Tiếp theo trang 4)

Hoàn toàn tuyệt vọng, nàng chỉ còn biết nhắm mắt chờ chết. Nhưng một tiếng hét giận dữ [illegible] phát ra từ phía dưới bàn thờ và một bóng người phóng ra, vật Hồng ngã xuống đất. Phượng không tin ở mắt mình nữa. Người đó chính là Hân của nàng. Hân đã đến kịp thời để giải thoát cho nàng và kết thúc cuộc đời của Hải bằng một phát súng. Hồng cũng tự kết liễu đời mình bằng một nhát dao găm, sau khi nói một cách cay đắng :

— «Hân, tôi không ngờ anh khôn thế! Từ trước đến giờ tôi vẫn tưởng anh là 1 thằng ngu»..

Phượng ngỡ ngàng sung sướng ngã người vào vòng tay của Hân và ngất đi.

Khi tỉnh lại, Phượng thấy mình nằm trên divan trong phòng khách của biệt thự Thủy Triều và bên tai nàng, giọng Hân êm êm như đang hát một nhạc khúc yêu đương :

— Cả Hải và Hồng đều chết cả! Họ phải đền những [illegible] mà họ gây nên. Còn em [illegible] giờ em cũng sẽ thoát khỏi [illegible] de dọa do một người [illegible] thứ ba [illegible] đến cho em. Đó là Th[illegible] anh. Sự thật Thi không [illegible] như mọi người tưởng, mà chỉ mắc bệnh thần kinh sau khi đi Cambốt về. Thương bạn, anh đã bí mật đưa Thi về sống nơi đây, dưới căn hầm rượu. Hiện anh đang tìm cách đưa Thi về Saigon chữa bệnh. Bây giờ anh có một đề nghị cuối cùng muốn nói với em : em hãy ở lại đây với anh 1 thời gian nữa, để chúng ta cùng chung đón 1 mùa xuân vui tươi đang đến. Mùa xuân của nămtháng quamau [illegible], như mùa xuân vĩnh cửu của tình ái mà chúng ta là những cánh én cô đơn mang trên mình sự giá buốt của mùa đông đang chờ xuân đến, em có đồng ý không ?»

PHƯƠNG THẢO
phóng tác.

Trường **VĂN HỌC** 322 Phan Thanh Giản SAIGON
15-3-69 KHAI GIẢNG
- Lớp Luyện Thi Tú Tài I ban C dành riêng cho học sinh chương trình Pháp)
- ★ L.T. Tú Tài 2 A, B (Toán, Lý hóa, Triết)

WORLD 1964
Saigon
To Taylor
camon
Ann Sidney

Hình trên là Hoa Hậu The Giới 64 với chính chữ viết của cô :« To Saigon Taylor, cám ơn » có nghĩa là cám ơn Nhà May Saigon để tỏ lòng cảm mến Nhà May Saigon đã may cho cô những chiếc áo quần xinh xắn làm tăng thêm vẻ đẹp thanh tao của cô

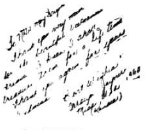
Bán 1 trong 2 xe kiểu mới, lộng lẫy, lịch sự cho người rành chơi xe tốt « IMPALA SS » hoặc « PLYMOUTH SAVOY ». Xin hỏi 80/4 Võ Tánh Saigon. Tél 93.539.

HOA HẬU Thế Giới

(Hình bên cạnh)
- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES
- Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ vũ nữ V.N... đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON, 32C Thủ Khoa Huân Saigon, dáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO! YỀU ĐIỆU! YÊU KIỀU!

Đây chính chữ viết bằng tiếng Anh của cô Carolyn Joyner. Hoa Hậu Mỹ Quốc, khen tặng nhà may SAIGON



Có nghĩa là
« Gởi nhà may SAIGON.
Cám ơn bà nhiều về những chiếc áo dài rất đẹp mà bà đã may rất khéo cho tôi. Tôi sẽ giữ những chiếc áo dài đó như những bảo vật trong đời tôi.
Xin cám ơn bà một lần nữa về tư tiếp đãi nồng hậu của bà.»
Thân ái.
CAROLYN JOYNER

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ KHOA-HUÂN. SG

(ngay cửa Bắc chợ Saigon)
Nhà may lớn, được hiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho các hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v...

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin Thím năm tài xế. Có tin Cần Thơ của thím và khai sanh cháu Trí Mời thím đến nhà tôi ở Gò Vấp để nhận. Ông ngoại cháu Trí.

Mất căn cước Mang tên Ngô Thị Trước số thẻ 792.096. trên khoản đường Hàm Nghi—Pasteur, ngày 11-3-69. Ai lượm được xin mang lại số nhà 120/5B Phát Diệm (nhà cô Nghĩa). Xin hậu tạ 10.00đ.

Mất căn cước
Ai lượm được căn cước tên Đào thị Thanh mất ngày 9-3-1969 xin đem lại 78 Phan đình Phùng Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Xin hậu tạ.

Mất bóp trong có căn cước mang tên Nguyễn thị Mai không có tiền ai lượm được mang lại số 435 sạp báo Thảo cầm viên xin hậu tạ, hứa không làm khó dễ.

Lê cẩm Thái mất c/c số 293997 và giấy tờ. Ai lượm được vui lòng cho xin lại tại 430 Phan thanh Giản Xin hậu tạ.

Thành ở đâu về gấp. Dì hứa dàn xếp với ba má em mọi chuyện sẽ êm đẹp. Về ngay kẻo sau này hối hận thì muộn.
THẮNG

Bố cáo
Con tôi là Jean M. Dauphin 17 tuổi đã bỏ nhà ra đi mang theo 1 chiếc xe Honda, 1 Radio. 1 máy chụp ảnh tôi đã trình nhà chức trách, và nếu ai chứa chấp sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.
NGUYỄN THỊ MÙI
146M Tự Đức Saigon

Tôi NGUYỄN THỊ HOA có đứa con tên Nguyễn văn Hoan 15 tuổi kể từ ngày đăng báo này tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm mọi hành vi nó gây nên. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước Pháp luật.

Mất bóp
Hạ sĩ I HOÀNG CÔNG XỨNG mất 1 bóp đựng c/c và giấy tờ quân nhân, không có tiền. Ai lượm được xin đem tới 492 Trương minh Giảng Saigon xin hậu hạ.

Tôi là Charles P. Dillard ngày 09-3-69 có để rớt bóp với giấy tờ cần trên Taxi. Từ Nguyễn Huệ về Công Lý. Hậu tạ cho ai đem lại địa chỉ: Charles P. Dillard. APT. 2D 195B Công Lý Saigon.

Gọi 90227
Ai cần xây cất lớn, nhỏ, chuyên chở xa, gần, xin gọi nhà thầu Trường Sơn 80/1 Võ Tánh Saigon. Dù Trường Sơn có chuyên viên và kỹ sư bảo đảm, giá vẫn rẻ, và công việc bảo đảm hơn mọi nơi. Ai có công tác, hãy giao cho Trường Sơn để chia lời hãy ghi số Đ.T. 90227

Mất chó
Mất 1 chó Danois màu xám tro, 4 chân và ngực trắng cao 0m75. Ai bắt được hay chỉ cho xin trọng thưởng. 81 Công Lý Saigon.

Mất xe Ai tìm được chiếc xe Toyota số T.25189 — số máy : 2R 759270 — số sườn : RT 40. 445102. Xin đem đến số 290 Hai bà Trưng Saigon hỏi ông Harry Wollam JR. Xin hậu tạ xứng đáng. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất Phim chiếu bóng
Ngày 26/2/69 lúc 18 giờ có đánh mất một bao phim Ciné tại bến xe Đà lạt đường Pétrus Ký. Ai lượm được làm ơn đem lại CHÍ TÂN Ảnh nghiệp công ty số nhà 451, đường Hồng Bàng (hoặc bến xe Minh Trung Đà lạt) xin hậu tạ (5.000đ)
TRẦN TRỊ BÌNH

HỌC

Nam sinh đệ nhất, cần tìm chỗ kèm từ đệ ngũ trở xuống. Gặp Phạm huy An hoặc thư về 68/66/18 Trần quang Khải Saigon.

Nữ Giáo sư tốt nghiệp Đại học, Tú tài Pháp, nhận kèm thêm tại tư gia Math Français từ 8e đến 3e vào buổi sáng. Hỏi 185 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6 Trương minh Ký).

Giáo Sư Do
Tất cả các bí quyết về vũ sẽ được phanh phui trong cả: khóa học hầu giúp quí vị nam nữ muốn tìm hiểu về vũ. Mỗi khóa 3.000đ., ôn tập 300đ. Ghi tên trọn giờ tại Building 14 Phan văn Hùm, lầu 1 phòng C (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

VIỆT, TRIẾT TÚ TÀI C
Luyện nhóm từ 1 đến 3 người Giáo sư giỏi kết quả bảo đảm. Hỏi 14/40J Cư Xá Kỳ Đồng Saigon.

Giáo học Dạy Vũng Tàu cần hoán chuyển với bạn đồng nghiệp tại Saigon Gia Định. Mời lại 324 Lý thái Tổ Saigon.

Nhận dạy Anh văn Đàm thoại để du học, đi làm, hay giao dịch với ngoại quốc, xuất ngoại. Hỏi 125B Trương tấn Bửu.

Anh Văn Cấp Tốc
201, Nguyễn Văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân

Dạy may đặc biệt
Mỗi khóa 15 ngày : Âu, Việt phục và đồ đầm. Sáng. chiều. tối. Đặc biệt, nhận đến tận nhà dạy bảo đảm kết quả mau chóng. Hỏi chi tiết và ghi tên tại số 108 Cư xá Lê đại Hành.

ANH NGỮ THƯƠNG ĐÀM
NAM - KYM
SÁNG — CHIỀU — TỐI
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định. 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách.

Giáo sư Đệ nhị Cấp ban **Pháp Văn** (Cựu J.J R.) nhận hợp tác với tư thục hoặc dạy học sinh chương trình Pháp từ 8e đến 3e. Biên thư hoặc hỏi Ô. Chánh 153/60j Nguyễn Kim(Cholon)

Lớp nhạc Liên Nghệ nơi uy tín, học phí nhẹ, bảo đảm nhanh chóng. Nhạc sĩ Đỗ Lễ phụ trách. Địa chỉ : Liên Nghệ Công Ty 170 BS Calmette Sg.

ANH NGỮ LỚP RIÊNG
Dành cho người muốn học một mình hay nhóm thật ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên Giáo sư Cử Nhân. chuyên nghiệp và tận tâm đích thân phụ trách. Nhận học viên mỗi ngày: **TẠI 29 TRẦN QUANG KHẢI, ĐA KAO** (hỏi học tại «**PHÒNG SỐ 2**», sau văn phòng).

Dạy cắt may
Áo đầm quần Tây Phụ Nữ do Cô **Bạch Yến** đảm trách bảo đảm 2 tháng rành nghề. **Coupe** thật đẹp chỉ nhận 5 học viên mỗi khóa. Nhà may Bạch Yến 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo).

Khai giảng Anh Văn tối
QUỐC VIỆT : 277A-285A Hậu Giang Cao Đạt : 264-266 Trương minh Giảng.

Dạy cắt may
THÊU VÀ ĐAN MÁY
Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Lớp dạy trống JAZZ
mở ngày 16-3-69 (xin nhận chuông) Dạy đủ các điệu. luôn cả JAZZ và kích động, mỗi khóa 3 tháng do tay trống trẻ tuổi nổi tiếng chỉ dẫn. Bảo đảm,sẽ học và ghi tên tại Paramount Night Club, số 181 Hàm Nghi SG.

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon
Chuyên dịch thư tín. giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp đích thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều. tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc, 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

LỚP CA VŨ NHẠC
Ánh Tuyết và Huyền Linh
Dạy : Vũ Tây Phương và Dân Tộc Đàn Tây Ban Cầm — Hạ Uy Cầm — Măng Cầm—Ca. Có khóa cấp tốc 2 tháng. 399/23 Phan đình Phùng Saigon.

HỌC MAY LẤY GIỎI
Học may thường, học đâu cũng xong Nhưng học lấy giỏi, phải đòi cho được học may tận trường **Thành Mỹ**. học xong trường giới thiệu đi làm, ở xa trường lo giúp nơi ăn nghỉ, tại kế quán Gò Vấp, hay 178C Lê quang Định Gia Định.

Máy may đủ hiệu
Xin tìm mua tận gốc, giá được rẻ, và đồ tốt, giá từ 5 đến 15.000đ. đủ loại, hãng chính Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon, ngã tư Hùng Vương.

TRƯỜNG CẮT MAY
Hồng - Hạnh
276 Lê văn Duyệt Saigon

Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục**
Giấy phép số 5578-KNM I/KHT/M

MATIN ET SOIR
Cours de répétition Pour les Classes Primaires.
Cours particulier de Français, Anglais Pour les Classes de 6e. 5e, 4e.
MAITRESSES et Professeurs des Lycées.
S'ADRESSER No 317-319 Công Lý Saigon (Près de la Pagode Vinh Nghiêm).

Anh - Ngữ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) KHAI GIẢNG **15-3-69**
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

Lớp nấu ăn, bánh mứt

Thứ bảy.
Chúa nhựt
tại Trường Nữ công Gia chánh **Hồng Hạnh**, 276 Lê văn Duyệt Saigon. Chỉ dẫn tường tận đủ món tây. ta. tàu. Có lớp thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục Giấy phép số 5578-KNM T/KHT/M.

Một học sinh Troisième nhận kèm trẻ em từ 11e đến 7e Pháp. Xin biên thơ cho cậu Hoàng 118/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Lớp sinh ngữ đặc biệt
(Nhận dạy từ nhóm học viên)
—**Ngày:** Anh, Pháp Đàm thoại cấp tốc từ sơ cấp đến Trung cấp.
Tối: Nhựt ngữ, (cho số người đi thương mãi hay du lịch).
Do G S. Mekong phụ trách.
Tiếp tại số : 450 Phan đình Phùng

Nhà may Hương 638
Phan đình Phùng Saigon
Có nhận dạy may áo dài và đồ đầm do cô Hương đảm nhiệm 6 tháng bảo đảm lành nghề Chỉ còn nhận thêm 2 học viên.

Dạy Đan Máy
Tại Nguyễn Ngọc 497 Trương minh Giảng học toàn máy mới bảo đảm 1 tháng lành nghề,đủ kiểu bông tay, bông máy, nón, vớ. Nhận đan máy và đan tay công việc nhanh chóng và đúng hẹn có đủ hiệu máy bán giá hạ nhận sửa máy hư.

Chuyên dạy
Giáo sư Đệ II cấp, đang theo cao học. Chuyên dạy tại gia Toán Lý Hóa Tú Tài I và II. Xin liên lạc : Ông Tiến. 46 Cư xá Đô Thành (sau trường tiểu học Bàn Cờ).

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ. Áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (bờ tầm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
NAM KYM
SÁNG — CHIỀU — TỐI
17 và 18-3-1969 Khai Giảng các lớp :
— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho người lúc cần học để giao dịch ngay với người Ngoại quốc hay Xuất Ngoại, (học sinh ANH NGỮ THƯƠNG ĐÀM do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).
— LUYỆN THI TRUNG HỌC TÚ TÀI, khảo sát, văn phạm. dịch (ENGLISH FOR TODAY).
— ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ. Tại 212/38 Trần quang Khải (TĐ). 5 Yên Đỗ, Hai Bà Trưng Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

Lớp vũ Valentino
Đã giúp nhiều vị học trong 8 tiếng biết 4 vũ điệu xã giao. Bảo đảm học Valse không chóng mặt 26 Nguyễn văn Học Gia Định.

Lớp Làm Bánh Chiều Chủ Nhật
Dành cho nữ công tư chức. Giờ học thuận lợi, gồm những món bánh ngon, dễ thực hiện. Bảo đảm có thể làm lấy sau bữa học đầu. Ghi tên tại trường Nữ Công Mê Linh 12/2 Đoàn thị Điểm Saigon.

TV RADIO

Teac 4010s Pick Up Garrard 95 Quý vương nguyên thùng Bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mã Đà)

Bán 1 Radio Ampli Téléfunken 4 bandes, có FM. 2 loa, giá nhất định 27.000đ. Hỏi 188/25 Cao Đạt Saigon.

Bán rẽ Teac 4010S, 1500A. Hỏi Cô Lộc 245/27 Võ Tánh Saigon

RCA 23" TV Mỹ Loa Mỹ Bozak 100W Teac A-1500 Sony 540. Hỏi 351/C1 Cư Xá 351 Lê đại Hành (kế cửa Trường Đua Phú Thọ).

Nhường Solid State Stereo Amplifier và Cartridge Player Nikko KA.600 Hỏi 467/28 Phan thanh Giản (ngoài giờ làm việc).

Akai M9 + Loa CS 33 mới toanh 43 ngàn đồng và 10.000đ. Dư bỏ 126A Võ di Nguy Phú Nhuận (126A Cư xá Phú Nhuận).

Bán rẽ 2 Aiwa 1.001 Stéréo còn mới Hỏi 242/99A Nguyễn thiện Thuật Sg.

Akai 2 Speakers M9 Taperecorder bán gấp xem máy tại đường Tháp Mười số 7 Cholon Building Mai Liên từng ba 7/2.

Teac 4010S, Akai 1.800 SD. loa SP 200, tất cả mới nguyên. Đi đến số 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m. hỏi tại 243/9B.

Ghi âm Stéréo Akai Complet 17.000đ đôi loa BX 200 nguyên thùng 9000đ 105 Hồng thập Tự Saigon.

Radio Carstereo 8
Mới về máy hát băng Cartridge 8 Tracks có sẵn Radio để gắn vào xe hơi giao ngay **Alpha radio** 157 Tự Do.

Tv của quý vị hư ? Xin đem lại **Cửu Long TV — Radio** 534 Trương M. Giảng Sg. Đ.T. 41435 Gián máy điện tử tối tân sẽ kiểm soát và cho biết ngay bộ phận bị hư hỏng. Việc làm bảo đảm nhanh chóng giá tính phải chăng. Tùy trường hợp, quý vị có thể đợi để lấy máy ngay.

THÂU BĂNG SƠN HẢI
6 Yên Đỗ Saigon
— Nhận thâu đủ các loại máy : Cassette, Mono, Stéréo.
— Đủ loại nhạc : Việt Nam và Ngoại quốc (êm dịu, kích động)
— Bài học Ngoại ngữ.
— Thâu nhạc do khách lựa từng bài.
— Bán băng nhạc thâu sẵn.
Bằng các dụng cụ điện tử nhà nghề tân tiến nhất.
Kỹ thuật, thâu bảo đảm.
— Đặc biệt những bản nhạc mới nhất và thịnh hành nhất.

Cần mua TV cũ, cho biết địa chỉ tại quán số 308 Triệu Đà Cholon.

139J — Mua — Đổi — sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — truyền hình — Radio Transisto. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt

SALON RADIO TIVI TÂN HƯNG
Có TV hay Radio cũ cần bán. Quý vị có thể gởi bán tại Salon TIVI TÂN HƯNG 327 Trần quốc Toản Cholon. Mang đến Salon hay cho biết địa chỉ tại đây chúng tôi đến lấy.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt,lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40 281. Có nhận thu băng.

Cần bán — Sansui 1000A Quay dĩa Dual 1010 Thâu băng Sony 250. Loa Pioneer 80w 1 Accordion. Noble 120 Basse 1 Máy chụp hình lấy liền Polaroid Xin hỏi số 50/1 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Trưa từ 12H — 14H Chiều 18H — 20H.

Bán rẻ máy thâu băng Dokorder, Tivi National 23 inches có chân, có cửa. Hỏi số 7 lô 3 đường Vườn Chuối Saigon, hẻm cạnh trường Lao Động.

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách **lựa từng bài**. Bán **băng thâu sẵn** Đủ loại : **Tân nhạc** (thời trang hoặc **tiền chiến**) Cải lương hay **tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu)**BÀI HỌC**(AnhPhápĐức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi** Saigon.

Gia Long thu băng
132 Trương Minh Giảng — Saigon
(Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng)
— Nhận thu băng giao gấp.
— Bán băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette.
— Xử dụng toàn máy tối tân.
— Kỹ thuật thật tinh vi.
— Một rừng băng Cassette thu sẵn, giá thật hạ
— Việc làm thật cẩn thận.
— Nơi có thể tin cậy được.
— Mở cửa từ 07 giờ tới giới nghiêm cả ngày Chủ Nhật
Kính mời.
GIA LONG'S RECORDS

Ampli Kenwood TK 140U 130w và cặp loa Sonic AS 300, bán rẻ. Hỏi tại 166 Hòa Hưng Chí Hòa.

Loa CS-88 (120 watts), mới tinh, có hóa đơn. 541 Trần hưng Đạo Saigon

Giá rẽ nhất
— 250đ: Công thâu Cassette C90.
— 200đ Công sang băng 1 800ft các bạn mượn được.
— 300đ Công thâu băng 1.800ft Giao băng nhanh nhất : 24 giờ. Bảo đảm thâu hay. Có đủ các loại nhạc.
Xin hỏi 53 Trần quý Cáp Saigon Khoảng T.M.G.)

Điện nhà sửa chữa, ráp đèn, quạt, đồ điện v.v... Đ.T. 37.201, sẽ có thợ đến làm.

TV hư gọi Đ.T. 40057 sẽ có chuyên viên sửa tại nhà.

TiVi Van Trang
39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)
Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi

30.500đ. 1 bộ Akai Loa SS 110 + Micro Teac 4010S mới nguyên 43.000đ. Hỏi 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon

VÙNG CHỢ ÔNG TẠ
Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Pháp. Hoa Kỳ đảm nhận, hệ thống máy đo, thử TV tối tân nhất Saigon. Mời lại TV Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

HÃY GHÉ :
Radio Sóng Điện
— **Đại diện kỹ thuật** cho hãng Pioneer của Nhật tại Việt Nam.
— **Nhận sửa** : Máy thâu thanh — Máy thâu hình — Máy ghi âm — Máy khuếch đại.
— **Nhận thâu** : Nhạc đủ loại và bài học Ngoại ngữ.
Đặc biệt về : Cartridge Stereo 8 track và Cassette Stereo 4 track.
— Trang bị tối tân. Chuyên viên rành nghề. Giao băng nhanh chóng.
Địa chỉ : 344 Phan đình Phùng Saigon. **Đ.T. 90.715.**

Télévision Opéra
Sửa TV. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, [illegible] rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô. làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Rẻ nhất Saigon !
Ti Vi đã cở, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100.** [illegible] **T.V Thanh Phong 209** Nguyễn Thiện Thuật **Saigon** **Đ.T. : 95.917**

5 TIẾP THEO TRANG 1

TQLC Mỹ chiếm giữ những vị trí trên đỉnh đồi ở trong nội địa AiLao ...trong cuộc hành quân mới đây là một vụ đã xong rồi không còn tái diễn.

Tuy nhiên bộ ngoại giao BV đã nhân vụ này lên án Hoa Kỳ đã phái quân vào Lào và đòi Mỹ ngưng oanh tạc đường mòn Hồ Chí Minh.

Nhà cầm quyền Mỹ trong câu chuyện riêng cho rằng khi nào BV không chịu nhìn nhận có quân ở Lào và Nam VN. BV không thể phản đối các cuộc oanh tạc của Mỹ để chặn việc xâm nhập dọc đường mòn Hồ Chí Minh.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Sau khi quả quyết Mỹ đang «xâm lược» miền Nam. Xuân Thủy kể ra những phi vụ trinh sát trên lãnh thổ BV và việc Hải Không và trọng pháo Mỹ ở phía Nam khu phi quân sự oanh tạc và pháo kích các vùng đông dân cư ở BV như Vĩnh Linh và Nghệ An.

Về vấn đề này Xuân Thủy vẫn rêu rao rằng sự cam kết ngưng oanh tạc BV của Mỹ là vô điều kiện và không hề có sự thỏa hiệp nào khiến Mỹ viện cớ để trả đũa BV.

Xuân Thủy nói thêm : «Thật ra lời nói và việc làm của TT Nixon không phù hợp với nhau. Chính sách của chính phủ Nixon chủ trương tiếp tục và tăng gia chiến tranh ở NVN là cản trở duy nhất khiến hội đàm Ba Lê về VN không thể tiến triển».

Ra khỏi phòng hội đàm trước tiên Xuân Thủy nói «thêm lần nữa, phái đoàn BV minh xác rằng việc ngưng oanh tạc BV là điều cốt yếu».

Sau phiên nhóm, trong cuộc họp báo, được hỏi về việc Nga xô có khuyến cáo Hànội xuống thang chiến tranh để xúc tiến hòa đàm không, phát ngôn viên của BV là Nguyễn Thành Lê đã tuyên bố rằng Xuân Thủy gần đây đã không có tiếp xúc với Đại sứ Nga Valerian Zorin ở Ba lê, và rằng theo ông biết thì gần đây cũng không có cuộc tiếp xúc nào tại Hà Nội. Đại diện của Hà Nội nói là Nga đã «Dành cho nhiều sự trợ giúp cuộc chiến đấu» ở VN.

Lê được hỏi tại sao các cuộc nói chuyện không chính thức trong giờ giải lao giữa các phái đoàn hồi mùa hè năm ngoái không được tiếp tục, và liệu phái đoàn BV và Hoa kỳ có sẵn sàng cho các cuộc mật đàm hay không. Lê trả lời rằng, trước khi có thể có 1 sự tiến bộ nào, Hoakỳ phải áp dụng 1 «thái độ đứng đắn» và bỏ «thái độ tàn thực dân và gây hấn» của họ đi đã.

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)
KN.BYT số 334 ngày 20-11-63

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm dộc, phản nóng nhiệt, lải kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chán (gần chợ Tân-Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

1 TIẾP THEO TRANG 1

dân lành vô tội ở miền Nam VN. Hàng ngàn gia đình lại lâm vào cảnh màn trời chiếu đất, đàn ông cho đến đàn bà và trẻ em vị thành niên còn bị cưỡng bách phục vụ cho đơn vị VC trái với hảo ước vọng của họ. Quý vị cũng thừa biết rằng quý vị đã coi thường dân như là một mục tiêu. Vì lẽ đó quân đội của quý vị đặt mìn trên các con đường cái quan và đường sắt. Họ đã sát hại và gây thương tích trầm trọng cho những hành khách vô tội trên các chuyến xe đò và xe lửa. Họ đã ám sát các viên chức chính phủ, nhằm phá hoại cơ sở của chính phủ hợp pháp và các lực lượng địa phương tức là những người chỉ biết phụng sự cho 1 mục tiêu là duy trì trật tự. Binh đội của quí vị đã tìm cách khủng bố dân chúng để bắt buộc họ phải phục tòng quí vị, và để đạt mục tiêu đó, binh đội của quí vị đã không ngần ngại bắn súng cối và hỏa tiễn vào các đô thị lớn cũng như nhỏ. Binh đội của quý vị đã cố tình ẩn nấp trong các làng mạc bắn ra để bắt buộc đối thủ của họ phải bắn vào các làng mạc thường dân vô tội này.

Vào ngày 10-3, lực lượng của quí vị đã pháo kích cố đô Huế một cách bừa bãi. 11 quả hỏa tiễn đã rơi vào Huế làm cho 5 thường dân thiệt mạng, 5 người khác bị thương, và thiêu hủy 4 tòa nhà của thường dân hoàn toàn không có một tính cách gì là quân sự cả.

Tất cả các hoạt động đó là chính là của quí vị chứ không phải của chúng tôi».

Ô Lodge nói tiếp :

«Tất cả những hoạt động trên đây đối với người dân VN là câu chuyện cũ mèm vì đã từ bao lâu nay, họ biết rằng những kẻ tìm cách lật đổ chính quyền của họ bằng khủng bố phá hoại, cưỡng bách và hăm dọa dân chúng, vì biết rằng họ không thể nào thành đạt được mục đích bằng các thùng phiếu, và nạn nhân của chiến thuật này là dân chúng miền Nam VN. Vì vậy toàn dân VN vẫn tiếp tục bị sát hại. Nhà thương và trường học vẫn tiếp tục bị thiêu hủy chỉ vì phía quí vị vẫn tìm cách thành tựu những mục tiêu nói trên bằng những đường lối bất hợp pháp, phản dân chủ và bạo động.

Ô. Lodge thúc dục phe bên kia cùng Hoakỳ và VNCH «mở cuộc thảo luận »bất cứ một đề nghị nào» mà Hoa kỳ và VNCH đã đưa ra dặng mở đường tiến tới hòa bình.

Ô. Lodge đã bác bỏ yêu sách của CS thảo luận ngay đến vấn đề chính trị của Nam VN, ông nói:

«Chúng tôi cũng đã nhận thức được tính chất quan trọng những vấn đề chính trị khác hẳn với những vấn đề quân sự. Chúng tôi đã vạch rõ rằng tương lai của miền NamVN phải do người dân miền Nam VN định đoạt.

«Chúng tôi ủng hộ bất cứ 1 sự thỏa thuận chính trị nào mà người dân miền Nam VN thu hoạch được 1 cách tự do. Chúng tôi không muốn và không có ý định tìm cách áp đặt 1 giải pháp chính trị vào miền NamVN, và chúng tôi cũng không để cho 1 giải pháp chính trị ngoại nhập nào được cơ hội áp dụng tại miền Nam VN. Dân chúng miền Nam VN phải được hoàn toàn tự do quyết định lấy tương lai của họ mà không phải đối phó với một thứ cưỡng bức hay hăm dọa nào từ bên ngoài vào. Chính phủ hợp pháp của miền Nam VN là đại diện chính thức của nhân dân miền Nam VN, và là 1 chính phủ đã được không biết bao nhiêu quốc gia trên thế giới thừa nhận như là một chính phủ hợp pháp. Chúng tôi triệt để ủng hộ chính phủ này, và quí vị nên nói chuyện một cách nghiêm chỉnh với chính phủ VNCH. Phía chúng tôi sẵn lòng cộng tác để tiến tới một sự thỏa thuận hiểu hòa cho cuộc chiến tranh ở VN. Chúng tôi hy vọng là quí vị sẽ cùng với chúng tôi sát cánh mưu tìm nền hòa bình đó. »

Tại phiên nhóm, phát ngôn viên báo chí phái đoàn Hoakỳ Harold Kaplan cho biết không khí của phiên họp «đứng đắn,.. và có thể không đến nỗi nặng nề như phiên họp tuần qua đã bị chấm dứt ngắn ngủi bởi phe Đồng minh như là một dấu hiệu lên án và phản đối các cuộc tấn công bằng hỏa tiễn và bích kích pháo và các thành phố ».

Ông trả lời một câu hỏi ông không nhận thấy một sự thay đổi trong các lời tuyên bố của CS, họ vẫn tiếp tục mạ lỵ cuộc «xâm lăng» của Hoakỳ và đòi hỏi việc triệt thoái vô điều kiện của các lực lượng Hoakỳ.

Ông nhắc nhở những ký giả phỏng vấn rằng các chuyên viên thuộc phái đoàn đã nghiên cứu kỹ lưỡng bản văn những gì đã được tuyên bố trong mỗi phiên họp «và luôn luôn hy vọng tìm ra những điều sẽ đóng góp vào sự hiểu biết của chúng ta và của họ»

Bình luận về lời tóm tắt của Đại sứ Lodge về những tội ác tấn công thường dân, ông Kaplan đã nói rằng đó là những hành động cộng sản đã theo đuổi tại Nam VN kể từ năm 1960.

Cuộc pháo kích bừa bãi tại Huế ngày thứ Hai (10-3), khi 11 đạn hỏa tiễn đã bắn vào thành phố này vào lúc dân chúng tại đây mặc niệm những nạn nhân trong cuộc tấn công dịp Tết năm ngoái, đã không nhắm mục tiêu quân sự và đã là «1 cuộc tấn công khủng bố thực sự», ông nói. Cuộc pháo kích này đã sát hại 5 thường dân và làm bị thương 5 người.

Ông từ chối bình luận về liệu ông có cảm thấy rằng các lời cảnh cáo trong tuần qua về các cuộc tấn công này có hiệu lực hay không, trừ việc tuyên bố rằng « chúng tôi tiếp tục quan sát tình hình một cách rất thận trọng».

Được hỏi là có phải mức độ chiến cuộc đã gia tăng, ông Kaplan đã vạch rõ rằng cuộc chiến đấu của Nam VN là để đáp lại cuộc tấn công được phát động để chống lại họ và trên lãnh thổ nước họ.

Ông cho hay, nói chung thì mức độ hoạt động quân sự của Nam VN và đồng minh của họ vẫn giữ nguyên mức tương đối thường xuyên trong suốt năm 1966 và mấy tháng đầu năm nay trong khi đó Cộng quân cũng tung ra nhiều đợt tấn công lớn. Trong thời gian đó đã có ba cuộc công kích do CS tung ra. Mỗi lần tấn công như vậy là địch quân đã chuẩn bị từ nhiều tháng trước, và những hầm chôn dấu vũ khí dạn dược đã bị đào lên cùng với những cuộc thăm vấn tù binh đã khiến cho đồng minh có thể biết rõ từ trước. Đợt tấn công hiện nay là phù hợp với chiến lược vừa đánh vừa đàm mà địch quân đã loan báo dù cho họ tham dự cuộc hội nghị Balê một hội nghị nhằm mục đích tìm kiếm hòa bình.

Khi được hỏi về các tin tức nó tới sự giúp đỡ của Nga Xôi trong việc khai thông ít nhiều bế tắc đã gặp phải trong thời gian có cuộc hội đàm Balê, câu trả lời của ông Kaplan đã là sự biểu lộ lần nữa «mối hy vọng rằng ảnh hưởng của Nga, mà theo tin tức cho hay thì ở mức đáng kể, nên được dùng vào công cuộc hòa bình».

Ông Kaplan cho biết ông có loại ra rằng một ngày nào đó phái đoàn Hoa Kỳ có thể mật đàm với phe bên kia, nêu lên rằng «mật đàm tay đôi» dễ tổ chức hơn là «mật đàm tay tư».

Vấn đề trao đổi tù binh không được nêu ra trong phiên họp, ông trả lời một ký giả khác.

Được hỏi về những lời tuyên bố mới đây của Hoa Kỳ rằng cuộc hội đàm tại đây đang tiến gần tới chỗ chấm dứt giai đoạn đầu, ông Kaplan cho biết «tôi nhận thấy những lời tuyên bố của chúng tôi ngày hôm nay là một lời mời phe bên kia đi vào vấn đề thiết thực — và giai đoạn hai là công việc thực hiện hòa bình».

16 TIẾP THEO TRANG 1

Trong tuần qua có 1694 binh sĩ Mỹ bị thương trong khi tác chiến so với 2593 của tuần trước đó.

Bộ Tư lệnh VNCH loan báo số tổn thất của quân lực VN giảm rất nhiều. Trong tuần qua, số binh sĩ VNCH thiệt mạng là 259 so với tuần trước đó là 551. Đồng thời con số bị thương là 1.058 so với 2.072 tuần lễ trước đó. Có 217 binh sĩ VN bị ghi là mất tích trong tuần qua.

Bộ tư lệnh VN và đồng minh cho biết con số Cộng quân bị hạ sát trong tuần qua là 4063 so với tuần lễ đầu của cuộc tấn công là 6752

Con số tổn thất mới này nâng tổng số binh sĩ Mỹ tử trận từ ngày 1-1-61 lên tới 32.712 con số bị thương cũng trong thời gian nói trên lên tới 206.182. Con số bị mất tích, bị bắt được ghi là 1321.

Bộ tư lệnh Hoa kỳ nói tổng số Cộng quân bị hạ sát từ 1-1-61 là 461.256 tính đến cuối tuần qua.

Trẻ sơ sinh

1 trở ngại cho vấn đề sinh kế ?
— Không, các bậc làm cha mẹ sẽ vững tâm vì đã có :
Kỳ Nhi Viện Hồng Phúc
44 Lữ Gia Phú Thọ Saigon
— Nhận nuôi trẻ em từ sơ sinh đến 4 tuổi.
— Địa điểm rộng rãi, mát mẻ, dưỡng nuôi đúng phép dưỡng nhi.
— Có nữ bác sĩ trông nom sức khỏe các em hằng ngày.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số KN 984 ngày 21-3-64 Đ.T : 41961.

Dư luận thế giới về V.N.

(tiếp theo trang 2)

Ông đã được báo về dự định của Do thái muốn khởi trận đánh lớn để trả đũa các vụ quấy rối của phe Á Rập. Chỉ cần 1 giờ là quân thiết giáp Do Thái có thể tràn tới thủ đô Amman xứ Jordanie. Quân thiết giáp Do Thái cũng có thể tiến đến thủ đô Syrie mà không gặp cản trở. Họ cũng có thể tung quân nhảy dù xuống chiếm Beyrouth.

Nhưng nếu Do Thái tấn công như vậy thì quân đội Nga Xô sẽ lập tức can thiệp để đánh Do Thái, và cái đó sẽ khiến cho Nga và Mỹ trực tiếp đụng đầu nhau,

Đối với Nixon, cái nguy là ở chỗ đó. Trù tính chính của ông là phải ký kết một thỏa hiệp với Nga. Cuộc du hành sang Âu Châu là có mục đích dò xét và lót đường trước để đi đến việc thỏa hiệp với Nga Xô. Nhưng nếu Do Thái tấn công, thì mọi chuyện sẽ hỏng hết.

Vì thế mà ông Nixon có vẻ hối hả đi tìm một sự thoả hiệp có các nước lớn bảo đảm. (Paris Match, 8-3-1969)

Đối với ông Nixon việc VN trở thành nhỏ bé, và phe Việt — Mỹ đã kể như thắng rồi.

Bên cạnh việc Do thái, vụ xung đột phát khởi lại ở VN là một chuyện nhỏ. Người Mỹ đã biết trước chuyện đó và vẫn chờ đợi từ trước. Họ biết rõ chiến thuật của CS vừa đánh vừa đàm.

Ông Nixon coi rằng cuộc chiến tranh VN đã kết liễu trên thực tế, đầu sao thì nó cũng không gây ra những nguy hiểm mở rộng, bởi vì Nga xô hơn lúc nào hết không trù tính can thiệp vào chiến cuộc ở VN. (Paris Match, 8-3-1959)

Ông Nixon và vụ Tiệp Khắc

Về vấn đề Ngaxô, ông Nixon đã lập luận rằng vụ Nga tung quân vào chiếm Tiệp Khắc không nhất thiết phá các khả năng thỏa hiệp giữa Đông và Tây. Ông nói : Thường thường là sau một vụ chấn động như vậy mà chánh quyền Nga trở nên êm dịu và có khuynh hướng thỏa hiệp. Trên thật tế, người Mỹ đã không coi rằng vụ Tiệp Khắc có tính cách sôi nổi và quan trọng, trái với người Âu Châu.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Một đảng nhất định bảo vệ chế độ dân cử hợp hiến của VNCH. Một đảng tuyên ngôn «tôn trọng nguyên tắc mỗi người một lá phiếu»; nhưng ngầm hiểu rằng : nguyên tắc ấy vốn đã được tôn trọng trong chế độ VNCH hiện hữu. Nếu những thành phần «bên kia giới tuyến», từ bỏ bạo lực, buông khí giới, trở về trong hàng ngũ Quốc gia, tuân theo pháp luật Quốc gia, thì trong tương lai, chiếu theo luật pháp Quốc gia họ cũng được hưởng đầy đủ lợi quyền chánh trị, đúng theo nguyên tắc ấy.

Thế nhưng cho đến nay thì rõ ràng phe Cộng Sản không chịu như vậy. Tại bàn hội nghị Ba Lê, họ đã nói huych toẹt ra rằng : họ đòi phải có ở Saigon một chánh phủ mà họ gọi là «chánh phủ hòa bình» để nói chuyện với họ. Và để làm thời cùng họ tổ chức thực hiện «nguyên tắc mỗi người một lá phiếu». Quan niệm của họ về «cái chánh phủ hòa bình» này, như thế nào, thì người ta đều đã biết. Một chánh phủ chuyển tiếp, thay thế cho những «cơ cấu dân cử» thượng tầng hiện nay, đang là rường cột của chế độ VNCH.

Làm sao có thể tìm được 1 lối thoát khỏi chỗ bế tắc, gây nên bởi sự mâu thuẫn giữa 2 lập trường trên đây? Làm sao có thể tìm được «một địa bàn thỏa hiệp» cho những đòi hỏi trái nghịch ấy? Đó là điều mà hiện đang có những «thế lực bí mật» Hoa Kỳ ngấm ngầm vận động. (Thật sự có phải là ý muốn của Tổng Thống và Chánh phủ Hoa Kỳ hay không? Có phải là một kế hoạch B phòng hờ, của Hoa thịnh Đốn, bên cạnh kế hoạch A, công khai, chính thức, mà Hoa thịnh Đốn vốn theo đuổi hay không? Thì lại là chuyện khác!).

Những «thế lực bí mật» kia, tính toán khá giản dị rằng : Hoa Kỳ sẽ không thể «dang tay» loại bỏ những thể chế dân cử hợp hiến của VNCH, với cái nghĩa là «xóa đi bày lại» tất cả, theo chiều hướng thỏa mãn những yêu sách ngoan cố của đối phương. Thế nhưng, trong khuôn khổ những thể chế hợp hiến ấy, Hoa kỳ vẫn có thể «vận động» cải tổ chánh phủ—một lần hay nhiều lần liên tiếp—để cuối cùng đưa ra được 1 «công thức nội các» mà phe C.S. có thể chấp nhận. Nghĩa là 1 Nội các khá «gần» với cái «chánh phủ Hòa Bình» mà Cộng Sản đang đòi hỏi. Việc thỏa hiệp về danh tánh các thành phần tham gia nội các ấy là một vấn đề «mặc cả trong bóng tối», không phải không thể làm được đối với những tay «phù thủy nhà nghề».

Chạy theo những tay «phù thủy nhà nghề» này, về phía Việt Nam, cũng có một số nhân vật, chánh khách lão thành hay mới ra lò, mệnh danh là «Quốc Gia tiến bộ» cho rằng «chỉ có họ mới có thể đối thoại được với những người anh em bên kia giới tuyến» ! Thừa dịp dư luận Quốc gia mong đợi một cuộc cải tổ sâu rộng chánh phủ, họ cũng hung hăng đòi cải tổ chánh phủ và vận động ráo riết mọi cách hầu như không cần che đậy, sao cho trong chánh phủ cải tổ sẽ có sự hiện diện đông đảo và mạnh mẽ của họ.

Trước những mưu đồ lộ liễu ấy, dư luận Quốc gia không khỏi lo ngại. Cải tổ, tăng cường, hay bổ sung chánh phủ, thì trước hết, trên thực tế, vẫn sẽ là thay một số Tổng, Bộ trưởng, hay thêm một số Tổng Bộ trưởng. Từ trước Tết Kỷ Dậu, người ta từng đặt ra câu hỏi : Tổng Thống Thiệu và Thủ Tướng Hương sẽ chọn những ai ? Quyền tìm kiếm, tuyển lựa là quyền của Thủ tướng Hương. Mà quyền chấp thuận và bổ nhiệm là quyền của Tổng Thống Thiệu. Trong khi tìm kiếm, tuyển lựa, Thủ tướng Hương đã quen «không có cá thì đành mua tôm». Người ta những e rằng : vì một lý do nào đó ngoài ý muốn của ông, «qua mặt» thiện chí của ông, ông sẽ mua phải «vài con rắn lửa» ! Và đứng trên cao nhìn xuống, trong cái «giỏ» của Thủ Tướng Hương, liệu Tổng thống Thiệu có tinh mắt đủ để nhận thấy đâu «những con rắn lửa» ấy không ?

Ấy là người ta lo xa như vậy, từ độ trong năm. Nay thì danh sách «Chánh phủ tăng cường» của Thủ tướng Hương, do Tổng Thống Thiệu chấp thuận bổ nhiệm—đã được chánh thức công bố. Nếu đọc danh sách ấy và xét theo «những tiêu chuẩn mong đợi» của dư luận vốn dĩ khó tính thứ khó tính cần thiết có thể phê bình nhiều lắm !

Thế nhưng nếu nghĩ đến những «mưu đồ đón gió» nói trên, thì người ta có thể tạm yên tâm! Dầu sao thì đó cũng là một điểm đền bù.

CHÍNH LUẬN

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

NHÀ HÀNG CA NHẠC
Thiên Nga (Arcadia) 49-A Trần Hưng Đạo, Vũng Tàu với danh ca : YEN VI và ban nhạc danh tiếng nhất.

Bán Ngọc, thạch xưa, cây cũ, ngói tây cũ, còn mấy món nữ trang ngọc thạch thiệt trong xanh, đẹp lắm và 1 bộ đồ trà bằng ngọc muốn bán. Xin mời đến số 91 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh nhiều Kinh nghiệm Kỹ lưỡng, do y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg.

Bán gạch Bloc dư dùng, giá rẻ, 22 ngàn viên Loại 3 lỗ Cỡ : 10 x 20 x 30 Hỏi K 41 cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn SGN.

Hoán chuyển
2 Giáo viên Cần Thơ và Long An muốn hoán chuyển về Saigon có điều kiện. Hỏi : 381/46 Thành Thái (Chợ lớn) hoặc cô Hoa : 124 trường Hùng Vương (Chợ lớn)

Du lịch Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Chỉ dẫn thể thức xin hôn thú, khai sanh và giấy tờ cần thiết để theo chồng về Hoa kỳ. Xin liên lạc 143 Nguyễn văn Sâm Sg ĐT.93739

Cần bán gấp 2 bàn Bida và 2 bàn banh đá. Xin hỏi tại chợ Bửu Long Biên Hòa.

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI
Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia.
TAM MỸ Cty (TAMMYCO)
23 Cao Thắng Saigon. Đ T. 24 934
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng...) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ...), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

Bida bàn Bida bàn đá bàn tay có sẵn, Quý khách mua bàn bổn hiệu có xe giao tại nhà. Do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nấu cơm tháng
Ăn và ở, mang đến nhà món ăn, Bò bíte gà rôti miến cua bể, các món sào giá 5000đ. Có lầu cho thuê 2 người ở, cho thuê nhà cưới, nhận tiệc trà. 736 Phan Đình Phùng trên lầu.

Có Kho Rộng và Đất trống trong Đô thành cho giữ Hàng Hóa Đủ loại : Xe gắn máy, Xe hơi Hóa Phẩm, Hàng Vải, v.v.... Hỏi 1.053, Trần Hưng Đạo, Chợ Lớn.

Bán sỉ TemV.N. và sách, tiền xưa V.N Ông Chính 242/121, Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Boxer chó con vênh 3 tháng bán rẻ. Hỏi Ô. Cảnh nhà Giây thép gió Phú Thọ hoặc 50 Công Lý Saigon.

Cần bán gấp một lò khuôn đắp Vỏ nhỏ, 1 chaudiere 3Kg máy bơm hơi và 1 mui xe Toyota. Số 402 Hai Bà Trưng

Đakao có gì lạ
Các thức ăn Huế. 1) Bánh bèo ướt thịt nướng, nậm bột lọc. 2) Bánh khoai chả giò Huế. 3) Bún bò giò heo. 4) Cơm Âm phủ 5) chè nhưng bọc hột sen, 1 phần ăn 250đ. Mỹ Hương 223 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán tàu cơ sở Thủy vận cần bán 1 tàu gỗ trọng tải 110 tấn trang bị 2 máy Kubota 4FMG đang chạy biển vỏ tàu tốt. Máy mới xài 1 năm. Cần sang lại 01 chành hành nghề vận tải gần bến tàu, thị tứ tiện việc tiếp khách hàng, nhận và ăn hàng. Hỏi tại 175 Nhất Tảo Chợ Lớn.

VŨNG TÀU — QUI NHƠN
Lo hồ sơ hôn thú Việt-Mỹ, khai sanh và các dịch vụ khác như ở Saigon. Sở Giao Tế Lelion Lefort 213 Tự Do thường đảm nhận ; 12 Trần hưng Đạo Vũng Tàu và 415 Gia Long, Khách sạn Hòa Bình tại Qui Nhơn, hai chi nhánh mới mở.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Chuồng gà Bán rẻ một số chuồng đủ cỡ mua từng cái cũng bán Hỏi 199 Bùi Viện (gần trường Hưng Đạo).

Bông hường thực phẩm Gà nhập cảng 21đ20 một kilo Mua Sỉ có giá đặc biệt 31B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Gà New Hampshires giống Đài Loan, về ngày 13 và 20-3 69. Xin liên lạc : 137 Ký Con và 17 Phan. v. Đạt SG. Đ.T. 23.216.

Gà bán
Cung cấp gà thịt cho các nhà hàng các Siêu Thị, và các cơ sở, làm thịt vô bao nilon giao tận nơi. Hỏi : 57-59 Hàm Nghi Đ.T.91849

Gà ! Gà !
Nhận đặt gà Pilch, về ngày 17-3. Bán sỉ, lẻ bắp xay nhuyễn và Bột đặc (comcentrate). Thức ăn gà (giá rẻ). Do nơi Ngọc Minh 82 Pasteur Sg.

Bán bắp đã xay sẵn cho gà, heo 15đ một kg. Bảo đảm nguyên chất, không pha trộn thứ gì khác. Hỏi 112/14 Phan thanh Giản Đakao (14 Phan Tôn)

Chuồng gà nhập cảng
Bằng sắt tháo ráp dễ dàng 2mx1m cao 2m 4 tầng Giá hạ. Hỏi 178/10 Chi Lăng Phú Nhuận.

Dưới giá chính thức
Cám gà Vinafeco bán tại 57/22 Hồng Bàng (Trước cửa chợ An Đông).

Gà con Gà Pilch lông trắng chim vàng sắp đến ngày 15-3-69. Mua nhiều có giá đặc biệt. Xin hỏi và coi gà tại 11 đại lộ Cách Mạng Saigon (gần cầu Công Lý) Đ.T : 22.248, 40.156

Gà Goto Nhựt Bổn, tốt nhứt, nuôi mau lớn cân nặng, về ngày 20 và 27-3-69 tại 134 Ký Con gần Cầu Ông Lãnh, nhận đặt trước

Gà dẻ Browmick mỗi tuần về 1 lần kể từ 17-3. Nhận đặt cọc giá chính thức. Tại 139 Hàm Nghi và 93-95 Hàm Nghi lầu 2 phòng 5. Đ.T 90.236 — 21.608

Rẽ ! Rẽ ! Rẽ ! Rẽ
Thức ăn trộn sẵn Tân Gia Ba (Cám gà) cho gà đẻ, 1 bao 25Kg — 550đ 1 bao, mua từ 40 bao trở lên 500đ 1 bao, thượng hảo hạng. Mua nhiều giao tận nhà. Hãng Nam Hải 78, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T 20382. Liên Thành Kỹ Nghệ Công Ty 250, Yên Đỗ Saigon Đ.T 24903.

Gà sắp đẻ bán rẽ
Còn 50 con đen Brow Nick sắp đẻ bán tại 443/22 Trương minh Giảng Saigon.

Trứng ấp gà New Hampshire Bảo đảm nở 90o/o. 83/10Bis Hòa Hưng (Đường vô khám Chí Hòa)

Bán gà từ 8 tuần đến 12 tuần với Giá Đặc [illegible] 17/67 Lê Lai Sg.

Gà bán rẽ Gà Browhick (đen) sắp đẻ hỏi 411/12 Phan Đình Phùng Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Có bán sẵn
FZEEZER : tủ chứa kem kiểu nằm và kiểu đứng hiệu Sanyo.
TỦ LẠNH : Sanyo, Sharp, National, Hitachi, Général, Electris đủ cỡ.
MÁY GIẶT : Bếp Gar. Radio. T.V. bán theo giá cũ.
Tại Thiện Minh 156 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thiện Photo sửa đủ loại máy ảnh, nơi đã được tín nhiệm với quý vị. Do 359/3 Trương minh Giảng Saigon. LƯU Ý : Chúng tôi không hề thay đổi địa chỉ.

Máy lạnh bán máy lạnh Chrysler 10 ngựa 90.000 BTU còn trong thùng. 267/1 Trương minh Ký Gia Định.

Máy đan giá rẽ
Mới về Brother 999 đan trên 7300đ 1 bộ 11700đ. Xin mời quí khách chiếu cố do nhà buôn Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Dư dùng cần bán gấp 1 máy phát điện 4 mã lực còn mới, 1 Pick up hiệu Symphonie giá rẻ. Hỏi tại 462 Trương minh Giảng Sg.

Máy lạnh R.C.A.
điện 110, 1 ngựa rưỡi mới nguyên thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Máy ảnh cần bán 1 Bronica S2 kiểu mới nhứt, luôn Télé 135m/m hoặc đổi máy 24x36. Do : 108/23 Nguyễn thiện Thuật, Bàn Cờ,

Máy lạnh RCA và tủ lạnh Sanyo 157L nguyên thùng Bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá)

Bán rẻ 1 Verifax Signet Copier 1 Pneu 8.25 x20 (12 Ply nylon, mới). Hỏi 034 lô B Chung Cư Ng Thiện Thuật

Bán Máy phát điện hiệu GM Hoa Kỳ 65 KW còn nguyên trong thùng 891 Trần Hưng Đạo (Chợ Quán) Saigon ĐT.36.246

Máy Phát Điện
Chuyên bán máy đèn từ 1 đến 30 K.V.A điện thế 110/220/380 có bán các loại máy kéo Yanmar, Kubota có chuyên viên chỉ dẫn, do 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon Điện Thoại 40.266.

Bán gấp 1 máy tiện, 1 ép bielle, 1 xoáy cylindre còn mới luôn cả phụ tùng làm các loại xe Scooter. Xem máy 92 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần dùng một máy nhì làm việc trên tàu trong phạm vi Saigon. Hỏi Hãng Hồng Hoàng 95, Tôn thất Đạm Saigon (lầu 1).

Cần đổi 1 tủ lạnh 160L hiệu Electrolux loại điện 220 volts lấy 1 tủ lạnh loại điện 110volts. Hỏi 190/7 Sư Vạn Hạnh (An Đông)

Bán gấp 1 máy cày hiệu Hoaamag Đức Quốc 31 ngựa giá rẻ 6 căn phố lầu tại Nguyễn thái Học Vũng Tàu số 37/4K mặt tiền đường lớn. Do nơi 78 Nguyễn Huệ Saigon, từ 11h sáng đến 10h tối.

Bán máy may
Giá hạ không đâu bằng, có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON, có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may, chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Bán máy may
MÁY THÊU và MÁY ĐAN HIỆU BUÔN : TÍN THÀNH 301A Đại lộ Trần hưng Đạo. Saigon. Đại lý đủ hiệu Máy May danh tiếng nhập cảng Sinco, Singer, Mitsubishi, Pfaff.,. Bán sỉ và lẻ. Giá rẻ hơn các nơi khác kính mời quí khách đến chọn lựa.

Fides-Zanussi - N'Becchi
là những nhãn hiệu thượng hảo hạng của các tủ lạnh các cỡ 145lít-170lít-200lít-275lít. Điện 110 volt, và 220 volt Bán dưới giá chính trước ngày tăng thuế. Freezer hiệu Westinghouse 420lít/110volt nguyên thùng. Bloc compresseur 1/8 và 1/4 110volt. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT40.513

Tủ lạnh Sanyo, National, Hitachi, Fides 96L 120L 150L 170L.
BẾP GAZ, MÁY GIẶT
Sanyo, National, Sharp giá rẻ giao hàng tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. : 40.265

Kỹ nghệ lạnh TRẦN HÙNG
142 Võ Tánh Phú Nhuận.
SỬA CHỮA + BẢO TRÌ tin cậy nhất Do chuyên viên tu nghiệp tại Nhật. (Toshiba) đảm trách.
THẦU + SỬA CHỮA + BẢO TRÌ :
★ MÁY LẠNH—TỦ LẠNH—MÁY GIẶT. Và các loại máy móc.
— Chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
—Kỹ thuật bảo đảm, việc làm mau lẹ.
CHÚ Ý: được chia 10o/o tới 15o/o cho vị nào giới thiệu [illegible]

BAR

Bar khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bặt thiệp bao ăn, có thưởng hậu. Hỏi Pink Pussy Cat 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Có phòng cho ở, chia cao, làm tại Saigon. Hỏi tại số 259/9B Phạm hồng Thái (tức Lê v Duyệt nối dài Saigon cũ). (Xéo hồ tắm Cộng Hòa) từ 14g đến 17g30 mỗi ngày trừ chủ nhật.

Cần N.C.Đ.V. trẻ, duyên dáng và giỏi Anh ngữ, đi làm tại Qui nhơn. Liên lạc 443/5 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà hàng mới khai trương cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp và biết tiếng Anh có lương, ở lại nhà chủ. Hỏi tại Stars Hill Club số 209A Võ Tánh T.S.N. Gia Định.

Monalisa Bar
Cần nhiều Chiêu đãi Viên duyên dáng lịch sự. Hỏi 273 Công Lý Sg.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên và 1 bà quản lý Bar. Hỏi 174 Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi Anna Bar 11 Trần hưng Đạo Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang điều kiện dễ, bao ăn ở luôn. Hỏi bà Hùng số 10/2 hẻm 2 đường Cao Thắng sau chợ Phú Nhuận đầu hẻm có tiệm gạo Thanh Phượng.

Thiên Hồng Bar
Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi tại số 10 Châu văn Tiếp (Chợ Lớn).

Bar Cũ đông khách cần thêm chiêu đãi viên, biết chút ít Anh ngữ, hỏi tại Bar Mỹ Ly số 77 đường Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần một cô Quản lý và nhiều cô chiêu đãi viên, xin hỏi tại Bar Kim Lộc số 5 Đường Hai bà Trưng Saigon

Bar Hồng Kê, số 8 Nguyễn huỳnh Đức Cần Thơ, cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh bao ăn ở hỏi ông Dương.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh bao ăn ở, hỏi 239 Đồ thành Nhân Khánh Hội.

Cần nhiều chiêu đãi bán quán ăn có lương hậu bao ăn ở 46 Bình Dân. Trịnh minh Thế Khánh Hội (có bán 1 Honda 90).

Cần một số nữ chiêu đãi từ 18 đến 35 tuổi. Bao lương tháng hậu luôn ăn ở. Hỏi 193/7 Công Lý Tân Định.

Bar đông khách cần chiêu đãi viên có chỗ ăn và ở luôn. Hỏi Thủy Lan Bar số 671 Petrus Ký, [illegible]

Cần chiêu đãi viên, chưa biết tiếng được học, lương hậu có thưởng, khuya về có xe đưa. Hỏi 144C Yên Đỗ Saigon mỗi tối từ 7 giờ đến 11 giờ.

Bar đông khách cần 1 thâu ngân bay bướm lương 5.000đ và nhiều chiêu đãi viên đẹp có lương. Hỏi 203 Trương tấn Bửu Phú Nhuận hay 819 Trần Hưng Đạo.

Cần chiêu đãi viên bao ăn, ở. Khu đông Mỹ. Có lương. Bar Bell số 91C đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia định.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Bar Phượng Hoàng 125 Võ Tánh Qui Nhơn.

Cần 1 thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh có lương căn bản hậu. Xin hỏi Bar Sơn Ca 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần chiêu đãi viên đẹp biết tiếng Anh, lương hậu 170bis Bùi thị Xuân Saigon.

Cần chiêu đãi viên bao ăn ở và 1 người giúp việc nhà ở luôn lương hậu, bán 1 xe du lịch Fiat 1.100 giá rẻ, hỏi 90Trịnh minh Thế.

NHÀ - CHO THUÊ

Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon

Cho thuê 2 phòng lầu rộng tiện nghi W.C. riêng 7.000đ —8.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Nhận trọ công tư chức, sinh viên. Do 76/3 Hiền Vương chỉ dẫn ngoài giờ làm việc.

Cơ sở thương mại thật đẹp cho mướn. Tiện mở V.P. xuất nhập cảng, tiệm thuốc phòng mạch, mỹ viện v.v.. một phòng xinh xắn có đồ đạc đủ tiện nghi gần T.S.N. 6000đ. Hỏi 132 Đại lộ Cách Mạng Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu gồm 3 phòng, lối đi riêng, cầu tiêu điện nước riêng Lavabo douche. Có sẵn đồ đạc. Rộng rãi mát mẻ. Hỏi 233/23 Võ Tánh Sg.

4.000đ một căn gác rộng, đẹp, đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Điều kiện : ít người và không có trẻ nhỏ. Hỏi 483/51 Trương minh Giảng Sg. hoặc số 475 TMG nhờ chỉ dẫn.

Cần nhiều Apts và Villas 1-4 phòng ngủ ở Saigon Tân Sơn Nhứt. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 2T4 số 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 giờ tới 4 giờ

Cho thuê giá rẻ một dãy nhà gồm 16 phòng 4mx5m trên 1 miếng đất 1.000m2. Điện nước đầy đủ, cạnh làng Đại Học Thủ Đức, đường vào quán «Nội Vàng Ngư Ngọc». Hỏi hoặc viết thư : Bà Tô thị Lang [illegible] Lê Thánh Tôn Saigon.

Phòng rộng, đẹp, tiện nghi ngay trung tâm thủ đô, cho Ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê trả tiền từng tháng một. Hỏi 22 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần thuê 1 căn nhà giá từ 6.000đ trở lại (thuê trong 1 năm) Xin tin cho Bà Hai 410 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà cho nữ công tư chức độc thân trọ Hỏi chùa Phật Ấn Nancy (sau chùa số nhà TK6/9A)

Cần thuê hoặc sang 1 tòa nhà 2 tầng, hay có 2 phòng rộng cỡ 8x20m, trong vùng khu vực ngân hàng Saigon để làm văn phòng phải có điện thoại. Xin hỏi 14/26B Tôn thất Đạm Saigon Đ.T. 22174 trong giờ làm việc.

Villa lớn cho thuê, trung tâm Saigon 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 3 phòng bồi gara, đất trên 1000m2 Đ.T. 40.259 miễn trung gian.

Mặt tiền thuận tiện mở nhà thuốc Tây, kinh doanh. Tại 580 Sư vạn Hạnh Sg.

Cho mướn lầu rộng, có đồ. Hỏi 64 Trần quang Khải Saigon

Lầu cho thuê, rộng, mát, đủ tiện nghi. Hỏi 513/6 Phan Th. Giản Saigon.

Lầu cho ngoại kiều thuê có meuble 2 phòng 18.000đ tháng. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cho thuê từng trệt 14x8m tiện mở văn phòng kho hàng. Hỏi 978 Trần hưng Đạo hoặc 8. Nghiệp Điện Thoại 25.659 trong giờ làm việc.

Cho thuê văn phòng 6mx5m 2 mặt đường có điện thoại bán 7 ghế hớt tóc xoay tứ phía và đồ đạc để mở 1 phòng hớt tóc sang trọng. Hỏi 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. 93183.

Phòng đóng lưới luôn đồ đạc đủ tiện nghi cho mướn. Hỏi 528/5 Võ di Nguy PN.

Mỹ kiều Dân sự cần gấp thuê nhà dài hạn. Đường Hồng Thập Tự (từ ngã tư Lê văn Duyệt đến đường Hai Bà Trưng hoặc từ Hồng thập Tự đến Phan thanh Giản đi trở xuống xa lộ. Hỏi 106 Võ Tánh SG hay ĐT92996

Phòng cho thuê có đồ đạc. 7.000đ. mỗi tháng. 158 Lê Lai Saigon.

Cho thuê lầu
Đủ tiện nghi, có đồ đạc, lối đi riêng, mặt tiền. Do tiệm Triệu Phát 339F Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, địa điểm, an ninh, 6.000đ. mỗi tháng, có sân đậu xe, gần ngã tư Phú Nhuận. Địa chỉ hẻm 178B Chi Lăng LG 55/5.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi, rộng, mát. 634A Trần quốc Toản. Cách 200m tới ngã Quốc Tế.

Lầu cho thuê lầu xây, cao, mát đầy đủ tiện nghi điện nước, cho sinh viên học sinh, công chức thuê từ 2 đến 4 người hay vợ chồng son có bếp nấu ăn. Giá từ 3.000đ đến 4.000đ một tháng Hỏi tại 242/108 Nguyễn thiện Thuật.

XE - SCOOTERS

Bán Xích lô máy bánh lùn thiệt tốt. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

S.90 Bán 1 chiếc đỏ còn mới EH 5.. Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon ngoài giờ làm việc.

Lambro đẹp tối tân bán giá quảng cáo. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Mua giá cao
Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Thùng Lambro 550 chở khách, có nhượng lại xe Lambro mới chưa số. Mua ráp lấy liền, giá hạ. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Cần Mua trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespa Sprint mới chưa số bao sang tên Giá lối 132 ngàn. Hỏi 128A Minh Mạng Phú Nhuận. Quảng cách Minh Mạng Trương Tấn Bửu.

Bán giá rẻ hơn xe Vespa, 1 xe hơi Goliath. Hỏi 79 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Salon Thu Tiên
144 Tôn Đản Khánh Hội
Mua, bán, đổi, gởi các loại xe gắn máy cũ mới. Hiện có nhiều xe Honda 66, 67, 68, 69, 70, 71, C50 BS. Goebel, Suzuki, Kawasaki, Yamaha, Vespa, có giá đặc biệt Q.N. HS. Khách ở xa đến. Thủ tục dăng bộ mau lẹ. Chủ nhân Lê thị Tám Kính Mời.

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro 550 loại đẹp loại démarreur kiểu 69 sang tên tại hãng, có thùng hoặc không thùng giá rẻ. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (ngang trường Ng-bá Tòng) ĐT 93.299.

Lambro 550 Super 69
Bán nhiều xe đẹp và dễ hoàn toàn đồ nhập cảng của Ý Đại Lợi, máy dưới bằng ngồi như kiểu 67, và xe để máy sau, hai loại cùng sang tên tại hãng. Hỏi ông Châu, Sơn tại 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Salon Đồng Tâm
Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt. Hiện có nhiều xe Honda, Yamaha, Suzuki cũ bán giá rẻ. Quý khách có xe cũ muốn đổi lấy xe mới hãy đến 173 Tôn Đản (K.H.).

Yamaha Honda, Suzuki.. hư, cũ bán hoặc đổi. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo Sg.

Bán xe Lambro EG có bến Làng Cha Cả Saigon hoặc xe không. Hỏi 254 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Vespa Super [illegible] EE này toàn hảo [illegible] 611/25 Phan thanh Giản Saigon.

Honda P.C màu xanh cẩm thạch vốn 23.000 bán 19.000 Do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán gấp Honda con mới hiệu SS-50 vì kẹt đổi đi xa. Địa chỉ 247 Đề Thám Saigon.

Yamaha 100 EH hoàn hảo 239/2B đg. Duy Tân (cạnh ngã tư Cách Mạng Trương tấn Bửu)

SALON 150A CỘNG HÒA
Nhận mua bán đổi các loại xe Honda Lambretta Vespa. Hiện có nhiều Honda mới nhận đổi lấy xe cũ.

Xe Sachs bán rẻ. Hỏi 63 Nguyễn Hoàng Sài Gòn.

Honda SS 50 67 có số bán gấp rẻ. 168 Võ Tánh Saigon.

Vespa Sprint mới chưa số bán coi xe ngoài giờ làm việc 682/5/6 Phan thanh Giản Sg

Vespa Sprint mới tinh bán thật rẻ C 242bis đường Xóm Chiếu Khánh Hội Sg. (đi đường Tôn thất Thuyết đến số nhà 135 quẹo)

25.000đ Lambretta 150LI NAY tình trạng toàn hảo. Dư xài Bán gấp miễn trả giá. Hỏi Ô. Thành X 4bis cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Điện thoại 41.566.

Phước Lập Honda
Chuyên sửa các loại máy đèn Honda Nhật. 102 Phạm hồng Thái (Gia Định) (tức Lê văn Duyệt nối dài).

BÁN LAMBRO 550 SUPER
Bán giá đặt biệt một số xe Lambro Super đẹp và dễ, máy trước buồn lái. Nhận đóng thùng đặt biệt chắc chắn để chạy trên những khoản đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số : 93299.

THUỐC

Trị bịnh lỗ mũi
Trị : nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mủ, nghẹt, thối, có thịt dư. Nhà thuốc Đỗ Nam, 146 Võ Tánh Sg.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Dzu nói nội các hòa bình phải gồm các phần tử có uy tín để thương thuyết với CS. Ông còn nói đến cuối tháng 5.69, sẽ có những biến cố đưa đến việc phóng thích ông và đến tháng 7 có thể có 1 nội các mới thành hình tại Saigon.

Ông Dzu còn nói trong thư là ông hy vọng con ông giữ gìn cẩn thận bức thư vì nếu chính phủ VNCH biết thư này được công bố tại Hoa kỳ thì sẽ không cho bà (Dzu) được viếng thăm ông mỗi tháng 1 lần và sẽ kiểm soát gia đình ông chặt chẽ hơn.

Loan Báo

Vợ chồng tôi ông HANG-VĂN-GIAI bà NGUYỄN-THỊ-TIẾN cư ngụ tại số 1 đường Đồng Tâm Dalat, trân trọng loan báo các quí vị thân bằng cố hữu rõ : con trai tôi tên HANG-TỪ-LONG sinh năm 1954 đương học tại trường Tư Thục Phan Sào Nam Sc năm đệ IV ban B, đột nhiên bỏ học và cũng không về nhà. Vậy xin quí vị nào thấy cháu Long thì khuyên bảo nếu không muốn đi học nữa thì phải về nhà với cha mẹ. Xin thông cảm chớ chứa chấp cháu. Chúng tôi không chịu trách nhiệm của tên Hang Tử Long kể từ ngày đăng báo này.

Bà NGUYỄN-THỊ-TIẾN

Cá Hộp «SUMACO»

Bột ngọt «AJINOMOTO»

Sữa bột viên «SAKURA»

Bán dưới giá Sỉ chánh thức (thuế cỏ) tại :

Hãng VĨNH-THÀNH

281-B Hai Bà Trưng
— Saigon —

Cần Dùng RECEPTIONIST

Dư Dùng Bán Rẻ :

Máy trộn Hỗ hiệu REX và RICHIER loại 3 bao.

Xe Hơi hiệu STUBAKER mới làm máy, số sang tay.

Giây Điện cỡ 200mm2 — 150mm2 và 20mm2.

CARREAUX FAIENCE — LAVABOS-SIEGES ANGLAISE.

Máy Phát Điện hiệu CATERPILLAR 45KVA và 150KVA.

Hỏi 450 Hồng Thập Tự Saigon. Đ.T. 21.767 — 93788 — 93784 — 93787.

• Thưởng 5.000đ. VN

Ai lượm được Passport của Ông ANTONIO S. BARRETT số Pass. Z 767421 quốc tịch Mỹ mất trên taxi ngày 5-3-1969 Xin đem lại 339 Trần Hưng Đạo.

Bố Cáo

Trát đòi bị đơn NGÔ-VĂN-NAM hay rằng đến ngày 6-5-1969, lúc 8 giờ ban mai, phải xuất tịch ra trước phiên Tòa Dân Sự Phước Tuy, để nghe ông Chánh Án xét xử về việc ly hôn giữa hai bên nguyên bị.

Nếu đến ngày giờ Tòa đã ấn định trên đây, bị đơn vắng mặt. Tòa sẽ xử khuyết tịch.

BÁN TÀU XÁNG

—oOo—

Bán một Tàu Xáng «PAUL SERRURE» xin xem tàu tại Cơ Xưởng của SOCIETE DES DRAGAGES ở Mỹ Tho và cho giá tại

Số 200.
Đường Yên Đỗ
— SAIGON —

Bán Gấp

2 TRẠI GÀ MỚI TẠO CHƯA XỬ DỤNG, VÁCH VÁN KẼM LƯỚI, NÓC TOLE ONDULÉ, 6m x 24m tại trại HOÀNG-YẾN QUỐC-LỘ 1 THỦ-ĐỨC luôn 34 chuồng gà, mỗi chuồng chứa được từ 300 đến 450 con gà con. Tất cả còn mới chưa xử dụng, luôn cả máng ăn và lon chứa nước uống. Đã bắt xong điện đèn chuồng.

BÁN RẺ, dễ dỡ đi.

Xin hỏi : Ô. HOÀNG
7. Đl. Nguyễn Huệ Saigon
Đ.T. 20.341 — 25.612

Cảm Tạ

bạn : Nguyễn văn Kiệt, Phạm Huyến
Trịnh Công Khuê, Nguyễn Khang
(thân chủ cùng đơn vị)

Đã gởi quà Xuân đến tặng tôi trong lúc Xuân về. Tôi thành tâm chúc nguyện các bạn và gia quyến một năm Thiên Tải Vạn Nhất Tề Triều. Và hạnh phúc như chúc nguyện.

LÊ KHẮC ĐÀM
Biệt hiệu TỪ VÂN
(Thông Thiên Học Huyền Bí)
0—Phù Đổng Thiên Vương—Nha Trang

GIÁO - HỘI
Phật-Giáo Tứ-Ân Việt-Nam
Viện Hành Đạo Trung Ương
PHẬT-ĐƯỜNG TỰ
570/4, đường Lục Tỉnh — Chợ Lớn
Số : 777 VP/V/GL

Phật-Lịch : 2513 — Saigon, ngày, 12 tháng 2 năm 1969

Giáo-Hội Phật-Giáo Tứ-Ân Việt-Nam

CẢM TẠ

Nhân ngày Rằm Hạ Ngươn Mậu-Thân (1968) và 14 Rằm Thượng Ngươn năm Kỷ Dậu (1969), Phật tử Phật Giáo Tứ Ân Việt Nam Tỉnh An Giang có phát bồ đề tâm, chung góp công quả mua lại các Chợ, bến Đò, bến Xe trong toàn Tỉnh để miễn lệ Phí cho đồng bào.

Nay 2 đợt công tác đã hoàn tất tốt đẹp, thay mặt cho Phật tử Tỉnh An Giang nói riêng và toàn thể đại gia đình Phật tử trên toàn quốc chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

1.- Quý vị Chánh quyền địa phương :

- Ông Đại Tá Tỉnh Trưởng, Tỉnh An Giang.
- Ông Đại Úy Quận Trưởng, Quận Châu Thành — An Giang.
- Ông Thiếu Tá Quận Trưởng, Quận Thốt Nốt — An Giang.
- Ông Thiếu Tá Quận Trưởng, Quận Huệ Đức — An Giang.
- Ông Trung Tá Quận Trưởng, Quận Chợ Mới — An Giang.

2. — Quý vị thân hào nhân sĩ, quý Đoàn thể, Đảng phái, Tôn giáo bạn, nhất là các anh em Chức Sắc và Đạo hữu Phật Giáo Hòa Hảo, quý vị Hội Đồng Hành Chánh, quý vị Hội đồng Nhân Dân Xã, Ấp đã hỗ trợ tinh thần và phương tiện cho việc công tác Xã hội được thập phần viên mãn.

Sau nữa tôi trân trọng kính lời cám ơn quý vị Chủ chợ, Chủ đò, Chủ bến Xe, đã hoan hỷ hy sinh phần lời, nhường lại cho chúng tôi trong 2 đợt công tác nói trên để cùng nhau phục vụ cho đồng bào.

Tuy kết quả vật chất không đáng bao nhiêu, nhưng thành quả tinh thần rất lớn lao, vì nó thể hiện cho sự ĐOÀN KẾT NHỨT TRÍ GIỮA CHÁNH QUYỀN VÀ TÔN GIÁO, nó là cụ thể hóa tình thương yêu ruột thịt đồng bào và nhân loại. Đặc biệt là phát huy được tình HUYNH ĐỆ ĐỒNG MÔN giữa Phật Giáo Hòa Hảo và Phật Giáo Tứ-Ân Việt Nam, tạo một khí thế đoàn kết keo sơn gắn bó để đem ĐẠO GIÚP ĐỜI, mưu cầu hạnh phúc cho nhân sanh.

Tôi xin thành tâm cầu nguyện Hồng Ân TAM BẢO từ bi gia hộ cho quý vị cùng toàn thể đồng bào Tỉnh An Giang được hưởng nhiều hạnh phúc và Đạo quả tròn đầy.

Nam Mô A Di Đà Phật

NGUYỄN-LONG-CHÂU

Giáo Lãnh Giáo-Hội Phật-Giáo Tứ-Ân Việt-Nam

KHÁNH-LY

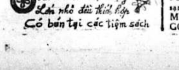
Hiện ở đâu ?

Hãy đến với tiếng hát KHÁNH-LY
tại MÂY 4 PHƯƠNG từ 20 giờ — 23 giờ
19 A — CAO-THẮNG.
— MONACO —
Đ.T. : 23.050

Với sự góp mặt của các Ca Sĩ :
TUYẾT-HƯƠNG, GIAO-LINH, TUYẾT-NGA,
PHƯỢNG-KHANH, TRƯỜNG-HẢI và MARIO

Với Âm thanh đặc biệt SUPER ECHOPHONIC do JO MARCEL thực hiện.

MÂY 4 PHƯƠNG thân mời


(Thuốc giải-trí thần tài.)
Trong mấy giây đồng hồ
Bạn có thể vẽ ra
Hàng trăm họa đồ tuyệt đẹp
Vải thú vã thật dụng
Lớn nhỏ đều thích hợp
Có bán tại các tiệm sách

SANH LỢI

Quý Vị có ít nhiều vốn (tiết kiệm muốn sanh lợi có bảo đảm hoặc muốn trở thành sở hữu chủ Cao ốc khách sạn Villa Phố-lầu dễ dàng xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu SAIGON ĐT/23.989.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

Theo ông, Cộng quân pháo kích vào các thành phố, thị xã và thôn ấp là cốt gây một ảo tưởng rằng chúng đông lắm và có mặt ở khắp nơi. Ông cũng nhận xét rằng tinh thần của Cộng quân càng ngày càng sa sút, nên trong nhiều trận giao tranh chúng đã kéo nhau ra hàng, hoặc bỏ chạy tán loạn như trong vụ một đại đội VC phục kích một trung đội VN cách đây 2 ngày ở quận Lái Thiêu.

15 TIẾP THEO TRANG 1

ĐS Lâm nhấn mạnh về điểm này là đòi hỏi phe CS phải chấm dứt chiến tranh trước đã thì không lý do gì chánh phủ VNCH phải đối phó với những người đó. Hiện nay chánh phủ VNCH phải có những biện pháp đối với những người lợi dụng chế độ dân chủ và chiêu bài hòa bình để gây xáo trộn mà mục đích tối hậu là lật đổ chính phủ hợp pháp của miền Nam VN.

ĐS Lâm cũng nêu lên câu hỏi là nếu không tôn trọng nguyên tắc không can thiệp mà chính phủ VNCH gửi các bộ ra miền Bắc để lật đổ chính quyền HàNội thì phe CS nghĩ như thế nào ?

6 TIẾP THEO TRANG 1

cho hay giới lãnh đạo điện Cẩm Linh hiện đang theo dõi sát chính phủ Nixon và họ trông đợi sẽ có một hội nghị thượng đỉnh Nga Mỹ vào một ngày chưa định.

Các nhà ngoại giao này yêu cầu đừng nói tên họ ra, đã nhấn mạnh rằng họ biết lúc này không có cuộc chuẩn bị nào cho cuộc họp thượng đỉnh đó. Nhưng họ không gạt bỏ việc có thể ý kiến này đã được đề cập ở cấp bậc cao.

Họ cho hay Nga quan tâm đến việc đạt tiến bộ về thỏa ước tài binh liên quan đến những hệ thống hỏa tiễn tấn công và phòng thủ, cũng như tới vấn đề giải pháp hòa bình ở Trung Đông. Tuy không nói ra, các nhà ngoại giao có lẽ sẽ theo dõi kỹ càng cuộc họp báo của tổng thống Nixon vào ngày thứ Sáu trong đó ông sẽ loan báo quyết định về việc bố trí các hệ thống chống hỏa tiễn.

Các nhà Ngoại giao nói trong lúc Mạc Tư Khoa quan tâm tới cuộc hội nghị tối cao nhưng vẫn cũng dè dặt. Họ nhấn mạnh rằng 1 hội nghị tối cao phải được chuẩn bị kỹ càng để có những kết quả tốt, thái độ dè dặt của Nga là sự thay đổi từ thời Kroutchev, ông này dường như cho rằng những cuộc hội nghị thượng đỉnh có thể tạo nên động lực để giải quyết những vấn đề khó khăn.

3 TIẾP THEO TRANG 1

cho nhiều khuynh hướng sẽ cùng nhau công khai tranh luận vấn đề này.

Hội nghị này, khai diễn ngày 20 và kết thúc ngày 21, sẽ được đặt dưới sự bảo trợ của Ủy ban Quốc gia về bang giao Mỹ-Trung Cộng, và cũng là lần triệu tập đầu tiên của Ủy ban. Tại buổi dạ tiệc công tác ngày 20-3, Thượng nghị sĩ Edward M. Kennedy sẽ là thuyết trình viên chính.

Cựu Đại sứ Hoa Kỳ tại Nhật, ông Edwin O. Reischauer, sẽ chủ tọa cuộc họp.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Đài Mạc Tư Khoa tố cáo Mỹ cố ý kéo dài cuộc hòa đàm Ba Lê về VN và nói Mỹ nên chấp nhận đòi hỏi của CS và rút khỏi Nam VN.

Hôm qua, một bài xã luận của tờ «Pravda» tố cáo rằng tại Hoa kỳ «kẻ chống đối mãnh liệt một giải pháp chính trị một lần nữa lại ngóc đầu lên».

Nhưng sau đó tờ Pravda lại nêu ra một điểm trái ngược khác. Tờ Pravda tố cáo TC là đã khuyến khích những hy vọng của Hoakỳ cho «một sự rạn nứt trong sự đoàn kết quốc tế về VN».

1 TIẾP THEO TRANG 1

nguyệt cầu. Tất cả các bộ phận này đều cần thiết cho chuyến bay đổ bộ mặt trăng.

— Tách rời và ráp nối trở lại lần đầu tiên các phi thuyền có người điều khiển của Hoa kỳ, một kỹ thuật đã được khai thác theo như các cuộc ráp nối của phi thuyền Agena thực hiện năm 1964-66 trong chương trình Gemici hai người lái trước đây.

(Phi đoàn Apollo-9 thực hiện công tác này ngày 7-3).

— Cuộc thí nghiệm đầu tiên trên không gian bằng cách xử dụng máy quay phim quang phổ để trắc nghiệm từ không gian các dữ liệu về hoa màu trồng ở trái đất (Cuộc trắc nghiệm đã thực hiện từ ngày 8 đến 12-3).

— Hai buổi phát hình (ngày 5 và 6-3) từ không gian để thử máy hình sẽ được sử dụng để truyền hình cuộc đổ bộ xuống nguyệt cầu.

— Phi hành gia Scheweickart đi bộ ngoài không gian 45 phút để trắc nghiệm bộ áo và hệ thống an toàn mà các phi hành gia sẽ xử dụng trên nguyệt cầu.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Lời Cảm Tạ

Chúng tôi Linh Mục và toàn thể giáo dân xứ Thái Hiệp chân thành cảm ơn :

Cha Xứ cùng toàn thể giáo dân xứ Vinh Hội mặc dầu chính giáo xứ đã gặp hoạn nạn đã vì tình tương thân tương ái mà quên đi những nỗi đau khổ của chính mình mà tới ủy lạo chúng tôi.

Nguyện xin Chúa và Mẹ trả ơn chúc phúc cho quý Cha và quý xứ.

Linh Mục August. Phạm-Khắc-Nghiêm
cùng toàn thể giáo dân

Lời Cảm Tạ

Chúng con Linh Mục và toàn thể giáo dân xứ Thái Hiệp chân thành cảm ơn :

- Đức Giám Mục Địa Phận Xuân Lộc.
- Đức Tổng Giám Mục Saigon, và Đức Giám Mục phụ tá.
- Đức Đan Viện Phụ.
- Cha chủ nhiệm báo Xây Dựng.
- Quý Cha cùng toàn thể tu sĩ nam nữ giáo dân các xứ cùng các đoàn thể tôn giáo.

Đã đang và sẽ giúp đỡ chúng con trong kỳ chiến nạn ngày 25-2-69. Nguyện xin ơn trên trả ơn cho quý Đức Cha và toàn thể quý vị. Ước mong rằng lòng bác ái của mọi người sẽ còn giúp đỡ chúng con.

Linh Mục August. Phạm-Khắc Nghiêm
Cùng toàn thể giáo dân

Lời Cảm-tạ

Chúng tôi Linh Mục và toàn thể giáo dân xứ Thái Hiệp chân thành cảm tạ :

- Ông Chủ tịch và Phái Đoàn Thượng nghị viện.
- Quý vị Dân Biểu Hạ nghị viện.
- Phái đoàn Phục hưng Quốc gia.
- Lực lượng Đại Đoàn Kết.
- Hội Hồng Thập Tự Việt Nam.
- Ông Quản Đốc cùng toàn thể nhân viên quân cán chính Trung tâm Cải Huấn Tân Hiệp.
- Thiếu tá Chỉ huy trưởng trại tù phiến cộng vùng 3
- Các cơ quan chính quyền, và phái đoàn dân sự vụ Hoa kỳ.
- Quý đoàn thể Phật tử Nhất Chi Mai.
- Các phái đoàn từ thiện cùng toàn thể quý ông quý bà.

Đã đang và sẽ giúp đỡ chúng tôi trong kỳ chiến nạn ngày 25/2/69. Nguyện xin ơn trên trả công bội hậu cho toàn thể quý vị. Ước mong rằng lòng bác ái của mọi người sẽ còn giúp đỡ chúng tôi.

Linh mục August. Phạm Khắc Nghiêm
Cùng toàn thể giáo dân

Thông Tư

Trung Ương Đảng Bộ Việt Nam Nhân Xã Cách Mạng Đảng.

Kính gởi :

Các Khu Tỉnh Thành Bộ toàn quốc.

Tiếp theo thông tư số 030/NX/VP ngày 4-3-1969 của Trung Ương Đảng Bộ, yêu cầu các Khu Tỉnh Thành Bộ cử mỗi cấp Bộ hai Đại diện về Trung Ương dự khóa huấn luyện đặc biệt từ 24 đến hết ngày 28-3-1969 và đại hội toàn quốc thường niên ngày 29 tiếp theo. Các Đại biểu phải có mặt tại trụ sở Trung Ương ngày 23 để làm thủ tục nhập khóa. Cấp Bộ nào chưa nhận được thông tư nói trên hãy thi hành đúng theo thông tư này.

HÙNG-CƯỜNG ? HÙNG-CƯỜNG ?

— Đã hoàn toàn bình phục, sẽ cùng với hàng trăm nghệ sĩ và các danh ca bậc nhất

Khánh - Ly • Duy - Khánh

Xuất hiện tại ĐẠI NHẠC HỘI HƯNG ĐẠO SÁNG CHỦ NHẬT 16-03-69 (mở màn đúng 9g30)

- 8 màn Đơn, Hợp ca — đặc biệt KHÁNH LY lần đầu tiên liên ca cùng CHẾ LINH trong màn cổ, kim hòa điệu.
- 3 màn độc vũ : XUÂN-TRANG, THU-THỦY, LYLY-KIM
- 2 màn hợp vũ : Vũ khúc GOGO and MAMBO, vũ khúc Phù Tang HOA ANH ĐÀO.
- Các ban : Sao Băng, Huỳnh Hoa TONY Hiếu, Túy Phượng, Khánh Băng, Phùng Trọng và ban kích động nhạc ngoại quốc TEENS-SOUND
- Các màn : Xiếc, hài hước, Cổ nhạc, Hài kịch và ca nhạc cảnh do các bạn Hoàng Biểu, Ngọc Phu, Thanh Việt, Phi Thoàn, Khả Năng, Văn Hường, Văn Vĩ, Văn Hạc, Trung Chỉnh, Ngô Nhật Thanh, Đặng Quốc Khánh, Anh Châu, Ngọc Tiên, Ngọc Anh, Ngọc Hải, Ngọc Hiền, và các cô Kim Loan, Phương Hoài Tâm, Trang Mỹ Dung, Thiên Trang, Xuân Thu, Diễm Thu, Kiều Loan, Mary Linh, Mỹ Chi v.v... đồng thực hiện.

Vé đang bán tại rạp HƯNG ĐẠO cho đến giờ trình diễn. Xin quý vị tới mua vé trước để được chỗ tốt và tránh chen lấn.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin thân bằng quyến thuộc : Con, Cháu, Em và Chồng chúng tôi :

Alphonse TỐNG VIẾT HOÀNG

đã qua đời ngày 12-3-1969, tại Nimes sau khi chịu đủ các phép Bí tích. Lễ an táng được cử hành tại Pháp.

Xin giúp lời cầu nguyện cho linh hồn ALPHONSE.

— Gia đình TỐNG VIẾT BẢN (Gia Định)
— Gia đình Jean BOUDIGNON (Nimes)

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Mẹ, Bà và Thím chúng tôi là :

Cụ Bà VƯƠNG THƯỞNG LIÊN

Hiệu DIỆU THỊNH

đã mệnh chung ngày 14-1-1969 tại Hà Nội, hưởng thọ 77 tuổi

Lễ phát tang sẽ làm tại chùa Phước Hòa (đường Phan Đình Phùng Saigon) ngày chủ nhật 16-3-1969 hồi 8 giờ sáng.

Các con : Vương Tân Nhị, vợ và các con
Vương thị Phương Thảo, chồng và con
Vương thị Cát Đằng, chồng và các con
Vương thị Cát Lũy
Vương thị Bích Thuần
Nghĩa tử : Nguyễn văn Chính, vợ, các con và các cháu
Cháu : Vương Hương Cần, vợ, các con và các cháu
Đồng tang gia khấp cáo
Xin miễn phúng điếu

Chia Buồn

Hay tin :

Bà NGUYỄN-BÁ-LAI

Nhủ danh PHẠM THỊ XUÂN

từ trần ngày 12-3-69 tại Long Điền — Phước Tuy.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng, SQ, HSQ và BS. Tiểu Đoàn 2/48 thành thật chia buồn cùng Trung úy NGUYỄN BÁ LAI và tang quyến.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà PHẠM PHƯỚC THÀNH

Nhũ danh ĐINH THỊ PHỤNG

vừa mệnh chung ngày 12-3-1969 tại Saigon, hưởng thọ 35 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc hương hồn Bà Thành sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

Anh ROBERTSON
EL. DARNIELLE
Cô : CHƯƠNG — LIÊN — THANH — NHUNG
Ông : THAO — VI — ALBERT — TÙNG — SINGH
CHIN IL SUP — AN YONG SUP

Phân Ưu

Được tin trễ :

DƯỠNG MẪU

Đại Tá NGUYỄN CẢ, Trưởng Phòng I Bộ TTM/QLVNCH vừa mệnh chung ngày 5-3-1969 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Đại Tá và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Chúa.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TƯ
Bộ Kinh Tế

RESTAURANT LA « PAGODE »

209, đường TỰ DO — Saigon

Ngoài bánh ngọt, còn có một điều hấp dẫn ở «LaPagode». Chắc bạn chưa biết ? Tôi mách bạn nhé.

Ở «La Pagode» bạn sẽ tìm thấy một nơi thoải mái, những đầu bếp Trung Hoa rành nghề luôn luôn sẵn sàng hầu tiếp bạn.

Bạn còn ngại gì không đến nếm thử những món cơm Tây cơm Tàu xem sao ? Và chắc bạn chỉ phải trả một giá tiền phải chăng.

Bán Đấu Giá

Bàn ghế dùng trong nhà, máy đánh chữ và máy tính, máy in, xe hơi và linh tinh. Xem xe và đồ vật tại số 4B Bến Vân Đồn ngày 17, 18 và 19 từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa và từ 2 giờ rưỡi đến 5 giờ rưỡi.

Thông Cáo

Trân trọng thông báo cho các đoàn viên rõ :

Một lớp đào tạo nhân viên bán âu dược (khóa III) để phục vụ tại dược phòng bán lẻ sẽ được Dược Sĩ Đoàn tổ chức vào thượng tuần tháng Tư năm 1969.

Lớp nầy dành ưu tiên cho các học viên do các đoàn viên Dược Sĩ Đoàn giới thiệu.

Các học viên muốn ghi tên và biết thêm chi tiết về thể lệ, xin liên lạc với Văn phòng Đoàn tại trụ sở số 52 đường Bùi Thị Xuân Saigon.

Saigon, ngày 7-3.1969
HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA DƯỢC-SĨ ĐOÀN

• NHẬN CHO MƯỚN,
• MUA, BÁN,
• QUẢN-LÝ NHÀ, ĐẤT, XE HƠI...
SAIGON ĐỊA-ỐC (S.R.E.A)
50 CÁCH-MẠNG SAIGON
Đ.T. 40662

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Bà TRẦN - CÔNG - CẦN

Nhũ danh QUÁCH-THỊ-NGÔ

vừa mãn phần hồi 23g ngày 12-3-1969 d.l. hưởng thọ 76 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại tư gia số 10 Ngô tùng Châu, [illegible] Bình Dương vào hồi 9 giờ sáng ngày Chúa nhựt 16-3-1969.

Chồng : Ô. TRẦN CÔNG CẦN
Các con : GS TRẦN CÔNG VÀNG vợ và các con
LÝ NGỌC LANG chồng và các con
Em : Bà Góa phụ QUÁCH THỊ [illegible]
các con và các cháu

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Cha Xứ và Họ Đạo Xứ Tân Sa Châu
- Các Mẹ và Học sinh Trường Regina Mundi
- Các Sư Huynh Trường Taberd
- Quý vị Nghị sĩ và Công chức Thượng Nghị Viện
- Quý vị Công chức Hạ Nghị Viện
- Tập Đoàn Phụ Nữ Văn Hóa Xã Hội Việt Nam
- Tình Đồ Lương Hữu H.Đ. Thương Kỹ Nghệ Gia Thị xã Vũng Tàu
- Ban Giám đốc, Quý vị Giáo sư và Sinh viên Trung Tâm Huấn Luyện Chuyên Môn Ngân Hàng.
- Ban Tổng Giám đốc và Nhân viên các cấp Saigon Ngân Hàng
- Ban Tổng Giám đốc và Nhân viên các cấp VN Công Thương Ngân Hàng
- Ban Tổng Giám đốc và Nhân viên các cấp Tín Nghĩa Ngân Hàng
- Ban Tổng Giám đốc và Nhân viên các cấp Việt Nam Thương Tín
- Ban Tổng Giám đốc và Nhân viên các cấp Kỹ Nghệ Bông Vải V.N.
- Ban Trị sự và quý vị hội viên Hội Ái Hữu NV-NHQG-VHĐ-VNTT
- Quý vị Bác sĩ Ngân Hàng V.N.T.T.
- Quý vị Thương Gia và Kỹ Nghệ Gia.

Cùng toàn thể thân bằng, quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu, cầu nguyện, tiễn đưa linh cữu chồng và cha chúng tôi là :

ÔNG PHAOLÔ NGUYỄN XUÂN THIÊN

Chánh Sự Vụ Sở Xuất Cảng V.N.T.T.

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa địa Mạc Đĩnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất kính xin quý liệt vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ : NGUYỄN XUÂN THIÊN
Nhũ danh : NGUYỄN THỊ KIM HUÊ
cùng các con đồng bái tạ.

CUU LONG
T.V. & RADIO
534 TRƯƠNG-MINH GIẢNG
TEL : 41.455
SỬA T.V. TAPE RECORDER BĂNG
MÁY ĐIỆN TỬ TỐI TÂN NHỨT SÀI GÒN.

Cần Thuê

Nhiều xe Vận Tải chở nhiên liệu và vật liệu từ Saigon đi : MYTHO, VINH LONG, PHONG DINH, BA XUYÊN và từ Saigon đi : VŨNG TÀU BÀ RỊA, LONG KHÁNH, TÂY NINH. Xin hỏi 76 Cộng Hòa Saigon. Điện Thoại : 23.767.

Bố Cáo

Hội Đồng Phan Tộc chúng tôi xin kính cáo cùng Quý vị Giáo hội và Phật Tử được rõ :

Những văn kiện buôn bán, cầm cố, hoặc sang nhượng về những di sản (điền mẫu, từ đường, chùa) tọa lạc trên lô đất : L119 số 54 Nguyễn Hoàng Huế, của Phan Tộc chúng tôi trước ngày 3-3-1969 mà không có sự thỏa thuận của Hội Đồng Phan Tộc chúng tôi đều vô giá trị.

Đại diện Hội Đồng Phan Tộc :
Ông PHAN-ĐẠM-THIỆU. 457 Gia Long QuiNhơn

NHÀ MAY ÂU PHỤC

ĐÔNG - THỊNH

113—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—Đ.T. 93033

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây Chemi Pijama short hướng đạo chemi cổ bật vai áo ba túi quần áo kiểu em trai đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn có đồ lớn cho mướn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc Đ.T. 93033.

GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

ĐẶC BIỆT : 1 Bộ đồ lớn Tergal luôn công 2.000đ

QUẦN		CHEMISE		PYJAMA	
POLYEST..	500$	TETOR..	350$	SANFOR	350$
TETOR..	750đ.	NILFRAN.	300đ.	SANFOR	400đ.
TERRIL..	1300đ.	TETOR..	400đ.	SANFOR	450đ.
TREVIR..	1400đ.	NILFRAN.	400đ.	TETORON	800đ.
TERGAL..	400đ	POPELINE.	180đ.	NILFRAN	650đ.

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI.

Cần Tuyển Gấp

Community Development Foundation tại Việt Nam cần tuyển dụng gấp Kỹ Sư, Kiểm Sự hoặc Huấn Sự Nông Khoa hay Súc Khoa. Không bắt buộc phải thông thạo ngoại ngữ. Nộp đơn tại Cơ Quan Phát Triển Cộng Đồng số 785, Nguyễn Trãi, Cholon. Xin đem theo giấy tờ cần thiết và gặp Ông Cao Đức Thịnh, phòng Kinh Tế Nông Thôn, lầu 2, từ 9 đến 11 giờ.

Cần tuyển

Ứng viên giàu kinh nghiệm, dịch Việt ra Anh và Trung Hoa ra Anh.
Thợ sửa máy lạnh và tủ lạnh có nhiều kinh nghiệm.
Thợ máy lành nghề.
Thợ đặt ống.
Tài xế xe vận tải hạng nặng.

Ứng viên phải là thợ chuyên môn có quốc tịch Việt Nam và hoàn toàn miễn dịch, chính ứng viên phải đến Phòng Nhân Viên Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, 4 Võ di Nguy, Saigon để nộp đơn xin việc.

AIR AMERICA INC.

Cần Tuyển Gấp

Một số Nam Nữ Thư Ký và Tài Xế làm việc tại Nha Trang.

Ứng Viên xin liên lạc với Công Ty Hàng Không Air America tại Phi Cảng Nha Trang.